



EUROPEANPARLIAMENT

ARBETSORDNING

16:e upplagan

Mars 2009

SV

Förenade i mångfalden

SV

Anmärkning till läsaren:

I enlighet med parlamentets beslut om användningen av könsneutralt språk i sina handlingar har arbetsordningen anpassats för att ta hänsyn till de riktlinjer beträffande denna fråga som antogs av högnivågruppen för jämställdhet mellan kvinnor och män samt mångfald den 13 februari 2008 och som godkändes av presidiet den 19 maj 2008.

Tolkningar till arbetsordningen återges (i enlighet med artikel 201) i kursiv stil.

INNEHÅLL

ARBETSORDNING	1
AVDELNING I LEDAMÖTER, PARLAMENTETS ORGAN OCH POLITISKA GRUPPER	12
KAPITEL 1 EUROPAPARLAMENTETS LEDAMÖTER	12
Artikel 1 Europaparlamentet	12
Artikel 2 Obundet mandat	12
Artikel 3 Valprovning	13
Artikel 4 Mandatets varaktighet	14
Artikel 5 Immunitet och privilegier	15
Artikel 6 Upphävande av immunitet	16
Artikel 7 Immunitetsförfaranden	16
Artikel 8 Kostnadsersättning och andra ersättningar	18
Artikel 9 Ledamöternas ekonomiska intressen, ordningsregler och tillträde till parlamentet	18
Artikel 10 Interna utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF)	19
KAPITEL 2 UPPDRAG	19
Artikel 11 Äldste ledamoten	19
Artikel 12 Nomineringar och allmänna bestämmelser	19
Artikel 13 Val av talman - öppningsanförande	20
Artikel 14 Val av vice talmän	20
Artikel 15 Val av kvestorer	20
Artikel 16 Mandattid	20
Artikel 17 Lediga poster	21
Artikel 18 Entledigande	21
KAPITEL 3 ORGAN OCH UPPGIFTER	21
Artikel 19 Talmannens uppgifter	21
Artikel 20 Vice talmännens uppgifter	22
Artikel 21 Presidiets sammansättning	22
Artikel 22 Presidiets uppgifter	22
Artikel 23 Talmanskonferensens sammansättning	23
Artikel 24 Talmanskonferensens uppgifter	24
Artikel 25 Kvestorernas uppgifter	24
Artikel 26 Utskottsordförandekonferensen	24
Artikel 27 Delegationsordförandekonferensen	24
Artikel 28 Offentlighet när det gäller presidiet och talmanskonferensen	25
KAPITEL 4 POLITISKA GRUPPER	25
Artikel 29 Bildande av politiska grupper	25
Artikel 30 De politiska gruppernas verksamhet och rättsliga ställning	25
Artikel 31 Grupplösa ledamöter	26

Artikel 32 Fördelning av platser i plenisalen	26
AVDELNING II LAGSTIFTNING, BUDGET OCH ANDRA FÖRFARANDEN	27
KAPITEL 1 LAGSTIFTNINGSFÖRFARANDEN - ALLMÄNNA BESTÄMMELSER	27
Artikel 33 Kommissionens lagstiftnings- och arbetsprogram	27
Artikel 34 Prövning av respekten för de grundläggande rättigheterna, subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna och rättsstatsprincipen samt av de ekonomiska konsekvenserna	27
Artikel 35 Prövning av den rättsliga grunden	27
Artikel 36 Prövning av ekonomisk förenlighet	28
Artikel 37 Parlamentets tillgång till handlingar och information till parlamentet	28
Artikel 38 Parlamentets företrädare vid rådsmöten	29
Artikel 38a Parlamentets initiativrätt enligt fördragen	29
Artikel 39 Initiativ enligt artikel 192 i EG-fördraget	29
Artikel 40 Beredning av lagstiftningsdokument	29
Artikel 41 Samråd om initiativ som läggs fram av en medlemsstat	30
KAPITEL 2 FÖRFARANDEN I UTSKOTTEN	31
Artikel 42 Betänkanden som avser lagstiftning	31
Artikel 43 Förenklat förfarande	31
Artikel 44 Betänkanden som inte avser lagstiftning	31
Artikel 45 Initiativbetänkanden	32
Artikel 46 Utskottsytranden	33
Artikel 47 Förfarande med associerade utskott	33
Artikel 48 Utarbetande av betänkanden	34
KAPITEL 3 FÖRSTA BEHANDLINGEN	35
I utskotten	35
Artikel 49 Ändring av kommissionsförslag	35
Artikel 50 Kommissionens och rådets ståndpunkt vid ändringsförslag	35
I kammaren	35
Artikel 51 Avslutande av första behandlingen	35
Artikel 52 Förkastande av kommissionsförslag	36
Artikel 53 Antagande av ändringar till ett kommissionsförslag	36
Uppföljning	37
Artikel 54 Uppföljning av parlamentets yttranden	37
Artikel 55 Framläggande av ett nytt förslag för parlamentet	37
Artikel 56 Medlingsförfarandet enligt den gemensamma förklaringen från 1975	38
KAPITEL 4 ANDRA BEHANDLINGEN	39
I utskotten	39
Artikel 57 Mottagande av rådets gemensamma ståndpunkt	39
Artikel 58 Förlängning av tidsfrister	39
Artikel 59 Hänvisning till och förfarande i ansvarigt utskott	39
I kammaren	40
Artikel 60 Avslutande av andra behandlingen	40

Artikel 61 Avvisning av rådets gemensamma ståndpunkt	40
Artikel 62 Ändringsförslag till rådets gemensamma ståndpunkt	41
KAPITEL 5 TREDJE BEHANDLINGEN	41
Förlikning	41
Artikel 63 Sammankallande av förlikningskommittén	41
Artikel 64 Delegationen till förlikningskommittén	42
I kammaren	42
Artikel 65 Gemensamt utkast	42
KAPITEL 6 LAGSTIFTNINGSFÖRFARANDET - AVSLUTANDE	43
Artikel 66 Överenskommelse vid första behandlingen	43
Artikel 67 Överenskommelse vid andra behandlingen	43
Artikel 68 Undertecknande av antagna rättsakter	43
KAPITEL 7 BUDGETFÖRFARANDEN	44
Artikel 69 Allmänna budgeten	44
Artikel 70 Ansvarsfrihet för kommissionen beträffande genomförandet av budgeten	44
Artikel 71 Andra förfaranden för beviljande av ansvarsfrihet	44
Artikel 72 Parlamentets kontroll över genomförandet av budgeten	45
KAPITEL 8 INTERNA BUDGETFÖRFARANDEN	45
Artikel 73 Parlamentets budgetberäkning	45
Artikel 74 Ekonomiska åtaganden och reglering av utgifter	46
KAPITEL 9 SAMTYCKESFÖRFARANDET	46
Artikel 75 Samtyckesförfarandet	46
KAPITEL 10 NÄRMARE SAMARBETE	46
Artikel 76 Förfaranden i parlamentet	46
KAPITEL 11 ÖVRIGA FÖRFARANDEN	47
Artikel 77 Yttranden i enlighet med artikel 122 i EG-fördraget	47
Artikel 78 Förfaranden som rör dialogen mellan arbetsmarknadens parter	47
Artikel 79 Förfaranden för kontroll av frivilliga överenskommelser	47
Artikel 80 Kodifiering	48
Artikel 80a Omarbetning	48
Artikel 81 Genomförandeåtgärder	49
KAPITEL 12 FÖRDRAG OCH INTERNATIONELLA AVTAL	50
Artikel 82 Anslutningsfördrag	50
Artikel 83 Internationella avtal	51
Artikel 84 Förfaranden enligt artikel 300 i EG-fördraget när det gäller provisorisk tillämpning eller tillfälligt upphävande av internationella avtal eller fastställande av gemenskapens ståndpunkt i ett organ som inrättats genom ett internationellt avtal	51

KAPITEL 13 UNIONENS EXTERNA REPRESENTATION OCH DEN GEMENSAMMA UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIKEN	52
Artikel 85 Utnämning av den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken	52
Artikel 86 Utnämning av särskilda representanter inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken	52
Artikel 87 Uttalanden av den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och andra särskilda representanter	52
Artikel 88 Internationell representation	53
Artikel 89 Samråd med och underrättande av parlamentet inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken	53
Artikel 90 Rekommendationer inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken	53
Artikel 91 Kränkningar av de mänskliga rättigheterna	54
KAPITEL 14 POLISSAMARBETE OCH STRAFFRÄTTSLIGT SAMARBETE	54
Artikel 92 Information till parlamentet när det gäller polissamarbete och straffrättsligt samarbete	54
Artikel 93 Samråd med parlamentet när det gäller polissamarbete och straffrättsligt samarbete	54
Artikel 94 Rekommendationer när det gäller polissamarbete och straffrättsligt samarbete	55
KAPITEL 15 EN MEDLEMSSTATS ÅSIDOSÄTTANDE AV GRUNDLÄGGANDE PRINCIPER	55
Artikel 95 Fastslående av åsidosättande	55
AVDELNING III ÖPPENHET OCH INSYN	57
Artikel 96 Insyn i parlamentets verksamhet	57
Artikel 97 Allmänhetens tillgång till handlingar	57
AVDELNING IV FÖRBINDELSER MED ANDRA ORGAN	59
KAPITEL 1 NOMINERINGAR OCH UTNÄMNINGAR	59
Artikel 98 Val av kommissionens ordförande	59
Artikel 99 Val av kommissionen	59
Artikel 100 Misstroendeförklaring mot kommissionen	60
Artikel 101 Utnämning av revisionsrättens ledamöter	60
Artikel 102 Utnämning av direktionsledamöter i Europeiska centralbanken	61
KAPITEL 2 UTTALANDEN	61
Artikel 103 Uttalanden av kommissionen, rådet och Europeiska rådet	61
Artikel 104 Förklaringar av kommissionens beslut	61
Artikel 105 Uttalanden av revisionsrätten	62
Artikel 106 Uttalanden av Europeiska centralbanken	62

Artikel 107 Rekommendation om de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken	62
KAPITEL 3 FRÅGOR TILL RÅDET, KOMMISSIONEN OCH EUROPEISKA CENTRALBANKEN	62
Artikel 108 Frågor för muntligt besvarande med debatt	62
Artikel 109 Frågestund	63
Artikel 110 Frågor till rådet och kommissionen för skriftligt besvarande	63
Artikel 111 Frågor till Europeiska centralbanken för skriftligt besvarande	64
KAPITEL 4 RAPPORTER FRÅN ANDRA INSTITUTIONER	64
Artikel 112 Årsrapporter och andra rapporter från andra institutioner	64
KAPITEL 5 RESOLUTIONER OCH REKOMMENDATIONER	64
Artikel 113 Resolutionsförslag	64
Artikel 114 Rekommendationer till rådet	65
Artikel 115 Debatter om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer	66
Artikel 116 Skriftliga förklaringar	67
Artikel 117 Samråd med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén	67
Artikel 118 Samråd med Regionkommittén	68
Artikel 119 Begäran till EU-organ	68
KAPITEL 6 INTERINSTITUTIONELLA AVTAL	68
Artikel 120 Interinstitutionella avtal	68
KAPITEL 7 FÖRFARANDE VID DOMSTOLEN	69
Artikel 121 Förfaranden vid domstolen	69
Artikel 122 Följder av rådets underlåtenhet att agera efter det att dess gemensamma ståndpunkt har godkänts enligt samarbetsförfarandet	69
AVDELNING V FÖRBINDELSER MED NATIONELLA PARLAMENT	71
Artikel 123 Utbyte av uppgifter samt kontakter och ömsesidiga resurser	71
Artikel 124 Konferensen mellan organ för EG- och EU-frågor (COSAC)	71
Artikel 125 Parlamentariska konferenser	71
AVDELNING VI SESSIONER	72
KAPITEL 1 PARLAMENTETS SESSIONER	72
Artikel 126 Parlamentets valperiod, sessioner, sammanträdesperioder, sammanträden	72
Artikel 127 Sammankallande av parlamentet	72
Artikel 128 Plats för sammanträden	72
Artikel 129 Deltagande i sammanträden	73
KAPITEL 2 PARLAMENTETS ARBETSGÅNG	73
Artikel 130 Förslag till föredragningslista	73

Artikel 131 Förfarande i kammaren utan ändringsförslag och debatt	73
Artikel 131a Kortfattad redogörelse	74
Artikel 132 Godkännande och ändring av föredragningslistan	74
Artikel 133 Särskild debatt	74
Artikel 134 Brådskande debatt	75
Artikel 135 Gemensam debatt	75
Artikel 136 Tidsfrister	75
KAPITEL 3 ALLMÄNNA BESTÄMMELSER FÖR PLENARSAMMANTRÄDEN	75
Artikel 137 Tillträde till plenisalen	75
Artikel 138 Språk	76
Artikel 139 Övergångsbestämmelser	76
Artikel 140 Utdelning av handlingar	77
Artikel 141 Tilldelning av ordet och anförandens innehåll	77
Artikel 142 Fördelning av talartid	77
Artikel 143 Talarlista	78
Artikel 144 Anföranden på en minut	78
Artikel 145 Personliga uttalanden	78
KAPITEL 4 ÅTGÄRDER VID LEDAMÖTERS ÖVERTRÄDELSE AV ORDNINGSREGLERNA	79
Artikel 146 Omedelbara åtgärder	79
Artikel 147 Påföljder	79
Artikel 148 Internt förfarande för överklagande	80
KAPITEL 5 BESLUTFÖRHET OCH OMRÖSTNING	80
Artikel 149 Beslutförhet	80
Artikel 150 Ingivande och framläggande av ändringsförslag	81
Artikel 151 Ändringsförslags tillåtlighet	81
Artikel 152 Omröstningar	82
Artikel 153 Lika röstetal	83
Artikel 154 Grundläggande principer för omröstningen	83
Artikel 155 Omröstningsordning vid ändringsförslag	84
Artikel 156 Behandling i utskott av ändringsförslag ingivna för behandling i plenum	85
Artikel 157 Delad omröstning	85
Artikel 158 Rösträtt	85
Artikel 159 Omröstning	85
Artikel 160 Omröstning med namnupprop	86
Artikel 161 Elektronisk omröstning	86
Artikel 162 Sluten omröstning	86
Artikel 163 Röstförklaringar	87
Artikel 164 Invändningar beträffande omröstningar	87
KAPITEL 6 PROCEDURFRÅGOR	88
Artikel 165 Förslag som rör förfaranden	88
Artikel 166 Ordningsfrågor	88

Artikel 167 Avvisning av ett ärende som otillåtligt	89
Artikel 168 Återförvisning till utskott	89
Artikel 169 Avslutande av debatt	89
Artikel 170 Uppskjutande av debatt och omröstning	89
Artikel 171 Avbrytande eller avslutande av sammanträde	90
KAPITEL 7 DOKUMENTATION AV SAMMANTRÄDEN	90
Artikel 172 Protokoll	90
Artikel 173 Fullständigt förhandlingsreferat	91
Artikel 173a Audiovisuell upptagning av förhandlingar	91
AVDELNING VII UTSKOTT, UNDERSÖKNINGSKOMMITTÉER OCH DELEGATIONER	92
KAPITEL 1 UTSKOTT OCH UNDERSÖKNINGSKOMMITTÉER - TILLSÄTTNING OCH BEHÖRIGHETSOMRÅDEN	92
Artikel 174 Tillsättning av ständiga utskott	92
Artikel 175 Tillsättning av tillfälliga utskott	92
Artikel 176 Undersökningskommittéer	92
Artikel 177 Utskottens och undersökningskommittéernas sammansättning	94
Artikel 178 Suppleanter	95
Artikel 179 Utskottens behörighetsområden	96
Artikel 180 Utskott med ansvar för valprovning	96
Artikel 181 Underutskott	96
Artikel 182 Utskottspresidium	97
KAPITEL 2 UTSKOTT OCH UNDERSÖKNINGSKOMMITTÉER - ARBETSSÄTT	97
Artikel 183 Utskottssammanträden	97
Artikel 184 Protokoll från utskottssammanträden	98
Artikel 185 Omröstningar i utskott	98
Artikel 186 Bestämmelser för plenarsammanträden som även ska gälla utskottssammanträden	98
Artikel 187 Frågestund i utskott	99
KAPITEL 3 INTERPARLAMENTARISKA DELEGATIONER	99
Artikel 188 Tillsättning av interparlamentariska delegationer och delegationernas uppgifter	99
Artikel 189 Samarbete med Europarådets parlamentariska församling	99
Artikel 190 Gemensamma parlamentarikerkommittéer	99
AVDELNING VIII FRAMSTÄLLNINGAR	101
Artikel 191 Rätt att inge framställningar	101
Artikel 192 Prövning av framställningar	102
Artikel 193 Tillkännagivande av framställningar	102
AVDELNING IX OMBUDSMANNEN	103
Artikel 194 Utnämning av ombudsmannen	103

Artikel 195 Ombudsmannens verksamhet	103
Artikel 196 Avsättning av ombudsmannen	104
AVDELNING X PARLAMENTETS GENERALSEKRETARIAT	105
Artikel 197 Generalsekretariat	105
AVDELNING XI BEFOGENHETER GÄLLANDE POLITISKA PARTIER PÅ EUROPEISK NIVÅ	106
Artikel 198 Talmannens befogenheter	106
Artikel 199 Presidiets befogenheter	106
Artikel 200 Ansvarigt utskotts och plenums befogenheter	106
AVDELNING XII TILLÄMPNING OCH ÄNDRING AV ARBETSORDNINGEN	108
Artikel 201 Tillämpning av arbetsordningen	108
Artikel 202 Ändring av arbetsordningen	108
AVDELNING XIII DIVERSE BESTÄMMELSER	110
Artikel 202a Unionens symboler	110
Artikel 203 Oavslutade ärenden	110
Artikel 204 Bilagor till arbetsordningen	110
Artikel 204a Rättelser	111
BILAGA I Genomförandebestämmelser till artikel 9.1 - Öppenhet och ledamöternas ekonomiska intressen	112
BILAGA II Genomförande av frågestunden i artikel 109	114
BILAGA IIa Riktlinjer för frågor för skriftligt besvarande enligt artiklarna 110 och 111	117
BILAGA III Riktlinjer och allmänna principer för att fastställa vilka frågor som ska tas upp på föredragningslistan till debatter om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer enligt artikel 115	118
BILAGA IV Genomförandebestämmelser för behandling av Europeiska unionens allmänna budget och tilläggsbudgetar	119
BILAGA V Förfarande för överläggningar om och antagande av beslut om beviljande av ansvarsfrihet	124
BILAGA VI Ständiga utskotts behörighetsområden	127
BILAGA VII Sekretessbelagda handlingar och känslig information	136
BILAGA VIII Närmare föreskrifter för utövandet av Europaparlamentets undersökningsrätt	144
BILAGA IX Genomförandebestämmelser till artikel 9.4 - Lobbygrupper vid Europaparlamentet	148

BILAGA X Ombudsmannens ämbetsutövning	150
BILAGA XI Villkor och närmare bestämmelser för interna utredningar för att bekämpa bedrägerier, korruption och all annan olaglig verksamhet som kan skada gemenskapernas intressen	163
BILAGA XII Överenskommelse mellan Europaparlamentet och kommissionen om tillämpningsföreskrifter till rådets beslut 1999/468/EG, om de förfaranden som ska tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter, ändrat genom beslut 2006/512/EG	167
BILAGA XIII Ramavtal om förbindelserna mellan Europaparlamentet och kommissionen	171
Bilaga 1: ÖVERLÄMNANDE AV SEKRETESSBELAGD INFORMATION TILL EUROPAPARLAMENTET	179
Bilaga 2: TIDSPLAN FÖR KOMMISSIONENS LAGSTIFTNINGS- OCH ARBETSPROGRAM	182
BILAGA XIV (utgår)	183
BILAGA XV Förteckning över de handlingar som allmänheten ges direkt tillgång till via register över parlamentshandlingar	184
BILAGA XVI Förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till handlingar	188
BILAGA XVIa Riktlinjer för tolkning av ordningsreglerna för ledamöterna	198
BILAGA XVIb Riktlinjer för godkännande av kommissionen	199
BILAGA XVIc Förfarandet för att bevilja tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden	201
BILAGA 1 ÅRLIGA VERKSAMHETS- OCH ÖVERVAKNINGSRAPPORTER SOM OMFATTAS AV AUTOMATISKT TILLSTÅND OCH KVOTEN PÅ SEX BETÄNKANDEN SOM FÅR UTARBETAS SAMTIDIGT (enligt artikel 1.2 och artikel 3 i detta beslut)	205
BILAGA 2 ÅRLIGA VERKSAMHETS- OCH ÖVERVAKNINGSRAPPORTER SOM OMFATTAS AV AUTOMATISKT TILLSTÅND OCH EN SÄRSKILD HÄNVISNING TILL ARBETSORDNINGEN (DESSA INGÅR INTE I KVOTEN PÅ SEX BETÄNKANDEN SOM FÅR UTARBETAS SAMTIDIGT)	207
BILAGA XVIId Samarbete för kommunikation om Europa	208

AVDELNING I LEDAMÖTER, PARLAMENTETS ORGAN OCH POLITISKA GRUPPER

KAPITEL 1 EUROPAPARLAMENTETS LEDAMÖTER

Artikel 1 Europaparlamentet

1. Europaparlamentet är den församling som är vald i överensstämmelse med fördragen, akten av den 20 september 1976 om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet samt den från fördragen härledda nationella lagstiftningen.

2. Europaparlamentets valda företrädare benämns:

- "Членове на Европейския парламент" på bulgariska,
- "Diputados al Parlamento Europeo" på spanska,
- "Poslanci Evropského parlamentu" på tjeckiska,
- "Medlemmer af Europa-Parlamentet" på danska,
- "Mitglieder des Europäischen Parlaments" på tyska,
- "Euroopa Parlamendi liikmed" på estniska,
- "Βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου" på grekiska,
- "Members of the European Parliament" på engelska,
- "Députés au Parlement européen" på franska,
- "Feisirí de Pharlaimint na hEorpa" på iriska,
- "Deputati al Parlamento europeo" på italienska,
- "Eiropas Parlamenta deputāti" på lettiska,
- "Europos Parlamento nariai" på litauiska,
- "Európai Parlamenti Képviselők" på ungerska,
- "Membru tal-Parlament Ewropew" på maltesiska,
- "Leden van het Europees Parlement" på nederländska,
- "Posłowie do Parlamentu Europejskiego" på polska,
- "Deputados ao Parlamento Europeu" på portugisiska,
- "Deputați în Parlamentul European" på rumänska,
- "Poslanci Európskeho parlamentu" på slovakiska,
- "Poslanci Evropskega parlamenta" på slovenska,
- "Euroopan parlamentin jäsenet" på finska samt
- "Ledamöter av Europaparlamentet" på svenska.

Artikel 2 Obundet mandat

Europaparlamentets ledamöter har ett obundet mandat. De får inte bindas av instruktioner eller uppdrag.

Artikel 3 Valprovning

1. Efter val till Europaparlamentet ska dess ordförande (härefter kallad talman) uppmana de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna att utan dröjsmål meddela parlamentet namnen på de valda ledamöterna, så att alla ledamöter kan tillträda sitt uppdrag i parlamentet från och med öppnandet av det första sammanträdet efter valet.

Samtidigt ska talmannen göra dessa myndigheter uppmärksamma på de relevanta bestämmelserna i akten av den 20 september 1976 och uppmana dem att vidta de åtgärder som är nödvändiga för att undvika oförenlighet med uppdraget som ledamot av Europaparlamentet.

2. Varje vald ledamot vars namn meddelats parlamentet ska, innan han eller hon tillträder sitt uppdrag som ledamot, avge en skriftlig förklaring om att han eller hon inte innehar något uppdrag som är oförenligt med uppdraget som ledamot av Europaparlamentet, enligt vad som avses i artikel 7.1 eller 7.2 i akten av den 20 september 1976. Efter allmänna val ska denna förklaring om möjligt avges senast sex dagar före parlamentets konstituerande sammanträde. Fram till dess att bevis om val av ledamöter har granskats eller beslut fattats beträffande en eventuell tvist, förutsatt att han eller hon undertecknat den ovannämnda skriftliga förklaringen, ska ledamoten tillträda sina uppdrag i parlamentet och i dess organ, varvid han eller hon ska ha alla de rättigheter som följer av uppdragen.

Om det, genom ett faktaunderlag som kan verifieras i källor som är tillgängliga för allmänheten, konstateras att en ledamot innehar ett uppdrag som är oförenligt med uppdraget som ledamot av Europaparlamentet, enligt vad som avses i artikel 7.1 eller 7.2 i akten av den 20 september 1976, ska parlamentet på grundval av information från talmannen förklara platsen vakant.

3. Med utgångspunkt i ett betänkande från behörigt utskott ska parlamentet omgående granska bevisen om val av ledamöter och avgöra varje enskild ny ledamots mandat, samt eventuella tvister som uppkommer till följd av bestämmelserna i akten av den 20 september 1976 med undantag av invändningar som grundar sig på nationella vallagar.

4. Behörigt utskotts betänkande ska grunda sig på de officiella kungörelserna från de enskilda medlemsstaterna om det samlade valresultatet, vilka innehåller namnen på de valda kandidaterna och deras ersättare samt en rangordning baserad på valresultatet.

Giltigheten av en ledamots mandat får inte bekräftas förrän ledamoten har avgivit de skriftliga förklaringar som följer av denna artikel och bilaga I till arbetsordningen.

Parlamentet kan när som helst på grundval av ett betänkande från sitt behöriga utskott yttra sig om varje invändning mot ett mandats giltighet.

5. Om en ledamot utnämns till följd av att en kandidat på samma lista har dragit sig tillbaka, ska utskottet med behörighet i frågor som rör valprovning kontrollera att mandatet har avståtts i enlighet med andan och bokstaven i akten av den 20 september 1976 och i artikel 4.3 i arbetsordningen.

6. Utskottet ska se till att medlemsstaternas och unionens myndigheter omgående ger parlamentet alla uppgifter som kan komma att påverka en parlamentsledamots mandat eller ersättarnas rangordning. Är det fråga om en utnämning, ska den dag anges från vilken utnämningen gäller.

När behöriga myndigheter i medlemsstaterna inleder ett förfarande som kan leda till att en ledamot skiljs från sitt uppdrag, ska talmannen begära regelbunden information från dem om hur förfarandet framskrider. Talmannen ska hänvisa ärendet till behörigt utskott, och parlamentet kan yttra sig på förslag av detta utskott.

Artikel 4 Mandatets varaktighet

1. Mandatet börjar och slutar i enlighet med akten av den 20 september 1976. Det upphör också när en ledamot avlider eller begär entledigande.

2. Alla ledamöter har kvar sina uppdrag till dess att parlamentets första sammanträde efter valet öppnas.

3. Varje ledamot som begär entledigande ska anmäla detta till talmannen tillsammans med angivande av det datum då avgången ska gälla, vilket inte får vara senare än tre månader efter anmälan. Anmälan ska ske i form av ett skriftligt protokoll som upprättas i närvaro av generalsekreteraren eller generalsekreterarens företrädare. Det ska undertecknas av generalsekreteraren och den berörde ledamoten samt omgående överlämnas till behörigt utskott, vilket ska ta upp det på föredragningslistan till sitt första sammanträde efter det att handlingen mottagits.

Anser det behöriga utskottet att begäran om entledigande strider mot andan eller bokstaven i akten av den 20 september 1976, ska parlamentet underrättas om detta, så att parlamentet kan avgöra om platsen ska förklaras vakant eller inte.

I annat fall konstateras platsen vakant från och med det datum som den avgående ledamoten har angivit i det skriftliga protokollet. Det sker ingen omröstning i parlamentet i detta fall.

För att komma till rätta med vissa exceptionella förhållanden har ett förenklat förfarande införts. Detta gäller i synnerhet när en eller flera sammanträdesperioder kommer att äga rum mellan det datum från vilket entledigandet ska gälla och behörigt utskotts första sammanträde, vilket - om vakansen inte konstateras skulle hindra den politiska grupp som den avgående ledamoten tillhör från - atterhålla en ersättare under denna period. Det förenklade förfarandet ger behörigt utskotts föredragande rätt att utan dröjsmål undersöka en vederbörligen anmäldbegäran om entledigande och, om undersökningen visar att en försening skulle kunna få skadliga följder, rätt att uppmåna utskottets ordförande att i överensstämmelse med punkt 3

- antingen på utskottets vägnar meddela talmannen att en vakans kan konstateras, eller
- sammankalla till ett extra utskottssammanträde för att undersöka alla särskilda problem som utskottets föredragande har påpekat.

4. När en behörig myndighet i en medlemsstat meddelar talmannen att mandatet för en ledamot av Europaparlamentet upphört i enlighet med

bestämmelserna i medlemsstatens lagstiftning, till följd av antingen oförenlighet enligt artikel 7.3 i akten av den 20 september 1976 eller tillbakadragande av mandatet enligt artikel 13.3 i den akten, ska talmannen meddela parlamentet att mandatet upphört den dag som medlemsstaten angett och uppmana medlemsstaten att utan dröjsmål tillsätta den vakanta platsen.

I de fall medlemsstaternas eller unionens behöriga myndigheter eller ledamoten i fråga underrättar talmannen om att en ledamot tilldelats ett uppdrag eller valts till ett ämbete som är oförenligt med uppdraget som ledamot av parlamentet enligt vad som avses i artikel 7.1 eller 7.2 i akten av den 20 september 1976 ska talmannen underrätta parlamentet, som förklarar (se artikel 4.3, andra stycket) att platsen är vakant.

5. Medlemsstaternas eller unionens myndigheter ska underrätta talmannen om varje uppdrag som de ämnar anförtro en ledamot. Talmannen ska hänvisa frågan om huruvida uppdraget är förenligt med andan och bokstaven i akten av den 20 september 1976 till det behöriga utskottet. Talmannen ska underrätta kammaren, den berörde ledamoten och de berörda myndigheterna om utskottets slutsatser.

6. Mandatet ska anses ha upphört och platsen vara vakant från och med följande tidpunkter:

- Vid avgång: från och med den dag parlamentet konstaterar att platsen är vakant i enlighet med anmälan.
- Vid tilldelning av ett uppdrag eller val till ett ämbete (se artikel 4.4 andra stycket) som inte är förenligt med uppdraget som ledamot av Europaparlamentet enligt vad som avses i artikel 7.1 eller 7.2 i akten av den 20 september 1976: från och med den dag som ledamoten eller medlemsstaternas eller unionens behöriga myndigheter angivit.

7. När parlamentet fastställt att en plats är vakant ska det underrätta berörd medlemsstat om detta och uppmana den att utan dröjsmål tillsätta den vakanta platsen.

8. Alla tvister rörande giltigheten av mandatet för en ledamot vars bevis redan granskats ska hänvisas till behörigt utskott, som omgående och senast vid början av nästföljande sammanträdesperiod ska underrätta parlamentet.

9. Parlamentet förbehåller sig rätten att ogiltigförklara det mandat som är under prövning eller att inte fastställa att platsen (se t.ex. punkt 9) är vakant, då det i förbindelse med godkännandet eller upphävandet av mandatet konstateras att felaktigheter eller brister föreligger.

Artikel 5 Immunitet och privilegier

1. Ledamöterna åtnjuter immunitet och privilegier i enlighet med protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

2. Passerkort som tillåter ledamöterna att fritt röra sig i medlemsstaterna ska utfärdas av parlamentets talman så snart talmannen meddelats vilka ledamöter som valts.

3. Ledamöterna har rätt att ta del av alla handlingar som parlamentets eller ett utskott innehar, med undantag av personakter och personliga räkenskaper, vilka endast de berörda ledamöterna har rätt att ta del av. I bilaga VII till denna

arbetsordning finns bestämmelser om undantag från denna princip när det gäller hantering av sådana handlingar som allmänheten kan nekas tillgång till i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar.

Artikel 6 Upphävande av immunitet

1. Parlamentet ska vid utövandet av sina befogenheter i frågor som rör immunitet och privilegier i första hand försöka upprätthålla parlamentets integritet som en demokratisk lagstiftande församling och befästa ledamöternas oberoende när dessa fullgör sina åligganden.
2. Varje begäran ställd till talmannen från en i en medlemsstat behörig myndighet om upphävande av en ledamots immunitet ska tillkännages i kammaren och hänvisas till behörigt utskott.
3. Varje begäran om fastställelse av immunitet och privilegier som en ledamot eller före detta ledamot lämnar in till talmannen ska tillkännages i kammaren och hänvisas till behörigt utskott.

Ledamoten eller den före detta ledamoten kan representeras av en annan ledamot. En begäran kan inte lämnas in av en annan ledamot utan den berörde ledamotens samtycke.

4. Om en ledamot grips eller får sin rörelsefrihet begränsad på ett sätt som förmodas kränka ledamotens immunitet och privilegier kan talmannen, i brådskande fall och efter samråd med det behöriga utskottets ordförande och föredragande, själv ta initiativ till att bekräfta ledamotens immunitet och privilegier. Talmannen ska meddela utskottet detta och informera parlamentet.

Artikel 7 Immunitetsförfaranden

1. Behörigt utskott ska utan dröjsmål, och i den ordning de inkommit, pröva varje begäran om upphävande av immunitet och varje begäran om fastställelse av immunitet eller privilegier.
2. Utskottet ska lägga fram ett förslag till beslut, i vilket utskottet endast ska rekommendera huruvida en begäran om upphävande av immuniteten eller en begäran om fastställelse av immunitet och privilegier ska bifallas eller avslås.
3. Utskottet kan uppmana den berörda myndigheten att förse utskottet med alla upplysningar och preciseringar som det anser sig behöva för att kunna ta ställning till om immuniteten bör upphävas eller fastställas. De berörda ledamöterna ska ges möjlighet att höras. De har rätt att lämna in allt skriftligt material som de anser relevant för utskottets ställningstagande. De har rätt att låta sig företrädas av en annan ledamot.
4. Om en begäran om upphävande av immunitet hänför sig till flera gärningar kan upphävande av immuniteten beträffande var och en av dessa gärningar bli föremål för ett enskilt beslut. I utskottets betänkande kan det i undantagsfall föreslås att upphävandet av immuniteten endast ska beröra åtalet och att ledamoten, så länge som det inte finns någon lagakraftvunnen dom varken kan gripas, anhållas, häktas eller

utsättas för någon annan åtgärd som skulle förhindra ledamoten att utföra sina åligganden i enlighet med uppdraget som ledamot av Europaparlamentet.

5. När en ledamot anmodas att vittna eller framträda som sakkunnig behöver ingen begäran om upphävande av immuniteten inges, under förutsättning att

- ledamoten inte tvingas vittna en dag eller vid ett tillfälle som hindrar eller försvårar hans eller hennes arbete som parlamentsledamot, eller under förutsättning att vittnesmålet kan avges skriftligt eller på annat sätt som inte försvårar ledamotens utförande av sina åligganden som parlamentsledamot,
- ledamoten inte är skyldig att avlägga vittnesmål som omfattar sådana sekretessbelagda uppgifter som erhållits under utövandet av uppdraget som ledamot och som ledamoten inte anser sig kunna röja.

6. Vid ärenden som rör fastställelse av immunitet eller privilegier ska utskottet ange huruvida omständigheterna innefattar en administrativ eller annan begränsning av ledamöternas rörelsefrihet under resa till eller från parlamentets mötesplats, eller ett yttrande som gjorts eller en röst som avgivits under utövandet av ledamöternas uppdrag, eller om de kan jämföras med andra aspekter som omfattas av artikel 10 i protokollet om immunitet och privilegier och som inte omfattas av nationell lagstiftning. Utskottet ska föreslå att den berörda myndigheten uppmanas att dra de slutsatser som är nödvändiga.

7. Utskottet får avge ett motiverat yttrande om huruvida myndigheten i fråga kan anses behörig och huruvida den begäran myndigheten har ingett kan anses tillåtlig. Utskottet får emellertid under inga omständigheter uttala sig i skuldfrågan, eller på annat sätt yttra sig över ledamoten eller om det riktiga i att väcka åtal för de uttalanden eller handlingar som tillskrivs ledamoten, inte ens vid tillfällen där utskottet genom prövning av en begäran erhåller detaljerad kunskap i fallet.

8. Utskottets betänkande ska tas upp som första punkt på föredragningslistan till det första sammanträdet efter det att betänkandet har getts in. Det är inte tillåtet att lägga fram ändringsförslag till förslaget eller förslagen till beslut.

Det är endast tillåtet att debattera grunderna för och emot varje enskilt förslag om att upphäva eller upprätthålla immunitet eller fastställa immunitet eller privilegier.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 145 får den ledamot vars immunitet eller privilegier det är fråga om inte yttra sig i debatten.

Omröstning om betänkandets förslag till beslut ska ske vid det första omröstningstillfället efter det att debatten avslutats.

Efter behandling i kammaren ska särskild omröstning ske om varje enskilt förslag i betänkandet. Om ett förslag förkastas ska motsatt beslut anses fattat.

9. Talmannen ska omedelbart meddela parlamentets beslut till ledamoten i fråga och till behörig myndighet i berörd medlemsstat och begära att talmannen hålls underrättad om hur de relevanta förfarandena fortskrider och om eventuella beslut i samband därmed. När talmannen erhåller denna information, ska parlamentet, vid behov efter samråd med behörigt utskott, underrättas på det sätt talmannen finner mest lämpligt.

10. När talmannen använder sig av de befogenheter som talmannen tilldelas i artikel 6.4 ska det behöriga utskottet ta upp talmannens initiativ till behandling vid det påföljande utskottssammanträdet. Om utskottet anser det nödvändigt kan det lägga fram ett betänkande till parlamentet.

11. Utskottet ska vid behandlingen av dessa ärenden och eventuella handlingar det tar emot iaktta strikt sekretess.

12. Efter att ha hört medlemsstaterna kan utskottet utarbeta en vägledande förteckning över de myndigheter i de olika medlemsstaterna som är behöriga att inkomma med en begäran om upphävande av en ledamots immunitet.

13. Alla förfrågningar som en behörig myndighet gör beträffande omfattningen av ledamöternas immunitet och privilegier ska behandlas i enlighet med bestämmelserna ovan.

Artikel 8 Kostnadsersättning och andra ersättningar

Presidiet ska fastställa bestämmelser om kostnadsersättning och andra ersättningar till ledamöterna.

Artikel 9 Ledamöternas ekonomiska intressen, ordningsregler och tillträde till parlamentet

1. Parlamentet kan fastställa regler om öppenhet i fråga om ledamöternas ekonomiska intressen, vilka fogas som bilaga till arbetsordningen¹.

Dessa regler får på intet sätt hindra eller begränsa en ledamots utövande av sitt mandat, politisk verksamhet eller annan verksamhet i förbindelse härmed.

2. Ledamöternas uppträdande ska präglas av ömsesidig respekt baserad på de värderingar och principer som fastställs i Europeiska unionens grundläggande rättsakter, ledamöterna ska slå vakt om parlamentets värdighet, samt uppträda på ett sätt som inte stör parlamentets arbete eller ordningen i någon av parlamentets byggnader.

Om dessa principer inte respekteras kan de åtgärder som föreskrivs i artiklarna 146, 147 och 148 komma att tillämpas.

3. Tillämpningen av denna artikel ska inte ligga till hinder för en livlig debatt i parlamentet eller begränsa ledamöternas yttrandefrihet.

Artikeln ska tillämpas med fullt iakttagande av ledamöternas befogenheter, i enlighet med vad som fastställs i primärrätten och i ledamotsstadgan.

Artikeln ska tillämpas med iakttagande av öppenhetsprincipen och på ett sätt som medför att ledamöterna underrättas om alla gällande bestämmelser om öppenhet samt informeras personligen om sina rättigheter och skyldigheter.

4. Kvestorerna ska ansvara för utfärdandet av personliga passerkort med en giltighet på högst ett år till personer som regelbundet vill ha tillträde till parlamentets

¹Se bilaga I.

lokaler för att i eget eller tredje mans intresse förse ledamöter med information inom ramen för ledamöternas mandat.

Dessa personer ska i gengäld

- följa de ordningsregler som anges i en bilaga till arbetsordningen²,
- skriva in sig i ett register som förs av kvestorerna.

Allmänheten kan på begäran få ta del av detta register på alla parlamentets arbetsorter och på parlamentets informationskontor i medlemsstaterna på det sätt som kvestorerna fastställer.

Närmare föreskrifter för tillämpningen av denna punkt ska anges i en bilaga till arbetsordningen³.

5. Ordningsregler, rättigheter och privilegier för före detta ledamöter ska fastställas genom ett beslut av presidiet. Alla före detta ledamöter ska behandlas lika.

Artikel 10 Interna utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF)

I det interstitutionella avtalet av den 25 maj 1999 om interna utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) återfinns gemensamma bestämmelser om erforderliga åtgärder för att underlätta utredningar som genomförs av OLAF. Dessa ska gälla inom parlamentet i enlighet med parlamentets beslut som fogats som bilaga till arbetsordningen⁴.

KAPITEL 2 UPPDRAG

Artikel 11 Äldste ledamoten

1. Vid det sammanträde som avses i artikel 127.2 och vid varje annat sammanträde där avsikten är att välja talman och presidium ska den äldste närvarande ledamoten leda sammanträdet till dess att en talman valts.

2. Under den äldste ledamotens ledning får inga andra frågor behandlas än sådana som rör val av talman eller granskning av bevis om val av ledamöter.

Den äldste ledamoten ska utöva de av talmannens befogenheter som avses i artikel 3.2 andra stycket. Övriga frågor som rör granskning av bevis om val av ledamöter och som tas upp under den ledamotens ledning av sammanträdet ska hänvisas till utskottet med behörighet i frågor som rör valprovning.

Artikel 12 Nomineringar och allmänna bestämmelser

1. Talman, vice talmän och kvestorer väljs genom sluten omröstning i enlighet med vad som föreskrivs i artikel 162. Nominering kan endast ske med de berörda parternas samtycke. Nomineringar kan endast göras av politiska grupper eller

²Se bilaga IX.

³Se bilaga IX.

⁴Se bilaga XI.

minst 40 ledamöter. Om antalet kandidater inte överstiger antalet lediga platser, kan emellertid kandidaterna väljas med acklamation.

2. Vid val av talman, vice talmän och kvestorer bör hänsyn tas till behovet av en för medlemsstaterna och de politiska åsiktsriktningarna övergripande rättvis representation.

Artikel 13 Val av talman - öppningsanförande

1. Talmannen ska väljas först. Före varje omröstning ska nomineringarna föreläggas ålderspresidenten, som ska underrätta parlamentet. Har ingen kandidat erhållit absolut majoritet av de avgivna rösterna efter tre valomgångar, begränsas den fjärde valomgången till de två kandidater som i den tredje valomgången erhöll flest antal röster. Vid lika röstetal förklaras den äldste kandidaten vald.

2. Så snart talmannen är vald ska ålderspresidenten överlämna ordförandeposten till talmannen. Endast den nyvalde talmannen får hålla ett öppningsanförande.

Artikel 14 Val av vice talmän

1. Därefter ska 14 vice talmän väljas från en enda valsedel. Vid första omröstningen anses de kandidater valda som erhållit absolut majoritet av de avgivna rösterna. Deras inbördes rangordning bestäms av antalet erhållna röster. Är antalet valda kandidater lägre än antalet personer som ska väljas, hålls en andra valomgång under samma betingelser för att fylla de återstående platserna. Blir en tredje valomgång nödvändig, betraktas de kandidater som får flest röster som valda till de återstående platserna. Vid lika röstetal förklaras de äldsta kandidaterna valda.

Trots att det till skillnad från vad som är fallet i artikel 13.1 inte uttryckligen föreskrivs att nya kandidater ska nomineras vid varje valomgång vid val av vice talmän, har parlamentet som suverän församling rätt att göra detta. Parlamentet måste kunna fatta beslut om alla tänkbara kandidater. Detta gäller i synnerhet om genomförandet av valet annars skulle försvåras.

2. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 17.1 ska vice talmännens rangordning bestämmas utifrån den ordning de valdes och vid lika röstetal av ålder.

När val inte har förrättats genom slutna omröstning är rangordningen den ordning i vilken talmannen läst upp namnen.

Artikel 15 Val av kvestorer

Efter valet av vice talmän ska parlamentet välja fem kvestorer.

Kvestorerna väljs enligt samma förfarande som de vice talmännen.

Trots vad som sägs i första stycket ska parlamentet för perioden januari 2007 till juli 2009 utse sex kvestorer.

Artikel 16 Mandattid

1. Mandattiden för talmannen, vice talmännen och kvestorerna är två och ett halvt år.

Även om en ledamot ändrar sin grupptillhörighet, ska ledamoten under den resterande delen av sin mandattid på två och ett halvt år behålla sin eventuella plats i presidiet eller kvestorskollegiet.

2. Blir en av dessa poster vakant före denna periods utgång, ska den ledamot som då väljs endast inneha sitt uppdrag till och med utgången av företrädarens mandattid.

Artikel 17 Lediga poster

1. Om det blir nödvändigt att ersätta talmannen, en vice talman eller en kvestor ska ersättare väljas i enlighet med bestämmelserna ovan.

En nyvald vice talman intar sin företrädarens plats enligt rangordningen för vice talmän.

2. Blir talmansposten ledig ska förste vice talmannen utföra talmannens uppgifter till dess att en ny talman valts.

Artikel 18 Entledigande

Talmanskonferensen får med en majoritet av tre femtedelar av de avgivna rösterna, som ska företräda minst tre politiska grupper, föreslå parlamentet att entlediga talmannen, en vice talman, en kvestor, en ordförande eller vice ordförande i ett utskott, en ordförande eller vice ordförande i en interparlamentarisk delegation, eller någon annan befattningshavare som utsetts av parlamentet, om talmanskonferensen anser att ledamoten i fråga har gjort sig skyldig till allvarlig försummelse. För att godkänna ett sådant förslag krävs två tredjedelar av de avgivna rösterna och en majoritet av parlamentets samtliga ledamöter.

KAPITEL 3 ORGAN OCH UPPGIFTER

Artikel 19 Talmannens uppgifter

1. Talmannen leder i enlighet med de i arbetsordningen fastställda reglerna allt arbete i parlamentet och dess organ. Talmannen har alla nödvändiga befogenheter för att utöva ordförandeskapet vid alla parlamentets överläggningar och för att se till att de genomförs på ett korrekt sätt.

De befogenheter som följer av artikel 19.1 omfattar befogenheten att avbryta överdriven användning av begäranden såsom ordningsfrågor, förfarandefrågor och röstförklaringar samt begäranden om särskild omröstning, delad omröstning och omröstning med namnupprop, i de fall då talmannen är övertygad om att dessa begäranden uppenbarligen är avsedda att åstadkomma, och kommer att resultera i, allvarliga och långvariga störningar av kammarens överläggningar eller av andra ledamöters utövande av sina rättigheter.

I de befogenheter som följer av denna artikel ingår även att låta textdelar gå till omröstning i en annan ordning än den ordning i vilken de förekommer i den handling som omröstningen avser. I likhet med vad som sägs i artikel 155.7 kan talmannen i förväg inhämta parlamentets medgivande till detta.

2. Talmannen har till uppgift att öppna, avbryta och avsluta sammanträden. Talmannen ska avgöra huruvida ändringsförslag ska förklaras tillåtliga, avgöra ärenden som rör frågor till rådet och kommissionen samt avgöra huruvida betänkanden uppfyller arbetsordningens bestämmelser. Talmannen ska se till att arbetsordningen efterlevs, upprätthålla ordningen, ge talare ordet, förklara debatter avslutade, förrätta omröstningar och tillkännage omröstningsresultat. Talmannen ska även hänvisa ärenden till utskotten i enlighet med deras respektive behörighetsområden.

3. Talmannen får endast yttra sig i en debatt för att sammanfatta debatten och för att upprätthålla ordningen. Om talmannen önskar delta i en debatt ska ordförandeskapet överlåtas, och talmannen får inte återta ordförandeskapet förrän debatten i fråga är avslutad.

4. Talmannen företräder parlamentet i internationella förbindelser, vid (se artikel 20.3) ceremonier samt i administrativa, juridiska och ekonomiska angelägenheter. Talmannen får delegera dessa befogenheter.

Artikel 20 Vice talmännens uppgifter

1. Om talmannen är frånvarande eller förhindrad att fullgöra sina uppgifter, eller önskar delta i en debatt i enlighet med artikel 19.3, ska en av de vice talmännen träda in i talmannens ställe i enlighet med artikel 14.2.

2. De vice talmännen ska även utföra de uppgifter de tilldelas i artiklarna 22, 24.3 och 64.3.

3. Talmannen kan delegera alla typer av uppgifter till de vice talmännen, exempelvis att representera parlamentet vid bestämda ceremonier eller i bestämda angelägenheter. Talmannen kan ge en vice talman befogenhet att utföra de uppgifter som talmannen tilldelas i artiklarna 109.3 och 110.2.

Artikel 21 Presidiets sammansättning

1. Presidiet består av talmannen och parlamentets 14 vice talmän.

2. Kvestorerna är medlemmar av presidiet med rådgivande funktion.

3. Talmannen har utslagsröst vid lika röstetal vid omröstningar i presidiet.

Artikel 22 Presidiets uppgifter

1. Presidiet ska utföra de uppgifter det tilldelas enligt arbetsordningen.

2. Presidiet ska avgöra ekonomiska, organisatoriska och administrativa ärenden som rör ledamöterna, parlamentets interna organisation, dess sekretariat och dess organ.

3. Presidiet ska avgöra frågor som rör sammanträdesordningen.

Begreppet sammanträdesordning inbegriper frågor som rör ledamöternas uppträdande i parlamentets samtliga lokaler.

4. Presidiet ska fastställa föreskrifter för grupplösa ledamöter i enlighet med artikel 31.
5. Presidiet ska fastställa generalsekretariatets tjänsteförteckning samt föreskrifter för tjänstemäns och övriga anställdas rättsliga ställning och ekonomiska situation.
6. Presidiet ska utarbeta parlamentets preliminära budgetberäkning.
7. Presidiet ska fastställa riktlinjer för kvestorerna i enlighet med artikel 25.
8. Presidiet är det organ som godkänner utskottssammanträden utanför de vanliga arbetsorterna, utskottsutfrågningar samt studie- och informationsresor för föredragande.

När sådana sammanträden eller sammankomster godkänns ska det fastställas vilka språkregler som ska gälla med utgångspunkt i de officiella språk som ledamöterna och suppleanterna i utskottet i fråga använder och begär.

Detsamma ska gälla för delegationerna, om inte berörda ledamöter och suppleanter beslutar annat.

9. Presidiet ska utse en generalsekreterare i enlighet med artikel 197.
10. Presidiet ska fastställa tillämpningsföreskrifter till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2004/2003 om regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå, och i samband med genomförandet av den förordningen utföra de uppgifter det tilldelas i arbetsordningen.
11. Talmannen eller presidiet kan tilldela en eller flera medlemmar av presidiet allmänna eller specifika uppgifter som ligger inom talmannens eller presidiets behörighetsområde. Samtidigt ska det fastställas hur dessa uppgifter ska genomföras.
12. Vid nyval till parlamentet ska det avgående presidiet ha kvar sina uppgifter fram till dess att det nya parlamentet sammanträder för första gången.

Artikel 23 Talmanskonferensens sammansättning

1. Talmanskonferensen består av talmannen och ordförandena i de politiska grupperna. En ordförande i en politisk grupp kan låta sig företrädas av en medlem av sin grupp.
2. De grupplösa ledamöterna ska ge en av sina ledamöter i uppdrag att delta vid talmanskonferensens sammanträden. Denna ledamot har inte rösträtt.
3. Talmanskonferensen ska anstränga sig för att nå konsensus i frågor som föreläggs den.

I fall där konsensus inte kan nås ska frågan gå till omröstning, i vilken gruppernas röster räknas i förhållande till antalet medlemmar i respektive grupp.

Artikel 24 Talmanskonferensens uppgifter

1. Talmanskonferensen ska utföra de uppgifter den tilldelas enligt arbetsordningen.
2. Talmanskonferensen ska fatta beslut om parlamentets arbetsorganisation och ärenden som rör planering av lagstiftningsarbete.
3. Talmanskonferensen ska ansvara för frågor som rör förbindelserna med Europeiska unionens övriga organ och institutioner och med medlemsstaternas nationella parlament. Presidiet ska utse två vice talmän som ska ansvara för förbindelserna med de nationella parlamenten. Dessa ska regelbundet rapportera till talmanskonferensen om sin verksamhet i detta avseende.
4. Talmanskonferensen ska ansvara för frågor som rör förbindelser med tredje land samt med institutioner och organisationer utanför Europeiska unionen.
5. Talmanskonferensen ska utarbeta förslag till föredragningslista till parlamentets sammanträdesperioder.
6. Talmanskonferensen ska ansvara för sammansättning av och befogenheter för utskott, undersökningskommittéer, gemensamma parlamentarikerkommittéer, ständiga delegationer och ad hoc-delegationer.
7. Talmanskonferensen ska i enlighet med artikel 32 avgöra platsfördelningen i plenisalen.
8. Talmanskonferensen är det organ som har behörighet att ge tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden.
9. Talmanskonferensen ska lämna in förslag till presidiet angående administrativa frågor och budgetfrågor som rör de olika politiska grupperna.

Artikel 25 Kvestorernas uppgifter

Kvestorerna ska ha ansvaret för administrativa och ekonomiska ärenden som direkt berör ledamöterna enligt riktlinjer fastställda av presidiet.

Artikel 26 Utskottsordförandekonferensen

1. Utskottsordförandekonferensen består av ordförandena i alla ständiga och tillfälliga utskott. Den ska välja en ordförande.
2. Utskottsordförandekonferensen kan utfärda rekommendationer till talmanskonferensen angående utskottens arbete och upprättandet av föredragningslista till sammanträdesperioderna.
3. Presidiet och talmanskonferensen kan ge utskottsordförandekonferensen i uppdrag att utföra vissa uppgifter.

Artikel 27 Delegationsordförandekonferensen

1. Delegationsordförandekonferensen består av ordförandena i alla ständiga interparlamentariska delegationer. Den ska välja en ordförande.

2. Delegationsordförandekonferensen kan utfärda rekommendationer till talmanskonferensen angående delegationernas arbete.
3. Presidiet och talmanskonferensen kan ge delegationsordförandekonferensen i uppdrag att utföra vissa uppgifter.

Artikel 28 Offentlighet när det gäller presidiet och talmanskonferensen

1. Protokollen från presidiet och talmanskonferensens sammanträden ska översättas till de officiella språken, tryckas och delas ut till samtliga parlamentsledamöter och vara tillgängliga för allmänheten, såvida inte presidiet eller talmanskonferensen undantagsvis av sekretesskäl, som anges i artikel 4.1-4.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001, beslutar annorlunda beträffande bestämda punkter i protokollen.
2. Varje ledamot kan ställa frågor som rör presidiet, talmanskonferensens eller kvestorernas arbete. Sådana frågor ska inges skriftligen till talmannen och tillsammans med de avgivna svaren offentliggöras i parlamentets bulletin inom trettio dagar från det att de ingavs.

KAPITEL 4 POLITISKA GRUPPER

Artikel 29 Bildande av politiska grupper

1. Ledamöter får bilda grupper efter politisk samhörighet.

Parlamentet behöver i normala fall inte bedöma gruppledamöters politiska samhörighet. Ledamöter som tillsammans bildar en grupp i enlighet med denna artikel ska per definition acceptera att de har politisk samhörighet. Endast då de berörda ledamöterna förnekar detta blir det nödvändigt för parlamentet att utvärdera huruvida gruppen har bildats i överensstämmelse med arbetsordningens bestämmelser.

2. En politisk grupp ska omfatta ledamöter som valts i minst en femtedel av medlemsstaterna. För att bilda en politisk grupp fordras minst 20 ledamöter.
3. En ledamot får inte tillhöra flera än en politisk grupp.
4. Bildandet av en politisk grupp ska anmälas till talmannen. Anmälan ska omfatta gruppens namn, dess medlemmar och dess ledning.
5. Anmälan ska offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 30 De politiska gruppernas verksamhet och rättsliga ställning

1. De politiska grupperna ska utföra sina uppgifter inom ramen för unionens verksamhet, även de arbetsuppgifter som tillkommer dem genom arbetsordningen. De politiska grupperna ska inom ramen för generalsekretariatets tjänsteförteckning förfoga över ett sekretariat, administrativa faciliteter och de anslag som förs upp i parlamentets budget.

2. Presidiet ska fastställa bestämmelser om hur dessa faciliteter och anslag ska tillhandahållas, utnyttjas och kontrolleras samt om de härtill hörande delegeringarna av befogenheter att genomföra budgeten.

3. I dessa bestämmelser ska anges de administrativa och ekonomiska konsekvenserna i händelse av att en politisk grupp upplöses.

Artikel 31 Grupplösa ledamöter

1. Ledamöter som inte tillhör någon politisk grupp ska ha tillgång till ett sekretariat. Närmare regler ska fastställas av presidiet på förslag av generalsekreteraren.

2. Presidiet ska även avgöra sådana ledamöters ställning och parlamentariska rättigheter.

3. Presidiet ska också fastställa bestämmelser om tillhandahållande, utnyttjande och kontroll av anslag som förs upp i parlamentets budget för att täcka de grupplösa ledamöternas utgifter för sekretariat och administrativa faciliteter.

Artikel 32 Fördelning av platser i plenisalen

Talmanskonferensen ska avgöra fördelningen av platser i plenisalen för de politiska grupperna, de grupplösa ledamöterna och Europeiska unionens institutioner.

AVDELNING II LAGSTIFTNING, BUDGET OCH ANDRA FÖRFARANDEN

KAPITEL 1 LAGSTIFTNINGSFÖRFARANDEN - ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 33 Kommissionens lagstiftnings- och arbetsprogram

1. Parlamentet ska tillsammans med kommissionen och rådet utforma Europeiska unionens lagstiftningsprogram.

Parlamentet och kommissionen ska samarbeta under förberedelserna av kommissionens lagstiftnings- och arbetsprogram i enlighet med den tidsplan och de närmare föreskrifter som de två institutionerna kommit överens om och som fogats som bilaga till arbetsordningen⁵.

2. Vid brådskande och oförutsedda omständigheter har en institution rätt att på eget initiativ, och i enlighet med de förfaranden som föreskrivs i fördragen, föreslå lagstiftningsåtgärder utöver dem som föreslås i lagstiftningsprogrammet.

3. Talmannen ska översända den av parlamentet antagna resolutionen till de andra institutionerna som deltar i Europeiska unionens lagstiftningsprocess och till medlemsstaternas parlament.

Talmannen ska uppmana rådet att yttra sig över kommissionens årliga lagstiftningsprogram samt över parlamentets resolution.

4. Om en av institutionerna inte kan följa den fastställda tidsplanen ska den underrätta de andra institutionerna om skälen till förseningen och föreslå en ny tidsplan.

Artikel 34 Prövning av respekten för de grundläggande rättigheterna, subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna och rättsstatsprincipen samt av de ekonomiska konsekvenserna

Vid prövning av ett förslag till rättsakt ska parlamentet ta särskild hänsyn till huruvida förslaget respekterar de grundläggande rättigheterna och framför allt att rättsakten står i överensstämmelse med Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna samt rättsstatsprincipen. Har ett förslag ekonomiska konsekvenser ska parlamentet fastställa huruvida tillräckliga finansiella medel har föreslagits.

Artikel 35 Prövning av den rättsliga grunden

1. Innan kommissionsförslag och andra dokument som avser lagstiftning behandlas, ska ansvarigt utskott först göra en bedömning av den rättsliga grund som valts.

⁵Se bilaga XIV.

2. Om ansvarigt utskott anser att den rättsliga grunden är inkorrekt eller olämplig – inbegripet prövning i enlighet med artikel 5 i EG-fördraget – ska det begära att utskottet med behörighet i rättsliga frågor yttrar sig.
3. Utskottet med behörighet i rättsliga frågor kan också på eget initiativ behandla frågor som rör den rättsliga grunden för förslag som kommissionen lagt fram. I sådana fall ska ansvarigt utskott underrättas.
4. Om utskottet med behörighet i rättsliga frågor anser att den rättsliga grunden är inkorrekt eller olämplig, ska det underrätta parlamentet om sina slutsatser. Parlamentet ska rösta om dessa slutsatser innan det röstar om innehållet i förslaget.
5. Ändringsförslag som läggs fram i parlamentet i syfte att ändra den rättsliga grunden för en av kommissionen föreslagna rättsakt är tillåtliga endast om ansvarigt utskott eller utskottet med behörighet i rättsliga frågor anser att den rättsliga grunden är inkorrekt eller olämplig.
6. Om kommissionen inte är villig att ändra sitt förslag i överensstämmelse med den rättsliga grund som parlamentet har godkänt, kan föredraganden eller ordföranden i utskottet med behörighet i rättsliga frågor eller i det ansvariga utskottet föreslå att omröstningen om innehållet i förslaget ska skjutas upp till ett senare sammanträde.

Artikel 36 Prövning av ekonomisk förenlighet

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 40 ska ansvarigt utskott i samband med alla kommissionsförslag och alla övriga handlingar som avser lagstiftning pröva om en rättsakts finansiering är förenlig med budgetplanen.
2. Om ansvarigt utskott ändrar några uppgifter i anslagstilldelningen i den berörda rättsakten ska utskottet begära att utskottet med behörighet i budgetfrågor yttrar sig.
3. Utskottet med behörighet i budgetfrågor kan även på eget initiativ studera den ekonomiska förenligheten i ett förslag som kommissionen lagt fram. I så fall ska behörigt utskott underrättas.
4. Om utskottet med behörighet i budgetfrågor anser att förslaget inte är ekonomiskt förenligt, ska utskottet översända sina slutsatser till parlamentet som ska låta dessa gå till omröstning.
5. Parlamentet får med budgetmyndighetens medgivande anta en rättsakt som förklarats oförenlig.

Artikel 37 Parlamentets tillgång till handlingar och information till parlamentet

1. Genom hela lagstiftningsförfarandet ska parlamentet och dess utskott begära att på samma villkor som rådet och dess arbetsgrupper få tillgång till alla handlingar som rör kommissionsförslag.
2. Vid beredning av ett kommissionsförslag ska ansvarigt utskott uppmana kommissionen och rådet att hålla utskottet underrättat om hur arbetet med detta förslag fortskrider i rådet och rådets arbetsgrupper, i synnerhet när det gäller

kompromisser som i väsentlig grad ändrar kommissionens ursprungliga förslag, eller meddela om kommissionen har för avsikt att dra tillbaka förslaget.

Artikel 38 Parlamentets företrädare vid rådsmöten

När rådet inbjuder parlamentet att delta vid ett rådsmöte där rådet handlar i sin egenskap av lagstiftare, ska talmannen uppdra åt ordföranden för det ansvariga utskottet, föredraganden eller någon annan ledamot som utsetts av det ansvariga utskottet att företräda parlamentet.

Artikel 38a Parlamentets initiativrätt enligt fördragen

I fall där fördragen ger parlamentet initiativrätt får det ansvariga utskottet besluta att utarbeta ett initiativbetänkande.

Betänkandet ska innehålla följande:

- a) Ett resolutionsförslag.
- b) När det är lämpligt ett förslag till beslut eller ett utkast till förslag.
- c) En motivering inklusive när det är lämpligt en finansieringsöversikt.

Om parlamentets antagande av en rättsakt kräver godkännande eller samtycke från rådet och yttrande eller samtycke från kommissionen får parlamentet, efter omröstningen om den föreslagna rättsakten och på förslag från föredraganden, besluta att skjuta upp omröstningen om resolutionsförslaget fram till det att rådet eller kommissionen har framfört sin ståndpunkt.

Artikel 39 Initiativ enligt artikel 192 i EG-fördraget

1. Parlamentet kan enligt artikel 192 andra stycket i EG-fördraget, uppmana kommissionen att lägga fram ett lämpligt förslag om att anta nya eller ändra befintliga rättsakter, genom att anta en resolution på grundval av ett initiativbetänkande från ansvarigt utskott. Resolutionen ska antas av en majoritet av parlamentets samtliga ledamöter. Parlamentet kan samtidigt fastställa en frist för att lägga fram ett sådant förslag.
2. Parlamentets resolutioner ska ange den relevanta rättsliga grunden och omfatta detaljerade rekommendationer angående innehållet i förslaget i fråga, vilket ska respektera de grundläggande rättigheterna och subsidiaritetsprincipen.
3. Om ett förslag har ekonomiska konsekvenser, ska parlamentet ange hur tillräcklig ekonomisk täckning kan garanteras.
4. Ansvarigt utskott ska följa utvecklingen när det gäller varje förslag till rättsakt som utarbetas till följd av en särskild uppmaning från parlamentet.

Artikel 40 Beredning av lagstiftningsdokument

1. Kommissionens förslag och andra dokument som avser lagstiftning ska av talmannen hänvisas till behörigt utskott för beredning.

I tveksamma fall kan talmannen tillämpa artikel 179.2 före tillkännagivandet i kammaren att dokumentet hänvisats till behörigt utskott.

När ett förslag är upptaget i lagstiftningsprogrammet, kan ansvarigt utskott besluta att utse en föredragande som ska följa utarbetandet av förslaget.

När rådet eller kommissionen begär att parlamentet ska yttra sig, ska talmannen vidarebefordra denna begäran till det utskott som ansvarar för beredningen av förslaget i fråga.

Bestämmelserna om första behandlingen i artiklarna 34-37, 49-56 och 66 ska tillämpas på lagstiftningsförslag, oavsett om det krävs en, två eller tre behandlingar.

2. Rådets gemensamma ståndpunkter ska hänvisas för beredning till det utskott som var ansvarigt vid första behandlingen.

Bestämmelserna om andra behandlingen i artiklarna 57-62 och 67 ska tillämpas på gemensamma ståndpunkter.

3. Under det förlikningsförfarande mellan parlamentet och rådet som följer på andra behandlingen får ingen återförvisning till utskott äga rum.

Bestämmelserna om tredje behandlingen i artiklarna 63, 64 och 65 ska tillämpas vid förlikningsförfarandet.

4. Artiklarna 42, 43, 46, 51.1, 51.3, 52, 53 och 168 ska inte tillämpas vid andra och tredje behandlingen.

5. Om en bestämmelse i arbetsordningen som rör andra och tredje behandlingen strider mot någon annan bestämmelse i arbetsordningen, ska de bestämmelser som rör andra och tredje behandlingen ha företräde.

Artikel 41 Samråd om initiativ som läggs fram av en medlemsstat

1. Initiativ som läggs fram av en medlemsstat i enlighet med artikel 67.1 i EG-fördraget eller artiklarna 34.2 och 42 i EU-fördraget ska beredas i enlighet med denna artikel och artiklarna 34-37, 40 och 51 i arbetsordningen.

2. Ansvarigt utskott kan inbjuda en företrädare för den medlemsstat som lagt fram initiativet till utskottet för att redogöra för initiativet. Företrädaren för medlemsstaten kan åtföljas av företrädare för rådets ordförandeskap.

3. Innan ansvarigt utskott påbörjar sin omröstning, ska utskottet fråga kommissionen om den har förberett en ståndpunkt om initiativet och om så är fallet uppmana kommissionen att tillkännage ståndpunkten inför det ansvariga utskottet.

4. Om parlamentet samtidigt eller inom en kort tidsperiod föreläggs två eller flera förslag, med samma lagstiftningssyfte, från kommissionen och/eller medlemsstaterna, ska parlamentet behandla dessa i ett enda betänkande. Ansvarigt utskott ska i betänkandet ange till vilken text det föreslår ändringar och i lagstiftningsresolutionen hänvisa till de övriga texterna.

5. Den tidsfrist som avses i artikel 39.1 i EU-fördraget ska börja löpa när det i kammaren tillkännages att parlamentet på de officiella språken har mottagit ett förslag med tillhörande motivering i vilken det bekräftas att initiativet är förenligt med protokollet om tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna som bifogats EG-fördraget.

KAPITEL 2 FÖRFARANDEN I UTSKOTTEN

Artikel 42 Betänkanden som avser lagstiftning

1. Ordföranden för det utskott till vilket ett kommissionsförslag har hänvisats ska föreslå utskottet vilket förfarande som ska tillämpas.
2. Efter ett beslut om vilket förfarande som ska tillämpas, och om artikel 43 inte ska tillämpas, ska utskottet bland sina ledamöter eller ständiga suppleanter utse en föredragande för kommissionens förslag, om detta inte redan har skett på grundval av det lagstiftningsprogram som avses i artikel 33.
3. Utskottets betänkande ska omfatta följande delar:
 - a) Eventuella ändringsförslag till förslaget, vid behov försedda med korta motiveringar. Föredraganden ska ansvara för motiveringarna, vilka inte ska gå till omröstning.
 - b) Ett förslag till lagstiftningsresolution i enlighet med artikel 51.2.
 - c) Vid behov en motivering, inklusive en finansieringsöversikt som anger omfattningen av betänkandets eventuella ekonomiska konsekvenser och överensstämmelsen med budgetplanen.

Artikel 43 Förenklat förfarande

1. Efter en första diskussion om ett förslag till rättsakt får utskottsordföranden föreslå att förslaget godkänns utan ändringsförslag. Såvida inte minst en tiondel av utskottets ledamöter motsätter sig detta, ska utskottsordföranden lägga fram ett betänkande för parlamentet om godkännande av förslaget. Artikel 131.1 andra stycket, 131.2 och 131.4 ska tillämpas.
2. Ordföranden kan i stället föreslå att ordföranden själv eller föredraganden utarbetar ett antal ändringsförslag som återger diskussionen i utskottet. Om utskottet går med på detta, ska dessa ändringsförslag sändas till utskottets ledamöter. Betänkandet ska anses ha blivit antaget i utskottet såvida inte minst en tiondel av utskottets ledamöter har framfört invändningar före en fastställd tidpunkt, som inte får infalla tidigare än 21 dagar efter det att förslaget sänts ut. I så fall ska förslaget till lagstiftningsresolution och ändringsförslagen läggas fram för kammaren utan debatt i enlighet med artikel 131.1 andra stycket, 131.2 och 131.4.
3. Om minst en tiondel av ledamöterna framför invändningar ska ändringsförslagen tas upp till omröstning vid nästföljande utskottssammanträde.
4. Första och andra meningen i punkt 1, första, andra och tredje meningen i punkt 2 samt punkt 3 ska också gälla i tillämpliga delar på utskottsyttanden i den mening som avses i artikel 46.

Artikel 44 Betänkanden som inte avser lagstiftning

1. Utarbetar ett utskott ett betänkande som inte avser lagstiftning, ska det bland sina ledamöter eller ständiga suppleanter utse en föredragande.

2. Utskottets föredragande är ansvarig för utarbetandet av utskottets betänkande och för att detta på utskottets vägnar läggs fram i kammaren.
3. Utskottets betänkande ska omfatta följande delar:
 - a) Ett resolutionsförslag.
 - b) En motivering, inklusive en finansieringsöversikt som anger omfattningen av betänkandets eventuella ekonomiska konsekvenser och överensställelsen med budgetplanen.
 - c) Alla resolutionsförslag som ska ingå i betänkandet i enlighet med artikel 113.4.

Artikel 45 Initiativbetänkanden

1. Ett utskott som har för avsikt att utarbeta ett betänkande och förelägga parlamentet ett resolutionsförslag i en fråga som faller inom utskottets behörighetsområde, utan att denna fråga har hänvisats till utskottet för samråd eller för yttrande i enlighet med artikel 179.1, får endast göra detta med ett i förväg inhämtat medgivande från talmanskonferensen. Ett eventuellt avslag på en sådan begäran ska alltid åtföljas av en motivering.

Talmanskonferensen ska fatta beslut om en begäran om tillstånd att utarbeta ett betänkande enligt punkt 1 på grundval av bestämmelser som talmanskonferensen själv fastställer. Om ett utskotts befogenhet att utarbeta ett betänkande för vilket tillstånd har begärts ifrågasätts, ska talmanskonferensen inom sex veckor fatta ett beslut på grundval av en rekommendation från utskottsordförandekonferensen, eller, om ingen sådan rekommendation föreligger, från utskottsordförandekonferensens ordförande. Om inget beslut har fattats av talmanskonferensen inom denna period, ska rekommendationen anses ha blivit godkänd.

2. Resolutionsförslag i initiativbetänkanden ska behandlas av parlamentet i enlighet med det förfarande för kortfattad redogörelse som fastställs i artikel 131a. Ändringsförslag till dessa texter får inte behandlas i kammaren såvida de inte lagts fram av föredraganden för att beakta ny information, men alternativa resolutionsförslag får inges i enlighet med artikel 151.4. Denna punkt ska inte tillämpas när ämnet för betänkandet kan bli föremål för en prioriterad debatt i kammaren, när betänkandet utarbetas i enlighet med den initiativrätt som avses i artiklarna 38a eller 39, eller när betänkandet kan anses vara ett strategiskt betänkande i enlighet med de kriterier som fastställts av talmanskonferensen⁶.

3. Om ämnet för betänkandet omfattas av den initiativrätt som avses i artikel 38a får medgivande vägras endast om villkoren i fördragen inte är uppfyllda.

4. I de fall som avses i artiklarna 38a och 39 ska talmanskonferensen fatta ett beslut inom två månader.

⁶Se talmanskonferensens relevanta beslut, som återges i bilaga XVI c till arbetsordningen.

Artikel 46 Utskottsytranden

1. Om det utskott till vilket ett ärende först hänvisades önskar höra ett annat utskott, eller om ett annat utskott önskar yttra sig över det förstnämnda utskottets betänkande, kan utskotten begära att talmannen i enlighet med artikel 179.3 utser det ena utskottet till ansvarigt utskott och det andra till rådgivande utskott.

2. När det rör sig om handlingar som avser lagstiftning enligt artikel 40.1 ska yttrandet från det rådgivande utskottet innehålla ändringsförslag till den text som har hänvisats till utskottet. Ändringsförslagen kan vid behov vara försedda med korta motiveringar. Föredraganden ska svara för motiveringarna, vilka inte ska gå till omröstning. Om det behövs kan det rådgivande utskottet lämna in en kortfattad skriftlig motivering som omfattar hela yttrandet.

När det rör sig om texter som inte avser lagstiftning ska yttrandet innehålla förslag till delar av det ansvariga utskottets resolutionsförslag.

Det ansvariga utskottet ska rösta om dessa ändringsförslag eller förslag till nya punkter.

Yttrandet ska enbart omfatta sådana frågor som faller inom det rådgivande utskottets behörighetsområde.

3. Det ansvariga utskottet ska fastställa när det rådgivande utskottet måste avge sina yttranden för att det ansvariga utskottet ska kunna ta hänsyn till dem. Det ansvariga utskottet ska omedelbart meddela rådgivande utskott alla ändringar av denna frist. Ansvarigt utskott ska inte fatta beslut innan tidsfristen har löpt ut.

4. Alla antagna yttranden ska återges i det ansvariga utskottets betänkande.

5. Endast det ansvariga utskottet har rätt att lägga fram ändringsförslag i kammaren.

6. Ordföranden och föredraganden i det rådgivande utskottet ska inbjudas att i en rådgivande roll delta i det ansvariga utskottets sammanträden om det rör sig om ett ärende av gemensamt intresse.

Artikel 47 Förfarande med associerade utskott

När en behörighetsfråga hänskjuts till talmanskonferensen i enlighet med artikel 179.2 eller artikel 45 och talmanskonferensen, på grundval av bilaga VI, anser att ärendet faller i stort sett lika mycket inom två eller flera utskotts behörighetsområde, eller att olika delar av ärendet faller inom två eller flera utskotts behörighetsområde, ska artikel 46 tillämpas med följande tillägg:

- De berörda utskotten ska gemensamt komma överens om tidsplanen.
- Föredraganden och föredragandena av yttrande ska hålla varandra underrättade och sträva efter att komma överens om den text de lägger fram för sina respektive utskott och hur de ställer sig till eventuella ändringsförslag.
- De ordförande, den föredragande och de föredragande av yttrande som berörs ska sträva efter att tillsammans fastställa vilka delar av texten som faller inom respektive utskotts exklusiva behörighetsområde och vilka delar av texten som

faller inom ett gemensamt behörighetsområde samt komma överens om hur samarbetet dem emellan ska bedrivas.

- Det ansvariga utskottet ska utan omröstning godta ändringsförslag från ett associerat utskott om förslagen rör frågor som det ansvariga utskottets ordförande, på grundval av bilaga VI och efter samråd med det associerade utskottets ordförande, anser falla inom det associerade utskottets exklusiva behörighetsområde, och som inte strider mot andra delar av betänkandet. Det ansvariga utskottets ordförande ska ta hänsyn till alla eventuella överenskommelser som uppnåtts i enlighet med den tredje strecksatsen.
- Om ett förlikningsförfarande inleds om förslaget ska de associerade utskottens föredragande ingå i parlamentets delegation.

I denna artikel föreskrivs ingen begränsning av tillämpningsområdet. Det får begäras att förfarandet med associerade utskott ska tillämpas på betänkanden som inte avser lagstiftning och som upprättats i enlighet med artiklarna 45.1 och 112.1-2.

Vid granskningar av internationella avtal enligt artikel 83 får det förfarande med associerade utskott som avses i den här artikeln inte tillämpas på samtyckesförfarandet enligt artikel 75.

Artikel 48 Utarbetande av betänkanden

1. Utskottets föredragande är ansvarig för utarbetandet av motiveringen, vilken inte ska gå till omröstning. Motiveringen får inte strida mot det resolutionsförslag som antagits och eventuella ändringsförslag från utskottet. Om så är fallet kan utskottets ordförande stryka motiveringen.
2. I betänkandet ska resultatet från omröstningen om betänkandet i sin helhet anges. I betänkandet ska dessutom anges hur varje enskild ledamot röstade, om minst en tredjedel av de närvarande ledamöterna begär detta vid omröstningen.
3. Uppnås inte enhällighet i utskottet ska i betänkandet också redovisas minoritetens uppfattning. Denna ska anmälas i samband med omröstningen om hela texten och kan på författarnas begäran utgöra en skriftlig reservation på högst 200 ord, som fogas som bilaga till motiveringen.

Utskottsordföranden ska avgöra alla tvister som kan uppkomma till följd av dessa bestämmelser.

4. Ett utskott kan på förslag av sitt presidium fastställa en tidsfrist för när utskottets föredragande ska lägga fram sitt förslag till betänkande. Tidsfristen kan förlängas, och en ny föredragande kan även utses.
5. När denna tidsfrist har löpt ut kan utskottet ålägga sin ordförande att begära att det till utskottet hänvisade ärendet ska tas upp på föredragningslistan till ett av parlamentets följande sammanträden. Debatter kan i så fall äga rum på grundval av en muntlig rapport från utskottet i fråga.

KAPITEL 3 FÖRSTA BEHANDLINGEN

I utskotten

Artikel 49 Ändring av kommissionsförslag

1. Om kommissionen underrättar parlamentet om att kommissionen har för avsikt att ändra sitt förslag, eller om ansvarigt utskott på annat sätt får kännedom om detta, ska detta utskott skjuta upp sin beredning av ärendet till dess att utskottet har mottagit det nya förslaget eller kommissionens ändringar.
2. Om rådet väsentligt ändrar kommissionens förslag, ska bestämmelserna i artikel 55 tillämpas.

Artikel 50 Kommissionens och rådets ståndpunkt vid ändringsförslag

1. Innan ansvarigt utskott övergår till slutomröstningen om ett kommissionsförslag, ska kommissionen uppmanas att tillkännage sin ståndpunkt angående alla de ändringsförslag till kommissionens förslag som utskottet antagit, och rådet ska uppmanas att ge en kommentar.
2. Utskottet kan skjuta upp slutomröstning om kommissionen inte har möjlighet att tillkännage sin ståndpunkt, eller om kommissionen förklarar att den inte är beredd att godta alla de ändringsförslag som utskottet antagit.
3. Kommissionens ståndpunkt ska vid behov ingå i betänkandet.

I kammaren

Artikel 51 Avslutande av första behandlingen

1. Parlamentet ska behandla ett förslag till rättsakt på grundval av ett betänkande som ansvarigt utskott utarbetat i enlighet med artikel 42.
2. Parlamentet ska först rösta om ändringsförslag till det förslag som ligger till grund för ansvarigt utskotts betänkande, därefter om det eventuellt ändrade förslaget, därefter om ändringsförslag till förslaget till lagstiftningsresolution och därefter om förslaget till lagstiftningsresolution i sin helhet. Förslaget till lagstiftningsresolution ska endast innehålla ett tillkännagivande av huruvida parlamentet godkänner, förkastar eller föreslår ändringar i kommissionens förslag samt eventuella framställningar som rör förfarandet.

Samrådsförfarandet är avslutat om förslaget till lagstiftningsresolution antas. Om parlamentet inte antar lagstiftningsresolutionen, ska förslaget återförvisas till det ansvariga utskottet.

Alla betänkanden som läggs fram i enlighet med lagstiftningsförfarandet måste följa bestämmelserna i artiklarna 35, 40 och 42. Alla resolutionsförslag som ett utskott lägger fram, och som inte avser lagstiftning, måste följa de särskilda förfaranden som anges i artikel 45 eller 179.

3. Förslaget, så som det godkänts av parlamentet, och tillhörande resolution ska av talmannen såsom parlamentets yttrande översändas till rådet och kommissionen.

Artikel 52 Förkastande av kommissionsförslag

1. Om ett kommissionsförslag inte får en majoritet av de avgivna rösterna ska talmannen, innan parlamentet röstar om förslaget till lagstiftningsresolution, uppmana kommissionen att dra tillbaka förslaget.

2. Drar kommissionen tillbaka sitt förslag, ska talmannen fastslå att samrådsförfarandet är överflödigt och underrätta rådet om detta.

3. Drar kommissionen inte tillbaka sitt förslag, ska parlamentet återförvisa frågan till ansvarigt utskott utan att rösta om förslaget till lagstiftningsresolution.

I sådana fall ska ansvarigt utskott, muntligen eller skriftligen, rapportera till parlamentet före utgången av en av parlamentet fastställd tidsfrist som inte får överstiga två månader.

4. Kan ansvarigt utskott inte hålla tidsfristen ska det begära återförvisning till utskott i enlighet med artikel 168.1. Parlamentet kan vid behov fastställa en ny tidsfrist i enlighet med artikel 168.5. Bifalls inte utskottets begäran ska parlamentet rösta om förslaget till lagstiftningsresolution.

Artikel 53 Antagande av ändringar till ett kommissionsförslag

1. Godkänns kommissionens förslag i sin helhet, men med antagna ändringar, ska omröstningen om förslaget till lagstiftningsresolution skjutas upp till dess att kommissionen redogjort för sin ståndpunkt beträffande var och en av parlamentets ändringar.

Om kommissionen vid avslutandet av parlamentets omröstning om kommissionens förslag inte har möjlighet att lämna en sådan redogörelse, ska kommissionen meddela talmannen eller ansvarigt utskott när den kommer att kunna göra detta. Förslaget ska därefter tas upp på förslaget till föredragningslista till den därpå följande sammanträdesperioden.

2. Meddelar kommissionen att den inte har för avsikt att godta alla parlamentets ändringar, ska ansvarigt utskotts föredragande eller, om föredraganden inte är närvarande, utskottets ordförande lägga fram ett formellt förslag till parlamentet om huruvida förslaget till lagstiftningsresolution ska gå till omröstning. Utskottets föredragande eller ordförande kan före framläggandet av det formella förslaget uppmana talmannen att avbryta ärendets behandling.

Beslutar parlamentet att skjuta upp omröstningen, ska ärendet anses återförvisat till ansvarigt utskott för ytterligare beredning.

I sådana fall ska ansvarigt utskott, muntligen eller skriftligen, rapportera till parlamentet före utgången av en av parlamentet fastställd tidsfrist som inte får överstiga två månader.

Om ansvarigt utskott inte kan respektera denna tidsfrist, ska förfarandet i artikel 52.4 tillämpas.

Endast ändringsförslag som ingivits av ansvarigt utskott, och som syftar till att få till stånd en kompromiss med kommissionen, ska tillåtas i detta skede.

3. Vad som sägs i punkt 2 utesluter inte att andra ledamöter kan begära återförvisning i enlighet med artikel 168.

Om ett ärende återförvisas i enlighet med punkt 2, är ansvarigt utskott i enlighet med vad som fastställs vid återförvisningen skyldigt att lägga fram ett nytt betänkande före utgången av den fastställda tidsfristen. Ansvarigt utskott ska vid behov inge ändringsförslag i syfte att få till stånd en kompromiss med kommissionen. Utskottet är emellertid inte skyldigt att på nytt bereda de delar av förslaget som redan godkänts av parlamentet.

En återförvisning innebär i sig att behandlingen skjuts upp. Därför har utskottet enligt bestämmelserna för återförvisning stor handlingsfrihet och kan, när det är nödvändigt för att få till stånd en kompromiss, föreslå en ny behandling av de delar av förslaget som redan godkänts av parlamentet.

Eftersom endast kompromissändringsförslag från utskottet är tillåtliga och för att kammarens suveränitet ska bevaras, måste det i sådana fall i det betänkande som avses i punkt 2 klart och tydligt framgå vilka redan godkända delar av förslaget som bortfaller om ändringsförslagen antas.

Uppföljning

Artikel 54 Uppföljning av parlamentets yttranden

1. När parlamentet har yttrat sig om ett kommissionsförslag, ska ansvarigt utskotts ordförande och föredragande följa hur arbetet med förslaget fortskrider till dess att det har antagits av rådet, särskilt för att försäkra sig om att rådets och kommissionen verkligen respekterar sina åtaganden gentemot parlamentet när det gäller parlamentets ändringar.

2. Ansvarigt utskott kan bjuda in kommissionen och rådet för att diskutera ärendet med utskottet.

3. Ansvarigt utskott kan enligt denna artikel, om det anser det nödvändigt, när som helst under uppföljningsförfarandet lägga fram ett resolutionsförslag i vilket det rekommenderas att parlamentet

- uppmanar kommissionen att dra tillbaka sitt förslag,
- uppmanar kommissionen eller rådet att på nytt höra parlamentet i enlighet med artikel 55 eller uppmanar kommissionen att lägga fram ett nytt förslag,
- beslutar att vidta andra åtgärder som det finner lämpligt.

Detta förslag ska tas upp på förslaget till föredragningslista till den sammanträdesperiod som följer på utskottets beslut.

Artikel 55 Framläggande av ett nytt förslag för parlamentet

Medbeslutandeförfarandet

1. Talmannen ska på begäran av ansvarigt utskott uppmana kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionens förslag

- om kommissionen, efter det att parlamentet har antagit sin ståndpunkt, drar tillbaka sitt ursprungliga förslag för att ersätta det, såvida detta inte sker i syfte att föra in parlamentets ändringar,
- om kommissionen väsentligt ändrar eller har för avsikt att ändra sitt ursprungliga förslag, såvida detta inte sker i syfte att föra in parlamentets ändringar,
- om problemställningen som förslaget avser väsentligt har förändrats på grund av tidens gång eller ändrade förhållanden,
- om ett nytt val till parlamentet har ägt rum sedan parlamentet antog sin ståndpunkt och om talmanskonferensen anser att så är önskvärt.

2. Parlamentet ska på ansvarigt utskotts begäran uppmana rådet att på nytt höra parlamentet om ett förslag som kommissionen lagt fram i enlighet med artikel 251 i EG-fördraget, om rådet har för avsikt att ändra förslaget rättsliga grund och det får till följd att förfarandet i artikel 251 i EG-fördraget inte längre är tillämpligt.

Andra förfaranden

3. På begäran av ansvarigt utskott ska talmannen uppmana rådet att höra parlamentet på nytt under samma förutsättningar och på samma villkor som anges i punkt 1, och dessutom om rådet väsentligen ändrar eller har för avsikt att avsevärt ändra det ursprungliga förslag som parlamentet har yttrat sig över, såvida detta inte sker i syfte att föra in parlamentets ändringar.

4. Talmannen ska även begära att parlamentet hörs på nytt om ett förslag till rättsakt under de förutsättningar som fastställs i denna artikel, om parlamentet så beslutar på förslag av en politisk grupp eller minst 40 ledamöter.

Artikel 56 Medlingsförfarandet enligt den gemensamma förklaringen från 1975

1. När rådet i samband med vissa viktiga gemenskapsrättsakter har för avsikt att avvika från parlamentets yttrande, kan parlamentet med aktivt deltagande från kommissionen inleda ett medlingsförfarande med rådet i samband med att parlamentet avger sitt yttrande.

2. Detta förfarande ska inledas av parlamentet antingen på eget eller på rådets initiativ.

3. Vid sammansättningen av delegationen till medlingskommittén och när det gäller hur kommittén ska arbeta och meddela parlamentet sina resultat ska bestämmelserna i artikel 64 tillämpas.

4. Ansvarigt utskott ska meddela resultatet av medlingen i ett betänkande. Detta betänkande ska vara föremål för debatt och omröstning i kammaren.

KAPITEL 4 ANDRA BEHANDLINGEN

I utskotten

Artikel 57 Mottagande av rådets gemensamma ståndpunkt

1. Parlamentet ska anses ha blivit delgiven rådets gemensamma ståndpunkt i enlighet med artiklarna 251 och 252 i EG-fördraget när talmannen tillkännager mottagandet i kammaren. Talmannen ska tillkännage detta efter att ha mottagit de handlingar som innehåller den gemensamma ståndpunkten, alla förklaringar som fogats till rådets protokoll när det antog den gemensamma ståndpunkten, skälen till antagandet av denna samt kommissionens ståndpunkt, allt vederbörligen översatt till Europeiska unionens officiella språk. Detta tillkännagivande ska göras vid den sammanträdesperiod som följer på mottagandet av dessa handlingar.

Före tillkännagivandet, men efter att ha hört ansvarigt utskotts ordförande och/eller föredragande, ska talmannen fastställa att den mottagna texten verkligen är en gemensam ståndpunkt och att sådana omständigheter som avses i artikel 55 inte föreligger. Om detta inte kan fastställas ska talmannen tillsammans med ansvarigt utskott och om möjligt i samförstånd med rådet försöka hitta en lämplig lösning.

2. En förteckning över sådana delgivna handlingar ska tillsammans med namnet på ansvarigt utskott offentliggöras i sammanträdesprotokollet.

Artikel 58 Förlängning av tidsfrister

1. På uppmaning av ansvarigt utskotts ordförande, när det gäller de tidsfrister som fastställts för andra behandlingen, eller på begäran av parlamentets delegation till förlikningskommittén, när det gäller de tidsfrister som fastställts för förlikningen, ska talmannen förlänga tidsfristerna i fråga i enlighet med artikel 251.7 i EG-fördraget.

När det gäller förlängningar av tidsfrister enligt artikel 252 g i EG-fördraget eller artikel 39.1 i EU-fördraget ska talmannen begära rådets samtycke.

2. Talmannen ska underrätta parlamentet om alla förlängningar av tidsfristerna enligt artikel 251.7 i EG-fördraget, oavsett om dessa tillkommit på parlamentets eller rådets initiativ.

3. Talmannen kan, efter att ha hört det ansvariga utskottets ordförande, bevilja en begäran från rådet att förlänga tidsfristen i enlighet med artikel 252 g i EG-fördraget.

Artikel 59 Hänvisning till och förfarande i ansvarigt utskott

1. Den gemensamma ståndpunkten ska samma dag den mottagits i enlighet med artikel 57.1 utan föregående beslut anses ha blivit hänvisad till de utskott som var ansvarigt utskott respektive rådgivande utskott vid den första behandlingen.

2. Den gemensamma ståndpunkten ska tas upp som första punkt på föredragningslistan till ansvarigt utskotts första sammanträde efter tidpunkten för mottagandet. Rådet kan uppmanas att redogöra för den gemensamma ståndpunkten.

3. Beslutas inte annorlunda ska föredraganden vid andra behandlingen vara densamme som vid första behandlingen.
4. Bestämmelserna i artikel 62.2, 62.3 och 62.5 om parlamentets andra behandling ska tillämpas vid beredningen i ansvarigt utskott. Endast detta utskotts ledamöter eller ständiga suppleanter har rätt att lägga fram förslag om avvisning eller ändringsförslag. Utskottets beslut ska fattas med en majoritet av de avgivna rösterna.
5. Utskottet kan före omröstningen begära att utskottsordföranden och föredraganden tillsammans med rådets ordförande eller företrädaren för rådets ordförande och i närvaro av ansvarig kommissionsledamot diskuterar ändringsförslag som lagts fram i utskottet. Föredraganden kan lägga fram kompromissändringsförslag till följd av en sådan diskussion.
6. Ansvarigt utskott ska avge en andrabehandlingsrekommendation där det föreslås att rådets gemensamma ståndpunkt godkänns, ändras eller avvisas. Rekommendationen ska innehålla en kort motivering till föreslaget beslut.

I kammaren

Artikel 60 Avslutande av andra behandlingen

1. Rådets gemensamma ståndpunkt, och i förekommande fall ansvarigt utskotts andrabehandlingsrekommendation, ska utan föregående beslut tas upp på förslaget till föredragningslista till den sammanträdesperiod vars onsdag infaller närmast före utgången av tidsfristen på tre eller, om denna förlängts i enlighet med artikel 58, fyra månader, såvida inte ärendet har behandlats vid en tidigare sammanträdesperiod.

Utskottens andrabehandlingsrekommendationer är likvärdiga med en motivering i vilken utskottet redogör för sin ståndpunkt i förhållande till rådets gemensamma ståndpunkt. Andrabehandlingsrekommendationer ska därför inte gå till omröstning.

2. Andra behandlingen avslutas när parlamentet, inom de tidsfrister och i enlighet med de villkor som fastställs i artiklarna 251 och 252 i EG-fördraget, godkänner, avvisar eller ändrar den gemensamma ståndpunkten.

Artikel 61 Avvisning av rådets gemensamma ståndpunkt

1. Ansvarigt utskott, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter kan skriftligen och före utgången av en av talmannen fastställd tidsfrist lägga fram ett förslag om avvisning av rådets gemensamma ståndpunkt. För att ett sådant förslag ska antas krävs en majoritet av parlamentets samtliga ledamöter. Omröstningen om förslag till avvisning av rådets gemensamma ståndpunkt ska äga rum före omröstningen om eventuella ändringsförslag.
2. Även om parlamentet röstat ned det första förslaget om avvisning av den gemensamma ståndpunkten kan det på rekommendation av föredraganden ta ytterligare ett förslag till avvisning under övervägande, efter att ha röstat om ändringsförslag och hört kommissionens uttalande i enlighet med artikel 62.5.

3. Avvisas rådets gemensamma ståndpunkt ska talmannen tillkännage i kammaren att lagstiftningsförfarandet är avslutat.

4. Med avvikelse från punkt 3 ska talmannen uppmana kommissionen att dra tillbaka sitt förslag om parlamentets avvisning omfattas av bestämmelserna i artikel 252 i EG-fördraget. Drar kommissionen tillbaka sitt förslag ska talmannen tillkännage i kammaren att lagstiftningsförfarandet är avslutat.

Artikel 62 Ändringsförslag till rådets gemensamma ståndpunkt

1. Ansvarigt utskott, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter har rätt att inge ändringsförslag till rådets gemensamma ståndpunkt för behandling i kammaren.

2. Ett ändringsförslag till den gemensamma ståndpunkten är tillåtligt endast om det är förenligt med bestämmelserna i artiklarna 150 och 151 samt om det syftar till att

- a) helt eller delvis återinföra den ståndpunkt som parlamentet intog vid första behandlingen,
- b) nå en kompromiss mellan rådet och parlamentet,
- c) ändra sådana delar av den gemensamma ståndpunkten som inte ingick i eller som innehållsmässigt skiljer sig från det vid första behandlingen framlagda förslaget, och som inte medför en väsentlig förändring av förslaget enligt vad som avses i artikel 55,
- d) beakta ett faktum eller ett nytt rättsligt läge som uppstått sedan första behandlingen.

Talmannens beslut om huruvida ett ändringsförslag är tillåtligt eller otillåtligt kan inte överklagas.

3. Om ett nytt val har ägt rum sedan första behandlingen och artikel 55 inte har åberopats kan talmannen besluta att göra undantag från begränsningarna beträffande tillåtlighet i punkt 2.

4. Ett ändringsförslag kan antas endast om det får en majoritet av rösterna från parlamentets samtliga ledamöter.

5. Innan ändringsförslagen går till omröstning kan talmannen uppmana kommissionen att tillkännage sin ståndpunkt och rådet att ge en kommentar.

KAPITEL 5 TREDJE BEHANDLINGEN

Förlikning

Artikel 63 Sammankallande av förlikningskommittén

Om rådet meddelar parlamentet att det inte kan godkänna alla parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten ska talmannen tillsammans med rådet komma överens om tid och plats för ett första sammanträde i förlikningskommittén. Den tidsfrist på sex, eller vid en förlängning, åtta veckor som anges artikel 251.5 i EG-fördraget ska löpa från tidpunkten för kommitténs första sammanträde.

Artikel 64 Delegationen till förlikningskommittén

1. Parlamentets delegation till förlikningskommittén ska bestå av samma antal ledamöter som rådets delegation.
2. Delegationens politiska sammansättning ska motsvara parlamentets sammansättning av politiska grupper. Talmanskonferensen ska fastställa det exakta antalet ledamöter från varje politisk grupp.
3. Med undantag av tre ledamöter som för en tid av tolv månader utses som ständiga ledamöter av olika delegationer, ska delegationens ledamöter utses av de politiska grupperna för varje enskild förlikning, företrädesvis bland de berörda utskottens ledamöter. De tre ständiga ledamöterna ska utses av de politiska grupperna bland de vice talmännen och ska företräda minst två olika politiska grupper. Ansvarigt utskotts ordförande och föredragande ska alltid ingå i delegationen.
4. De i delegationen företrädda grupperna ska utse suppleanter.
5. Politiska grupper och grupplösa som inte är företrädda i delegationen har rätt att sända var sin företrädare till alla delegationens interna förberedande sammanträden.
6. Delegationen leds av talmannen eller en av de tre ständiga ledamöterna.
7. Delegationen ska fatta beslut med en majoritet av sina ledamöter. Delegationens överläggningar är inte offentliga.

Talmanskonferensen får fastställa ytterligare procedurregler för arbetet i delegationen till förlikningskommittén.

8. Delegationen ska meddela parlamentet resultatet av förlikningen.

I kammaren

Artikel 65 Gemensamt utkast

1. Uppnås enighet i förlikningskommittén om ett gemensamt utkast ska ärendet tas upp på föredragningslistan i så god tid att det kan behandlas i kammaren inom sex eller, vid en förlängning av tidsfristen, åtta veckor från dagen för förlikningskommitténs godkännande av det gemensamma utkastet.
2. Ordföranden eller någon annan utsedd medlem av parlamentets delegation till förlikningskommittén ska göra ett uttalande om det gemensamma utkastet vilket ska åtföljas av ett betänkande.
3. Inga ändringsförslag får läggas fram till det gemensamma utkastet.
4. Det gemensamma utkastet i sin helhet ska vara föremål för en enda omröstning. Det gemensamma utkastet godkänns om det får en majoritet av de avgivna rösterna.

5. Uppnås ingen enighet om ett gemensamt utkast i förlikningskommittén, ska ordföranden eller någon annan utsedd medlem av parlamentets delegation till förlikningskommittén göra ett uttalande. Detta uttalande ska följas av en debatt.

KAPITEL 6 LAGSTIFTNINGSFÖRFARANDET - AVSLUTANDE

Artikel 66 Överenskommelse vid första behandlingen

1. Om rådet i enlighet med artikel 251.2 i EG-fördraget har underrättat parlamentet om att det har godkänt parlamentets ändringar, men inte på annat sätt ändrat kommissionens förslag, eller om ingen av institutionerna har ändrat kommissionens förslag, ska talmannen tillkänna i kammaren att förslaget är slutgiltigt antaget.
2. Före detta tillkännagivande ska talmannen kontrollera att inga tekniska förändringar av förslaget som rådet gjort påverkar innehållet i förslaget. I tveksamma fall ska talmannen samråda med ansvarigt utskott. Om de ändringar som gjorts anses påverka innehållet, ska talmannen underrätta rådet om att parlamentet kommer att gå vidare med en andra behandling så snart villkoren i artikel 57 har uppfyllts.
3. Efter tillkännagivandet i punkt 1 ska talmannen tillsammans med rådets ordförande underteckna den föreslagna rättsakten och i enlighet med artikel 68 se till att den offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 67 Överenskommelse vid andra behandlingen

Antas inte något förslag om avvisning av den gemensamma ståndpunkten eller något ändringsförslag enligt artiklarna 61 och 62 före utgången av tidsfristen för att inge och rösta om ändringsförslag eller förslag om avvisning, ska talmannen tillkänna i kammaren att den föreslagna rättsakten är slutgiltigt antagen. Talmannen ska tillsammans med rådets ordförande underteckna den föreslagna rättsakten och i enlighet med artikel 68 se till att den offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 68 Undertecknande av antagna rättsakter

1. Texten till sådana rättsakter som antas av parlamentet och rådet ska undertecknas av talmannen och av generalsekreteraren efter att dessa har kontrollerat att alla förfaranden vederbörligen avslutats.
2. I rättsakter som antas av parlamentet och rådet gemensamt inom ramen för förfarandet i artikel 251 i EG-fördraget ska anges vilken typ av rättsakt det rör sig om, ordningsnumret, dagen för dess antagande och en uppgift om innehållet.
3. Rättsakter som antas av parlamentet och rådet gemensamt ska innehålla följande:
 - a) Formuleringen "Europaparlamentet och Europeiska unionens råd".
 - b) En uppgift om de bestämmelser på grundval av vilka rättsakten antas, föregången av orden "med beaktande av".
 - c) En hänvisning till framlagda förslag, avgivna yttranden och hållna samråd.

- d) Skälen till rättsakten.
 - e) En formulering såsom "häriigenom föreskrivs följande" eller "har beslutat följande" följd av bestämmelserna i rättsakten.
4. Rättsakter ska delas in i artiklar som får grupperas i kapitel och avsnitt.
5. Sista artikeln i en rättsakt ska bestämma dagen för ikraftträdandet, om denna dag inträffar före eller efter den tjugonde dagen efter det att rättsakten offentliggjorts.
6. Sista artikeln i en rättsakt ska följas av
- en lämplig slutformulering, i enlighet med relevant artikel i fördraget, beträffande rättsaktens tillämplighet,
 - "Utfärdad i/Utfärdat i..." följt av dagen för antagandet av rättsakten,
 - formuleringen "På Europaparlamentets vägnar Ordförande", "På rådets vägnar Ordförande" med namnet på talmannen och namnet på ordföranden i rådet vid tidpunkten för antagandet av rättsakten infört före ordet "Ordförande".
7. De rättsakter som avses ovan ska offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning på initiativ av parlamentets och rådets generalsekreterare.

KAPITEL 7 BUDGETFÖRFARANDEN

Artikel 69 Allmänna budgeten

Genomförandebestämmelser för granskning av Europeiska unionens allmänna budget och tilläggsbudgetar, i enlighet med de finansiella bestämmelserna i fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna, ska antas av parlamentet i form av en resolution och fogas som bilaga till arbetsordningen⁷.

Artikel 70 Ansvarsfrihet för kommissionen beträffande genomförandet av budgeten

Bestämmelser för beviljande av ansvarsfrihet för kommissionen beträffande genomförandet av budgeten, i enlighet med de finansiella bestämmelserna i fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna och budgetförordningen, ska fogas som bilaga till arbetsordningen⁸. Denna bilaga ska antas i enlighet med artikel 202.2.

Artikel 71 Andra förfaranden för beviljande av ansvarsfrihet

Bestämmelserna angående förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för kommissionen vad gäller genomförandet av budgeten gäller på motsvarande sätt för följande förfaranden:

- Förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för Europaparlamentets talman vad gäller genomförandet av Europaparlamentets budget.

⁷Se bilaga IV.

⁸Se bilaga V.

- Förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för de personer som är ansvariga för genomförandet av budgetarna för Europeiska unionens övriga institutioner och organ, exempelvis rådet (i fråga om rådets verkställande verksamhet), EG-domstolen, revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén.
- Förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för kommissionen vad gäller genomförandet av Europeiska utvecklingsfondens budget.
- Förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för de organ som ansvarar för genomförandet av budgeten för juridiskt oberoende enheter vilka sköter uppgifter åt gemenskapen, i den mån de bestämmelser som reglerar deras verksamhet föreskriver att ansvarsfrihet ska beviljas av Europaparlamentet.

Artikel 72 Parlamentets kontroll över genomförandet av budgeten

1. Parlamentet ska övervaka genomförandet av den löpande budgeten. Parlamentet ska överlåta denna uppgift till utskotten med behörighet i frågor som rör budget och budgetkontroll samt övriga berörda utskott.
2. Varje år ska parlamentet, före första behandlingen av budgetförslaget för det följande budgetåret, behandla problem i samband med genomförandet av den löpande budgeten, eventuellt på grundval av ett resolutionsförslag från behörigt utskott.

KAPITEL 8 INTERNA BUDGETFÖRFARANDEN

Artikel 73 Parlamentets budgetberäkning

1. På grundval av en rapport från generalsekretären ska presidiet upprätta ett preliminärt förslag till budgetberäkning.
2. Talmannen ska översända det preliminära förslaget till budgetberäkning till behörigt utskott, som ska utarbeta ett förslag till budgetberäkning och rapportera till parlamentet.
3. Talmannen ska fastställa en tidsfrist för ingivande av ändringsförslag till förslaget till budgetberäkning.
Behörigt utskott ska yttra sig över dessa ändringsförslag.
4. Parlamentet ska anta budgetberäkningen.
5. Talmannen ska översända budgetberäkningen till kommissionen och rådet.
6. Ovanstående bestämmelser ska även tillämpas vid tilläggsbudgetberäkningar.
7. Genomförandebestämmelser för upprättandet av parlamentets budgetberäkning ska antas med en majoritet av de avgivna rösterna och fogas som bilaga till arbetsordningen⁹.

⁹Se bilaga IV.

Artikel 74 Ekonomiska åtaganden och reglering av utgifter

1. Talmannen ska göra de ekonomiska åtaganden och reglera de utgifter - eller se till att så sker - som omfattas av de interna finansbestämmelser som presidiet fastställt efter att ha hört behörigt utskott.
2. Talmannen ska översända förslaget till avslutande av räkenskaperna till behörigt utskott.
3. På grundval av ett betänkande från behörigt utskott ska parlamentet fastställa avslutandet av räkenskaperna och besluta om beviljande av ansvarsfrihet.

KAPITEL 9 SAMTYCKESFÖRFARANDET

Artikel 75 Samtyckesförfarandet

1. När parlamentet uppmanas att ge sitt samtycke till ett förslag till rättsakt ska det fatta beslut med utgångspunkt i en rekommendation från det ansvariga utskottet om att godkänna eller förkasta rättsakten.

Parlamentet ska i en enda omröstning yttra sig över den rättsakt, för vilken EG- eller EU-fördraget kräver parlamentets samtycke. Inga ändringsförslag får läggas fram. Den för samtycke nödvändiga majoriteten ska vara den majoritet som anges i den artikel i EG-fördraget eller EU-fördraget som utgör den rättsliga grunden för förslaget till rättsakt.

2. Vid anslutningsfördrag och internationella avtal samt när det gäller att slå fast att en medlemsstat allvarligt och ihållande åsidosätter gemensamma principer ska artiklarna 82, 83 och 95 i arbetsordningen tillämpas. Vid närmare samarbete på ett område som omfattas av det förfarande som fastställs i artikel 251 i EG-fördraget ska artikel 76 i denna arbetsordning tillämpas.

3. När parlamentets samtycke krävs i samband med ett förslag till rättsakt kan ansvarigt utskott, för att förfarandet ska leda till ett positivt resultat, besluta att förelägga parlamentet ett interimsbetänkande om kommissionens förslag med ett resolutionsförslag som innehåller rekommendationer om ändring eller genomförande av förslaget till rättsakt.

Om parlamentet antar minst en rekommendation ska talmannen anhålla om ytterligare diskussioner med rådet.

Ansvarigt utskott ska lämna sin slutgiltiga rekommendation angående parlamentets samtycke på grundval av resultatet av diskussionerna med rådet.

KAPITEL 10 NÄRMARE SAMARBETE

Artikel 76 Förfaranden i parlamentet

1. En begäran från en medlemsstat eller ett förslag från kommissionen om att upprätta ett närmare samarbete mellan medlemsstaterna och samråd med parlamentet i enlighet med artikel 40a.2 i EU-fördraget ska hänvisas av talmannen till behörigt

utskott för beredning. Artiklarna 35, 36, 37, 40, 49-56 och 75 i arbetsordningen ska tillämpas på lämpligt sätt.

2. Behörigt utskott ska kontrollera om förslaget är förenligt med artikel 11 i EG-fördraget samt artiklarna 27a, 27b, 40, 43, 44 och 44a i EU-fördraget.

3. Förslag till rättsakter som därefter läggs fram inom ramen för det närmare samarbetet, när detta väl upprättats, ska behandlas i parlamentet på samma sätt som när det inte förekommer något närmare samarbete.

KAPITEL 11 ÖVRIGA FÖRFARANDEN

Artikel 77 Yttranden i enlighet med artikel 122 i EG-fördraget

1. När parlamentet uppmanas att yttra sig över rekommendationer som utarbetats av rådet i enlighet med artikel 122.2 i EG-fördraget ska parlamentet, efter det att rådet har redogjort för dessa rekommendationer vid ett plenarsammanträde, hålla överläggningar med utgångspunkt i ett muntligt eller skriftligt förslag från det ansvariga utskottet om att godkänna eller förkasta de rekommendationer som samrådet avser.

2. Parlamentet ska sedan vid ett och samma tillfälle rösta om dessa rekommendationer. Inga ändringsförslag får inges.

Artikel 78 Förfaranden som rör dialogen mellan arbetsmarknadens parter

1. Alla förslag som kommissionen utarbetar i enlighet med artikel 138 i EG-fördraget eller avtal som ingås av arbetsmarknadens parter i enlighet med artikel 139.1 i EG-fördraget liksom förslag som kommissionen lägger fram i enlighet med artikel 139.2 i EG-fördraget ska hänvisas av talmannen till behörigt utskott för beredning.

2. Då arbetsmarknadens parter meddelar kommissionen att de önskar inleda det förfarande som anges i artikel 139 i EG-fördraget, kan behörigt utskott utarbeta ett betänkande om den aktuella sakfrågan.

3. När arbetsmarknadens parter har ingått ett avtal och gemensamt begärt att avtalet ska genomföras genom ett beslut av rådet på förslag av kommissionen i enlighet med artikel 139.2 i EG-fördraget, ska behörigt utskott lägga fram ett resolutionsförslag med rekommendationer om att bevilja eller avvisa begäran.

Artikel 79 Förfaranden för kontroll av frivilliga överenskommelser

1. Om kommissionen meddelar parlamentet att den avser att undersöka möjligheten att som ett alternativ till lagstiftning använda sig av frivilliga överenskommelser, får det ansvariga utskottet utarbeta ett betänkande om själva sakfrågan i enlighet med artikel 45.

2. När kommissionen uppger att den har för avsikt att ingå en frivillig överenskommelse, ska det ansvariga utskottet inge ett förslag till resolution som rekommenderar huruvida förslaget ska antas eller förkastas, och på vilka villkor.

Artikel 80 Kodifiering

1. När ett kommissionsförslag om kodifiering av gemenskapslagstiftning föreläggs parlamentet, ska det hänvisas till utskottet med behörighet i rättsliga frågor. Utskottet ska behandla förslaget i enlighet med de förfaranden som överenskommits på interinstitutionell nivå¹⁰ för att se till att förslaget inskränker sig till en enkel kodifiering som inte i sak ändrar innehållet.
2. Det utskott som var behörigt för de rättsakter som ska kodifieras får på egen begäran eller på begäran av utskottet med behörighet i rättsliga frågor uppmanas att yttra sig om huruvida det är lämpligt att kodifiera.
3. Förslag till ändringar av texten i förslaget är inte tillåtna.

På begäran av föredraganden kan ordföranden i utskottet med behörighet i rättsliga frågor emellertid förelägga utskottet ändringsförslag med tekniska anpassningar, förutsatt att dessa anpassningar är nödvändiga för att se till att förslaget överensstämmer med kodifieringsreglerna och inte innebär någon ändring i sak av förslaget.

4. Om utskottet med behörighet i rättsliga frågor anser att förslaget inte innebär någon ändring i sak av gemenskapslagstiftningen ska det förelägga parlamentet förslaget för godkännande.

Om utskottet anser att förslaget innebär en ändring i sak, ska det föreslå att parlamentet förkastar förslaget.

I båda dessa fall ska parlamentet fatta beslut genom en enkel omröstning utan vare sig ändringsförslag eller debatt.

Artikel 80a Omarbetning

1. När ett kommissionsförslag om omarbetning av gemenskapslagstiftning föreläggs parlamentet, ska det hänvisas till utskottet med behörighet i rättsliga frågor och till det ansvariga utskottet.
2. Utskottet med behörighet i rättsliga frågor ska behandla förslaget i enlighet med de förfaranden som överenskommits på interinstitutionell nivå¹¹ för att se till att förslaget inte innebär några andra ändringar i sak än dem som angivits som sådana.

Inom ramen för denna behandling är det inte tillåtet att lägga fram förslag till ändringar av texten i förslaget. Artikel 80.3 andra stycket ska emellertid tillämpas när det gäller de oförändrade bestämmelserna i förslaget till omarbetning.

3. Om utskottet med behörighet i rättsliga frågor anser att förslaget inte innebär några andra ändringar i sak än dem som angivits som sådana, ska det informera det ansvariga utskottet om detta.

¹⁰Interinstitutionellt avtal av den 20 december 1994 om en påskyndad arbetsmetod för officiell kodifiering av texter till rättsakter, punkt 4, EGT C 102, 4.4.1996, s. 2.

¹¹Interinstitutionellt avtal av den 28 november 2001 om en mer strukturerad användning av omarbetningstekniken för rättsakter, punkt 9 (EGT C 77, 28.3.2002, s. 1).

Det ansvariga utskottet kan i så fall bara behandla ändringsförslag om de berör de delar av förslaget som innehåller ändringar och uppfyller villkoren i artiklarna 150 och 151.

Ändringsförslag till de oförändrade delarna kan emellertid tillåtas undantagsvis och från fall till fall av ordföranden i det utskottet om han eller hon anser att detta är nödvändigt för att texten ska bli logisk eller för att det finns ett samband med andra tillåtliga ändringsförslag. En skriftlig motivering som rättfärdigar dessa undantag ska upprättas för dessa ändringsförslag.

4. Om utskottet med behörighet i rättsliga frågor anser att förslaget innebär andra ändringar i sak än dem som har angivits som sådana, ska det föreslå att parlamentet förkastar förslaget och underrätta det ansvariga utskottet om detta.

I detta fall ska talmannen uppmana kommissionen att dra tillbaka sitt förslag. Om kommissionen drar tillbaka sitt förslag ska talmannen slå fast att förfarandet är överflödigt och underrätta rådet om detta. Om kommissionen inte drar tillbaka sitt förslag ska parlamentet hänvisa det till det ansvariga utskottet, som ska ta upp det till förnyad behandling i enlighet med det gängse förfarandet.

Artikel 81 Genomförandeåtgärder

1. Om kommissionen översänder ett förslag till genomförandeåtgärder till parlamentet ska talmannen hänvisa förslaget till åtgärder till det utskott som är ansvarigt för den rättsakt som ligger till grund för genomförandeåtgärderna. Om förfarandet med associerade utskott har tillämpats avseende den grundläggande rättsakten ska det ansvariga utskottet uppmana de associerade utskotten att meddela sina synpunkter muntligen eller skriftligen.

2. Ordföranden för det ansvariga utskottet ska fastställa en tidsfrist inom vilken ledamöterna kan föreslå att utskottet motsätter sig förslaget till åtgärder. Om utskottet finner det lämpligt kan det besluta att utse en föredragande bland sina ledamöter eller ständiga suppleanter. Om utskottet motsätter sig förslaget till åtgärder ska det lägga fram ett resolutionsförslag med invändningar mot antagandet av förslaget till åtgärder i vilket även de ändringar som bör införas i förslaget till åtgärder kan anges.

Om parlamentet inom den tillämpliga tidsfristen räknat från mottagandet av förslaget till åtgärder antar en sådan resolution ska talmannen begära att kommissionen drar tillbaka eller ändrar förslaget till åtgärder, eller lägger fram ett förslag enligt tillämpligt lagstiftningsförfarande.

3. Om det inte hålls någon sammanträdesperiod före tidsfristens utgång ska rätten att svara anses ha delegerats till ansvarigt utskott. Svaret ska vara i form av en skrivelse från utskottets ordförande till ansvarig kommissionsledamot. Samtliga ledamöter ska informeras om detta.

4. Om genomförandeåtgärderna i kommissionens förslag omfattas av det föreskrivande förfarandet med kontroll ska punkt 3 inte tillämpas och punkterna 1 och 2 kompletteras med följande:

- a) Kontrolltiden ska börja löpa när förslaget till åtgärder har överlämnats till parlamentet på alla officiella språk. När förkortade tidsfrister är tillämpliga

(enligt artikel 5a.5 b i rådets beslut 1999/468 om de förfaranden som ska tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter) och i fall av skyndsamhet (enligt artikel 5a.6 i beslut 1999/468/EG) ska kontrolltiden, om utskottsordföranden inte motsätter sig detta, börja löpa den dag då parlamentet tar emot det slutgiltiga förslaget till genomförandeåtgärder i de språkversioner som lagts fram för medlemmarna i den kommitté som inrättats i enlighet med beslut 1999/468/EG. I detta fall ska artikel 138 inte tillämpas.

- b) Parlamentet kan med en majoritet av sina ledamöter motsätta sig att ett förslag till åtgärder antas, samtidigt som det motiverar sina invändningar genom att ange att förslaget till åtgärder överskrider de genomförandebefogenheter som fastställs i den grundläggande rättsakten eller att utkastet inte är förenligt med syftet med eller innehållet i den grundläggande rättsakten eller att det inte respekterar subsidiaritets- eller proportionalitetsprincipen.
- c) Om förslaget till åtgärder baserar sig på punkt 5 eller 6 i artikel 5a i beslut 1999/468/EG, i vilket det föreskrivs förkortade tidsfrister inom vilka parlamentet kan motsätta sig ett förslag till åtgärder, kan ett resolutionsförslag med invändningar mot antagandet av förslaget till åtgärder läggas fram av det ansvariga utskottets ordförande om utskottet inte haft möjlighet att sammanträda inom den tid som står till förfogande.

KAPITEL 12 FÖRDRAG OCH INTERNATIONELLA AVTAL

Artikel 82 Anslutningsfördrag

1. Varje ansökan från en europeisk stat om medlemskap i Europeiska unionen ska hänvisas till behörigt utskott för beredning.
2. Parlamentet kan på förslag av behörigt utskott, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter besluta att uppmana kommissionen och rådet att delta i en debatt innan förhandlingarna med den ansökande staten inleds.
3. Under förhandlingarna ska kommissionen och rådet regelbundet och utförligt informera ansvarigt utskott om hur förhandlingarna fortskrider. Vid behov ska sekretess gälla.
4. Parlamentet har rätt att när som helst under förhandlingarna, på grundval av ett betänkande från ansvarigt utskott, anta rekommendationer och kräva att dessa beaktas innan ett fördrag om en ansökande stats anslutning till Europeiska unionen ingås. För antagandet av sådana rekommendationer fordras samma majoritet som vid samtycke.
5. När förhandlingarna slutförts, men innan något avtal undertecknas, ska förslaget till fördrag föreläggas parlamentet för samtycke.
6. Parlamentet ska på grundval av ett betänkande från ansvarigt utskott och med en majoritet av samtliga sina ledamöter ge sitt samtycke till en ansökan från en europeisk stat om medlemskap i Europeiska unionen.

Artikel 83 Internationella avtal

1. Om avsikten är att inleda förhandlingar om ingående, förnyande eller ändring av internationella avtal, däribland avtal inom särskilda områden som monetära frågor och handel, ska ansvarigt utskott se till att kommissionen utförligt underrättar parlamentet om kommissionens rekommendation om förhandlingsmandat. Vid behov ska sekretess gälla.
2. Parlamentet kan på förslag av ansvarigt utskott, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter uppmana rådet att inte tillåta att förhandlingar inleds förrän parlamentet, med ett betänkande från ansvarigt utskott som grund, har yttrat sig om det föreslagna förhandlingsmandatet.
3. När avsikten är att inleda förhandlingar, ska ansvarigt utskott se till att kommissionen angett en rättslig grund för att ingå de internationella avtal som avses i punkt 1. Ansvarigt utskott ska granska den valda rättsliga grunden i enlighet med artikel 35. Om kommissionen inte har angett en rättslig grund eller om dess lämplighet kan ifrågasättas, ska artikel 35 tillämpas.
4. Under förhandlingarna ska kommissionen och rådet regelbundet och utförligt informera ansvarigt utskott om hur förhandlingarna fortskrider. Vid behov ska sekretess gälla.
5. Parlamentet har rätt att när som helst under förhandlingarna, på grundval av ett betänkande från ansvarigt utskott och efter att ha prövat eventuella förslag som lagts fram i enlighet med artikel 114, anta rekommendationer och begära att dessa beaktas innan det internationella avtalet i fråga ingås.
6. När förhandlingarna slutförts, men innan något avtal undertecknas, ska förslaget till avtal föreläggas parlamentet för yttrande eller samtycke. När det gäller samtyckesförfarandet ska artikel 75 tillämpas.
7. Parlamentet ska i en enda omröstning med en majoritet av de avgivna rösterna avge ett yttrande eller ge sitt samtycke till ingående, förnyande eller ändring av ett internationellt avtal eller finansprotokoll. Ändringsförslag till avtals- eller protokolltexten är inte tillåtliga.
8. Om parlamentet avstyrker, ska talmannen uppmana rådet att inte ingå avtalet i fråga.
9. Om parlamentet med en majoritet av de avgivna rösterna inte ger sitt samtycke till ett internationellt avtal, ska talmannen meddela rådet att avtalet inte kan ingås.

Artikel 84 Förfaranden enligt artikel 300 i EG-fördraget när det gäller provisorisk tillämpning eller tillfälligt upphävande av internationella avtal eller fastställande av gemenskapens ståndpunkt i ett organ som inrättats genom ett internationellt avtal

När det åligger kommissionen och/eller rådet att, i enlighet med artikel 300.2 i EG-fördraget, omedelbart och fullständigt informera parlamentet ska detta ske genom ett uttalande i kammaren som ska följas av en debatt. Parlamentet kan utfärda rekommendationer i enlighet med artikel 83 eller 90 i arbetsordningen.

KAPITEL 13 UNIONENS EXTERNA REPRESENTATION OCH DEN GEMENSAMMA UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIKEN

Artikel 85 Utnämning av den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken

1. Före utnämningen av den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, ska talmannen uppmana rådets tjänstgörande ordförande att inför parlamentet göra ett uttalande i enlighet med artikel 21 i EU-fördraget. Talmannen ska uppmana kommissionens ordförande att uttala sig vid samma tillfälle.
2. När rådet har utsett den nye höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, i enlighet med artikel 207.2 i EG-fördraget, men innan han eller hon formellt tillträtt, ska talmannen uppmana den höge representanten att inför det behöriga utskottet göra ett uttalande och besvara frågor.
3. Uttalandet och svaren i punkterna 1 och 2 kan följas av rekommendationer från parlamentet på initiativ från behörigt utskott eller i enlighet med artikel 114.

Artikel 86 Utnämning av särskilda representanter inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken

1. När rådet har för avsikt att utse en särskild representant enligt artikel 18.5 i EU-fördraget, ska talmannen, på begäran av behörigt utskott, uppmana rådet att göra ett uttalande och besvara frågor om mandatet, syftet och annat som rör den särskilde representantens uppgifter och roll.
2. När den särskilde representanten har utsetts, men ännu inte tillträtt, kan han eller hon uppmanas att inför det behöriga utskottet göra ett uttalande och besvara frågor.
3. Inom tre månader från utfrågningen kan utskottet föreslå en rekommendation enligt artikel 114 som direkt hänför sig till uttalandet och svaren.
4. Den särskilde representanten ska uppmanas att utförligt och regelbundet hålla parlamentet informerat om det praktiska genomförandet av representantens mandat.

Artikel 87 Uttalanden av den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och andra särskilda representanter

1. Den höge representanten ska inbjudas att minst fyra gånger om året uttala sig i kammaren. Artikel 103 ska tillämpas.
2. Den höge representanten ska minst fyra gånger om året inbjudas att närvara vid det behöriga utskottets sammanträden för att där göra ett uttalande och besvara frågor. Den höge representanten kan bjudas in vid andra tillfällen när utskottet anser det vara nödvändigt eller på representantens egen begäran.
3. När en särskild representant med mandat för en särskild politisk fråga utses av rådet, ska han eller hon på parlamentets eller på eget initiativ inbjudas för att göra ett uttalande inför behörigt utskott.

Artikel 88 Internationell representation

1. När en chef för en av kommissionens externa delegationer ska utses kan kandidaten uppmanas att framträda inför behörig instans i parlamentet för att göra ett uttalande och besvara frågor.
2. Inom tre månader efter utfrågningen enligt punkt 1 kan behörigt utskott antingen anta en resolution eller lägga fram en rekommendation som direkt hänför sig till uttalandet och svaren.

Artikel 89 Samråd med och underrättande av parlamentet inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken

1. När parlamentet hörs i enlighet med artikel 21 i EU-fördraget, ska ärendet hänvisas till behörigt utskott. Utskottet kan utarbeta rekommendationer i enlighet med artikel 90 i arbetsordningen.
2. De berörda utskotten ska sträva efter att förmå den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, rådet och kommissionen att förse dem med regelbunden och aktuell information om utvecklingen och genomförandet av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, den beräknade kostnaden för varje beslut på detta område som har ekonomiska konsekvenser och om övriga finansiella aspekter som rör genomförandet av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken. På begäran av kommissionen, rådet eller den höge representanten kan ett utskott i undantagsfall besluta att hålla sina sammanträden inom stängda dörrar.
3. En gång om året ska det hållas en debatt om det samrådsdokument som rådet utarbetat om de viktigaste aspekterna och de grundläggande valmöjligheterna när det gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, inbegripet konsekvenserna för unionens budget. Förfarandet i artikel 103 ska tillämpas.

(Se även tolkningen till artikel 114.)

4. Rådet och/eller den höge representanten och kommissionen ska inbjudas till alla plenardebatter som rör utrikes-, säkerhets- eller försvarspolitik.

Artikel 90 Rekommendationer inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken

1. Utskottet med behörighet i frågor som rör den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken kan, efter att ha beviljats tillstånd av talmanskonferensen eller på grundval av ett förslag i enlighet med artikel 114, utarbeta rekommendationer till rådet inom sitt behörighetsområde.
2. I brådskande fall kan det tillstånd som avses i punkt 1 beviljas av talmannen, som även kan ge utskottet tillstånd att hålla ett brådskande sammanträde.
3. I förbindelse med antagandet av dessa rekommendationer, vilka måste gå till omröstning i form av en skriftlig handling, ska artikel 138 inte tillämpas. Muntliga ändringsförslag får läggas fram.

Undantaget beträffande tillämpningen av artikel 138 gäller endast utskott och i brådskande fall. Bestämmelserna i artikel 138 ska tillämpas vid

utskottssammanträden som inte har förklarats som brådskande och vid plenarsammanträden.

Bestämmelsen om att muntliga ändringsförslag får läggas fram innebär att ledamöter inte kan motsätta sig att muntliga ändringsförslag går till omröstning i utskottet.

4. De på detta sätt utarbetade rekommendationerna ska föras upp på föredragningslistan till nästföljande sammanträdesperiod. I brådskande fall, som fastställs av talmannen, kan rekommendationer föras upp på föredragningslistan till en pågående sammanträdesperiod. Rekommendationer ska anses antagna om inte minst 40 ledamöter före sammanträdesperiodens början inger en skriftlig invändning. I sådana fall ska var och en av utskottets rekommendationer föras upp på föredragningslistan för debatt och omröstning vid ett plenarsammanträde under denna sammanträdesperiod. En politisk grupp eller minst 40 ledamöter kan inge ändringsförslag.

Artikel 91 Kränkningar av de mänskliga rättigheterna

Vid varje sammanträdesperiod får samtliga behöriga utskott, utan att tillstånd krävs, lägga fram ett resolutionsförslag om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna enligt samma förfarande som det som anges i artikel 90.4.

KAPITEL 14 POLISSAMARBETE OCH STRAFFRÄTTSLIGT SAMARBETE

Artikel 92 Information till parlamentet när det gäller polissamarbete och straffrättsligt samarbete

1. Behörigt utskott ska ansvara för att parlamentet utförligt och regelbundet informeras om de åtgärder som omfattas av polissamarbete och straffrättsligt samarbete och att vederbörlig hänsyn tas till parlamentets yttranden, när rådet i enlighet med artikel 34.2 a i EU-fördraget antar gemensamma ståndpunkter, som anger unionens inställning i en viss fråga.

2. På kommissionens eller rådets begäran kan ett utskott i undantagsfall besluta att hålla sina sammanträden inom stängda dörrar.

3. Den debatt som avses i artikel 39.3 i EU-fördraget ska hållas i enlighet med bestämmelserna i artikel 103.2, 103.3 och 103.4 i arbetsordningen.

Artikel 93 Samråd med parlamentet när det gäller polissamarbete och straffrättsligt samarbete

När parlamentet hörs i enlighet med artikel 34.2 b, 34.2 c och 34.2 d i EU-fördraget ska det ske i enlighet med artiklarna 34-37, 40, 41 och 51 i arbetsordningen.

Sådana förslag ska sedan föras upp på föredragningslistan till den sammanträdesperiod som ska hållas omedelbart före utgången av den tidsfrist som har fastställts i enlighet med artikel 39.1 i EU-fördraget.

När parlamentet hörs om rådets förslag till beslut om utnämning av Europols direktör och styrelse ska artikel 101 i arbetsordningen gälla i tillämpliga delar.

Artikel 94 Rekommendationer när det gäller polissamarbete och straffrättsligt samarbete

1. Utskottet med behörighet i frågor som rör polissamarbete och straffrättsligt samarbete kan, efter att ha inhämtat talmanskonferensens tillstånd eller på grundval av ett förslag i enlighet med artikel 114, utarbeta rekommendationer till rådet inom sitt behörighetsområde inom det område som faller inom avdelning VI i EU-fördraget.
2. I brådskande fall kan det tillstånd som avses i punkt 1 beviljas av talmannen, som även kan bevilja utskottet tillstånd att hålla ett brådskande sammanträde.
3. De på detta sätt utarbetade rekommendationerna ska tas upp på föredragningslistan till nästföljande sammanträdesperiod. Artikel 90.4 ska gälla i tillämpliga delar.

(Se även tolkningen till artikel 114.)

KAPITEL 15 EN MEDLEMSSTATS ÅSIDOSÄTTANDE AV GRUNDLÄGGANDE PRINCIPER

Artikel 95 Fastslående av åsidosättande

1. Parlamentet kan, på grundval av ett särskilt betänkande från det ansvariga utskottet i enlighet med artikel 45,
 - a) rösta om ett motiverat förslag i vilket rådet uppmanas att handla i enlighet med artikel 7.1 i EU-fördraget,
 - b) rösta om ett förslag i vilket kommissionen eller medlemsstaterna uppmanas att lägga fram ett förslag i enlighet med artikel 7.2 i EU-fördraget,
 - c) rösta om ett förslag i vilket rådet uppmanas att handla i enlighet med artikel 7.3 i EU-fördraget eller, i ett senare skede, artikel 7.4 i EU-fördraget.
2. En begäran från rådet i vilken parlamentet uppmanas att ge sitt samtycke till ett förslag som lagts fram i enlighet med artikel 7.1 och 7.2 i EU-fördraget ska tillkännages i kammaren, tillsammans med medlemsstatens synpunkter. Parlamentet ska fatta beslut på grundval av ett förslag från det ansvariga utskottet, utom i brådskande fall och om det finns goda skäl.
3. Beslut i enlighet med punkterna 1 och 2 kräver två tredjedelars majoritet av de avgivna rösterna och en majoritet av parlamentets samtliga ledamöter.
4. Behörigt utskott kan lägga fram ett kompletterande resolutionsförslag i de fall då parlamentet uppmanas att ge sitt samtycke i enlighet med punkt 2. Ett sådant resolutionsförslag ska innehålla parlamentets synpunkter på en medlemsstats allvarliga åsidosättande på lämpliga åtgärder och på förutsättningarna för att ändra eller upphöra med dessa åtgärder.
5. Behörigt utskott ska se till att parlamentet hålls fullständigt informerat och vid behov hörs om alla åtgärder som vidtas efter det att parlamentet gett sitt samtycke i enlighet med punkt 3. Rådet ska uppmanas att informera om utvecklingen på

lämpligt sätt. På förslag av behörigt utskott, utarbetat med talmanskonferensens medgivande, kan parlamentet anta rekommendationer till rådet.

AVDELNING III ÖPPENHET OCH INSYN

Artikel 96 Insyn i parlamentets verksamhet

1. Parlamentet ska i linje med vad som sägs i artiklarna 1, 3 andra stycket, 28.1 och 41.1 i EU-fördraget, artikel 255 i EG-fördraget och artikel 42 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna se till att parlamentets verksamhet är så öppen som möjligt.
2. Parlamentets överläggningar ska vara offentliga.
3. Parlamentets utskott ska normalt hålla offentliga sammanträden. Utskotten kan emellertid, senast vid den tidpunkt då föredragningslistan till ett sammanträde godkänns, besluta att dela upp föredragningslistan till det sammanträdet i ärenden som är offentliga och ärenden som ska behandlas inom stängda dörrar. Om ett sammanträde hålls inom stängda dörrar kan utskotten dock offentliggöra sammanträdeshandlingar och protokoll om inte annat följer av artikel 4.1-4.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001. Om tystnadsplikten inte respekteras ska artikel 147 tillämpas.
4. Behandlingen i behörigt utskott av begäran som berör förfarandet om upphävande av immunitet i enlighet med artikel 7 ska alltid äga rum inom stängda dörrar.

Artikel 97 Allmänhetens tillgång till handlingar

1. Varje unionsmedborgare och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat ska ha rätt till tillgång till parlamentets handlingar i enlighet med artikel 255 i EG-fördraget, med beaktande av de principer, villkor och gränser som fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 och i enlighet med de särskilda bestämmelser som ingår i arbetsordningen.

Andra fysiska och juridiska personer ska i den mån det är möjligt ha tillgång till parlamentets handlingar på samma sätt.

Förordning (EG) nr 1049/2001 ska offentliggöras för kännedom vid sidan om arbetsordningen.

2. I frågor som berör tillgång till handlingar avses med begreppet ”parlamentets handlingar” varje innehåll i den mening som avses i artikel 3 a i förordning (EG) nr 1049/2001 som har utarbetats eller mottagits av den som har ett sådant uppdrag som avses i kapitel 2 i avdelning I, parlamentets styrande organ, utskott eller interparlamentariska delegationer eller av parlamentets generalsekretariat.

Handlingar som utarbetats av enskilda ledamöter eller politiska grupper ska i frågor som berör tillgången till handlingar anses som parlamentets handlingar, om de framlagts i enlighet med arbetsordningen.

Presidiet ska fastställa bestämmelser för att säkerställa att alla parlamentets handlingar registreras.

3. Parlamentet ska inrätta ett register över parlamentets handlingar. Lagstiftningshandlingar och andra handlingar som anges i en bilaga till

arbetsordningen¹² ska göras direkt tillgängliga i enlighet med förordning (EG) nr 1049/2001 via parlamentets register. Hänvisningar till andra av parlamentets handlingar ska i största möjliga utsträckning tas med i registret.

De handlingar som är direkt tillgängliga ska tas upp i en förteckning som ska godkännas av parlamentet och bifogas arbetsordningen¹³ som bilaga. Detta innebär inte att tillgången till handlingar av typer som inte finns med i förteckningen begränsas.

De av parlamentets handlingar som inte är direkt tillgängliga via registret ska tillhandahållas efter skriftlig begäran.

Presidiet kan anta bestämmelser, som är i överensstämmelse med förordning (EG) nr 1049/2001, om hur tillgången praktiskt ska organiseras, och som ska offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

4. Presidiet ska fastställa vilka myndigheter som ska ansvara för behandling av ursprungliga ansökningar (artikel 7 i förordning (EG) nr 1049/2001) samt anta beslut om bekräftande ansökningar (artikel 8 i nämnda förordning) och ansökningar om känsliga handlingar (artikel 9 i nämnda förordning).

5. Talmanskonferensen ska utse parlamentets representanter till den interinstitutionella kommitté som inrättats enligt artikel 15.2 i förordning (EG) nr 1049/2001.

6. Tillsynen över hur ansökningar om tillgång till handlingar behandlas ska en av de vice talmännen vara ansvarig för.

7. Ansvarigt parlamentsutskott ska, på grundval av upplysningar från presidiet och andra källor, utarbeta den årsrapport som avses i artikel 17 i förordning (EG) nr 1049/2001 och lägga fram den för kammaren.

Ansvarigt utskott ska också granska och utvärdera de rapporter som i enlighet med artikel 17 i nämnda förordning antas av andra institutioner och organ.

¹²Se bilaga XV.

¹³Se bilaga XV.

AVDELNING IV FÖRBINDELSER MED ANDRA ORGAN

KAPITEL 1 NOMINERINGAR OCH UTNÄMNINGAR

Artikel 98 Val av kommissionens ordförande

1. När rådet har enats om nomineringen av en kandidat till ämbetet som kommissionens ordförande, ska talmannen uppmana kandidaten att göra ett uttalande och redogöra för sitt politiska program inför parlamentet. Uttalandet ska följas av en debatt.

Rådet ska uppmanas att delta i debatten.

2. Parlamentet ska godkänna eller avslå nomineringen med en majoritet av de avgivna rösterna.

Omröstningen ska vara sluten.

3. Om kandidaten blir vald, ska talmannen underrätta rådet och uppmana rådet och den person som valts till kommissionens ordförande att i samförstånd nominera de övriga personer som de vill utse till ledamöter av kommissionen.

4. Om parlamentet inte godkänner nomineringen, ska talmannen uppmana rådet att nominera en ny kandidat.

Artikel 99 Val av kommissionen

1. Talmannen ska, efter att ha hört kommissionens nyvalde ordförande, uppmana dem som den nyvalde ordföranden och rådet nominerat till ledamöter av kommissionen att framträda inför lämpligt utskott i enlighet med sina framtida ansvarsområden. Dessa utfrågningar ska vara offentliga.

2. Behörigt eller behöriga utskott ska uppmana den nominerade kommissionsledamoten att göra ett uttalande och besvara frågor. Utfrågningarna ska anordnas på sådant sätt att de nominerade kommissionsledamöterna får möjlighet att lämna alla relevanta upplysningar till parlamentet. Bestämmelser om anordnandet av utfrågningarna ska fastställas i en bilaga till arbetsordningen¹⁴.

3. Den nyvalde ordföranden ska presentera kollegiet och dess program vid ett plenarsammanträde, där hela rådet inbjuds att delta. Programförklaringen ska följas av en debatt.

4. Som avslutning på debatten har varje politisk grupp eller minst 40 ledamöter rätt att lägga fram ett resolutionsförslag. Artikel 103.3, 103.4 och 103.5 ska tillämpas.

Efter omröstningen om resolutionsförslaget ska parlamentet välja eller avvisa kommissionen med en majoritet av de avgivna rösterna.

Omröstningen ska förrättas med namnupprop.

¹⁴Se bilaga XVI b.

Parlamentet kan skjuta upp omröstningen till nästföljande sammanträde.

5. Talmannen ska underrätta rådet om huruvida kommissionen har valts eller avvisats.

6. Om det under mandatperioden sker en avsevärd förändring beträffande ansvarsområden inom kommissionen, om det utnämns en ersättare eller om det utses en ny kommissionsledamot till följd av anslutning av en ny medlemsstat, ska berörda kommissionsledamöter bjudas in till det utskott som ansvarar för deras behörighetsområde i enlighet med punkt 2.

Artikel 100 Misstroendeförklaring mot kommissionen

1. En tiondel av parlamentsledamöterna kan förelägga talmannen ett förslag till misstroendeförklaring mot kommissionen.

2. Förslaget ska betecknas "förslag till misstroendeförklaring" och vara försett med motivering. Det ska översändas till kommissionen.

3. Så snart talmannen mottagit ett förslag till misstroendeförklaring, ska talmannen underrätta ledamöterna om att ett sådant förslag har ingivits.

4. Debatten om misstroendeförklaringen ska äga rum tidigast 24 timmar efter det att ledamöterna underrättats om förslaget till misstroendeförklaring.

5. Omröstningen om förslaget ska förrättas med namnupprop och ska hållas tidigast 48 timmar efter debattens början.

6. Debatten och omröstningen ska äga rum senast under den sammanträdesperiod som följer på ingivandet av förslaget.

7. Förslaget till misstroendeförklaring antas om det erhåller en majoritet av två tredjedelar av de avgivna rösterna och en majoritet av parlamentets samtliga ledamöter. Rådets ordförande och kommissionens ordförande ska underrättas om omröstningsresultatet.

Artikel 101 Utvärkning av revisionsrättens ledamöter

1. Kandidater som har nominerats till ledamöter av revisionsrätten ska uppmanas att göra ett uttalande inför behörigt utskott samt besvara frågor från dess ledamöter. Utskottet ska genom slutna omröstning rösta om varje enskild nominering.

2. Utskottet ska till parlamentet lämna en rekommendation av vilken det framgår huruvida det tillstyrker utnämningen av de nominerade kandidaterna. Detta ska ske i form av ett betänkande med separata förslag till beslut för varje enskild nominering.

3. Omröstningen i kammaren ska förrättas inom två månader från det att nomineringen mottagits, såvida inte parlamentet på begäran av behörigt utskott, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter beslutar annorlunda. Omröstningen ska vara slutna och parlamentet ska rösta separat om varje nominering och fatta sitt beslut med majoritet av de avgivna rösterna.

4. Om parlamentet avstyrker en enskild nominering ska talmannen uppmana rådet att dra tillbaka sitt förslag och förelägga parlamentet ett nytt.

Artikel 102 Utnämning av direktionsledamöter i Europeiska centralbanken

1. Den kandidat som nomineras till Europeiska centralbankens ordförande ska uppmanas att göra ett uttalande inför behörigt utskott samt besvara frågor från dess ledamöter.

2. Utskottet ska till parlamentet lämna en rekommendation av vilken det framgår huruvida det tillstyrker utnämningen av den nominerade kandidaten.

3. Omröstningen ska förrättas inom två månader från det att nomineringen mottagits, såvida inte parlamentet på begäran av behörigt utskott, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter beslutar annorlunda.

4. Om parlamentet avstyrker nomineringen ska talmannen uppmana rådet att dra tillbaka sitt förslag och förelägga parlamentet ett nytt.

5. Samma förfarande ska tillämpas vid nomineringar till vice ordförande och andra direktionsledamöter i Europeiska centralbanken.

KAPITEL 2 UTTALANDEN

Artikel 103 Uttalanden av kommissionen, rådet och Europeiska rådet

1. Ledamöter av kommissionen, rådet och Europeiska rådet kan när som helst anhålla om talmannens tillstånd att göra ett uttalande. Talmannen avgör när ett uttalande får göras och huruvida ett sådant uttalande ska följas av en fullständig debatt eller endast 30 minuters frågestund med korta och koncisa frågor från ledamöterna.

2. När ett uttalande med debatt har förts upp på föredragningslistan, ska kammaren besluta om debatten ska avslutas med att en resolution antas. Om inte talmannen på grund av särskilda omständigheter beslutar annorlunda, ska debatten inte avslutas med att en resolution antas om ett betänkande om samma ämne ska tas upp under samma eller nästkommande sammanträdesperiod. Om kammaren beslutar att en debatt ska avslutas med antagandet av en resolution får ett utskott, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter lägga fram ett resolutionsförslag.

3. Ett sådant resolutionsförslag ska gå till omröstning samma dag. Talmannen ska fatta beslut om eventuella undantag. Röstförklaringar ska tillåtas.

4. Ett gemensamt resolutionsförslag kan ersätta de resolutionsförslag som förslagsställarna ingivit tidigare, men inte dem som ingivits av andra utskott, politiska grupper eller ledamöter.

5. När en resolution har antagits får inga andra resolutionsförslag gå till omröstning om inte talmannen i undantagsfall beslutar annorlunda.

Artikel 104 Förklaringar av kommissionens beslut

Talmannen kan efter samråd med talmanskonferensen uppmana kommissionens ordförande, den kommissionsledamot som ansvarar för förbindelserna med

parlamentet, eller enligt överenskommelse någon annan kommissionsledamot, att uttala sig inför parlamentet efter vart och ett av kommissionens sammanträden för att förklara de viktigaste besluten. Uttalandet ska följas av en minst 30 minuter lång debatt, under vilken ledamöterna får ställa korta och koncisa frågor.

Artikel 105 Uttalanden av revisionsrätten

1. Revisionsrättens ordförande kan, som ett led i ansvarsfrihetsförfarandet eller parlamentets verksamhet inom budgetkontrollområdet, uppmanas att presentera kommentarerna i revisionsrättens årsrapport, särskilda rapporter eller yttranden, eller att förklara rättens arbetsprogram.
2. Parlamentet kan besluta att i närvaro av kommissionen och rådet hålla en särskild debatt om varje fråga som tas upp i ett sådant uttalande, särskilt om oegentligheter i budgetförvaltningen har påvisats.

Artikel 106 Uttalanden av Europeiska centralbanken

1. Europeiska centralbankens ordförande ska förelägga parlamentet bankens årsrapport om verksamheten inom Europeiska centralbankssystemet och om den monetära politiken under det föregående och det innevarande året.
2. Därefter ska parlamentet hålla en allmän debatt.
3. Europeiska centralbankens ordförande ska uppmanas att närvara vid sammanträden i behörigt utskott åtminstone fyra gånger om året för att göra ett uttalande och besvara frågor.
4. Europeiska centralbankens ordförande, vice ordförande och övriga direktionsledamöter ska inbjudas att närvara vid ytterligare sammanträden, om de själva eller parlamentet begär detta.
5. Ett fullständigt förhandlingsreferat från de sammanträden som hålls i enlighet med punkterna 3 och 4 ska upprättas på de officiella språken.

Artikel 107 Rekommendation om de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken

1. Kommissionens rekommendation om de allmänna riktlinjerna för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik ska hänvisas till behörigt utskott, som ska förelägga kammaren ett betänkande.
2. Rådet ska uppmanas att informera parlamentet om innehållet i sin rekommendation och om den ståndpunkt som intagits av Europeiska rådet.

KAPITEL 3 FRÅGOR TILL RÅDET, KOMMISSIONEN OCH EUROPEISKA CENTRALBANKEN

Artikel 108 Frågor för muntligt besvarande med debatt

1. Ett utskott, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter får ställa frågor till rådet och kommissionen och begära att de ska föras upp på parlamentets föredragningslista.

Sådana frågor ska skriftligen inges till talmannen som utan dröjsmål ska hänskjuta dem till talmanskonferensen.

Talmanskonferensen ska avgöra om och i vilken ordning frågor ska föras upp på föredragningslistan. Frågor som inte förts upp på parlamentets föredragningslista inom tre månader efter det att de ingivits ska utgå.

2. Frågor till kommissionen ska vidarebefordras till denna institution minst en vecka före det sammanträde då frågorna enligt föredragningslistan ska behandlas. Frågor till rådet ska vidarebefordras minst tre veckor före det sammanträde, då frågorna enligt föredragningslistan ska behandlas.

3. Tidsfristen i punkt 2 i denna artikel gäller inte frågor angående de områden som avses i artiklarna 17 och 34 i EU-fördraget. Rådet ska besvara sådana frågor tillräckligt snabbt för att hålla parlamentet vederbörligen informerat.

4. En av frågeställarna har högst fem minuter till förfogande för att utveckla frågan. En ledamot av den berörda institutionen ska besvara frågan.

Frågeställaren har rätt att utnyttja hela sin talartid.

5. Artikel 103.2-5 ska gälla i tillämpliga delar.

Artikel 109 Frågestund

1. Frågestund för frågor till rådet och kommissionen ska hållas under varje sammanträdesperiod vid tidpunkter som bestäms av parlamentet på förslag av talmanskonferensen. Särskild tid kan avsättas för frågor till kommissionens ordförande och enskilda ledamöter av kommissionen.

2. Under en och samma sammanträdesperiod får ingen ledamot ställa mer än en fråga till rådet och kommissionen.

3. Frågor ska inges skriftligen till talmannen, som avgör deras tillåtlighet och den ordning i vilken de ska behandlas. Frågeställaren ska omgående underrättas om beslutet.

4. Närmare bestämmelser om förfarandet ska fastställas genom riktlinjer som ingår i en bilaga till arbetsordningen¹⁵

Artikel 110 Frågor till rådet och kommissionen för skriftligt besvarande

1. Alla ledamöter får ställa frågor för skriftligt besvarande till rådet och kommissionen i enlighet med riktlinjerna¹⁶. Frågeställaren får själv avgöra vad frågorna ska handla om.

2. Sådana frågor ska skriftligen inges till talmannen, som ska vidarebefordra dem till berörd institution. I tveksamma fall ska talmannen avgöra om en fråga är tillåtlig eller inte. Talmannens beslut ska meddelas frågeställaren.

¹⁵Se bilaga II.

¹⁶Se bilaga IIa.

3. Om en fråga inte kan besvaras inom utsatt tid, ska den på frågeställarens begäran föras upp på föredragningslistan till nästa sammanträde i behörigt utskott. Artikel 109 ska gälla i tillämpliga delar.

4. Frågor som kräver ett omedelbart svar, men inte någon ingående undersökning (prioriterade frågor), ska besvaras inom tre veckor. Varje ledamot har rätt att ställa en prioriterad fråga per månad.

Andra frågor (icke-prioriterade frågor) ska besvaras senast sex veckor efter det att de ingivits till den berörda institutionen.

Ledamöter ska ange vilken typ av fråga det rör sig om. Det slutgiltiga avgörandet träffas av talmannen.

5. Frågor och svar ska offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 111 Frågor till Europeiska centralbanken för skriftligt besvarande

1. Alla ledamöter får ställa frågor för skriftligt besvarande till Europeiska centralbanken i enlighet med riktlinjerna¹⁷.

2. Sådana frågor ska inges skriftligen till ordföranden för det ansvariga utskottet. Ordföranden ska vidarebefordra frågorna till Europeiska centralbanken.

3. Frågor och svar ska offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

4. Om en fråga inte har besvarats inom den fastställda tidsfristen ska den på frågeställarens begäran föras upp på föredragningslistan för det ansvariga utskottets närmast påföljande sammanträde med ordföranden för Europeiska centralbanken.

KAPITEL 4 RAPPORTER FRÅN ANDRA INSTITUTIONER

Artikel 112 Årsrapporter och andra rapporter från andra institutioner

1. Årsrapporter och andra rapporter från andra institutioner som parlamentet enligt fördragen eller enligt andra rättsliga bestämmelser ska höras om, ska behandlas genom ett betänkande som ska läggas fram för kammaren.

2. Årsrapporter och andra rapporter från andra institutioner vilka inte omfattas av vad som sägs i punkt 1 ska hänvisas till behörigt utskott som sedan får föreslå att ett betänkande ska utarbetas i enlighet med artikel 45.

KAPITEL 5 RESOLUTIONER OCH REKOMMENDATIONER

Artikel 113 Resolutionsförslag

1. Varje ledamot får inge ett resolutionsförslag i ett ämne som faller inom Europeiska unionens verksamhetsområde.

Förslaget får omfatta högst 200 ord.

¹⁷Se bilaga IIa.

2. Ansvarigt utskott ska avgöra vilket förfarande som ska tillämpas.

Utskottet kan sammanfoga ett resolutionsförslag med andra resolutionsförslag eller betänkanden.

Utskottet kan besluta att avge ett yttrande, eventuellt i form av en skrivelse.

Utskottet kan besluta att utarbeta ett betänkande i enlighet med artikel 45.

3. Författarna till ett resolutionsförslag ska underrättas om utskottets och talmanskonferensens beslut.

4. Betänkandet ska innehålla resolutionsförslaget text.

5. Yttranden i form av skrivelser adresserade till andra institutioner inom Europeiska unionen ska översändas av talmannen.

6. Författaren eller författarna till ett resolutionsförslag som lagts fram i enlighet med artikel 103.2, 108.5 eller 115.2 har rätt att dra tillbaka förslaget före slutomröstningen.

7. Ett resolutionsförslag som lagts fram i enlighet med punkt 1 kan dras tillbaka av författaren, författarna eller den förste som undertecknat förslaget om detta görs innan ansvarigt utskott i enlighet med punkt 2 har beslutat att utarbeta ett betänkande om förslaget.

När ett förslag på detta sätt har övertagits av utskottet har endast utskottet självt rätt att dra tillbaka det fram till dess att slutomröstningen om förslaget inleds.

8. Ett resolutionsförslag som dragits tillbaka kan omgående övertas och inges på nytt av en grupp, ett utskott eller samma antal ledamöter som ursprungligen hade rätt att inge förslaget.

Utskotten är skyldiga att se till att alla resolutionsförslag som lagts fram i enlighet med denna artikel, och som uppfyller de krav som fastställts, följs upp och nämns i de handlingar som utarbetas i samband med uppföljandet.

Artikel 114 Rekommendationer till rådet

1. En politisk grupp eller minst 40 ledamöter kan förelägga rådet ett förslag till rekommendation om frågor som behandlas i avdelningarna V och VI i EU-fördraget eller, när parlamentet inte har hörts, om internationella avtal som omfattas av artikel 83 eller 84 i arbetsordningen.

2. Sådana förslag ska hänvisas till behörigt utskott för beredning.

I förekommande fall ska behörigt utskott överlämna ärendet till kammaren i enlighet med bestämmelserna i denna arbetsordning.

3. När behörigt utskott avger ett betänkande ska det förelägga parlamentet ett förslag till rekommendation till rådet, tillsammans med en kortfattad motivering och eventuella yttranden från de utskott som har hörts.

Tillämpning av punkt 3 kräver inte förhandsgodkännande av talmanskonferensen.

4. Bestämmelserna i artikel 90 eller 94 ska tillämpas.

Artikel 115 Debatter om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer

1. Ett utskott, en interparlamentarisk delegation, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter får skriftligen begära att talmannen håller en debatt om ett brådskande fall av kränkning av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (artikel 130.3).

2. På grundval av en sådan begäran som avses i punkt 1, och i enlighet med bestämmelserna i bilaga III, ska talmanskonferensen upprätta en förteckning över de ämnen som ska föras upp i det slutgiltiga förslaget till föredragningslista inför nästa debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer. Högst tre ämnen, inklusive underavdelningar, får föras upp på föredragningslistan.

Parlamentet kan i enlighet med artikel 132 besluta att ett ämne som ska debatteras ska utgå och ersättas med ett debattämne som inte finns på föredragningslistan. Resolutionsförslag om de ämnen som valts ska inges senast på kvällen den dag då föredragningslistan godkänns. Talmannen ska fastställa den exakta tidsfristen för ingivande av sådana resolutionsförslag.

3. Inom ramen för maximitiden på 60 minuter för sådana debatter ska den totala talartiden för politiska grupper och grupplösa ledamöter fördelas i enlighet med bestämmelserna i artikel 142.2 och 142.3.

När den tid som beräknats för redogörelse för och omröstning om resolutionsförslag liksom även den talartid som eventuellt tilldelats rådet eller kommissionen räknats bort, ska återstående talartid fördelas mellan de politiska grupperna och de grupplösa ledamöterna.

4. Omröstning ska förrättas omedelbart efter debattens slut. Artikel 163 ska inte tillämpas.

Omröstningar som förrättas i överensstämmelse med denna artikel får efter talmannens och talmanskonferensens beslut anordnas som en enda omröstning.

5. Om två eller flera resolutionsförslag inges om samma ämne, ska förfarandet i artikel 103.4 tillämpas.

6. Talmannen och ordförandena i de politiska grupperna får besluta att låta ett resolutionsförslag gå till omröstning utan debatt. För ett sådant beslut fordras enhällighet bland ordförandena i samtliga politiska grupper.

Bestämmelserna i artiklarna 167, 168 och 170 ska inte tillämpas på resolutionsförslag som tagits upp på föredragningslistan till en debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer.

Resolutionsförslag till en debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer ska läggas fram först efter det att förteckningen över ämnen har godkänts. Alla resolutionsförslag som inte hinner

behandlas inom den tidsram som avsatts för debatten bortfaller. Detsamma gäller resolutionsförslag för vilka det, efter en begäran enligt artikel 149.3, fastslås att beslutförhet saknas. Ledamöter har naturligtvis rätt att åter lägga fram sådana förslag, antingen för beredning i utskott i enlighet med artikel 113 eller till debatten om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer vid nästföljande sammanträdesperiod.

Ett ämne kan inte tas upp på föredragningslistan till en debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer, om det redan förekommer på föredragningslistan till den sammanträdesperioden.

Det finns inte några bestämmelser i arbetsordningen om att det är tillåtet att hålla en gemensam debatt om ett resolutionsförslag som lagts fram i enlighet med punkt 2 andra stycket och ett utskottsbetänkande som avser samma fråga.

En begäran om fastställande av beslutförhet i enlighet med artikel 149.3 ska endast gälla för de resolutionsförslag som ska gå till omröstning och inte för efterföljande förslag.

Artikel 116 Skriftliga förklaringar

1. En skriftlig förklaring på högst 200 ord om ett ämne som faller inom Europeiska unionens verksamhetsområde kan inges av upp till fem ledamöter. Skriftliga förklaringar ska tryckas på de officiella språken och delas ut. De ska tillsammans med namnen på undertecknarna finnas i ett register. Detta register ska vara offentligt och ska under sammanträdesperioderna placeras utanför ingången till plenisalen, medan det mellan sammanträdesperioderna ska placeras på en lämplig plats som bestäms av kvestorskollegiet.

Innehållet i en skriftlig förklaring ska inte överskrida den sedvanliga formen för en förklaring och, i synnerhet, inte innehålla beslut om frågor för vars antagande det i arbetsordningen anges särskilda förfaranden och behörigheter.

2. Varje ledamot har rätt att underteckna en skriftlig förklaring som införts i registret.

3. När en majoritet av parlamentets samtliga ledamöter har undertecknat en förklaring ska talmannen underrätta parlamentet om detta och i protokollet offentliggöra namnen på undertecknarna.

4. En sådan förklaring ska efter sammanträdesperioden översändas till de institutioner som anges i förklaringen, tillsammans med namnen på undertecknarna. Förklaringen ska ingå i protokollet från det sammanträde där förklaringen tillkännagavs. När förklaringen på detta sätt har offentliggjorts är förfarandet avslutat.

5. En skriftlig förklaring bortfaller om den har varit införd i registret längre än tre månader och inte har undertecknats av minst hälften av parlamentets samtliga ledamöter.

Artikel 117 Samråd med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén

1. Ett utskott kan begära att Europeiska ekonomiska och sociala kommittén hörs i allmänna eller särskilda frågor.

Utskottet ska ange när Europeiska ekonomiska och sociala kommittén ska ha yttrat sig.

2. En begäran om att höra Europeiska ekonomiska och sociala kommittén ska godkännas av kammaren utan debatt.

Artikel 118 Samråd med Regionkommittén

1. Ett utskott kan begära att Regionkommittén hörs i allmänna eller särskilda frågor.

Utskottet ska ange när Regionkommittén ska ha yttrat sig.

2. En begäran om att höra Regionkommittén ska godkännas av kammaren utan debatt.

Artikel 119 Begäran till EU-organ

1. I de fall parlamentet har rätt att rikta en begäran till ett EU-organ har varje ledamot möjlighet att lämna in en sådan begäran i form av en skrivelse till parlamentets talman. En begäran ska gälla frågor som faller inom ifrågavarande EU-organs uppdrag och åtföljas av bakgrundsinformation som förklarar den fråga som ska beaktas och gemenskapens intresse däri.

2. Efter att ha rådfrågat ansvarigt utskott ska talmannen antingen vidarebefordra en inlämnad begäran till organet eller vidta annan lämplig åtgärd. Den ledamot som inlämnat en begäran ska omedelbart underrättas om talmannens åtgärder. I samband med varje begäran som talmannen översänder till ett organ ska även tidsfrist för det begärda svaret anges.

3. Om organet anser att det inte har möjlighet att yttra sig över en begäran såsom den framställts, eller anser att den bör omformuleras, ska det omgående meddela talmannen, som ska vidta lämpliga åtgärder efter att vid behov ha rådfrågat ansvarigt utskott.

KAPITEL 6 INTERINSTITUTIONELLA AVTAL

Artikel 120 Interinstitutionella avtal

1. Parlamentet kan ingå avtal med andra institutioner om fördragens tillämpning och om förbättring eller förtydligande av olika förfaranden.

Sådana avtal kan utgöras av gemensamma uttalanden, skriftväxlingar, förhållningsregler eller andra lämpliga instrument. De ska efter behandling i utskottet med behörighet i konstitutionella frågor och efter parlamentets godkännande undertecknas av talmannen. De kan för kännedom fogas som bilagor till arbetsordningen.

2. Om avtalen medför ändringar i befintliga rättigheter eller skyldigheter enligt arbetsordningen eller skapar nya rättigheter eller skyldigheter enligt arbetsordningen för parlamentets ledamöter eller organ, eller om avtalen på annat sätt medför ändringar i eller tolkningar till arbetsordningen, ska ärendet innan avtalet

undertecknas hänvisas till behörigt utskott för att prövas i enlighet med artikel 201.2-6.

KAPITEL 7 FÖRFARANDEN VID DOMSTOLEN

Artikel 121 Förfaranden vid domstolen

1. Före utgången av de tidsfrister för att väcka talan som gäller för Europeiska unionens institutioner och för fysiska och juridiska personer i enlighet med fördragen och domstolens stadgar, ska parlamentet granska gemenskapslagstiftningen och genomförandebestämmelserna för att försäkra sig om att fördragen till fullo respekteras, framför allt vad gäller parlamentets rättigheter.
2. Ansvarigt utskott ska underrätta parlamentet, vid behov muntligen, om det misstänker en överträdelse av gemenskapsrätten.
3. Talmannen ska i enlighet med en rekommendation från det behöriga utskottet väcka talan på parlamentets vägnar.

I början av nästföljande sammanträdesperiod kan talmannen förelägga kammaren ett beslut om att vidhålla talan. Om kammaren med en majoritet av de avgivna rösterna fattar ett beslut som går emot talan, ska talmannen dra tillbaka denna.

Om talmannen väcker talan i strid med rekommendationen från det behöriga utskottet, ska han eller hon i början av nästföljande sammanträdesperiod förelägga kammaren ett beslut om att vidhålla talan.

4. Talmannen ska efter att ha hört ansvarigt utskott avge yttranden eller agera på parlamentets vägnar i domstolsförfaranden.

Om talmannen avser att avvika från det ansvariga utskottets rekommendation ska han eller hon informera utskottet om detta samt hänskjuta frågan till talmanskonferensen med angivande av sina skäl.

Om talmanskonferensen anser att parlamentet undantagsvis inte bör inkomma med inlagor eller skriftliga yttranden till domstolen i mål där giltigheten av en rättsakt som parlamentet antagit ifrågasätts, ska ärendet utan dröjsmål föreläggas kammaren.

I brådskande fall får talmannen vidta förebyggande åtgärder för att den berörda domstolens tidsfrister ska respekteras. I sådana fall ska det förfarande som anges i denna punkt genomföras så snart som möjligt.

Inget i arbetsordningen hindrar det ansvariga utskottet från att i brådskande fall fatta beslut om lämpliga förfaranden för att kunna översända rekommendationen i rätt tid.

Artikel 122 Följder av rådets underlåtenhet att agera efter det att dess gemensamma ståndpunkt har godkänts enligt samarbetsförfarandet

Har parlamentet inom tre eller, med rådets samtycke, fyra månader efter mottagandet av den gemensamma ståndpunkten i enlighet med artikel 252 i EG-fördraget varken avvisat eller ändrat den gemensamma ståndpunkten och rådet underlåter att anta den föreslagna rättsakten i enlighet med den gemensamma ståndpunkten, får talmannen på

parlamentets vägnar och efter att ha hört utskottet med behörighet i rättsliga frågor väcka talan vid domstolen mot rådet i enlighet med artikel 232 i EG-fördraget.

AVDELNING V FÖRBINDELSER MED NATIONELLA PARLAMENT

Artikel 123 Utbyte av uppgifter samt kontakter och ömsesidiga resurser

1. Parlamentet ska regelbundet informera medlemsstaternas nationella parlament om parlamentets verksamhet.
2. Talmanskonferensen kan ge talmannen mandat att förhandla om resurser som på ömsesidig grund ska ställas till medlemsstaternas nationella parlaments förfogande och föreslå andra åtgärder för att underlätta kontakterna med de nationella parlamenten.

Artikel 124 Konferensen mellan organ för EG- och EU-frågor (COSAC)

1. Talmanskonferensen ska på förslag av talmannen utse och ge mandat åt ledamöterna i parlamentets delegation till COSAC. Delegationen ska ledas av en av de vice talmännen med ansvar för förbindelserna med de nationella parlamenten.
2. De övriga delegationsledamöterna ska utses med hänsyn till de ämnen som ska behandlas vid COSAC:s sammanträde och med beaktande av den övergripande politiska jämvikten i parlamentet. Delegationen ska lämna en rapport efter varje sammanträde.

Artikel 125 Parlamentariska konferenser

Talmanskonferensen ska utse medlemmar i parlamentets delegationer till konvent, konferenser eller liknande organ där företrädare för parlament ska ingå. Talmanskonferensen ska ge delegationerna mandat som står i överensstämmelse med relevanta parlamentsresolutioner. Delegationerna ska själva utse ordförande och i förekommande fall en eller flera vice ordförande.

AVDELNING VI SESSIONER

KAPITEL 1 PARLAMENTETS SESSIONER

Artikel 126 Parlamentets valperiod, sessioner, sammanträdesperioder, sammanträden

1. Parlamentets valperiod sammanfaller med ledamöternas mandattid enligt akten av den 20 september 1976.
2. Session är den årslånga period som föreskrivs i ovannämnda akt och i fördragen.
3. Sammanträdesperioder är de perioder - som regel varje månad - då parlamentet sammanträder. Dessa är uppdelade i sammanträden, ett per dag.

Plenarsammanträden som hålls samma dag betraktas som ett enda sammanträde.

Artikel 127 Sammankallande av parlamentet

1. Parlamentet sammanträder utan att kallelse krävs den andra tisdagen i mars varje år och avgör då de sammanträdesfria periodernas längd under sessionen.
2. Parlamentet sammanträder dessutom utan att kallelse krävs den första tisdagen efter utgången av en period på en månad från och med slutet av den period som avses i artikel 10.1 i akten av den 20 september 1976.
3. Om skäl anförs kan talmanskonferensen senast två veckor före den av parlamentet fastställda tidpunkten då sessionen ska återupptas ändra längden på de i enlighet med punkt 1 fastställda sammanträdesfria perioderna. Tidpunkten för återupptagande av sessionen kan dock inte uppskjutas mer än två veckor.
4. Talmannen ska, efter att ha hört talmanskonferensen, sammankalla parlamentet till ett extra sammanträde om en majoritet av parlamentets samtliga ledamöter, kommissionen eller rådet begär detta.

I undantagsfall kan talmannen med talmanskonferensens samtycke i brådskande fall sammankalla parlamentet till ett extra sammanträde.

Artikel 128 Plats för sammanträden

1. Parlamentet ska hålla sina plenarsammanträden och utskottssammanträden i enlighet med vad som föreskrivs i fördragen.

Förslag om extra sammanträdesperioder i Bryssel och ändringsförslag till dessa behöver endast majoritet av de avgivna rösterna för att antas.

2. Alla utskott kan begära att ett eller flera sammanträden hålls på annan ort. En begäran försedd med motivering ska överlämnas till talmannen som ska lägga fram den för presidiet. I brådskande fall kan talmannen själv fatta beslut i frågan. Om presidiet eller talmannen avslår begäran ska skälen till detta redovisas.

Artikel 129 Deltagande i sammanträden

1. Vid varje sammanträde ska det finnas en närvarolista som ledamöterna ska skriva på.
2. Namnen på de ledamöter som är närvarande enligt närvarolistan ska föras till protokollet från varje sammanträde.

KAPITEL 2 PARLAMENTETS ARBETSGÅNG

Artikel 130 Förslag till föredragningslista

1. Före varje sammanträdesperiod ska talmanskonferensen upprätta ett förslag till föredragningslista på grundval av utskottsordförandekonferensens rekommendationer och med beaktande av det antagna lagstiftningsprogram som avses i artikel 33.

Kommissionen och rådet har rätt att på talmannens inbjudan delta i talmanskonferensens överläggningar om förslag till föredragningslista.

2. I förslaget till föredragningslista kan tider för omröstningar fastställas för enskilda punkter på föredragningslistan.
3. I förslaget till föredragningslista kan en eller två perioder på sammanlagt högst 60 minuter avsättas för debatter om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer i enlighet med artikel 115.
4. Det slutgiltiga förslaget till föredragningslista ska delas ut till ledamöterna senast tre timmar före sammanträdesperiodens början.

Artikel 131 Förfarande i kammaren utan ändringsförslag och debatt

1. Lagstiftningsförslag (första behandlingen) och resolutionsförslag som inte avser lagstiftning och som har antagits av utskottet varvid färre än en tiondel av utskottsledamöterna röstat emot, ska föras upp på parlamentets förslag till föredragningslista för omröstning utan ändringsförslag.

Ärendet ska sedan vara föremål för en enda omröstning, såvida inte politiska grupper eller enskilda ledamöter som tillsammans utgör en tiondel av parlamentets ledamöter före upprättandet av det slutgiltiga förslaget till föredragningslistan skriftligen begär att ärendet ska vara föremål för ändringsförslag. I så fall ska talmannen fastställa en tidsfrist för att inge ändringsförslag.

2. Ärenden som har förts upp på det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för omröstning utan ändringsförslag ska även avgöras utan debatt, såvida inte parlamentet, på förslag av talmanskonferensen eller på begäran av en politisk grupp eller minst 40 ledamöter, beslutar annorlunda då föredragningslistan godkänns vid sammanträdesperiodens inledning.
3. När talmanskonferensen upprättar det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för en sammanträdesperiod får den föreslå att andra ärenden ska behandlas utan ändringsförslag eller debatt. När parlamentet godkänner

föredragningslistan får det inte godkänna något sådant förslag om en politisk grupp eller minst 40 ledamöter skriftligen har motsatt sig detta minst en timme innan sammanträdesperioden inleds.

4. När ett ärende avgörs utan debatt får föredraganden eller ordföranden i behörigt utskott omedelbart före omröstningen göra ett kort uttalande på högst två minuter.

Artikel 131a Kortfattad redogörelse

På begäran av föredraganden eller på förslag från talmanskonferensen får parlamentet också besluta att en fråga som inte behöver tas upp i en omfattande debatt ska behandlas genom att föredraganden gör en kortfattad redogörelse i kammaren. I så fall ska kommissionen ha möjlighet att uttala sig, och ledamöterna ska ha rätt att reagera genom att lägga fram en ytterligare skriftlig förklaring i enlighet med artikel 142.7.

Artikel 132 Godkännande och ändring av föredragningslistan

1. Parlamentet ska vid början av varje sammanträdesperiod fatta beslut om det slutgiltiga förslaget till föredragningslista. Ändringsförslag kan läggas fram av ett utskott, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter. Alla sådana förslag ska vara talmannen tillhanda senast en timme före sammanträdesperiodens början. Talmannen kan ge ordet till förslagsställaren, en talare som är för förslaget och en talare som är emot förslaget. Talartiden får inte överstiga en minut.

2. När föredragningslistan väl har godkänts kan den inte ändras, förutom i enlighet med artiklarna 134 och 167-171 eller på förslag av talmannen.

Förkastas ett förslag om att ändra föredragningslistan, kan detta förslag inte läggas fram på nytt vid samma sammanträdesperiod.

3. Innan talmannen avslutar sammanträdet ska datum, tidpunkt och föredragningslista för nästa sammanträde meddelas.

Artikel 133 Särskild debatt

1. En politisk grupp eller minst 40 ledamöter kan begära att en särskild debatt om ett ämne av större vikt med anknytning till Europeiska unionens politik ska föras upp på parlamentets föredragningslista. Under varje sammanträdesperiod ska det i regel endast hållas en särskild debatt.

2. En sådan begäran ska inges skriftligen till talmannen senast tre timmar före inledningen av den sammanträdesperiod under vilken den särskilda debatten ska äga rum. Omröstningen om ett sådant förslag ska genomföras vid sammanträdesperiodens inledning i samband med godkännandet av föredragningslistan.

3. För att kunna reagera på händelser som inträffar efter godkännandet av föredragningslistan för en sammanträdesperiod kan talmannen, efter samråd med de politiska gruppernas ordförande, föreslå en särskild debatt. Omröstningen om ett sådant förslag ska hållas i början av ett sammanträde eller vid en tidpunkt som fastställs för omröstning. Ledamöterna ska informeras om sådana omröstningar minst en timme i förväg.

4. Talmannen ska fastställa tidpunkten för en särskild debatt. Den sammanlagda tiden för en sådan debatt får inte överstiga 60 minuter. Talartiden ska fördelas mellan de politiska grupperna och de grupplösa ledamöterna i enlighet med artikel 142.2 och 142.3.

5. Debatten ska avslutas utan att någon resolution antas.

Artikel 134 Brådskande debatt

1. Talmannen, ett utskott, en politisk grupp, minst 40 ledamöter, kommissionen eller rådet kan begära att parlamentet ska förklara en debatt brådskande om ett förslag om vilket parlamentet har hört i enlighet med artikel 40.1. Denna begäran ska inges skriftligen och vara försedd med motivering.

2. Så snart talmannen har mottagit en begäran om brådskande debatt ska talmannen underrätta parlamentet om detta. Omröstning om en sådan begäran ska hållas vid inledningen av det sammanträde som följer på det sammanträde då tillkännagivandet gjordes, förutsatt att det förslag som begäran avser har delats ut på de officiella språken. Finns det flera än en begäran om brådskande debatt som rör samma ämne, ska bifall respektive avslag på en begäran om brådskande debatt gälla varje begäran som rör detta ämne.

3. Före omröstningen kan endast den som inkommit med en begäran, en talare för, en talare emot samt ansvarigt utskotts ordförande eller föredragande tilldelas ordet i högst tre minuter var.

4. De ärenden om vilka kammaren beslutar att tillämpa brådskande debatt ska ges företräde framför andra punkter på föredragningslistan. Talmannen fastställer tidpunkten för debatt och omröstning.

5. En brådskande debatt kan hållas utan betänkande eller i undantagsfall på grundval av en muntlig rapport från ansvarigt utskott.

Artikel 135 Gemensam debatt

Beslut kan när som helst fattas om att vid ett och samma tillfälle debattera liknande ärenden eller ärenden som hör ihop.

Artikel 136 Tidsfrister

Förutom i de brådskande fall som avses i artiklarna 115 och 134, får en debatt eller omröstning om en text endast inledas om texten delats ut minst 24 timmar tidigare.

KAPITEL 3 ALLMÄNNA BESTÄMMELSER FÖR PLENARSAMMANTRÄDEN

Artikel 137 Tillträde till plenisalen

1. Tillträde till plenisalen har endast parlamentsledamöter, ledamöter av kommissionen och rådet, parlamentets generalsekreterare, parlamentspersonal vars uppgifter kräver närvaro där samt unionens experter och tjänstemän.

2. Endast innehavare av ett av talmannen eller parlamentets generalsekreterare vederbörligen utställt tillträdeskort har rätt att vistas på åhörarläktaren.
3. Åhörare som vistas på åhörarläktaren måste förbli sittande och vara tysta. Åhörare som uttrycker bifall eller ogillande ska genast föras ut av vaktmästarna.

Artikel 138 Språk

1. Samtliga parlamentets handlingar ska avfattas på de officiella språken.
2. Samtliga ledamöter ska ha rätt att hålla sina anföranden i parlamentet på det officiella språk de önskar. Anföranden på ett av de officiella språken ska simultantolkas till övriga officiella språk och till varje annat språk som presidiet anser nödvändigt.
3. Vid varje utskotts- och delegationssammanträde ska tolkning finnas tillgänglig från och till de officiella språk som ledamöterna och suppleanterna i utskottet eller delegationen i fråga använder och begär.
4. Vid utskotts- och delegationssammanträden utanför de vanliga arbetsorterna ska tolkning finnas tillgänglig från och till de språk som används av de ledamöter som bekräftat att de kommer att delta i sammanträdet. Avsteg från dessa regler får göras undantagsvis med godkännande från ledamöterna i utskottet eller delegationen. Om en överenskommelse inte kan uppnås ska presidiet avgöra frågan.

Om det efter tillkännagivandet av resultatet av en omröstning visar sig att olika språkversioner avviker från varandra, ska talmannen i enlighet med artikel 164.5 avgöra om det meddelade resultatet är giltigt. Förklarar talmannen resultatet giltigt, ska talmannen avgöra vilken version som ska anses antagen. Originalversionen kan inte alltid betraktas som den officiella texten, eftersom en situation kan uppstå där alla de övriga språken avviker från originalversionen.

Artikel 139 Övergångsbestämmelser

1. Under en övergångsperiod fram till sjätte valperiodens utgång ska det vara tillåtet att göra undantag från bestämmelserna i artikel 138, om och i den utsträckning det för ett officiellt språk inte finns tillräckligt många tolkar eller översättare trots att lämpliga åtgärder vidtagits.
2. På förslag från generalsekreteraren ska presidiet fastställa om villkoren i punkt 1 är uppfyllda för vart och ett av de berörda officiella språken, och var sjätte månad ska det se över sitt beslut på grundval av en rapport från generalsekreteraren om de framsteg som gjorts. Presidiet ska anta de genomförandebestämmelser som behövs.
3. De särskilda tidsbegränsade bestämmelser som rör utarbetandet av rättsakter och som rådet utfärdat med stöd av fördragen ska tillämpas; med undantag för förordningar som Europaparlamentet och rådet antar gemensamt.
4. Parlamentet kan efter det att presidiet lämnat en motiverad rekommendation när som helst besluta att upphäva denna artikel i förtid, eller att förlänga giltighetstiden för densamma vid utgången av den frist som anges i punkt 1.

Artikel 140 Utdelning av handlingar

Handlingar som utgör underlag för parlamentets debatter och beslut ska tryckas och delas ut till ledamöterna. En förteckning över dessa handlingar ska offentliggöras i protokollen från parlamentets sammanträden.

Utan att det påverkar tillämpningen av första stycket, ska ledamöter och politiska grupper ha direkt tillgång till parlamentets interna datasystem för att konsultera alla förberedande handlingar som inte är sekretessbelagda (förslag till betänkanden, förslag till rekommendationer, förslag till yttranden, arbetsdokument och ändringsförslag som lagts fram i utskott).

Artikel 141 Tilldelning av ordet och anförandens innehåll

1. Ingen ledamot har rätt att yttra sig om inte talmannen tilldelat ledamoten ordet. Ledamöter ska tala från sina platser och rikta sig till talmannen. Talmannen kan be en ledamot att tala från podiet.
2. Om en talare avviker från ämnet, ska talmannen återkalla talaren till ordningen. Har talaren vid samma debatt redan återkallats till ordningen två gånger, har talmannen rätt att den tredje gången frånta talaren ordet för återstoden av den debatt som rör detta ämne.
3. Utan att det påverkar talmannens övriga disciplinära befogenheter, kan talmannen från det fullständiga förhandlingsreferatet avföra anföranden och inlägg från ledamöter som inte tilldelats ordet eller som överskridit den tilldelade talartiden.
4. En talare får endast avbrytas av talmannen. Talaren kan dock med talmannens medgivande själv avbryta sitt anförande för att låta en annan ledamot, kommissionen eller rådet ställa en fråga angående en bestämd punkt i anförandet.

Artikel 142 Fördelning av talartid

1. Talmanskonferensen kan föreslå parlamentet att talartid fördelas för en bestämd debatt. Parlamentet ska utan debatt fatta beslut om ett sådant förslag.
2. Talartiden ska fördelas i enlighet med följande kriterier:
 - a) En första del av talartiden ska fördelas lika mellan alla politiska grupper.
 - b) En andra del ska fördelas mellan de politiska grupperna i proportion till deras sammanlagda antal ledamöter.
 - c) De grupplösa ledamöterna ska tilldelas en sammanlagd talartid som baseras på de delar som respektive politisk grupp tilldelas enligt a och b ovan.
3. Avsätts en gemensam talartid för flera punkter på föredragningslistan, ska de politiska grupperna underrätta talmannen om hur stor del av talartiden som de avser att använda för varje enskild punkt. Talmannen ska se till att dessa talartider respekteras.
4. Talartiden för inlägg om sammanträdesprotokollen, arbetsordningen, ändringar till det slutgiltiga förslaget till föredragningslista eller till föredragningslistan får inte överstiga en minut.

5. Kommissionen och rådet ska som regel ha rätt att yttra sig i en debatt om ett betänkande direkt efter det att betänkandet har lagts fram av föredraganden. Kommissionen, rådet och föredraganden får höras igen, särskilt för att bemöta uttalanden från Europaparlamentets ledamöter.

6. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 197 i EG-fördraget ska talmannen försöka komma överens med kommissionen och rådet om en lämplig fördelning av talartiden för dessa institutioner.

7. Ledamöter som inte yttrat sig under en debatt kan, högst en gång per sammanträdesperiod, lämna in en skriftlig förklaring på högst 200 ord som ska bifogas protokollet från debatten.

Artikel 143 Talarlista

1. Namnen på de ledamöter som begär ordet ska föras upp på talarlistan i den ordning deras begäran togs emot.

2. Talmannen tilldelar ledamöter ordet och ska så långt det är möjligt se till att talare från olika politiska åsiktsriktningar och talare som talar olika språk växelvis tilldelas ordet.

3. Ansvarigt utskotts föredragande, politiska grupperns ordförande som önskar tala på gruppens vägnar, eller talare som ersätter dessa, kan på begäran ges företräde framför andra talare.

4. Ingen ledamot får utan talmannens medgivande yttra sig mer än två gånger om samma ämne.

Berörda utskotts ordförande och föredragande ska dock på egen begäran få tala under en tid som bestäms av talmannen.

Artikel 144 Anföranden på en minut

Under högst trettio minuter vid varje sammanträdesperiods första sammanträde ska talmannen tilldela de ledamöter ordet som önskar göra anföranden för att uppmärksamma parlamentet på en fråga av politisk vikt. Talartiden för var och en av ledamöterna får inte överskrida en minut. Talmannen kan besluta att tillåta ytterligare en sådan period senare under samma sammanträdesperiod.

Artikel 145 Personliga uttalanden

1. En ledamot som begär att få göra ett personligt uttalande ska tilldelas ordet i slutet av debatten om den punkt på föredragningslistan som behandlas, eller när protokollet från det sammanträde begäran av ordet avser ska justeras.

Ledamoten i fråga får inte yttra sig i sakfrågan utan ska begränsa sitt inlägg till att bemöta yttranden som under debattens gång fällt om ledamotens person eller påståenden om ledamotens åsikter eller för att tillrättalägga sina egna tidigare yttranden.

2. Ett personligt uttalande får inte överstiga tre minuter om inte kammaren beslutar annorlunda.

KAPITEL 4 ÅTGÄRDER VID LEDAMÖTERS ÖVERTRÄDELSE AV ORDNINGSREGLERNA

Artikel 146 Omedelbara åtgärder

1. Varje ledamot som uppträder störande under ett sammanträde eller uppträder på ett sätt som strider mot tillämpliga bestämmelser i artikel 9 ska kallas till ordningen av talmannen.
2. Upprepas förseelsen ska talmannen återigen kalla ledamoten till ordningen, och saken ska föras till sammanträdesprotokollet.
3. Vid upprepat störande uppträdande eller om ytterligare förseelser begås kan talmannen förbjuda ledamoten att ta till orda eller uppmana ledamoten att lämna plenisalen för återstoden av sammanträdet. Vid synnerligen grova ordningsförseelser kan talmannen omedelbart uppmana ledamoten att lämna plenisalen utan att dessförinnan än en gång ha återkallat till ordningen. Generalsekreteraren ska utan dröjsmål se till att denna disciplinära åtgärd verkställs med hjälp av vaktmästarna och vid behov med hjälp av parlamentets säkerhetstjänst.
4. Om ett störande uppträdande hotar att förhindra överläggningarna får talmannen, för att återställa ordningen, avbryta sammanträdet under en viss tid eller avsluta detsamma. Kan talmannen inte göra sig hörd ska talmannen lämna ordförandeplatsen, vilket avslutar sammanträdet. Talmannen är den som kallar till fortsatt sammanträde.
5. De befogenheter som fastställs i punkterna 1-4 ska i tillämpliga delar tillkomma organens, utskottens och delegationernas mötesordförande enligt den definition som ges i arbetsordningen.
6. I förekommande fall och beroende på hur allvarlig överträdelsen av ordningsreglerna är kan mötesordföranden senast vid nästkommande sammanträdesperiod eller berörda organs, utskotts eller delegations nästkommande sammanträde uppmana talmannen att tillämpa artikel 147.

Artikel 147 Påföljder

1. Vid synnerligen grova fall av störande uppträdande eller försök att störa parlamentets överläggningar som står i strid med de principer som fastställs i artikel 9 kan talmannen, efter att ha hört den berörda ledamoten, fatta ett motiverat beslut om lämpliga påföljder och meddela detta beslut till den berörda ledamoten samt ordförandena för de organ, utskott och delegationer som ledamoten tillhör innan kammaren informeras om påföljderna.
2. Hänsyn bör tas till om sådant uppträdande manifesterats vid enstaka eller upprepade tillfällen eller ständigt upprepas och hur allvarlig överträdelsen är, med beaktande av de riktlinjer som bifogas denna arbetsordning¹⁸.
3. Sådana påföljder kan bestå av en eller flera av följande åtgärder:

¹⁸Se bilaga XVIa.

- a) prickning
- b) indragning av dagtraktamentet under två till tio dagar,
- c) utan att det inverkar på rätten att rösta i kammaren, och under förutsättning att ordningsreglerna följs strikt, tidsbegränsad avstängning från deltagande i samtliga eller vissa av parlamentets eller något av dess organs, utskotts eller delegationers verksamhet under 2 till 10 på varandra följande sammanträdesdagar,
- d) framläggande till talmanskonferensen, i enlighet med artikel 18, av ett förslag om avstängning eller entledigande från ett eller flera av de uppdrag till vilka ledamoten har valts.

Artikel 148 Internt förfarande för överklagande

Senast två veckor efter att ha underrättats om den av talmannen beslutade påföljden kan den berörda ledamoten lämna in ett internt överklagande till presidiet, vilket får till följd att beslutet tills vidare inte ska gälla. Presidiet kan senast fyra veckor efter att överklagandet inkommit upphäva, fastställa eller reducera påföljden, utan att detta påverkar ledamotens externa överklaganderättigheter. Om presidiet inte fattar beslut inom angiven tid betraktas påföljden som giltig.

KAPITEL 5 BESLUTFÖRHET OCH OMRÖSTNING

Artikel 149 Beslutförhet

1. Parlamentet har rätt att hålla överläggningar, fastställa föredragningslista och justera sammanträdesprotokoll oavsett antalet närvarande ledamöter.
2. Beslutförhet föreligger om en tredjedel av parlamentets samtliga ledamöter är närvarande i plenisalen.
3. Alla omröstningar är giltiga oavsett antalet deltagare i en omröstning, såvida inte talmannen i samband med omröstningen, till följd av en begäran gjord av minst 40 ledamöter innan omröstningen inletts, förklarar att beslutförhet inte föreligger. Om omröstningen visar att beslutförhet inte föreligger, ska omröstningen tas upp på föredragningslistan till nästföljande sammanträde.

En begäran om fastställandet av huruvida beslutförhet föreligger måste framställas av minst 40 ledamöter. En begäran på en politisk grups vägnar är inte tillåtlig.

När omröstningsresultatet fastställs ska hänsyn tas dels till antalet närvarande ledamöter i kammaren enligt punkt 2, dels till antalet ledamöter som begärt ett fastställande av beslutförhet enligt punkt 4. Det elektroniska omröstningssystemet får inte användas för detta syfte. Plenisalens dörrar får inte stängas.

Om antalet närvarande ledamöter inte uppgår till det antal som krävs för beslutförhet, ska talmannen inte tillkännage omröstningsresultatet utan förklara att beslutförhet inte föreligger.

Punkt 3 sista meningen ska inte tillämpas vid omröstningar om procedurfrågor utan endast vid omröstningar om sakfrågor.

4. Ledamöter som begärt ett fastställande av beslutförhet ska räknas som närvarande enligt punkt 2, även om de inte längre befinner sig i plenisalen.

Ledamöter som begärt ett fastställande av beslutförhet ska vara närvarande i plenisalen när denna begäran framställs.

5. Är färre än 40 ledamöter närvarande, har talmannen rätt att förklara att beslutförhet inte föreligger.

Artikel 150 Ingivande och framläggande av ändringsförslag

1. Ansvarigt utskott, en politisk grupp eller minst 40 ledamöter kan inge ändringsförslag för behandling i kammaren.

Ändringsförslag ska inges skriftligen och vara undertecknade av författarna.

Ändringsförslag till handlingar som avser lagstiftning enligt artikel 40.1 kan förses med en kort motivering. Förslagsställaren ska ansvara för motiveringen som inte ska gå till omröstning.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 151 kan ett ändringsförslag syfta till att ändra vilken del som helst av en text och till att stryka, tillföra eller ersätta ord eller siffror.

Med "text" avses i denna artikel och i artikel 151 hela den samlade textmassan i ett resolutionsförslag, förslag till lagstiftningsresolution, förslag till beslut eller kommissionsförslag.

3. Talmannen ska fastställa en tidsfrist för ingivande av ändringsförslag.

4. Ett ändringsförslag kan under debatten läggas fram av förslagsställaren eller av varje annan ledamot som förslagsställaren utsett till ersättare.

5. Om en förslagsställare drar tillbaka sitt ändringsförslag ska detta bortfalla, såvida det inte genast övertas av en annan ledamot.

6. Ändringsförslag ska gå till omröstning först efter det att de tryckts och delats ut på alla officiella språk, såvida inte kammaren beslutar annorlunda. Kammaren kan inte fatta ett sådant beslut om minst 40 ledamöter motsätter sig detta.

Artikel 139 ska gälla i tillämpliga delar på denna punkt.

Muntliga ändringsförslag som läggs fram i ett utskott kan gå till omröstning, såvida inte någon av utskottets ledamöter motsätter sig detta.

Artikel 151 Ändringsförslags tillåtlighet

1. Ett ändringsförslag är otillåtligt om

- a) det inte har något direkt samband med den text som det syftar till att ändra,
- b) det avser att stryka eller ersätta texten i sin helhet,
- c) det avser att ändra fler än en av de enskilda artiklarna eller punkterna i den text som avses. Denna bestämmelse ska inte tillämpas vid

kompromissändringsförslag eller ändringsförslag som avser att ändra ett visst ord eller en viss formulering på exakt samma sätt genom hela texten,

- d) det fastslås att ordalydelsen i den text som ändringsförslaget avser, på åtminstone ett av de officiella språken, inte kräver någon ändring. I sådana fall ska talmannen tillsammans med berörda parter söka nå en tillfredsställande språklig lösning.

2. Ett ändringsförslag bortfaller om det är oförenligt med tidigare fattade beslut om samma text vid samma omröstning.

3. Talmannen ska avgöra om ett ändringsförslag är tillåtligt.

Talmannens beslut i punkt 3 angående ändringsförslags tillåtlighet ska inte uteslutande grundas på bestämmelserna i punkt 1 och 2 i denna artikel utan på bestämmelserna i arbetsordningen i allmänhet.

4. En politisk grupp eller minst fyrtio ledamöter får inge ett alternativt resolutionsförslag till ett resolutionsförslag i ett utskottsbetänkande som inte avser lagstiftning.

I så fall får gruppen eller de berörda ledamöterna inte inge ändringsförslag till utskottets resolutionsförslag. Ett sådant alternativt resolutionsförslag får inte vara längre än utskottets resolutionsförslag. Resolutionsförslaget ska gå till omröstning genom en enda omröstning och utan ändringsförslag.

Artikel 103.4 ska gälla i tillämpliga delar.

Artikel 152 Omröstningar

1. Vid betänkanden ska följande omröstningsordning tillämpas:

- a) Omröstning om eventuella ändringsförslag till det förslag som tas upp i ansvarigt utskotts betänkande.
- b) Omröstning om hela förslaget - ändrat eller inte.
- c) Omröstning om ändringsförslag till resolutionsförslag eller till förslag till lagstiftningsresolutioner.
- d) Omröstning om resolutionsförslag eller förslag till lagstiftningsresolutioner i sin helhet (slutomröstning).

Parlamentet ska inte rösta om betänkandets motivering.

2. Följande omröstningsordning ska tillämpas vid andra behandlingen:

- a) Har inget förslag om att avvisa eller ändra rådets gemensamma ståndpunkt lagts fram, ska den gemensamma ståndpunkten anses godkänd, i enlighet med artikel 67.
- b) Omröstning om avvisning av den gemensamma ståndpunkten ska äga rum före omröstning om eventuella ändringsförslag (se artikel 61.1).
- c) Har flera ändringsförslag till den gemensamma ståndpunkten lagts fram, ska omröstning om dessa förrättas i den ordning som fastställs i artikel 155.

- d) Har parlamentet röstat om förslag till ändring av den gemensamma ståndpunkten kan ytterligare en omröstning om förslaget i sin helhet endast förrättas i enlighet med artikel 61.2.
3. Förfarandet i artikel 65 ska tillämpas vid tredje behandlingen.
4. Vid omröstningar om lagstiftningstexter och resolutionsförslag som inte avser lagstiftning, ska de delar som rör det egentliga innehållet gå till omröstning först. Först därefter ska eventuella beaktandedel och skäl gå till omröstning. Om ett ändringsförslag står i strid med ett tidigare omröstningsresultat ska det bortfalla.
5. Utskottets föredragande är den ende ledamot som får yttra sig i samband med omröstningen och endast för att kortfattat redovisa sitt utskotts ståndpunkter angående de ändringsförslag som omröstningen gäller.

Artikel 153 Lika röstetal

1. Uppkommer lika röstetal i en omröstning enligt artikel 152.1 b eller 152.1 d, ska förslaget i sin helhet återförvisas till utskottet. Detta ska även gälla omröstningar enligt artiklarna 3 och 7 och slutomröstningar enligt artiklarna 177 och 188. I de två sistnämnda fallen ska förslaget återförvisas till talmanskonferensen.
2. Uppkommer lika röstetal vid en omröstning om föredragningslistan i sin helhet (artikel 132), protokollet i sin helhet (artikel 172) eller vid en delad omröstning enligt artikel 157, ska texten anses antagen.
3. I alla övriga fall av lika röstetal, utan att det påverkar tillämpningen av de artiklar som föreskriver kvalificerad majoritet ska texter eller förslag som gått till omröstning anses förkastade.

Artikel 154 Grundläggande principer för omröstningen

1. Omröstning om ett betänkande ska förrättas på grundval av en rekommendation från ansvarigt utskott. Utskottet kan delegera denna uppgift till sin ordförande eller föredragande.
2. Utskottet kan rekommendera att en gemensam omröstning förrättas om alla eller flera av ändringsförslagen och att dessa ska antas, förkastas eller utgå.

Utskottet kan även lägga fram kompromissändringsförslag.

3. Rekommenderar ansvarigt utskott en gemensam omröstning om ändringsförslag, ska den gemensamma omröstningen förrättas först.
4. Om ansvarigt utskott lägger fram ett kompromissändringsförslag, ska omröstning om detta förrättas först.
5. Omröstning om ändringsförslag för vilka namnupprop har begärts, ska förrättas separat.
6. Delad omröstning ska inte tillåtas vid en gemensam omröstning eller en omröstning om ett kompromissändringsförslag.

Artikel 155 Omröstningsordning vid ändringsförslag

1. Ändringsförslag har företräde framför den text de avser och ska gå till omröstning före den texten.
2. Har två eller flera ändringsförslag, som ömsesidigt utesluter varandra, lagts fram till samma textavsnitt, ska det ändringsförslag som avviker mest från den ursprungliga texten ha företräde och vara det som först går till omröstning. Antas det ändringsförslaget ska de övriga ändringsförslagen anses ha förkastats. Förkastas det ska omröstning förrättas om det ändringsförslag som står närmast i tur och på samma sätt för vart och ett av de återstående ändringsförslagen. Råder det tvekan om den inbördes ordningen, ska denna avgöras av talmannen. Förkastas samtliga ändringsförslag ska den ursprungliga texten anses antagen om inte särskild omröstning begärts inom föreskriven tid.
3. Talmannen kan låta den ursprungliga texten gå till omröstning först, eller låta ett ändringsförslag, som står närmare den ursprungliga texten än det ändringsförslag som avviker mest gå till omröstning före detta förslag.

Erhåller endera av dessa majoritet bortfaller alla övriga ändringsförslag som avser samma text.

4. I undantagsfall kan det på förslag av talmannen förrättas omröstning om ändringsförslag som lagts fram efter det att debatten avslutats, om ändringsförslagen är kompromissändringsförslag eller om tekniska problem föreligger. Talmannen ska inhämta kammarens samtycke till att låta sådana ändringsförslag gå till omröstning.

Talmannen ska, i enlighet med artikel 151.3, avgöra huruvida ändringsförslag är tillåtliga. Vid kompromissändringsförslag som lagts fram efter en debatts avslutande i enlighet med denna punkt, ska talmannen i varje enskilt fall avgöra ändringsförslagets tillåtlighet med hänsyn till deras kompromisskaraktär.

Följande allmänna kriterier för tillåtlighet kan tillämpas:

- Kompromissändringsförslag får normalt inte avse de delar av texten som när fristen för att inge ändringsförslag löpt ut inte varit föremål för ändringsförslag.
- Kompromissändringsförslag ska normalt läggas fram av politiska grupper, berörda utskotts ordförande eller föredragande eller författare till andra ändringsförslag.
- Kompromissändringsförslag innebär vanligtvis att alla andra ändringsförslag som avser samma textavsnitt ska anses ha dragit tillbaka.

Endast talmannen kan föreslå att ett kompromissändringsförslag ska behandlas. För att ett kompromissändringsförslag ska gå till omröstning, måste talmannen inhämta kammarens samtycke genom att fråga om det finns några invändningar mot en sådan omröstning. Framförs invändningar ska kammaren avgöra frågan med majoritet av de avgivna rösterna.

5. När ansvarigt utskott har lagt fram en rad ändringsförslag som avser samma text som betänkandet, ska talmannen låta dem gå till gemensam omröstning,

såvida inte en politisk grupp eller minst 40 ledamöter begärt särskild omröstning eller andra ändringsförslag lagts fram.

6. Talmannen kan låta andra ändringsförslag gå till gemensam omröstning om de kompletterar varandra. I så fall ska talmannen tillämpa förfarandet i punkt 5. Författarna till ändringsförslag som kompletterar varandra har rätt att föreslå en gemensam omröstning.

7. Efter det att ett visst ändringsförslag har antagits eller förkastats, kan talmannen besluta att flera andra ändringsförslag med liknande innehåll eller liknande syften ska gå till gemensam omröstning. Talmannen kan i förväg inhämta kammarens medgivande.

Sådana grupper av ändringsförslag kan avse olika delar av den ursprungliga texten.

8. Om två eller flera identiska ändringsförslag läggs fram av olika personer, ska de gå till omröstning som ett enda ändringsförslag.

Artikel 156 Behandling i utskott av ändringsförslag ingivna för behandling i plenum

Om flera än 50 ändringsförslag har ingetts till ett betänkande för behandling i plenum får talmannen, efter samråd med utskottsordföranden, uppmana det ansvariga utskottet att hålla ett sammanträde för att behandla ändringsförslagen. Endast ändringsförslag som då stöds av minst en tiondel av utskottets ledamöter ska tas upp till omröstning i plenum.

Artikel 157 Delad omröstning

1. En politisk grupp eller minst 40 ledamöter kan begära delad omröstning om ett textavsnitt som ska gå till omröstning innehåller två eller flera bestämmelser, syftar på två eller flera punkter eller kan indelas i två eller flera delar som var och en har en egen logisk betydelse eller ett eget normativt värde.

2. Begäran om delad omröstning ska göras kvällen före omröstningen, såvida inte talmannen fastställer en ny tidsfrist. Talmannen ska fatta beslut om en sådan begäran.

Artikel 158 Rösträtt

Rösträtten är personlig.

Ledamöter ska avge sina röster personligen och var för sig.

Alla överträdelser av denna artikel ska anses vara ett sådant grovt fall av störande uppträdande som avses i artikel 147.1 och ska få de rättsliga följder som anges i den artikeln.

Artikel 159 Omröstning

1. Parlamentet röstar normalt med handuppräckning.

2. Finner talmannen att resultatet av omröstningen är oklart ska en ny omröstning äga rum med hjälp av det elektroniska omröstningssystemet eller, om detta är ur funktion, genom att ledamöterna reser sig upp.
3. Omröstningsresultaten ska registreras.

Artikel 160 Omröstning med namnupprop

1. Utöver de fall som anges i artiklarna 99.4 och 100.5, ska omröstning med namnupprop förrättas om detta skriftligen begärs av en politisk grupp eller minst 40 ledamöter kvällen före omröstningen, såvida inte talmannen fastställer en ny tidsfrist.
2. Namnuppropet ska ske i bokstavsordning och börja med namnet på en ledamot som tas fram genom lottdragning. Talmannen ska rösta sist.

Omröstningen sker genom att varje ledamot högt och tydligt säger "ja", "nej" eller "avstår". Vid rösträkningen ska hänsyn endast tas till de röster som avgivits för eller emot ett förslag. Talmannen ska fastställa omröstningsresultatet och tillkännage detta.

Resultatet av omröstningen ska föras till protokollet från sammanträdet. Ledamöternas namn ska föras upp i bokstavsordning efter politisk gruppstillhörighet och med angivelse av hur de röstat.

Artikel 161 Elektronisk omröstning

1. Talmannen kan när som helst besluta att de omröstningar som avses i artiklarna 159, 160 och 162 ska förrättas med elektroniskt omröstningssystem.

Om det elektroniska omröstningssystemet av tekniska orsaker inte kan användas, ska omröstningen förrättas i enlighet med artikel 159, artikel 160.2 eller artikel 162.

Tekniska instruktioner för användningen av det elektroniska omröstningssystemet ska fastställas av presidiet.

2. Används det elektroniska omröstningssystemet ska resultatet registreras endast i siffror.

Har omröstning med namnupprop begärts i enlighet med artikel 160.1, ska omröstningsresultatet emellertid registreras namn för namn och föras till protokollet från sammanträdet efter politisk grupp och i bokstavsordning efter ledamöternas namn.

3. Omröstning med namnupprop ska förrättas i enlighet med artikel 160.2 om en majoritet av de närvarande ledamöterna så begär. Det förfarande som beskrivs i punkt 1 i denna artikel kan användas för att avgöra om en sådan majoritet föreligger.

Artikel 162 Sluten omröstning

1. Vid utnämningar ska sluten omröstning förrättas, utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 12.1, 177.1 och 182.2 andra stycket.

Endast röstsedlar med nominerade ledamöters namn ska beaktas vid räkningen av antalet avgivna röster.

2. Sluten omröstning kan även förrättas om minst en femtedel av parlamentets samtliga ledamöter så begär. En sådan begäran måste framställas innan omröstningen inleds.

Parlamentet ska förrätta sluten omröstning om en begäran om sluten omröstning framställs av minst en femtedel av parlamentets samtliga ledamöter innan omröstningen inleds.

3. En begäran om sluten omröstning har företräde framför en begäran om omröstning med namnupprop.

4. Två till sex genom lottdragning framtagna ledamöter ska räkna de röster som avges i en sluten omröstning.

Vid omröstning enligt punkt 1 får nominerade kandidater inte vara rösträknare.

Namnen på de ledamöter som deltagit i en sluten omröstning ska föras till protokollet från det sammanträde då omröstningen ägde rum.

Artikel 163 Röstförklaringar

1. När den allmänna debatten har avslutats, har varje ledamot rätt att i samband med slutomröstningen avge en muntlig röstförklaring på högst en minut eller en skriftlig röstförklaring på högst 200 ord, vilka ska ingå i det fullständiga förhandlingsreferatet.

Varje politisk grupp har rätt att avge en röstförklaring på högst två minuter.

När den första röstförklaringen har påbörjats ska ingen ytterligare begäran om att få avge röstförklaringar beviljas.

Röstförklaringar till slutomröstning kan avges om alla frågor som tagits upp i kammaren. Termen "slutomröstning" anger inte vilken typ av omröstning det gäller, utan avser den sista omröstningen beträffande en fråga.

2. Röstförklaringar ska inte tillåtas vid omröstning om procedurfrågor.

3. Är ett kommissionsförslag eller ett betänkande uppfört på föredragningslistan enligt artikel 131, kan ledamöter inge en skriftlig röstförklaring i enlighet med punkt 1.

Såväl muntliga som skriftliga röstförklaringar måste ha ett direkt samband med den text som är föremål för omröstning.

Artikel 164 Invändningar beträffande omröstningar

1. Talmannen ska vid varje enskild omröstning förklara omröstningen påbörjad och avslutad.

2. När talmannen har förklarat en omröstning påbörjad, har endast talmannen rätt att göra inlägg innan omröstningen är avslutad.

3. Ordningsfrågor beträffande en omröstnings giltighet kan tas upp efter det att talmannen har förklarat omröstningen avslutad.

4. När resultatet av en omröstning med handuppräckning har tillkännagivits, kan en ledamot begära att resultatet ska kontrolleras med hjälp av det elektroniska omröstningssystemet.

5. Talmannen avgör om det tillkännagivna resultatet är giltigt. Talmannens beslut kan inte ifrågasättas.

KAPITEL 6 PROCEDURFRÅGOR

Artikel 165 Förslag som rör förfaranden

1. En begäran om följande förslag som rör förfaranden ska ha företrädare framför varje annan begäran om att tilldelas ordet:

- a) Förslag om avvisning av ett ärende som otillåtligt (artikel 167).
- b) Förslag om återförvisning till utskott (artikel 168).
- c) Förslag om avslutande av debatt (artikel 169).
- d) Förslag om uppskjutande av debatt och omröstning (artikel 170).
- e) Förslag om avbrytande eller avslutande av sammanträde (artikel 171).

Endast förslagsställaren samt en talare för, en talare emot och ansvarigt utskotts ordförande eller föredragande har rätt att yttra sig om sådana förslag.

2. Talartiden får inte överstiga en minut.

Artikel 166 Ordningsfrågor

1. En ledamot kan tilldelas ordet för att göra talmannen uppmärksam på eventuella överträdelser av parlamentets arbetsordning. Ledamoten ska först ange vilken artikel som åsyftas.

2. En begäran om att ta upp en sådan ordningsfråga ska ha företrädare framför varje annan begäran om att tilldelas ordet.

3. Talartiden får inte överstiga en minut.

4. Talmannen ska omedelbart fatta beslut i ordningsfrågor i enlighet med arbetsordningen och ska meddela sitt beslut omedelbart efter det att ordningsfrågan har tagits upp. Det ska inte förrättas någon omröstning om detta.

5. Talmannen kan i undantagsfall förklara att beslutet kommer att tillkännages senare, dock senast 24 timmar efter det att ordningsfrågan togs upp. Skjuts beslutet upp medför detta emellertid inte att debatten skjuts upp. Talmannen kan hänvisa ärendet till behörigt utskott.

En begäran om att ta upp en ordningsfråga ska röra den punkt på föredragningslistan som just då behandlas. En ledamot kan tilldelas ordet för att ta upp en ordningsfråga avseende ett annat ämne vid lämplig tidpunkt, exempelvis när behandlingen av den aktuella punkten på föredragningslistan avslutats eller innan sammanträdet avbryts.

Artikel 167 Avvisning av ett ärende som otillåtligt

1. När en debatt om en bestämd punkt på föredragningslistan inleds kan förslag väckas om att avvisa denna punkt som otillåtligt. Ett sådant förslag ska omedelbart gå till omröstning.

En begäran om avvisning på grund av otillåtlighet ska anmälas till talmannen minst 24 timmar i förväg. Talmannen ska omgående informera parlamentet.

2. Godkänns förslaget ska kammaren genast fortsätta till nästa punkt på föredragningslistan.

Artikel 168 Återförvisning till utskott

1. En politisk grupp eller minst 40 ledamöter kan begära återförvisning till utskott när föredragningslistan ska fastställas eller innan debatten inleds.

En begäran om återförvisning till utskott ska anmälas till talmannen minst 24 timmar i förväg. Talmannen ska omgående informera parlamentet.

2. En politisk grupp eller minst 40 ledamöter kan även begära återförvisning till utskott före eller under en omröstning. En sådan begäran ska tas upp till omröstning omedelbart.

3. En sådan begäran kan endast göras en gång vid var och en av dessa olika etapper i förfarandet.

4. Återförvisning till utskott innebär att debatten av punkten i fråga skjuts upp.

5. Kammaren kan fastställa en tidpunkt före vilken utskottet ska redogöra för sina slutsatser.

Artikel 169 Avslutande av debatt

1. Kammaren kan på förslag av talmannen eller på begäran av en politisk grupp eller minst 40 ledamöter avsluta en debatt innan samtliga talare på talarlistan tilldelats ordet. Ett sådant förslag eller en sådan begäran ska genast gå till omröstning.

2. Om förslaget godkänns eller begäran beviljas har endast en ledamot från varje politisk grupp som ännu inte haft ordet rätt att göra inlägg.

3. Efter de inlägg som avses i punkt 2 ska debatten avslutas och kammaren övergå till omröstning om punkten i fråga, såvida det inte i förväg har fastställts en tidpunkt för omröstning.

4. Ett förslag eller en begäran som förkastats respektive avslagits kan endast läggas fram på nytt vid samma debatt av talmannen.

Artikel 170 Uppskjutande av debatt och omröstning

1. Vid inledandet av en debatt om en punkt på föredragningslistan kan en politisk grupp eller minst 40 ledamöter begära att debatten skjuts upp till en viss bestämd tidpunkt. Ett sådant förslag ska omedelbart gå till omröstning.

En begäran om att skjuta upp debatten ska anmälas till talmannen minst 24 timmar i förväg. Talmannen ska omgående informera parlamentet.

2. Om begäran bifalls ska kammaren gå vidare till nästa punkt på föredragningslistan. Den uppskjutna debatten ska återupptas vid den tidpunkt som angivits.
3. Om begäran avslås kan den inte läggas fram på nytt under samma sammanträdesperiod.
4. Före eller under en omröstning kan en politisk grupp eller minst 40 ledamöter begära att omröstningen ska skjutas upp. Omröstning om en sådan begäran ska ske omedelbart.

Beslutar parlamentet att skjuta upp en debatt till en senare sammanträdesperiod ska beslutet ange den sammanträdesperiod på vars föredragningslista debatten ska tas upp, varvid föredragningslistan till den sammanträdesperioden ovillkorligen ska upprättas i enlighet med artiklarna 130 och 132 i arbetsordningen.

Artikel 171 Avbrytande eller avslutande av sammanträde

Ett sammanträde kan avbrytas eller avslutas under en debatt eller omröstning, om parlamentet på förslag av talmannen eller på begäran av en politisk grupp eller minst 40 ledamöter så beslutar. Ett sådant förslag eller en sådan begäran ska omedelbart gå till omröstning.

KAPITEL 7 DOKUMENTATION AV SAMMANTRÄDEN

Artikel 172 Protokoll

1. Protokollet från varje sammanträde, innehållande parlamentets beslut och namnen på talarna, ska delas ut minst en halvtimme före inledningen av det därpå följande sammanträdes eftermiddagsblock.

Som "beslut" avses i samband med ett lagstiftningsförfarande även alla av parlamentet antagna ändringsförslag, även om kommissionsförslaget eller rådets gemensamma ståndpunkt till slut förkastats eller avvisas i enlighet med artikel 52.1 respektive artikel 61.3.

De texter som parlamentet antagit ska delas ut separat. När de texter som avser lagstiftning som parlament antagit omfattar ändringar, ska de offentliggöras i en konsoliderad version.

2. Vid inledningen av varje sammanträdes eftermiddagsblock ska talmannen förelägga kammaren protokollet från föregående sammanträde för justering.
3. Framförs invändningar mot protokollet ska kammaren avgöra huruvida de föreslagna ändringarna ska beaktas. Ingen ledamot får yttra sig om protokollet i mer än en minut.
4. Protokollet ska undertecknas av talmannen och generalsekreteraren och förvaras i parlamentets arkiv. Det ska inom en månad offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 173 Fullständigt förhandlingsreferat

1. För varje sammanträde ska ett fullständigt förhandlingsreferat upprättas på alla officiella språk.
2. Talare är skyldiga att återlämna rättelser av utskrifter av sina anföranden till sekretariatet inom en vecka.
3. Det fullständiga förhandlingsreferatet ska offentliggöras som bilaga till Europeiska unionens officiella tidning.
4. Ledamöter kan kräva att utdrag från det fullständiga förhandlingsreferatet ska översättas med kort varsel.

Artikel 173a Audiovisuell upptagning av förhandlingar

Omedelbart efter sammanträdet ska en audiovisuell upptagning av förhandlingarna, inklusive ljudinspelningar från alla tolkbås, produceras och göras tillgänglig via Internet.

AVDELNING VII UTSKOTT, UNDERSÖKNINGSKOMMITTÉER OCH DELEGATIONER

KAPITEL 1 UTSKOTT OCH UNDERSÖKNINGSKOMMITTÉER - TILLSÄTTNING OCH BEHÖRIGHETSOMRÅDEN

Artikel 174 Tillsättning av ständiga utskott

Parlamentet ska på förslag från talmanskonferensen tillsätta ständiga utskott vars behörighetsområden fastställs i en bilaga till denna arbetsordning¹⁹. Val av utskottsledamöter ska äga rum vid den första sammanträdesperioden efter nyval till parlamentet och på nytt två och ett halvt år därefter.

Ständiga utskotts behörighetsområden kan fastställas vid en annan tidpunkt än när dessa utskott tillsätts.

Artikel 175 Tillsättning av tillfälliga utskott

Parlamentet kan när som helst på förslag från talmanskonferensen tillsätta tillfälliga utskott, vars behörighetsområden, sammansättning och mandatperioder ska fastställas vid samma tidpunkt som beslut om deras tillsättning fattas. Mandatperioden får vara högst tolv månader, såvida inte parlamentet vid denna periods utgång förlänger den.

Eftersom tillfälliga utskotts behörighetsområden, sammansättning och mandatperioder fastställs vid samma tidpunkt som dessa utskott tillsätts, kan parlamentet inte vid en senare tidpunkt besluta att ändra behörighetsområdena genom att begränsa eller utvidga dessa.

Artikel 176 Undersökningskommittéer

1. Parlamentet kan på begäran av en fjärdedel av ledamöterna tillsätta en undersökningskommitté för att utreda påstådda överträdelser av gemenskapsrätten eller fall av missförhållanden vid tillämpningen av gemenskapsrätten, oavsett om den som har gjort sig skyldig till överträdelserna är en gemenskapsinstitution, ett gemenskapsorgan, en offentlig myndighet i en medlemsstat eller en person som enligt gemenskapsrätten har befogenhet att tillämpa denna.

Beslut om att tillsätta en undersökningskommitté ska inom en månad offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning. Parlamentet ska därutöver vidta alla nödvändiga åtgärder för att försäkra sig om att beslutet får största möjliga spridning.

2. Undersökningskommitténs arbetssätt ska regleras av de bestämmelser i denna arbetsordning som rör utskott, om inte annat följer av denna artikel och Europaparlamentets, rådets och kommissionens beslut av den 19 april 1995 om närmare föreskrifter för utövandet av Europaparlamentets undersökningsrätt²⁰ som fogas som bilaga till denna arbetsordning.

¹⁹Se bilaga VI.

²⁰Se bilaga VIII.

3. I en begäran om att en undersökningskommitté ska tillsättas ska det anges vad som ska utredas och den ska innehålla en detaljerad redogörelse för de skäl som motiverar undersökningen. På förslag av talmanskonferensen ska kammaren fatta beslut om huruvida undersökningskommittén ska tillsättas och hur den i så fall ska vara sammansatt. Beslut om sammansättning ska fattas i enlighet med bestämmelserna i artikel 177.

4. Undersökningskommittén ska avsluta sitt arbete genom att lägga fram en rapport inom tolv månader. Parlamentet kan två gånger besluta att förlänga denna tidsfrist med ytterligare tre månader.

Endast ordinarie ledamöter, eller i deras frånvaro de ständiga suppleanterna, har rösträtt i en undersökningskommitté.

5. Undersökningskommittén ska välja sin ordförande och två vice ordförande samt en eller flera föredragande. Undersökningskommittén får dessutom inom ramen för sin verksamhet anförtro uppgifter, uppdrag och särskilda befogenheter åt sina medlemmar, som sedan ska avlägga en utförlig rapport.

Mellan sammanträdena ska presidiet i brådskande fall eller när det är nödvändigt utöva undersökningskommitténs befogenheter, vilket ska godkännas vid nästföljande sammanträde.

6. När en undersökningskommitté anser att någon av dess rättigheter inte har respekterats, kan den föreslå talmannen att vidta lämpliga åtgärder.

7. En undersökningskommitté kan vända sig till sådana institutioner eller personer som avses i artikel 3 i det beslut som avses i punkt 2 i syfte att genomföra utfrågningar eller inhämta handlingar.

Kostnader för resa och uppehälle för ledamöter och tjänstemän vid gemenskapens institutioner och organ ska täckas av de sistnämnda. Kostnader för resa och uppehälle för andra personer som hörs av en undersökningskommitté ska ersättas av Europaparlamentet enligt gällande villkor för utfrågning av sakkunniga.

De personer som hörs av en undersökningskommitté kan åberopa de rättigheter som de skulle ha såsom vittnen inför en domstol i sitt hemland. De ska informeras om dessa rättigheter innan de hörs av undersökningskommittén.

Beträffande de språk som ska användas ska undersökningskommittén tillämpa bestämmelserna i artikel 138. Kommitténs presidium kan emellertid

- begränsa tolktjänsterna till att endast omfatta deltagarnas officiella språk, om detta bedöms som nödvändigt av sekretesskäl,
- besluta om att mottagna handlingar ska översättas, för att på så sätt se till att undersökningskommittén kan utföra sin uppgift på ett snabbt och effektivt sätt samtidigt som eventuell sekretess respekteras.

8. Ordföranden i en undersökningskommitté ska i samarbete med presidiet se till att eventuell sekretess respekteras och att ledamöterna vederbörligen informeras om detta.

Ordföranden ska dessutom uttryckligen hänvisa till bestämmelserna i artikel 2.2 i ovannämnda beslut. Bestämmelserna i bilaga VII, del A i arbetsordningen ska tillämpas.

9. När sekretessbelagda handlingar, som har vidarebefordrats, behandlas ska sådana tekniska hjälpmedel användas som kan garantera att endast de ledamöter som är ansvariga för ärendet i fråga får tillgång till dessa handlingar. Dessa ledamöter ska högtidligen förbinda sig att inte låta någon annan person få tillgång till sekretessbelagda uppgifter som avses i denna artikel och att inte använda sådan information för andra ändamål än för att utarbeta sin rapport till undersökningskommittén. Sammanträden ska hållas i lokaler som utrustats på ett sådant sätt att ingen obehörig har möjlighet till avlyssning.

10. När undersökningskommittén har slutfört sitt arbete, ska den förelägga kammaren en rapport om de resultat den kommit fram till under arbetet. Eventuella avvikande meningar ska redovisas i enlighet med artikel 48. Denna rapport ska offentliggöras.

På begäran av undersökningskommittén ska kammaren hålla en debatt om denna rapport under den sammanträdesperiod som följer på dess framläggande.

Undersökningskommittén kan även förelägga parlamentet ett förslag till rekommendation avsett för gemenskapernas eller medlemsstaternas institutioner och organ.

11. Talmannen ska ge behörigt utskott enligt bilaga VI i uppdrag att följa upp resultatet av undersökningskommitténs arbete och att om nödvändigt utarbeta ett betänkande. Talmannen ska vidta alla övriga åtgärder som bedöms vara lämpliga för att undersökningens slutsatser ska leda till konkret resultat.

Ändringsförslag får inges endast till talmanskonferensens förslag om undersökningskommittéers sammansättning (punkt 3) i enlighet med artikel 177.2.

Inga ändringsförslag får inges vad beträffar ämnet för undersökningen såsom det har fastställts av en fjärdedel av parlamentets samtliga ledamöter (punkt 3) och inte heller till den tidsfrist inom vilken en rapport ska läggas fram i enlighet med punkt 4.

Artikel 177 Utskottens och undersökningskommittéernas sammansättning

1. Val av ledamöter till utskott²¹ och undersökningskommittéer ska förrättas efter nomineringar från de politiska grupperna och de grupplösa ledamöterna. Talmanskonferensen ska förelägga kammaren förslag. Utskottens sammansättning ska så långt som möjligt avspeglade kammarens sammansättning.

Om en ledamot byter politisk grupp, ska ledamoten för återstoden av sin mandattid på två och ett halvt år behålla de platser ledamoten innehar i utskott. Om en ledamots byte av politisk grupp medför att den rättvisa fördelningen av politiska åsiktens riktningar i ett utskott rubbas, ska dock nya förslag om detta utskotts sammansättning läggas fram av talmanskonferensen enligt förfarandet i punkt 1 andra meningen, varvid den enskilda ledamotens individuella rättigheter ska garanteras.

²¹Med utskott avses även undersökningskommittéer i resten av detta kapitel.

2. Ändringsförslag till talmanskonferensens förslag är endast tillåtliga om de inges av minst 40 ledamöter. Kammaren ska förrätta sluten omröstning om sådana förslag.
3. Ledamöter som föreslås av talmanskonferensen, eventuellt efter ändringar enligt punkt 2, ska anses valda.
4. Om en politisk grupp underlåter att inom en av talmanskonferensen fastställd tidsfrist inge nomineringar till ledamöter av en undersökningskommitté i enlighet med punkt 1, ska talmanskonferensen endast förelägga parlamentet de nomineringar som ingivits före utgången av denna tidsfrist.
5. Talmanskonferensen kan, med de berörda ledamöternas samtycke och med beaktande av punkt 1 ovan, besluta att tillfälligt fylla en vakant plats.
6. Alla sådana ändringar ska föreläggas kammaren för godkännande vid det följande sammanträdet.

Artikel 178 Suppleanter

1. De politiska grupperna och de grupplösa ledamöterna kan till varje utskott utse ett antal ständiga suppleanter, vars antal ska svara mot det antal ordinarie ledamöter som företräder de olika grupperna och de grupplösa ledamöterna i respektive utskott. Talmannen ska underrättas om detta. Ständiga suppleanter har rätt att närvara och yttra sig vid utskottssammanträden och, i en ordinarie ledamots frånvaro, delta i omröstningar.
2. Är en ordinarie ledamot frånvarande och inga ständiga suppleanter har utsetts, eller om även suppleanterna är frånvarande, kan den ordinarie ledamoten välja att låta sig företrädas av en annan ledamot från samma politiska grupp, vilken har rätt att rösta på den ledamotens vägnar. Namnet på företrädaren ska anmälas till utskottsordföranden före omröstningen.

Punkt 2 ska i tillämpliga delar gälla även för de grupplösa ledamöterna.

Den i förväg avgivna anmälan som avses i punkt 2 sista meningen måste inges innan debatten avslutas eller innan omröstningen inleds om den eller de punkter vid vilka den ordinarie ledamoten låter sig ersättas.

Dessa bestämmelser omfattas av två principer som klargörs av följande text:

- En politisk grupp kan inte ha flera ständiga suppleanter i ett utskott än den har ordinarie ledamöter.
- Endast politiska grupper har rätt att utse ständiga suppleanter. Det enda villkoret är att de ska underrätta talmannen om detta.

Detta innebär följande:

- För att vara ständig suppleant måste en ledamot vara medlem i en viss politisk grupp.
- Ändrasantalet ordinarie ledamöter som en grupp har i ett utskott kommer det maximala antal suppleanter som denna grupp kan utse att ändras i motsvarande mån.

- Byter en ledamot politisk grupp har ledamoten inte rätt att behålla det uppdrag som ständigt suppleant som ledamoten innehade som medlem av sin ursprungliga grupp.
- Under inga omständigheter får en utskottsledamot vara suppleant för en ledamot som tillhör en annan politisk grupp.

Artikel 179 Utskottens behörighetsområden

1. Ständiga utskott ska behandla ärenden som hänvisas till dem av kammaren eller, under ett sessionsuppehåll, av talmannen på talmanskonferensens vägnar. Tillfälliga utskotts och undersökningskommittéers behörighetsområden ska fastställas när de tillsätts. De har inte rätt att avge yttranden till andra utskott.

(Se tolkningen till artikel 175.)

2. Om ett ständigt utskott förklarar sig obehörigt att behandla ett ärende, eller om en behörighetstvist uppstår mellan två eller flera ständiga utskott, ska frågan om behörighet hänskjutas till talmanskonferensen senast fyra arbetsveckor efter det att ärendets hänvisning till utskott har tillkännagivits i kammaren. Utskottsordförandekonferensen ska underrättas, vilken kan utfärda rekommendationer till talmanskonferensen. Talmanskonferensen ska fatta beslut senast sex arbetsveckor efter det att ärendet hänskjutits till konferensen. Annars ska ärendet tas upp till beslut på föredragningslistan för påföljande sammanträdesperiod.

3. Om två eller flera ständiga utskott är behöriga att bereda ett ärende ska ett utskott utses till ansvarigt utskott och de övriga till rådgivande utskott.

Ett ärende får dock inte samtidigt hänvisas till fler än tre utskott, såvida det inte på goda grunder beslutas att denna regel ska frångås i enlighet med bestämmelserna i punkt 1.

4. Två eller flera utskott eller underutskott kan gemensamt bereda ärenden som hör till deras behörighetsområden, men de har inte rätt att fatta beslut.

5. Alla utskott kan med presidiets samtycke ge en eller flera av sina ledamöter ett studie- eller informationsuppdrag.

Artikel 180 Utskott med ansvar för valprovning

Bland de utskott som tillsätts i överensstämmelse med bestämmelserna i denna arbetsordning ska ett utskott ha ansvaret för att granska bevis om val av ledamöter och bereda beslut om alla invändningar om huruvida ett val är giltigt.

Artikel 181 Underutskott

1. Efter att först ha inhämtat talmanskonferensens medgivande kan ett ständigt eller tillfälligt utskott, om dess arbete så kräver, tillsätta ett eller flera underutskott och samtidigt fastställa dessa underutskotts sammansättning (se artikel 177) och behörighetsområden. Underutskott ska inte rapportera till det utskott som tillsatt dem.

2. Det förfarande som gäller för utskott ska även gälla för underutskott.

3. Suppleanter har rätt att närvara vid underutskottssammanträden på samma villkor som vid utskottssammanträden.

4. Denna artikel ska tillämpas på ett sådant sätt att beroendeförhållandet mellan ett underutskott och det utskott som tillsatt det garanteras. Därför ska alla ordinarie ledamöter i ett underutskott väljas bland de ledamöter som sitter i huvudutskottet.

Artikel 182 Utskottspresidium

1. Vid det första utskottssammanträdet efter det att val av utskottsledamöter har förrättats i enlighet med artikel 177, ska utskottet i separata omröstningar välja ett presidium bestående av en ordförande och en, två eller tre vice ordförande.

Trots vad som sägs i första stycket ska fyra vice ordförande ingå i varje utskottspresidium under perioden januari 2007 till juli 2009.

Denna bestämmelse utgör inte hinder för ordföranden för huvudutskottet att låta ordförandena för underutskotten delta i arbetet i presidiet, eller att tillåta att de är ordförande vid debatter om de särskilda frågor som behandlas av de berörda underutskotten, förutsatt att detta sätt att förfara i sin helhet granskas och godkänns av presidiet.

2. Om antalet kandidater svarar mot antalet lediga platser, kan valet ske med acklamation.

Om detta inte är fallet, eller på begäran av en sjättedel av utskottets ledamöter, ska valet ske med sluten omröstning.

Om det endast finns en kandidat, ska valet ske med en absolut majoritet av de avgivna rösterna. Som avgivna röster ska endast räknas röster för och emot.

Om det finns fler än en kandidat i den första valomgången, ska den kandidat väljas som erhåller en absolut majoritet av de avgivna rösterna, i enlighet med föregående stycke. Vid den andra valomgången ska den kandidat som erhåller flest röster väljas. Vid lika antal röster ska den äldste kandidaten anses vald.

Om en andra valomgång krävs kan nya kandidater utses.

KAPITEL 2 UTSKOTT OCH UNDERSÖKNINGSKOMMITTÉER - ARBETSSÄTT

Artikel 183 Utskottssammanträden

1. Ett utskott²² ska sammanträda på kallelse av sin ordförande eller på uppmaning av talmannen.

2. Kommissionen och rådet får delta i utskottssammanträden, om de av utskottets ordförande på utskottets vägnar inbjuds att delta.

²²Med utskott avses även undersökningskommittéer i hela detta kapitel.

Ett utskott får efter särskilt beslut inbjuda vem som helst att närvara och yttra sig vid ett sammanträde.

Beslut om huruvida en ledamots personliga assistenter ska få närvara vid utskottssammanträden ska på samma sätt överlåtas till varje enskilt utskott.

Ett ansvarigt utskott får med presidiets medgivande anordna en utfrågning av sakkunniga om det anser att en sådan utfrågning är nödvändig för att på ett effektivt sätt kunna utföra sitt arbete i ett bestämt ärende.

Rådgivande utskott har rätt att närvara vid utfrågningen om de så önskar.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 46.6, och om ett utskott inte beslutar annorlunda, får ledamöter närvara vid sammanträden i utskott som de inte tillhör, dock utan att delta i utskottets överläggningar.

Sådana ledamöter kan emellertid av utskottet bemyndigas att i en rådgivande roll delta i utskottets arbete.

Artikel 184 Protokoll från utskottssammanträden

Protokoll från varje utskottssammanträde ska delas ut till utskottets samtliga ledamöter och föreläggas utskottet för justering vid det därpå följande sammanträdet.

Artikel 185 Omröstningar i utskott

1. Alla ledamöter har rätt att inge ändringsförslag för beredning i utskott.
2. I ett utskott föreligger beslutförhet endast när minst en fjärdedel av ledamöterna är närvarande. Om en sjättedel av utskottets ledamöter innan omröstningen inleds så kräver, ska emellertid omröstningen anses giltig endast om en majoritet av utskottets samtliga ledamöter har deltagit i den.
3. Omröstningar i utskott ska ske med handuppräckning, såvida inte en fjärdedel av utskottets ledamöter begär omröstning med namnupprop. I så fall ska omröstningen ske i enlighet med artikel 160.2.
4. Utskottets ordförande har rätt att delta i överläggningar och omröstningar, men har inte utslagsröst.
5. Med beaktande av de ingivna ändringsförslagen kan utskottet, i stället för att låta förslagen gå till omröstning, uppmana föredraganden att inkomma med ett nytt förslag i vilket så många ändringsförslag som möjligt beaktas. En ny tidsfrist ska därefter fastställas för ändringsförslag till detta förslag.

Artikel 186 Bestämmelser för plenarsammanträden som även ska gälla utskottssammanträden

Artiklarna 11, 12, 13, 16, 17, 140, 141, 143.1, 146, 148, 150-153, 155, 157.1, 158, 159, 161, 162, 164-167, 170 och 171 ska i tillämpliga delar gälla även utskottssammanträden.

Artikel 187 Frågestund i utskott

Ett utskott kan hålla en frågestund om utskottet så beslutar. Varje utskott fastställer självt regler för frågestundens genomförande.

KAPITEL 3 INTERPARLAMENTARISKA DELEGATIONER

Artikel 188 Tillsättning av interparlamentariska delegationer och delegationernas uppgifter

1. På talmanskonferensens förslag ska parlamentet tillsätta ständiga interparlamentariska delegationer samt besluta om deras utformning och antalet ledamöter med hänsyn till delegationernas uppgifter. Val av ledamöter i delegationerna för hela valperioden ska förrättas vid den första eller andra sammanträdesperioden efter nyval till parlamentet.
2. Val av ledamöter förrättas efter att de politiska grupperna och de grupplösa parlamentsledamöterna ingivit nomineringar till talmanskonferensen. Talmanskonferensen ska förelägga kammaren förslag som så långt det är möjligt garanterar en rättvis fördelning av medlemsstater och politiska åsiktsriktningar. Artikel 177.2, 177.3, 177.5 och 177.6 ska tillämpas.
3. Sammansättningen av delegationernas presidier ska fastställas enligt det förfarande som gäller för de ständiga utskotten enligt artikel 182.
4. Kammaren ska fastställa de enskilda delegationernas allmänna befogenheter. Den får när som helst besluta att utvidga eller inskränka dessa befogenheter.
5. De genomförandebestämmelser som krävs för att delegationerna ska kunna utföra sitt arbete ska antas av talmanskonferensen på förslag av delegationsordförandekonferensen.
6. Delegationsordföranden ska överlämna en rapport om delegationens verksamhet till utskottet med behörighet i utrikes- och säkerhetsfrågor.

Artikel 189 Samarbete med Europarådets parlamentariska församling

1. Parlamentets organ, framförallt utskotten, ska samarbeta med motsvarande organ i Europarådets parlamentariska församling på de områden som är av gemensamt intresse för att på så sätt effektivisera arbetet och undvika dubbelarbete.
2. Talmanskonferensen ska i samförstånd med behöriga organ vid Europarådets parlamentariska församling fastställa närmare föreskrifter för genomförandet av dessa bestämmelser.

Artikel 190 Gemensamma parlamentarikerkommittéer

1. Europaparlamentet kan tillsätta gemensamma parlamentarikerkommittéer tillsammans med parlamenten i stater associerade med gemenskapen eller stater med vilka anslutningsförhandlingar har inletts.

Sådana kommittéer har rätt att utarbeta rekommendationer till de deltagande parlamenten. När det gäller Europaparlamentet ska dessa rekommendationer hänvisas till behörigt utskott, vilket ska lägga fram förslag om åtgärder som bör vidtas.

2. De gemensamma parlamentarikerkommittéernas allmänna befogenheter ska fastställas av Europaparlamentet och genom avtal med berört tredje land.
3. Gemensamma parlamentarikerkommittéer ska lyda under de bestämmelser som fastställs i själva avtalet i fråga. Dessa bestämmelser ska baseras på principen om jämlikhet mellan Europaparlamentets delegation och det berörda parlamentets delegation.
4. Gemensamma parlamentarikerkommittéer ska utarbeta sina egna arbetsordningar. Dessa ska föreläggas Europaparlamentets presidium och berört parlaments presidium för godkännande.
5. Val av ledamöter till Europaparlamentets delegationer till gemensamma parlamentarikerkommittéer och tillsättning av delegationernas presidier ska ske enligt det förfarande som fastställts för interparlamentariska delegationer.

AVDELNING VIII FRAMSTÄLLNINGAR

Artikel 191 Rätt att inge framställningar

1. Alla medborgare i Europeiska unionen och alla fysiska och juridiska personer som är bosatta i eller har sin hemvist eller säte i en medlemsstat har rätt att ensamma eller tillsammans med andra medborgare eller personer göra en framställning till parlamentet i en fråga som hör till Europeiska unionens verksamhetsområde och som direkt berör framställaren.

2. Framställningar till parlamentet ska vara försedda med namn, nationalitet och hemvist för varje framställare.

3. Framställningar ska vara avfattade på ett av Europeiska unionens officiella språk.

Framställningar som är avfattade på ett annat språk ska endast behandlas om framställaren bifogar en översättning eller en sammanfattning av innehållet på ett av Europeiska unionens officiella språk. Översättningen eller sammanfattningen ska utgöra parlamentets arbetsunderlag. Parlamentets korrespondens med framställaren ska ske på det officiella språk som översättningen eller sammanfattningen avfattats på.

4. Framställningar som uppfyller villkoren i punkt 2 ska tas upp i ett register i den ordning de tas emot. Om villkoren ovan inte uppfylls, ska framställningarna läggas till handlingarna och framställaren underrättas om skälen till detta.

5. Framställningar som upptagits i registret, ska av talmannen hänvisas till behörigt utskott, som ska bedöma huruvida de faller inom Europeiska unionens verksamhetsområde.

6. Framställningar som ett utskott förklarar otillåtliga, ska läggas till handlingarna. Framställaren ska underrättas om beslutet och skälen till detta.

7. Det ansvariga utskottet kan i sådana fall föreslå framställaren att vända sig till behörig myndighet i den berörda medlemsstaten eller till behörig myndighet i Europeiska unionen.

8. Såvida inte framställaren begär att sekretess ska gälla vid behandlingen av framställningen, ska den tas upp i ett offentligt register.

9. Om utskottet anser det lämpligt kan det hänvisa ärendet till ombudsmannen.

10. Framställningar till parlamentet som ingivits av fysiska eller juridiska personer som varken är medborgare i Europeiska unionen, bosatta i en medlemsstat eller har sin hemvist eller säte i en medlemsstat, ska registreras och arkiveras separat. En gång i månaden ska talmannen översända en förteckning över de framställningar som mottagits under föregående månad, med angivande av vilket ämne de behandlar, till utskottet med behörighet i frågor som rör prövning av framställningar. Utskottet kan begära in de framställningar som det önskar pröva.

Artikel 192 Prövning av framställningar

1. Ansvarigt utskott kan besluta att utarbeta ett betänkande eller på annat sätt yttra sig över de framställningar som det har förklarat tillåtliga.

Utskottet kan, speciellt vid framställningar som söker ändra gällande lagstiftning, begära yttranden från andra utskott i enlighet med artikel 46.

2. Det ska inrättas ett elektroniskt register i vilket medborgarna kan ge sitt stöd till framställaren genom att med sin egen elektroniska underskrift skriva på en framställning som har förklarats tillåtlig och som har upptagits i registret.

3. Vid prövningen av framställningar eller för att utreda sakförhållanden kan utskottet höra framställare, anordna allmänna utfrågningar eller skicka ut ledamöter för att på ort och ställe orientera sig om sakförhållanden.

4. Som ett led i förberedandet av sitt yttrande kan utskottet uppmana kommissionen att inkomma med handlingar, lämna upplysningar och ge utskottet tillgång till dess tjänster.

5. Utskottet kan eventuellt förelägga parlamentet resolutionsförslag om framställningar som det har behandlat.

Utskottet kan även uppmana talmannen att vidarebefordra utskottets yttrande till kommissionen eller rådet.

6. En gång varje halvår ska utskottet underrätta parlamentet om resultatet av sina överläggningar.

Utskottet ska i synnerhet underrätta parlamentet om åtgärder som kommissionen eller rådet vidtagit beträffande framställningar som parlamentet vidarebefordrat till dem.

7. Talmannen ska underrätta framställarna om fattade beslut och skälen till dessa.

Artikel 193 Tillkännagivande av framställningar

1. Framställningar uppförda i det register som avses i artikel 191.4, samt de viktigaste besluten som rör det förfarande som ska tillämpas vid prövning av enskilda framställningar, ska tillkännages i kammaren vid ett sammanträde. Sådana tillkännagivanden ska föras till protokollet från sammanträdet.

2. Titel på och sammanfattning av texterna till de i registret upptagna framställningarna samt de yttranden som översänts och de viktigaste beslut som fattats i samband med behandlingen av framställningarna ska med framställarens medgivande göras tillgängliga för allmänheten i en databas. Sekretessbelagda framställningar ska förvaras i parlamentets arkiv, där de ska vara tillgängliga för alla ledamöter.

AVDELNING IX OMBUDSMANNEN

Artikel 194 Utnämning av ombudsmannen

1. Omedelbart efter valet av talman vid början av varje valperiod eller vid de fall som avses i punkt 8 ska talmannen begära nomineringar till ämbetet som ombudsman samt fastställa en tidsfrist för ingivandet av dessa nomineringar. Denna begäran ska offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

2. Nomineringar måste ha stöd av minst 40 av parlamentets ledamöter som ska komma från minst två medlemsstater.

Varje ledamot kan endast stödja en nominering.

Nomineringarna ska innehålla alla de handlingar som krävs för att styrka att kandidaten uppfyller villkoren i föreskrifterna för utövandet av ämbetet som ombudsman.

3. Nomineringarna ska vidarebefordras till behörigt utskott. Utskottet kan begära att få höra kandidaterna.

Utfrågningarna ska vara öppna för parlamentets samtliga ledamöter.

4. En alfabetisk förteckning över godkända nomineringar föreläggs sedan parlamentet för omröstning.

5. Omröstningen ska vara sluten, och en majoritet av de avgivna rösterna krävs.

Om ingen kandidat har valts efter de två första valomgångarna, får endast de två kandidater som erhöll flest antal röster vid andra valomgången kvarstå som kandidater.

Vid lika röstetal ges företräde åt den äldste kandidaten.

6. Talmannen ska innan omröstningen inleds försäkra sig om att minst hälften av parlamentets samtliga ledamöter är närvarande.

7. Den utnämnda ombudsmannen ska omedelbart avlägga en ed inför domstolen.

8. Ombudsmannen ska, såvida han eller hon inte avsätts eller avlider, utföra sina uppgifter till dess att en efterträdare övertar ämbetet.

Artikel 195 Ombudsmannens verksamhet

1. Beslutet om de föreskrifter och allmänna villkor för ombudsmannens ämbetsutövning samt bestämmelserna för genomförandet av detta beslut, sådana de antagits av ombudsmannen, bifogas parlamentets arbetsordning²³ för kännedom.

2. Ombudsmannen ska i enlighet med artikel 3.6 och 3.7 i ovannämnda beslut underrätta parlamentet om fel och försummelser som upptäckts, och det behöriga

²³Se bilaga X.

utskottet kan utarbeta ett betänkande om dessa. Ombudsmannen ska också i enlighet med artikel 3.8 i ovannämnda beslut överlämna en rapport om sina utredningsresultat till parlamentet vid slutet av varje session. Det behöriga utskottet ska utarbeta ett betänkande om denna rapport, vilket ska läggas fram för debatt i kammaren.

3. Ombudsmannen kan också underrätta behörigt utskott på begäran av detta eller på eget initiativ höras av behörigt utskott.

Artikel 196 Avsättning av ombudsmannen

1. En tiondel av parlamentets ledamöter kan begära att ombudsmannen ska avsättas, om ombudsmannen inte längre uppfyller de krav som ställs för att utföra uppgifterna eller om ombudsmannen gjort sig skyldig till allvarlig försummelse.

2. En sådan begäran ska översändas till ombudsmannen och till behörigt utskott som, om en majoritet av dess ledamöter anser skälen vara välgrundade, ska förelägga parlamentet ett betänkande. Ombudsmannen ska, om han eller hon så begär, höras innan betänkandet går till omröstning. Parlamentet ska efter en debatt fatta beslut med sluten omröstning.

3. Innan omröstningen inleds ska talmannen förvissa sig om att minst hälften av parlamentets samtliga ledamöter är närvarande.

4. Om parlamentet antar förslaget om avsättning av ombudsmannen och ombudsmannen därefter inte avgår frivilligt ska talmannen, senast vid den sammanträdesperiod som följer på den vid vilken omröstningen ägde rum, vända sig till domstolen med en hemställan om att utan dröjsmål förklara ombudsmannen avsatt.

Avgår ombudsmannen på egen begäran inställs detta förfarande.

AVDELNING X PARLAMENTETS GENERALSEKRETARIAT

Artikel 197 Generalsekretariat

1. Parlamentet ska biträdas av en generalsekreterare som utses av presidiet.

Generalsekreteraren ska inför presidiet avge en högtidlig försäkran om att utföra sina uppgifter samvetsgrant och helt opartiskt.

2. Generalsekreteraren ska leda ett sekretariat, vars sammansättning och organisation ska fastställas av presidiet.

3. Presidiet ska fastställa generalsekretariatets tjänsteförteckning och föreskrifter för tjänstemäns och övriga anställdas rättsliga ställning och ekonomiska situation.

Presidiet ska också fastställa vilka kategorier av tjänstemän och övriga anställda som helt eller delvis omfattas av artiklarna 12-14 i Europeiska gemenskapernas protokoll om immunitet och privilegier.

Talmanen ska vederbörligen underrätta Europeiska unionens berörda institutioner.

AVDELNING XI BEFOGENHETER GÄLLANDE POLITISKA PARTIER PÅ EUROPEISK NIVÅ

Artikel 198 Talmannens befogenheter

Talmanen ska företräda Europaparlamentet i dess förbindelser med politiska partier på europeisk nivå i enlighet med artikel 19.4.

Artikel 199 Presidiets befogenheter

1. Presidiet ska besluta om en ansökan om finansiering som lämnats in av ett politiskt parti på europeisk nivå och om fördelningen av anslagen mellan de stödmottagande partierna. Presidiet ska upprätta en förteckning över stödmottagare och beviljade belopp.
2. Presidiet ska besluta om eventuell indragning eller minskning av finansieringen och eventuellt återbetalning av belopp som erhållits felaktigt.
3. Efter budgetåret ska presidiet godkänna den slutliga verksamhetsrapporten och den ekonomiska redovisningen från de politiska partier som har erhållit stöd.
4. Presidiet får enligt de villkor som fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2004/2003 ge tekniskt stöd till politiska partier på europeisk nivå i överensstämmelse med deras förslag. Vissa beslut om att ge tekniskt stöd får presidiet delegera till generalsekreteraren.
5. I alla de fall som avses i föregående punkter ska presidiet agera på förslag av generalsekreteraren. Utom i de fall som avses i punkterna 1 och 4, ska presidiet innan det fattar beslut höra företrädare för det berörda politiska partiet. Presidiet får när som helst begära att talmanskonferensen yttrar sig.
6. Om parlamentet efter kontroll konstaterar att ett politiskt parti på europeisk nivå inte längre respekterar principerna om frihet, demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna samt rättsstatsprincipen ska presidiet besluta att detta parti ska uteslutas från finansiering.

Artikel 200 Ansvarigt utskotts och plenums befogenheter

1. På begäran av en fjärdedel av parlamentets ledamöter, vilka ska företräda minst tre politiska grupper, ska talmannen efter diskussion med talmanskonferensen ge ansvarigt utskott i uppdrag att kontrollera om ett politiskt parti på europeisk nivå fortfarande respekterar (i synnerhet i sitt program och i sin verksamhet) de principer på vilka Europeiska unionen grundas, nämligen principerna om frihet, demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna samt rättsstatsprincipen.
2. Det ansvariga utskottet ska, innan det lägger fram ett förslag till beslut för parlamentet, höra företrädarna för det berörda politiska partiet på europeisk nivå, begära att den kommitté bestående av oavhängiga personer, som avses i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2004/2003, yttrar sig i frågan samt behandla kommitténs yttrande.

3. Parlamentet ska med en majoritet av de avgivna rösterna anta ett förslag till beslut i vilket parlamentet konstaterar huruvida det berörda politiska partiet respekterar principerna som anges i punkt 1 eller inte. Inga ändringsförslag får inges. Om förslaget till beslut inte antas med en majoritet av de avgivna rösterna ska motsatt beslut anses antaget.
4. Parlamentets beslut gäller från den dag då den begäran som avses i punkt 1 ingavs.
5. Talmannen ska företräda parlamentet i kommittén bestående av oavhängiga personer.
6. Det ansvariga utskottet ska utarbeta den i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2004/2003 angivna rapporten om tillämpningen av den förordningen och de finansierade verksamheterna och lägga fram rapporten för kammaren.

AVDELNING XII TILLÄMPNING OCH ÄNDRING AV ARBETSORDNINGEN

Artikel 201 Tillämpning av arbetsordningen

1. Uppstår tveksamheter vid tillämpningen eller tolkningen av denna arbetsordning kan talmannen hänvisa frågan till behörigt utskott för beredning.

En utskottsordförande kan göra detta när sådana tveksamheter uppstår i utskottets arbete och har samband med detta arbete.

2. Utskottet ska avgöra om det är nödvändigt att föreslå en ändring av arbetsordningen. I så fall ska förfarandet i artikel 202 tillämpas.

3. Beslutar utskottet att en tolkning av gällande arbetsordning är tillräcklig, ska det översända sin tolkning till talmannen som ska underrätta parlamentet under den påföljande sammanträdesperioden.

4. Om en politisk grupp eller minst 40 ledamöter framför invändningar mot utskottets tolkning, ska frågan gå till omröstning i parlamentet. Texten ska antas med majoritet av de avlagda rösterna, under förutsättning att minst en tredjedel av samtliga ledamöter är närvarande. Vid avslag ska frågan återförvisas till utskottet.

5. Tolkningar som inte bestrids och tolkningar som antas av parlamentet ska i kursiv stil fogas som förklarande kommentarer till berörda artiklar i arbetsordningen.

6. Dessa tolkningar ska utgöra prejudikat för framtida tillämpning och tolkning av de berörda artiklarna.

7. Ansvarigt utskott ska regelbundet se över tolkningar och arbetsordningens artiklar.

8. När arbetsordningen ger ett bestämt antal ledamöter vissa rättigheter, ska detta antal automatiskt justeras till det närmaste hela antal som svarar mot samma procentandel av parlamentets ledamöter om parlamentets totala antal ledamöter ökar, t.ex. efter en utvidgning av Europeiska unionen.

Artikel 202 Ändring av arbetsordningen

1. Alla ledamöter har rätt att föreslå ändringar av arbetsordningen och dess bilagor. Ändringsförslagen kan vid behov vara försedda med korta motiveringar.

Sådana ändringsförslag ska översättas, tryckas, delas ut och hänvisas till behörigt utskott, som bereder dem och avgör om de ska föreläggas parlamentet.

Då artiklarna 150, 151 och 155 tillämpas vid behandlingen i kammaren av ändringsförslag till arbetsordningen, ska benämningarna "den ursprungliga texten" och "ett kommissionsförslag" i dessa artiklar betraktas som hänvisningar till gällande bestämmelser.

2. Ändringsförslag till denna arbetsordning ska endast antas om de erhåller en majoritet av rösterna från parlamentets samtliga ledamöter.

3. Såvida det inte vid omröstningstillfället beslutas annorlunda, ska ändringar till denna arbetsordning och dess bilagor träda i kraft den första dagen under den sammanträdesperiod som följer på deras antagande.

AVDELNING XIII DIVERSE BESTÄMMELSER

Artikel 202a Unionens symboler

1. Parlamentet ska erkänna och ansluta sig till följande symboler för unionen:
 - flaggan, som föreställer en cirkel av tolv gula stjärnor på blå botten,
 - hymnen, som grundas på ”Hymn till glädjen” i Ludwig van Beethovens nionde symfoni,
 - mottot, som är ”förenade i mångfalden”.
2. Parlamentet ska högtidlighålla Europadagen den 9 maj.
3. Flaggan ska hissas i alla parlamentets lokaler och vid officiella arrangemang. Flaggan ska användas i parlamentets alla mötesrum.
4. Hymnen ska spelas vid varje konstituerande sammanträdes öppnande och vid övriga högtidliga plenarsammanträden, särskilt för att välkomna stats- eller regeringschefer eller för att hälsa nya ledamöter välkomna i samband med utvidgningar.
5. Mottot ska återges på parlamentets officiella handlingar.
6. Presidiet ska undersöka frågan om annan användning av symbolerna inom parlamentet. Presidiet ska fastställa detaljerade bestämmelser för tillämpningen av denna artikel.

Artikel 203 Oavslutade ärenden

Vid slutet av den sista sammanträdesperioden före val till parlamentet, ska samtliga oavslutade ärenden, som förelagts parlamentet, anses ha bortfallit, om inte annat följer av bestämmelserna i andra stycket.

I början på varje valperiod ska talmanskonferensen fatta beslut om varje motiverad begäran från utskott och övriga institutioner om att återuppta eller fortsätta behandlingen av dessa ärenden.

Dessa bestämmelser gäller inte framställningar och texter om vilka beslut inte ska fattas.

Artikel 204 Bilagor till arbetsordningen

Bilagor till arbetsordningen ska ha följande indelning:

- a) Genomförandebestämmelser för arbetsordningens förfaranden, antagna med en majoritet av de avgivna rösterna (bilaga VI).
- b) Bestämmelser antagna enligt särskilda föreskrifter i arbetsordningen och enligt de förfaranden och majoritetsregler som anges i dessa föreskrifter (bilagorna I, II, III, IV, V, VII del A och del C, IX och XV).
- c) Interinstitutionella avtal och andra bestämmelser som utfärdats enligt fördragen och som gäller i parlamentet eller är av intresse för parlamentets verksamhet. De sistnämnda bestämmelserna kan fogas som bilagor till

arbetsordningen efter ett beslut av kammaren med en majoritet av de avgivna rösterna och på förslag av behörigt utskott (bilagorna VII del B, VIII, X, XI, XII, XIII, XIV och XVI.).

Artikel 204a Rättelser

1. Om ett fel upptäcks i en text som antagits av parlamentet ska talmannen, när så är lämpligt, till det ansvariga utskottet lämna ett förslag till rättelse.
2. Om ett fel upptäcks i en text som antagits av parlamentet och överenskommits med en annan institution ska talmannen inhämta denna institutions samtycke till de nödvändiga rättelserna och därefter tillämpa punkt 1.
3. Det ansvariga utskottet ska behandla förslaget till rättelse och inge det till kammaren om det konstaterar att det begåtts ett fel som kan rättas på föreslaget sätt.
4. Rättelsen ska tillkännages vid följande sammanträdesperiod. Den ska anses ha godkänts om det inte senast 48 timmar efter tillkännagivandet inkommit en begäran från en politisk grupp eller minst 40 ledamöter om att rättelsen ska bli föremål för omröstning. Om rättelsen inte godkänns ska den återförvisas till det ansvariga utskottet, som kan föreslå en ändrad rättelse eller avsluta förfarandet.
5. En godkänd rättelse ska offentliggöras på samma sätt som det dokument den hänför sig till. Artikel 66.3 och artiklarna 67 och 68 ska gälla i tillämpliga delar.

BILAGA I Genomförandebestämmelser till artikel 9.1 - Öppenhet och ledamöternas ekonomiska intressen

Artikel 1

1. Varje ledamot som har direkta ekonomiska intressen i en fråga som debatteras ska muntligen uppge dessa intressen om denne föreslås som föredragande samt innan denne yttrar sig i kammaren eller i något av parlamentets organ.
2. Innan en ledamot kan ges ett uppdrag inom parlamentet eller något av dess organ i enlighet med artiklarna 12 eller 182 eller artikel 188.2 i arbetsordningen, eller delta i en officiell delegation i enlighet med artikel 64 eller artikel 188.2 i arbetsordningen, måste ledamoten ha lämnat de upplysningar som avses i artikel 2.

Artikel 2

Kvestorerna ska föra ett register dit samtliga ledamöter personligen lämnar detaljerade upplysningar angående:

- a) Yrkesmässig verksamhet och alla övriga relevanta uppdrag eller all annan verksamhet som de utför mot ersättning.
- b) Ekonomiska bidrag, bidrag i form av personal eller material, som erhålls utöver de medel som tillhandahålls av parlamentet och som av tredje man ges ledamoten inom ramen för dennes politiska aktivitet. Givarens identitet ska anges.

Ledamöterna har inte rätt att ta emot andra gåvor eller förmåner vid utövande av sitt mandat.

Varje ledamot har ett personligt ansvar för de upplysningar som lämnas till registret, vilka ska uppdateras årligen.

Presidiet kan regelbundet ange de uppgifter det anser bör ingå i registret.

Om en ledamot efter vederbörlig uppmaning inte lämnar uppgifter enligt led a och b ovan ska talmannen på nytt uppmana ledamoten att lämna dessa uppgifter inom två månader. Löper denna tidsfrist ut utan att uppgifterna lämnats ska ledamotens namn, med uppgift om överträdelsen, offentliggöras genom en anteckning i protokollet från det första sammanträdet under varje sammanträdesperiod sedan tidsfristen löpt ut. Vägrar ledamoten även sedan överträdelsen offentliggjorts att lämna dessa uppgifter ska talmannen tillämpa bestämmelserna i artikel 147 i arbetsordningen och avstänga ledamoten i fråga.

Ordförandena för de olika grupperingarna inom parlamentet, både tvärpolitiska grupper och andra inofficiella grupperingar av ledamöter, ska redogöra för alla bidrag, både ekonomiska och andra (exempelvis sekreterarhjälp), som, om de hade erbjudits ledamöterna personligen, skulle ha uppgivits i enlighet med denna artikel.

Kvestorerna ska ansvara för att ett register förs och ska fastställa detaljerade bestämmelser för hur grupperingarna ska redogöra för bidrag från utomstående.

Artikel 3

Registret ska vara offentligt.

Registret kan vara tillgängligt för allmänheten på elektronisk väg.

Artikel 4

I avvaktan på att en stadga införs för ledamöter av Europaparlamentet, som kan ersätta det stora antalet nationella bestämmelser, omfattas ledamöterna när det gäller deklARATION av förmögenhet av lagstiftningen i den medlemsstat där de valts.

BILAGA II Genomförande av frågestunden i artikel 109

A.Riktlinjer

1. Frågor är tillåtliga endast om de
 - är kortfattade och formulerade på ett sådant sätt att ett kort svar kan lämnas,
 - faller inom kommissionens och rådets behörighets- och ansvarsområden och är av allmänt intresse,
 - inte kräver omfattande förstudier eller efterforskningar för berörd institution,
 - är klart formulerade och avser en konkret punkt,
 - inte innehåller påståenden eller omdömen,
 - inte avser rent personliga angelägenheter,
 - inte syftar till att skaffa fram handlingar eller statistiska upplysningar,
 - är formulerade som frågor.
2. Frågor är inte tillåtliga om de avser ärenden som redan är upptagna på föredragningslistan och om vilka överläggningar med deltagande av berörd institution redan har fastställts.
3. Frågor är inte tillåtliga om identiska eller liknande frågor har ställts och besvarats under de närmast föregående tre månaderna, såvida det inte har skett en förändring av situationen eller frågeställaren vill ha ytterligare information. I det första fallet ska en kopia av frågan och svaret överlämnas till frågeställaren.

Följdfrågor

4. Varje ledamot har rätt att till varje fråga följa upp svaret med en följdfråga. Ledamoten får endast ställa två följdfrågor.
5. De bestämmelser om frågors tillåtlighet som fastställs i dessa riktlinjer ska även gälla följdfrågor.
6. Talmannen avgör följdfrågors tillåtlighet och ska begränsa antalet så att varje ledamot som har ställt en fråga kan få den besvarad.

Även om en följdfråga uppfyller ovannämnda villkor är talmannen inte skyldig att förklara följdfrågan tillåtlig

- a) om det är sannolikt att den kommer att störa frågestundens normala förlopp,
- b) om den huvudfråga som följdfrågan avser redan har belysts tillräckligt av andra följdfrågor, eller
- c) om det inte finns något direkt samband med huvudfrågan.

Besvarande av frågor

7. Berörd institution ska se till att svaren är kortfattade och av relevans för frågans ämne.

8. Om innehållet i flera frågor så tillåter kan talmannen, efter att ha hört frågeställarna, besluta att berörd institution ska besvara dem tillsammans.
9. En fråga får endast besvaras om frågeställaren är närvarande eller om frågeställaren före frågestundens inledande skriftligen underrättat ordföranden om namnet på sin ersättare.
10. Om varken frågeställaren eller frågeställarens ersättare är närvarande bortfaller frågan.
11. Om en ledamot inger en fråga, men varken ledamoten själv eller ledamotens ersättare är närvarande vid frågestunden, ska talmannen skriftligen påminna ledamoten om att det är hans eller hennes skyldighet att antingen närvara själv eller se till att det finns en ersättare. Om talmannen tre gånger inom loppet av en tolv månadersperiod är tvungen att sända en sådan skrivelse, ska ledamoten i fråga för en tid av sex månader förlora sin rätt att inge frågor.
12. Frågor som förblir obesvarade på grund av tidsbrist ska besvaras skriftligen i enlighet med artikel 110.4 första stycket, såvida inte frågeställaren begär att artikel 110.3 ska tillämpas.
13. Förfarandet för skriftligt besvarande ska ske i enlighet med artikel 110.3 och 110.5.

Tidsfrister

14. Frågor ska inges senast en vecka innan frågestunden inleds. Frågor som inte ingivits inom denna tid får behandlas under frågestunden om berörd institution ger sitt samtycke.

Frågor som förklarats tillåtliga ska delas ut till ledamöterna och översändas till berörda institutioner.

Uppläggning

15. Frågestunden med frågor till kommissionen kan med kommissionens samtycke delas upp i separata frågestunder med frågor till enskilda ledamöter av kommissionen.

Frågestunden med frågor till rådet kan med rådets samtycke delas upp i frågestunder med frågor till ordförandeskapet, frågor till den höge representanten för utrikes- och säkerhetspolitiken eller frågor till ordföranden för eurogruppen. Den kan också delas in ämnesvis.

B.Rekommendationer

(Utdrag ur parlamentets resolution av den 13 november 1986)

Europaparlamentet

1. ser gärna att det sker en strängare tillämpning av riktlinjerna för genomförandet av frågestunden i artikel 43²⁴ i arbetsordningen, i synnerhet av punkt 1 i riktlinjerna beträffande tillåtlighet,
2. rekommenderar att talmannen oftare använder de befogenheter talmannen tilldelas i artikel 43.3²⁵ i arbetsordningen, för att indela frågor för frågestunden efter ämne, men menar dock att endast de frågor på första halvan av den förteckning över frågor som ingivits till en viss sammanträdesperiod bör underkastas en sådan ämnesindelning,
3. rekommenderar vad gäller följdfrågor, att talmannen som en allmän regel ska tillåta en följdfråga från frågeställaren och en eller högst två följdfrågor från andra ledamöter, vilka helst ska tillhöra en annan politisk grupp eller komma från en annan medlemsstat än huvudfrågeställaren; betonar att följdfrågor måste vara kortfattade och i form av frågor samt föreslår att deras längd bör begränsas till 30 sekunder,
4. uppmanar kommissionen och rådet att i enlighet med punkt 7 i riktlinjerna se till att svaren är kortfattade och av relevans för frågans ämne.

²⁴Nu artikel 109.

²⁵Nu artikel 109.3.

BILAGA IIa Riktlinjer för frågor för skriftligt besvarande enligt artiklarna 110 och 111²⁶

1. Frågor för skriftligt besvarande ska
 - falla inom den berörda institutionens kompetens- och ansvarsområde och vara av allmänt intresse,
 - vara korta och koncisa och innehålla en begriplig fråga,
 - vara skrivna på ett språk som inte innehåller stötande formuleringar,
 - beröra ämnen som inte är rent personliga.
2. Om en fråga inte är förenlig med dessa riktlinjer ska generalsekretariatet informera frågeställaren om hur frågan kan formuleras för att den ska vara tillåtlig.
3. Om en identisk eller liknande fråga har ingivits och besvarats under de närmast föregående sex månaderna ska generalsekretariatet till berörd institution översända en kopia av den tidigare frågan och det tillhörande svaret till frågeställaren. Den nya frågan ska inte översändas såvida inte frågeställaren hänvisar till en betydande förändring av situationen eller efterfrågar ytterligare information.
4. Om det i en fråga begärs fakta- eller statistikuppgifter som redan är tillgängliga för parlamentets bibliotek ska biblioteket informera ledamoten om detta; ledamoten har då möjlighet att dra tillbaka frågan.
5. Frågor som rör relaterade ämnen får besvaras gemensamt.

²⁶Punkterna 2 och 3 ska träda i kraft den första sammanträdesperiodens första dag under parlamentets sjunde valperiod.

BILAGA III Riktlinjer och allmänna principer för att fastställa vilka frågor som ska tas upp på föredragningslistan till debatter om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer enligt artikel 115

Grundläggande kriterier

1. Företräde ska ges till alla de resolutionsförslag som ger parlamentet möjlighet att uttrycka sin åsikt före en bestämd händelse och som riktar sig till rådet, kommissionen, medlemsstaterna, tredje land eller internationella organisationer. En ytterligare förutsättning är att den innevarande sammanträdesperioden är den enda sammanträdesperiod vid vilken en omröstning kan äga rum i tid.
2. Resolutionsförslag får omfatta högst 500 ord.
3. De frågor ska ha företräde som avser befogenheter som Europeiska unionen har i enlighet med fördraget, under förutsättning att frågorna är av större vikt.
4. Antalet utvalda ämnen ska inte vara större än att en debatt kan hållas som står i rimlig proportion till deras betydelse. Det bör vara högst tre ämnen, inklusive underavdelningar.

Praktiska detaljer

5. De grundläggande kriterier som har tillämpats för att bestämma valet av frågor som ska tas upp i debatten om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer ska meddelas parlamentet och de politiska grupperna.

Begränsning och tilldelning av talartid

6. För att bättre utnyttja den tid som avsatts ska talmannen, efter att ha hört de politiska gruppernas ordförande, träffa en överenskommelse med rådet och kommissionen om en begränsning av talartiden för dessa två institutioners eventuella yttranden under debatten om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer.

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag

7. Tidsfristen för ingivandet av ändringsförslag ska fastställas så att tillräckligt med tid finns från det att ändringsförslagen delas ut på de officiella språken till den tidpunkt som är fastställd för debatten om resolutionsförslagen, för att möjliggöra för ledamöter och politiska grupper att noggrant överväga dem.

BILAGA IV Genomförandebestämmelser för behandling av Europeiska unionens allmänna budget och tilläggsbudgetar

Artikel 1 Sammanträdeshandlingar

1. Följande handlingar ska tryckas och delas ut:
 - a) Kommissionens meddelande om den i enlighet med artikel 78.9 i EKSG-fördraget, artikel 272.9 i EG-fördraget och artikel 177.9 i Euratomfördraget föreskrivna maximala procentsatsen.
 - b) Kommissionens eller rådets förslag om fastställandet av en ny sats.
 - c) En sammanfattning av rådets överläggningar om de ändringar och ändringsförslag till budgetförslaget som parlamentet antagit.
 - d) De modifieringar rådet företagit av de ändringar av budgetförslaget som parlamentet antagit.
 - e) Rådets ståndpunkt beträffande fastställandet av en ny maximal procentsats.
 - f) Det nya budgetförslaget, upprättat i enlighet med artikel 78.8 i EKSG-fördraget, artikel 272.8 i EG-fördraget och artikel 177.8 i Euratomfördraget.
 - g) Förslag till beslut om de provisoriska tolfte delar som avses i artikel 78b i EKSG-fördraget, artikel 273 i EG-fördraget och artikel 178 i Euratomfördraget.
2. Dessa handlingar ska hänvisas till ansvarigt utskott. Alla berörda utskott har rätt att yttra sig.
3. Önskar andra utskott yttra sig ska talmannen fastställa när dessa yttranden ska ha inkommit till ansvarigt utskott.

Artikel 2 Maximal procentsats

1. Varje ledamot kan, under förutsättning att nedanstående villkor beaktas, lägga fram och motivera förslag till beslut om fastställandet av en ny maximal procentsats.
2. Sådana förslag är tillåtliga endast om de inges skriftligen och är undertecknade av minst 40 ledamöter, eller inges på en politisk grups eller ett utskotts vägnar.
3. Talmannen ska fastställa en tidsfrist för ingivandet av sådana förslag.
4. Ansvarigt utskott ska avge ett betänkande om dessa förslag innan de behandlas i kammaren.
5. Parlamentet ska därefter låta förslagen gå till omröstning.

Parlamentet ska fatta beslut med en majoritet av samtliga ledamöter och med en majoritet av tre femtedelar av de avgivna rösterna.

Har rådet meddelat parlamentet att det samtycker till fastställandet av en ny sats ska talmannen i kammaren förklara den nya satsen antagen.

Om så inte är fallet ska rådets ståndpunkt återförvisas till ansvarigt utskott.

Artikel 3 Behandling av budgetförslaget - första etappen

1. Med de begränsningar som anges nedan får varje ledamot inge och framlägga:

- Förslag till ändring av budgetförslaget.
- Ändringsförslag till budgetförslaget.

2. Förslag till ändringar ska för att kunna antas inges skriftligen, vara undertecknade av minst 40 ledamöter eller ingivna på en politisk grupp eller ett utskotts vägnar, ange den punkt i budgeten som de avser och respektera upprätthållandet av en balans mellan inkomster och utgifter. Förslagen till ändringar ska omfatta alla relevanta uppgifter vad gäller de anmärkningar som berör den avsedda punkten i budgeten

Samma bestämmelser gäller för ändringsförslag.

Alla förslag till ändringar av och alla ändringsförslag till budgetförslaget måste åtföljas av en skriftlig motivering.

3. Talmannen ska fastställa tidsfrister för ingivandet av förslag till ändringar och ändringsförslag.

Talmannen ska fastställa två tidsfrister för ingivande av förslag till ändringar och ändringsförslag: en före och en efter antagandet av betänkandet i ansvarigt utskott.

4. Ansvarigt utskott ska yttra sig om de ingivna förslagen innan de behandlas i kammaren.

Förslag till ändringar och ändringsförslag som ansvarigt utskott har avvisat ska inte gå till omröstning i kammaren, om inte ett utskott eller minst 40 ledamöter skriftligen begär det före en tidpunkt som fastställs av talmannen. Denna tidsfrist får under inga omständigheter löpa ut senare än 24 timmar innan omröstningen inleds.

5. Förslag till ändring av parlamentets budgetberäkning vars innehåll liknar de förslag som parlamentet redan förkastade när budgetberäkningen upprättades, ska endast behandlas om ansvarigt utskott ger sitt samtycke till detta.

6. Trots vad som anges i artikel 51.2 i arbetsordningen ska parlamentet förrätta särskilda och på varandra följande omröstningar om

- varje förslag till ändring och varje ändringsförslag,
- varje avsnitt av budgetförslaget,
- ett resolutionsförslag om detta budgetförslag.

Bestämmelserna i artikel 155.4-8 i arbetsordningen ska dock tillämpas.

7. De artiklar, kapitel, avdelningar och avsnitt i budgetförslaget till vilka inga förslag till ändringar eller ändringsförslag har lagts fram ska anses antagna.

8. För att godkännas måste ett förslag till ändring erhålla en majoritet av parlamentets samtliga ledamöter.

För att godkännas måste ett ändringsförslag erhålla en majoritet av de avgivna rösterna.

9. Medför de av parlamentet antagna ändringarna en ökning av utgifterna utöver den fastställda maximala procentsatsen, ska ansvarigt utskott förelägga parlamentet ett förslag till ny maximal procentsats i enlighet med artikel 78.9 sista stycket i EKSG-fördraget, artikel 272.9 sista stycket i EG-fördraget och artikel 177.9 sista stycket i Euratomfördraget. Förslaget om ny maximal procentsats ska gå till omröstning efter det att omröstning om budgetförslagets olika avsnitt har ägt rum. Parlamentet ska fatta beslut med en majoritet av samtliga ledamöter och en majoritet av tre femtedelar av de avgivna rösterna. Förkastat förslaget ska budgetförslaget i sin helhet återförvisas till ansvarigt utskott.

10. Har parlamentet företagit ändringar av budgetförslaget eller godkänt ändringsförslag, ska det ändrade budgetförslaget eller ändringsförslagen översändas till rådet och kommissionen tillsammans med motiveringar.

Har parlamentet företagit ändringar av budgetförslaget eller godkänt ändringsförslag, ska det ändrade budgetförslaget eller ändringsförslagen översändas till rådet och kommissionen.

11. Protokollet från det sammanträde vid vilket parlamentet yttrade sig över budgetförslaget ska översändas till rådet och kommissionen.

Artikel 4 Slutgiltigt antagande av budgeten efter första behandlingen

Har rådet underrättat parlamentet om att det inte har modifierat parlamentets ändringar och att det har godkänt eller inte avslagit parlamentets ändringsförslag ska talmannen i kammaren förklara budgeten slutgiltigt antagen. Talmannen ska se till att budgeten offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 5 Beaktande av rådets överläggningar - andra etappen

1. Har rådet modifierat en eller flera av de av parlamentet antagna ändringarna ska den av rådet på detta sätt modifierade texten hänvisas till ansvarigt utskott.

2. Varje ledamot kan, med de begränsningar som anges nedan, inge och lägga fram förslag till ändring av den av rådet modifierade texten.

3. För att vara tillåtliga ska sådana förslag till ändringar inges skriftligen, vara undertecknade av minst 40 ledamöter eller ingivna på ett utskotts vägnar samt respektera upprätthållandet av balansen mellan inkomster och utgifter. Artikel 46.5 i arbetsordningen ska inte tillämpas.

Förslag till ändringar är tillåtliga endast om de avser den av rådet modifierade texten.

4. Talmannen ska fastställa en tidsfrist för ingivande av förslag till ändringar.

5. Ansvarigt utskott ska ta ställning till den av rådet modifierade texten och yttra sig om förslagen till ändring av denna text.

6. Förslagen till ändring av den av rådet modifierade texten ska gå till omröstning i kammaren, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 3.4 andra stycket. Parlamentet ska fatta beslut med en majoritet av samtliga ledamöter och tre femtedelar av de avgivna rösterna. Antas förslagen till ändringar ska den av rådet modifierade texten anses förkastad. Förkastas de ska den av rådet modifierade texten anses antagen.

7. Rådets sammanfattning av resultatet av överläggningarna om de ändringsförslag som parlamentet har godkänt ska bli föremål för en debatt, vilken kan avslutas med omröstning om ett resolutionsförslag.

8. När förfarandet i denna artikel är avslutat, ska, om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 6, talmannen i kammaren förklara budgeten slutgiltigt antagen. Talmannen ska se till att budgeten offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 6 Avslag på hela budgetförslaget

1. Ett utskott eller minst 40 ledamöter har rätt att, om synnerliga skäl föreligger, lägga fram ett förslag om att budgetförslaget ska avslås i sin helhet. Ett sådant förslag är tillåtligt endast om det åtföljs av en skriftlig motivering och inges inom en av talmannen fastställd tid. Skälen för avslag får inte vara inbördes oförenliga.

2. Ansvarigt utskott ska yttra sig om ett sådant förslag innan det går till omröstning i kammaren.

Parlamentet ska fatta beslut med en majoritet av samtliga ledamöter och två tredjedelar av de avgivna rösterna. Antas förslaget ska budgetförslaget i sin helhet återförvisas till rådet.

Artikel 7 Systemet med de provisoriska tolfte delarna

1. Varje ledamot kan, med de begränsningar som anges nedan, lägga fram ett förslag till beslut som skiljer sig från det som rådet har fattat och som godkänner utgifter som överstiger den provisoriska tolfte delen, för utgifter utöver de som är en nödvändig följd av fördraget eller av rättsakter antagna på grundval av fördraget.

2. För att vara tillåtliga ska sådana förslag till beslut inges skriftligen, vara undertecknade av minst 40 ledamöter eller ingivna av en politisk grupp eller ett utskott samt åtföljas av en motivering.

3. Ansvarigt utskott ska yttra sig över de ingivna förslagen innan de behandlas i kammaren.

4. Parlamentet ska fatta beslut med en majoritet av samtliga ledamöter och tre femtedelar av de avgivna rösterna.

Artikel 8 Förfarande för upprättandet av parlamentets budgetberäkning

1. När det gäller frågor som rör parlamentets budget ska presidiet och utskottet med behörighet i frågor som rör budget i etapper fatta beslut om

- a) tjänsteförteckningen

- b) det preliminära förslaget till budgetberäkning och förslaget till budgetberäkning.
2. Beslut om tjänsteförteckningen ska fattas på följande sätt:
- a) Presidiet ska fastställa tjänsteförteckningen för varje budgetår.
 - b) Presidiet och utskottet med behörighet i frågor som rör budget ska hålla överläggningar om detta utskotts uppfattning skiljer sig från presidiets ursprungliga beslut.
 - c) Efter sådana överläggningar ska presidiet i enlighet med artikel 197.3 i arbetsordningen fatta det slutliga beslutet om tjänsteförteckningen i budgetberäkningen, utan att detta påverkar tillämpningen av de beslut som fattas i enlighet med artikel 272 i EG-fördraget.
3. Utarbetandet av själva budgetberäkningen ska påbörjas så snart presidiet har fattat det slutliga beslutet om tjänsteförteckningen. Detta ska i enlighet med artikel 73 i arbetsordningen ske etappvis på följande sätt:
- a) Presidiet ska upprätta ett preliminärt förslag till budgetberäkning av inkomster och utgifter (punkt 1).
 - b) Utskottet med behörighet i frågor som rör budgetska upprätta ett förslag till budgetberäkning av inkomster och utgifter (punkt 2).
 - c) Överläggningar ska hållas om ståndpunkterna från utskottet med behörighet i frågor som rör budget och presidiet kraftigt avviker från varandra.

BILAGA V Förfarande för överläggningar om och antagande av beslut om beviljande av ansvarsfrihet

Artikel 1 Handlingar

1. Följande handlingar ska tryckas och delas ut:
 - a) Resultaträkningen, analysen av den ekonomiska förvaltningen samt balansräkningen, som kommissionen översänder.
 - b) Revisionsrättens årsrapport och särskilda rapporter, tillsammans med institutionernas yttranden.
 - c) Revisionsrättens förklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet, i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget.
 - d) Rådets rekommendation.
2. Dessa handlingar ska hänvisas till ansvarigt utskott. Alla berörda utskott har rätt att yttra sig.
3. Önskar andra utskott yttra sig ska talmannen fastställa när dessa yttranden ska ha inkommit till ansvarigt utskott.

Artikel 2 Behandling av betänkanden

1. Parlamentet ska i enlighet med budgetförordningen senast den 30 april året efter det att revisionsrättens årsrapport har antagits behandla ett betänkande från ansvarigt utskott om ansvarsfrihet.
2. Såvida annat inte föreskrivs i denna bilaga ska de bestämmelser i parlamentets arbetsordning som avser ändringsförslag och omröstningar tillämpas.

Artikel 3 Betänkandets innehåll

1. Betänkandet om beviljande av ansvarsfrihet från ansvarigt utskott ska innehålla följande:
 - a) Ett förslag till beslut om att bevilja ansvarsfrihet eller om att uppskjuta beslutet om beviljande av ansvarsfrihet (omröstning under sammanträdesperioden i april) eller ett förslag till beslut om att bevilja eller inte bevilja ansvarsfrihet (omröstning under sammanträdesperioden i oktober).
 - b) Ett förslag till beslut om att avsluta räkenskaperna för gemenskapens samtliga inkomster, utgifter, tillgångar och skulder.
 - c) Ett resolutionsförslag med kommentarer till det förslag till beslut som avses i punkt a ovan, däribland såväl en bedömning av kommissionens budgetförvaltning under räkenskapsåret som kommentarer beträffande effektueringen av framtida utgifter.
 - d) En bilaga med en förteckning över de handlingar som erhållits från kommissionen respektive de handlingar som begärts av kommissionen, men som inte erhållits.
 - e) Yttrandena från de berörda utskotten.

2. Om ansvarigt utskott föreslår att beslutet om beviljande av ansvarsfrihet ska uppskjutas, ska i det tillhörande förslaget till resolution särskilt anges bland annat följande:

- a) anledningen till att beslutet föreslås bli uppskjutet,
- b) de ytterligare åtgärder som det förväntas att kommissionen vidtar, inbegripet en tidsfrist för dessa,
- c) de handlingar som parlamentet behöver ta del av för att på sakliga grunder kunna fatta sitt beslut.

Artikel 4 Behandling och omröstning i parlamentet

1. Samtliga betänkanden från ansvarigt utskott som rör ansvarsfrihet ska tas upp på föredragningslistan till den sammanträdesperiod som följer på ingivandet.

2. Ändring får endast inges till det förslag till resolution som lagts fram i enlighet med artikel 3.1 c.

3. Omröstning om förslag till beslut och förslag till resolution ska, såvida inget annat anges i artikel 5, ske i den ordning som anges i artikel 3.

4. Parlamentet ska besluta med en majoritet av de avgivna rösterna, i enlighet med artikel 198 i EG-fördraget.

Artikel 5 Möjliga förfaranden

1. Omröstning under sammanträdesperioden i april

I detta första skede ska betänkandet om beviljande av ansvarsfrihet innehålla ett förslag om att ansvarsfrihet beviljas eller att beslutet om beviljande av ansvarsfrihet uppskjuts.

a) Om ett förslag om att bevilja ansvarsfrihet erhåller majoritet, innebär detta att ansvarsfrihet beviljas. Det gäller också som avslutning av räkenskaperna.

Om ett förslag om att bevilja ansvarsfrihet inte erhåller majoritet, innebär det att beviljandet av ansvarsfrihet uppskjuts och att ansvarigt utskott inom sex månader ska lägga fram ett nytt betänkande, som innehåller ett nytt förslag om att bevilja eller inte bevilja ansvarsfrihet.

b) Om ett förslag om att uppskjuta beviljandet av ansvarsfrihet antas, ska ansvarigt utskott inom sex månader lägga fram ett nytt betänkande, som innehåller ett nytt förslag om att bevilja eller inte bevilja ansvarsfrihet. I ett sådant fall ska även avslutandet av räkenskaperna uppskjutas, och ett förslag om avslutande av räkenskaperna ska läggas fram tillsammans med det nya betänkandet.

Om ett förslag om att uppskjuta beviljandet av ansvarsfrihet inte erhåller majoritet, innebär det att ansvarsfrihet beviljas. I detta fall ska beslutet även innebära att räkenskaperna avslutas. Förslaget till resolution kan fortfarande gå till omröstning.

2. Omröstning under sammanträdesperioden i oktober

I detta andra skede ska betänkandet om beviljande av ansvarsfrihet innehålla ett förslag om att bevilja eller inte bevilja ansvarsfrihet.

a) Om ett förslag om att bevilja ansvarsfrihet erhåller majoritet, innebär detta att ansvarsfrihet beviljas. Det gäller också som avslutning av räkenskaperna.

Om ett förslag om att bevilja ansvarsfrihet inte erhåller majoritet, innebär detta att ansvarsfrihet inte beviljas. Ett formellt förslag om avslutning av räkenskaperna för året i fråga ska läggas fram vid en senare sammanträdesperiod, då kommissionen också ska uppmanas att göra ett uttalande.

b) Om ett förslag om att inte bevilja ansvarsfrihet erhåller majoritet, ska ett formellt förslag om avslutning av räkenskaperna för året i fråga läggas fram vid en senare sammanträdesperiod, då kommissionen också ska uppmanas att göra ett uttalande.

Om ett förslag om att inte bevilja ansvarsfrihet inte erhåller majoritet, innebär detta att ansvarsfrihet beviljas. I detta fall ska beslutet även innebära att räkenskaperna avslutas. Förslaget till resolution kan fortfarande gå till omröstning.

3. Om förslaget till resolution eller förslaget om avslutning av räkenskaperna innehåller något som verkar stå i strid med parlamentets omröstning om ansvarsfrihet, får talmannen efter samråd med ordföranden i ansvarigt utskott uppskjuta omröstningen och fastställa en ny tidsfrist för ingivande av ändringsförslag.

Artikel 6 Genomförande av beslut om ansvarsfrihet

1. Talmannen ska i enlighet med artikel 3 översända alla parlamentets beslut eller resolutioner till kommissionen och till var och en av de övriga institutionerna. Talmannen ska se till att de offentliggörs i serien för bindande rättsakter (L-serien) i Europeiska unionens officiella tidning.

2. Ansvarigt utskott ska minst en gång om året underrätta parlamentet om de åtgärder som institutionerna har vidtagit till följd av de i beslutet om ansvarsfrihet åtföljande kommentarerna och andra i parlamentets resolutioner ingående kommentarer som rör utgifter.

3. På grundval av ett betänkande från utskottet med behörighet i frågor som rör budgetkontroll kan talmannen, på parlamentets vägnar och i enlighet med artikel 232 i EG-fördraget, väcka talan inför domstolen mot berörd institution för underlåtenhet att utföra de förpliktelser som anges i kommentarerna till beslutet om ansvarsfrihet eller andra resolutioner som avser genomförande av utgifter.

BILAGA VI Ständiga utskotts behörighetsområden ²⁷

I. Utskottet för utrikesfrågor

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP) och den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken (ESFP). Utskottet biträds i detta sammanhang av ett underutskott för säkerhet och försvar.
2. Förbindelser med andra EU-institutioner, organ, FN och andra internationella organisationer och interparlamentariska församlingar när det gäller frågor som hör till utskottets behörighetsområde.
3. Fördjupning av de politiska förbindelserna med tredje land, särskilt länderna i unionens omedelbara närhet, med hjälp av omfattande samarbets- och stödprogram eller internationella avtal, till exempel associerings- och partnerskapsavtal.
4. Inledande, genomförande och avslutande av förhandlingar om europeiska staters anslutning till Europeiska unionen.
5. Mänskliga rättigheter, skydd av minoriteter och främjandet av demokratiska värden i tredje land. Utskottet biträds i detta sammanhang av ett underutskott för mänskliga rättigheter. Utan att det påverkar tillämpningen av relevanta bestämmelser ska ledamöter från andra utskott och organ med ansvar på detta område inbjudas att delta i underutskottets sammanträden.

Utskottet ska samordna arbetet i de gemensamma parlamentariska kommittéerna, de parlamentariska samarbetskommittéerna och de interparlamentariska delegationerna samt i de ad hoc-delegationer och valövervakningsdelegationer som faller inom dess behörighetsområde. Utskottet förelägger inom detta behörighetsområde det behöriga utskottet förslag till valövervakningsuppdrag och kontrollerar resultatet av dessa.

II. Utskottet för utveckling

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Främjande, tillämpning och övervakning av unionens politik för utvecklingssamarbete, däribland följande:
 - a) Politisk dialog med utvecklingsländerna, bilateralt och i berörda internationella organisationer och interparlamentariska forum.
 - b) Bistånd till och partnerskapsavtal med utvecklingsländerna.
 - c) Främjande av demokratiska värden, god förvaltningssed och mänskliga rättigheter i utvecklingsländerna.
2. Partnerskapsavtal inom ramen för AVS-EU och förbindelser med relevanta organ.
3. Parlamentets medverkan i valövervakningsuppdrag, när så är lämpligt i samarbete med andra berörda utskott och delegationer.

²⁷Antagen genom parlamentets beslut av den 29 januari 2004.

Utskottet ska samordna arbetet i de interparlamentariska delegationer och de ad hoc-delegationer som hör till utskottets behörighetsområde.

III. Utskottet för internationell handel

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

Inrättandet och genomförandet av unionens gemensamma handelspolitik och unionens externa ekonomiska förbindelser, särskilt inom följande områden:

1. Finansiella, ekonomiska och handelsmässiga förbindelser med tredje land och regionala organisationer.
2. Åtgärder beträffande teknisk harmonisering och standardisering på områden som omfattas av instrument inom folkkrätten.
3. Förbindelser med berörda internationella organisationer och med organisationer som främjar regional och handelsmässig integration utanför unionen.
4. Förbindelser med Världshandelsorganisationen (WTO), däribland dess parlamentariska dimension.

Utskottet ska hålla kontakt med berörda interparlamentariska delegationer och ad hoc-delegationer när det gäller de ekonomiska och handelsmässiga aspekterna av förbindelserna med tredje land.

IV. Budgetutskottet

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Den fleråriga finansieringsramen för unionens inkomster och utgifter samt unionens system med egna medel.
2. Parlamentets budgetbefogenheter, det vill säga unionens budget samt förhandling om och genomförande av interinstitutionella avtal på detta område.
3. Parlamentets budgetberäkning i enlighet med det förfarande som fastställs i arbetsordningen.
4. Budgeten för de decentraliserade organen.
5. Europeiska investeringsbankens finansiella verksamhet.
6. Europeiska utvecklingsfondens budgetering. Utskottet får dock inte inkräkta på behörighetsområdet för det utskott som ansvarar för AVS-EG-partnerskapsavtalet.
7. Alla gemenskapsakters budgetmässiga följder och deras förenlighet med den fleråriga finansieringsramen. Utskottet får dock inte inkräkta på berörda utskotts behörighetsområden.
8. Bevakning och utvärdering av genomförandet av den aktuella budgeten, oavsett vad som anges i artikel 72.1, anslagsöverföringar, förfaranden i anslutning till tjänsteförteckningar, administrativa anslag och yttranden över projekt som gäller byggnader med avsevärda ekonomiska konsekvenser.

9. Budgetförordningen, med undantag av frågor som rör budgetgenomförande, budgetförvaltning och budgetkontroll.

V. Budgetkontrollutskottet

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Kontroll av genomförandet av unionens och Europeiska utvecklingsfondens budget samt beslut om ansvarsfrihet som ska fattas av parlamentet, inklusive det interna förfarandet för ansvarsfrihet och alla andra åtgärder som följer av dessa beslut eller deras genomförande.
2. Avslutande av räkenskaperna, framläggande av räkenskaperna och revision av räkenskaper och balansräkningar för Europeiska unionen, dess institutioner och alla organ som finansieras av Europeiska unionen, däribland uppförandet av de avsatta medel som ska överföras samt reglerandet av konton.
3. Kontroll av Europeiska investeringsbankens finansiella verksamhet.
4. Kontroll av kostnadseffektiviteten av gemenskapens olika finansieringsåtgärder vid genomförandet av unionens olika politikområden.
5. Granskning av bedrägerier och oegentligheter vid genomförandet av unionens budget, åtgärder i syfte att förebygga och åtala sådana fall och ett allmänt tillvaratagande av unionens ekonomiska intressen.
6. Förbindelser med revisionsrätten, utnämning av dess ledamöter och granskning av dess rapporter.
7. Budgetförordningen, när det gäller frågor som rör budgetgenomförande, budgetförvaltning och budgetkontroll.

VI. Utskottet för ekonomi och valutafrågor

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Unionens ekonomiska politik och penningpolitik, Ekonomiska och monetära unionens funktion och det europeiska valuta- och finanssystemet (inklusive förbindelserna med berörda institutioner och organisationer).
2. Den fria rörligheten för kapital och betalningar (gränsöverskridande betalningar, enhetligt betalningsområde, betalningsbalans, kapitalrörelser och in- och utlåningspolitik, kontroll av kapitalrörelser som har sitt ursprung i tredje land, åtgärder i syfte att främja unionens kapitalutförsel).
3. Internationella valuta- och finanssystemet (inklusive förbindelserna med finansiella och monetära institutioner och organisationer).
4. Bestämmelserna om konkurrens och statligt eller offentligt stöd.
5. Skattebestämmelser.
6. Reglering och övervakning av finansiella tjänster, institutioner och marknader, inklusive finansiell rapportering, revision, bokföringsbestämmelser, bolagsförvaltning och andra bolagsrättsliga frågor som särskilt rör finansiella tjänster.

VII. Utskottet för sysselsättning och sociala frågor

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Sysselsättningspolitik och alla aspekter av socialpolitik, exempelvis arbetsvillkor, social trygghet och socialt skydd.
2. Åtgärder beträffande arbetsmiljö.
3. Europeiska socialfonden.
4. Yrkesutbildningspolitik, inklusive yrkeskvalifikationer.
5. Fri rörlighet för arbetstagare och pensionärer.
6. Dialogen mellan arbetsmarknadens parter.
7. Alla former av diskriminering på arbetsplatsen och arbetsmarknaden, med undantag av könsdiskriminering.
8. Förbindelser med följande organ:
 - Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop)
 - Europeiska fonden för förbättring av arbets- och levnadsvillkor
 - Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen
 - Europeiska arbetsmiljöbyrån

Förbindelser med andra berörda EU-organ och internationella organisationer.

VIII. Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Miljöpolitik och miljöskyddsåtgärder, särskilt inom följande områden:
 - a) Luft-, jord- och vattenföroreningar, avfallshantering och återvinning, farliga ämnen och beredningar, bullernivåer, klimatförändring och skydd av den biologiska mångfalden.
 - b) En hållbar utveckling.
 - c) Internationella och regionala åtgärder och avtal i syfte att skydda miljön.
 - d) Återställande av miljöskador.
 - e) Civilskydd.
 - f) Europeiska miljöbyrån.
2. Folkhälsa, särskilt inom följande områden:
 - a) Program för särskilda åtgärder på folkhälsoområdet.
 - b) Läkemedel och kosmetika.
 - c) Hälsospekter av bioterrorism.
 - d) Europeiska läkemedelsmyndigheten och Europeiska centrumet för förebyggande och kontroll av sjukdomar.
3. Livsmedelssäkerhet, särskilt inom följande områden:

- a) Märkning av livsmedel och livsmedelssäkerhet.
- b) Veterinärnäringsstiftning som avser skydd mot hälsorisker för människor, kontroll av livsmedelsprodukter och system för livsmedelsproduktion med avseende på folkhälsan.
- c) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor.

IX. Utskottet för industrifrågor, forskning och energi

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Unionens industripolitik och tillämpning av ny teknik, bland annat åtgärder som rör små och medelstora företag.
2. Unionens forskningspolitik, bland annat spridning och utnyttjande av forskningsresultat.
3. Rymdpolitik.
4. Verksamhet vid det gemensamma forskningscentrumet och centralbyrån för åtgärder inom kärnfysikområdet liksom JET, ITER och andra projekt inom samma område.
5. Gemenskapsåtgärder som rör energipolitik i allmänhet, säkerhet när det gäller energiförsörjning och energieffektivitet, bland annat upprättande och utveckling av transeuropeiska nät för infrastruktur inom energisektorn.
6. Euratomfördraget och Euratoms försörjningsbyrå, kärnsäkerhet, avveckling och avfallshantering inom kärnkraftsområdet.
7. Informationssamhället och informationsteknik, bland annat upprättande och utveckling av transeuropeiska nät för infrastruktur inom telekommunikationssektorn.

X. Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Samordning på gemenskapsnivå av nationell lagstiftning när det gäller den inre marknaden och tullunionen, framför allt:
 - a) Den fria rörligheten för varor, bland annat harmonisering av tekniska standarder.
 - b) Etableringsrätten.
 - c) Det fria tillhandahållandet av tjänster, med undantag av finanssektorn och postsektorn.
2. Åtgärder som syftar till att identifiera och undanröja potentiella hinder för att den inre marknaden ska fungera.
3. Främjande och skydd av konsumenternas ekonomiska intressen, med undantag av frågor som rör folkhälsa och livsmedelssäkerhet, när det gäller upprättandet av den inre marknaden.

XI. Utskottet för transport och turism

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Utveckling av en gemensam politik för transporter på järnväg, landsväg och inre vattenväg samt sjöfart och luftfart, särskilt inom följande områden:
 - a) Gemensamma regler för transporter inom Europeiska unionen.
 - b) Upprättande och utveckling av transeuropeiska nät för transportinfrastruktur.
 - c) Tillhandahållande av transporttjänster och förbindelser på området transporter med tredje land.
 - d) Transportsäkerhet.
 - e) Förbindelser med internationella transportorganisationer.
2. Posttjänster.
3. Turism.

XII. Utskottet för regional utveckling

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

Regionalpolitik och sammanhållningspolitik, framför allt följande:

- a) Europeiska fonden för regional utveckling, Sammanhållningsfonden och andra instrument för Europeiska gemenskapens regionalpolitik.
- b) Bedömning av hur övrig EU-politik påverkar den ekonomiska och sociala sammanhållningen.
- c) Samordning av unionens strukturinstrument.
- d) De yttersta randområdena och öregionerna samt gränsöverskridande och interregionalt samarbete.
- e) Förbindelser med Regionkommittén, organisationer för interregionalt samarbete och med lokala och regionala myndigheter.

XIII. Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Genomförande och utveckling av den gemensamma jordbrukspolitiken.
2. Landsbygdens utveckling, däribland verksamhet som bedrivs med hjälp av relevanta finansiella instrument.
3. Lagstiftning om
 - a) veterinärmedicinska frågor och växtskyddsfrågor samt djurfoder, förutsatt att åtgärderna inte syftar till att skydda mot risker för människans hälsa,
 - b) djuruppfödning och djurskydd.
4. Förbättring av kvaliteten på jordbruksprodukter.
5. Tillgång på jordbruksråvaror.
6. Gemenskapens växtsortsmyndighet.
7. Skogsbruk.

XIV. Fiskeriutskottet

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Den gemensamma fiskeripolitiken, dess utveckling och förvaltning.
2. Bevarande av fiskbestånden.
3. Den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeriprodukter.
4. Strukturpolitik inom fiskeri- och vattenbrukssektorerna, däribland de finansiella instrumenten för utveckling av fisket.
5. Internationella fiskeriavtal.

XV. Utskottet för kultur och utbildning

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Europeiska unionens kulturella aspekter, framför allt
 - a) förbättring av kunskaperna om och spridning av kultur,
 - b) skydd och främjande av kulturell och språklig mångfald,
 - c) bevarande och skydd av kulturarvet, kulturutbyte och konstnärligt skapande.
2. Unionens utbildningspolitik, däribland den högre Europautbildningen, främjande av systemet med Europaskolor och livslångt lärande.
3. Audiovisuell politik och informationssamhällets kultur- och utbildningsaspekter.
4. Ungdomspolitik och utveckling av en politik för idrott och fritid.
5. Informations- och mediepolitik.
6. Samarbete med tredje land på kultur- och utbildningsområdena och förbindelser med berörda internationella organisationer och institutioner.

XVI. Utskottet för rättsliga frågor

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Tolkning och tillämpning av EU-rätten, unionens rättsakters överensstämmelse med primärrätten, inbegripet valet av rättslig grund för rättsakterna och respekten för subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna.
2. Tolkning och tillämpning av folkrätten, i den utsträckning Europeiska unionen berörs.
3. Förenkling av gemenskapsrätten, särskilt förslag till kodifiering av gemenskapslagstiftningen.
4. Rättsligt skydd för parlamentets rättigheter och befogenheter, särskilt vid parlamentets deltagande i processer inför domstolen och förstainstansrätten.
5. Gemenskapsrättsakter som påverkar medlemsstaternas rättsordning inom följande områden:
 - a) Civilrätt och handelsrätt.
 - b) Bolagsrätt.

- c) Immaterialrätt.
- d) Processrätt.
- 6. Miljöansvar och påföljder vid miljöbrott.
- 7. Etiska frågor i samband med ny teknik vid tillämpning av förfarandet med associerade utskott med berörda utskott.
- 8. Ledamotsstadgan och tjänsteföreskrifterna för Europeiska gemenskapernas personal.
- 9. Privilegier och immunitet samt granskning av bevis för nyvalda ledamöter.
- 10. Domstolens organisation och ställning.
- 11. Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller).

XVII. Utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Skyddet inom unionens territorium av de medborgarliga rättigheter, de mänskliga rättigheter och de grundläggande rättigheter, inklusive skydd av minoriteter, som slås fast i fördragen och Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
2. Åtgärder som krävs för att bekämpa alla former av diskriminering, med undantag av diskriminering på grund av kön eller diskriminering på arbetsplatsen och på arbetsmarknaden.
3. Lagstiftning om öppenhet och skydd för enskilda när det gäller behandling av personuppgifter.
4. Förverkligande och fördjupning av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa, framför allt följande:
 - a) Åtgärder när det gäller personers inresa och rörlighet, asyl- och migrationsfrågor samt rättsligt samarbete och förvaltningssamarbete i civilrättsliga frågor.
 - b) Åtgärder som rör en integrerad förvaltning av de yttre gränserna.
 - c) Åtgärder när det gäller polissamarbete och straffrättsligt samarbete.
5. Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk och Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet, Europol, Eurojust och Cepol och andra organ och kontor inom samma område.
6. Fastslående av en klar risk för att en medlemsstat allvarligt åsidosätter principer som är gemensamma för medlemsstaterna.

XVIII. Utskottet för konstitutionella frågor

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Institutionella aspekter av den europeiska integrationen, särskilt i samband med förberedande och genomförande av konvent och regeringskonferenser.

2. Genomförande av EU-fördraget och utvärdering av hur det fungerar.
3. De institutionella konsekvenserna av unionens utvidgningsförhandlingar.
4. Interinstitutionella förbindelser, däribland granskning av interinstitutionella avtal, som avses i artikel 120.2 i arbetsordningen, innan de godkänns i plenum.
5. Enhetlig valordning.
6. Europeiska politiska partier. Utskottet får dock inte inkräkta på presidietts behörighetsområde.
7. Fastslående av att det finns en klar risk för att en medlemsstat allvarligt och ihållande åsidosätter principer som är gemensamma för medlemsstaterna.
8. Tolkning och tillämpning av arbetsordningen och förslag till ändring av denna.

XIX. Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Fastställande, främjande och skydd av kvinnors rättigheter i unionen och gemenskapsåtgärder i samband med detta.
2. Främjande av kvinnors rättigheter i tredje land.
3. Politik för lika möjligheter, däribland lika möjlighet för kvinnor och män på arbetsmarknaden och lika behandling av kvinnor och män på arbetsplatsen.
4. Undanröjande av alla former av könsdiskriminering.
5. Genomförande och vidareutveckling av jämställdhetsperspektivet i alla sektorer ("gender mainstreaming").
6. Uppföljning och genomförande av internationella avtal och konventioner om kvinnors rättigheter.
7. Informationspolitik med avseende på kvinnor.

XX. Utskottet för framställningar

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Framställningar.
2. Förbindelser med Europeiska ombudsmannen.

BILAGA VII Sekretessbelagda handlingar och känslig information

A Behandling av sekretessbelagda handlingar som förelagts parlamentet

Förfarande för behandling av sekretessbelagda handlingar som förelagts Europaparlamentet²⁸

1. Som sekretessbelagda handlingar betraktas handlingar och upplysningar som kan undantas från allmänhetens tillgång av skäl som anges i artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001, inklusive känsliga handlingar enligt artikel 9 i nämnda förordning.

Om sekretessbeläggningen av de handlingar som föreläggs parlamentet ifrågasätts av någon av institutionerna skall ärendet hänvisas till den interinstitutionella kommitté som inrättats i enlighet med artikel 15.2 i förordning (EG) nr 1049/2001.

När sekretessbelagda handlingar föreläggs parlamentet under skydd av sekretess, skall behörigt parlamentsutskotts ordförande omedelbart tillämpa sekretessförfarandet i punkt 3 nedan.

Närmare bestämmelser om skyddet av sekretessbelagda handlingar skall antas i kammaren på grundval av ett förslag från presidiet och skall fogas till arbetsordningen som bilaga. Bestämmelserna skall beakta kontakter med kommissionen och rådet.

2. Alla parlamentets utskott har rätt att på skriftlig eller muntlig begäran av en av sina ledamöter tillämpa sekretessförfarandet beträffande upplysningar eller handlingar ledamöten angivit. En majoritet av två tredjedelar av de närvarande ledamöterna krävs för ett beslut om att tillämpa sekretessförfarande.

3. Har utskottets ordförande väl förklarat att sekretessförfarandet skall tillämpas har endast utskottets ledamöter samt ett strängt begränsat antal tjänstemän och sakkunniga, vilka på förhand utsetts av ordföranden, rätt att närvara vid förhandlingarna.

Handlingarna skall numreras och delas ut vid sammanträdet början och samlas in vid dess slut. Inga anteckningar får föras och fotokopiering är inte tillåten.

Protokollet från sammanträdet skall inte redogöra för behandlingen av en punkt som behandlas under sekretess. Endast ett eventuellt beslut får föras till protokollet.

4. Tre ledamöter av ett utskott som tillämpat sekretessförfarandet kan begära en prövning av brott mot tystnadsplikten samt att detta tas upp på föredragningslistan. En majoritet av utskottets ledamöter kan besluta att brott mot tystnadsplikten skall tas upp på föredragningslistan till det första sammanträde som följer på att ordföranden mottagit en sådan begäran.

5. Påföljder: Vid fall av överträdelser skall utskottets ordförande, efter att ha hört vice ordförandena, fastställa ett motiverat beslut om lämpliga påföljder (prickning, tillfällig uteslutning ur utskottet, förlängd eller permanent uteslutning ur utskottet).

²⁸Antaget genom parlamentets beslut av den 15 februari 1989 och ändrat genom parlamentets beslut den 13 november 2001.

Berörd ledamot har rätt att inkomma med besvär mot detta beslut utan att det har upphävande verkan. Detta besvär skall gemensamt prövas av talmanskonferensen och berört utskotts presidium. Beslut skall fattas med majoritet av de avlagda rösterna och kan inte överklagas.

Kan det styrkas att en tjänsteman inte har respekterat tystnadsplikten skall de i tjänsteföreskrifterna fastställda påföljderna tillämpas.

B Parlamentets tillgång till känslig information om säkerhets- och försvarspolitiken

Interinstitutionellt avtal av den 20 november 2002 mellan Europaparlamentet och rådet om Europaparlamentets tillgång till känslig information i rådet om säkerhets- och försvarspolitiken²⁹

EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET HAR INGÅTT DETTA INTERINSTITUTIONELLA AVTAL

av följande skäl:

(1) I artikel 21 i Fördraget om Europeiska unionen anges det att rådets ordförandeskap skall höra Europaparlamentet om de viktigaste aspekterna och de grundläggande valmöjligheterna när det gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och se till att vederbörlig hänsyn tas till Europaparlamentets synpunkter. I samma artikel anges det också att rådets ordförandeskap och kommissionen regelbundet skall hålla Europaparlamentet informerat om utvecklingen av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken. En mekanism bör införas för att se till att dessa principer tillämpas på detta område.

(2) Med tanke på den specifika arten och det synnerligen känsliga innehållet i viss information med hög sekretessgrad inom säkerhets- och försvarspolitiken bör det införas särskilda bestämmelser rörande hantering av handlingar som innehåller sådan information.

(3) Enligt artikel 9.7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar³⁰ skall rådet informera Europaparlamentet om känsliga handlingar som avses i artikel 9.1 i den förordningen, i enlighet med en ordning om vilken institutionerna skall komma överens.

(4) I de flesta medlemsstater finns det särskilda mekanismer för överlämnande och hantering av sekretessbelagd information mellan regeringar och nationella parlament. Genom detta interinstitutionella avtal bör Europaparlamentet få en behandling som överensstämmer med bästa praxis i medlemsstaterna.

EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET HAR ENATS OM FÖLJANDE.

²⁹EGT C 298, 30.11.2002, s. 1.

³⁰EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

1.Räckvidd

1.1 Detta interinstitutionella avtal rör Europaparlamentets tillgång till känslig information, dvs. information som klassificeras TRÈS SECRET/TOP SECRET, SECRET eller CONFIDENTIEL, oberoende av dess ursprung, medium eller hur slutförd den är, som innehas av rådet inom säkerhets- och försvarspolitiken samt hantering av handlingar med denna klassificering.

1.2 Information med ursprung i en tredje stat eller en internationell organisation skall överlämnas efter godkännande från den staten eller organisationen.

Om information med ursprung i en medlemsstat överlämnas till rådet utan annan uttrycklig begränsning av dess spridande till andra institutioner än dess klassificering skall bestämmelserna i avsnitt 2 och 3 i detta interinstitutionella avtal tillämpas. I övrigt skall sådan information överlämnas med godkännande av medlemsstaten i fråga.

I fall då överlämnande av information från en tredje stat, en internationell organisation eller en medlemsstat vägras, skall rådet ange skälen till detta.

1.3 Bestämmelserna i detta interinstitutionella avtal skall tillämpas i enlighet med tillämplig lag och utan att det påverkar tillämpningen av Europaparlamentets, rådets och kommissionens beslut 95/167/EG, Euratom, EKSG av den 19 april 1995 om närmare föreskrifter för utövandet av Europaparlamentets undersökningsrätt³¹ och utan att det påverkar tillämpningen av befintliga bestämmelser, särskilt det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet³².

2.Allmänna bestämmelser

2.1 De två institutionerna skall agera i enlighet med sina ömsesidiga skyldigheter om lojalt samarbete och i en anda av ömsesidigt förtroende samt i enlighet med relevanta fördragsbestämmelser. Vid överlämnande och hantering av den information som omfattas av detta interinstitutionella avtal måste hänsyn tas till de intressen som klassificeringen är avsedd att skydda och i synnerhet allmänhetens intresse beträffande säkerheten och försvaret av Europeiska unionen eller en eller flera av dess medlemsstater eller militär och icke-militär krishantering.

2.2 Rådets ordförandeskap eller generalsekreteraren/höge representanten skall på begäran av en av de personer som avses i punkt 3.1 nedan med all nödvändig skyndsamhet informera om innehållet i varje känslig information som krävs för utövande av de befogenheter som har tilldelats Europaparlamentet genom fördraget om Europeiska unionen på det område som omfattas av detta interinstitutionella avtal, med beaktande av allmänhetens intresse i frågor som rör säkerheten för och försvaret av Europeiska unionen eller en eller flera av dess medlemsstater eller militär och icke-militär krishantering samt i enlighet med bestämmelserna i avsnitt 3 nedan.

³¹EGT L 113, 19.5.1995, s. 2.

³²EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

3. Bestämmelser om tillgång till och hantering av känslig information

3.1 Inom ramen för detta interinstitutionella avtal får Europaparlamentets ordförande eller ordföranden för Europaparlamentets utskott för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik begära att rådets ordförandeskap eller generalsekreteraren/höge representanten skall lämna information till detta utskott om utvecklingen av den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken, inklusive känslig information, vilken omfattas av punkt 3.3.

3.2 I händelse av en kris eller på begäran av Europaparlamentets ordförande eller av ordföranden för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik skall denna information lämnas snarast möjligt.

3.3 Europaparlamentets ordförande och en särskild kommitté under ordförandeskap av ordföranden för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik, sammansatt av fyra medlemmar utsedda av talmanskonferensen, skall inom denna ram informeras av rådets ordförandeskap eller generalsekreteraren/höge representanten om innehållet i den känsliga informationen om detta krävs för utövande av de befogenheter som har tilldelats Europaparlamentet enligt fördraget om Europeiska unionen inom det område som omfattas av detta interinstitutionella avtal. Europaparlamentets ordförande och den särskilda kommittén får begära att få del av dokumenten i fråga i rådets lokaler.

Om det är lämpligt och möjligt med beaktande av informationens eller dokumentens art och innehåll, skall dessa göras tillgängliga för Europaparlamentets ordförande som skall välja ett av följande alternativ:

- a) Information till ordföranden för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik.
- b) Tillgång till information som begränsas till endast medlemmar av utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik.
- c) Behandling inom lyckta dörrar i utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik i enlighet med bestämmelser som kan variera beroende på sekretessgraden i fråga.
- d) Överlämnande av dokument i vilka information har strukits med hänsyn till den sekretessgrad som krävs.

Dessa alternativ skall inte tillämpas om känslig information är klassificerad som TRÈS SECRET/TOP SECRET.

När det gäller dokument som klassificerats som SECRET eller CONFIDENTIEL skall Europaparlamentets ordförandes val av ett av dessa alternativ i förväg överenskommas med rådet.

Informationen eller dokumenten i fråga får inte offentliggöras eller lämnas vidare till någon annan mottagare.

4. Slutbestämmelser

4.1 Europaparlamentet och rådet skall vart för sig vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa tillämpningen av detta interinstitutionella avtal, inklusive de åtgärder som krävs för säkerhetsundersökningen av de berörda personerna.

4.2 De två institutionerna är villiga att diskutera jämförbara interinstitutionella avtal om sekretessbelagd information inom andra av rådets verksamhetsområden, varvid skall gälla att bestämmelserna i detta interinstitutionella avtal inte blir prejudicerande för unionens eller gemenskapens andra verksamhetsområden och inte påverkar innehållet i några andra interinstitutionella avtal.

4.3 Detta interinstitutionella avtal skall ses över efter två år på begäran av endera av de två institutionerna med beaktande av de erfarenheter som erhållits vid tillämpningen av detsamma.

Bilaga

Det interinstitutionella avtalet skall tillämpas i enlighet med relevanta tillämpliga bestämmelser, särskilt i överensstämmelse med principen att upphovsmannens samtycke krävs för överlämnande av sekretessbelagd information enligt punkt 1.2.

När medlemmarna i Europaparlamentets särskilda kommitté får tillgång till känsliga handlingar skall detta ske i en säkrad lokal på rådet.

Det interinstitutionella avtalet skall träda i kraft efter det att Europaparlamentet har antagit interna säkerhetsåtgärder som överensstämmer med de principer som anges i punkt 2.1 och som är jämförbara med de åtgärder som tillämpas på de andra institutionerna, i syfte att garantera en likvärdig skyddsnivå för den känsliga informationen i fråga.

C Genomförandet av det interinstitutionella avtalet om Europaparlamentets tillgång till känslig information om säkerhets- och försvarspolitiken

Europaparlamentets beslut av den 23 oktober 2002 om genomförandet av det interinstitutionella avtalet om Europaparlamentets tillgång till känslig information i rådet om säkerhets- och försvarspolitiken³³.

EUROPAPARLAMENTET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av artikel 9, särskilt punkterna 6 och 7, i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar³⁴,

med beaktande av arbetsordningens bilaga VII, del A, punkt 1,

med beaktande av artikel 20 i presidietts beslut av den 28 november 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets handlingar³⁵,

med beaktande av det interinstitutionella avtalet mellan Europaparlamentet och rådet om Europaparlamentets tillgång till känslig information från rådet på säkerhets- och försvarspolitikens område,

med beaktande av presidietts förslag och av följande skäl:

³³EGT C 298, 30.11.2002, s. 4.

³⁴EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

³⁵EGT C 374, 29.12.2001, s. 1.

Viss information om säkerhets- och försvarspolitiken som är belagd med sträng sekretess är av särskild natur och har ett särskilt känsligt innehåll.

Rådet är förpliktigt att tillhandahålla Europaparlamentet information om känsliga handlingar i enlighet med vad som överenskommits mellan institutionerna.

De av Europaparlamentets ledamöter som ingår i den särskilda kommitté som inrättas genom det interinstitutionella avtalet bör genomgå en säkerhetsprövning för att få tillgång till känslig information i enlighet med principen att de behöver ha tillgång till uppgifterna för tjänsteutövningen.

Det är nödvändigt att införa särskilda arrangemang för att ta emot, hantera och kontrollera känslig information från rådet, medlemsstaterna, tredje länder eller internationella organisationer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syftet med detta beslut är att anta kompletterande åtgärder som är nödvändiga för att genomföra det interinstitutionella avtalet om Europaparlamentets tillgång till känslig information från rådet på säkerhets- och försvarspolitikens område.

Artikel 2

Europaparlamentets begäran om tillgång till känslig information från rådet skall behandlas av rådet i enlighet med dess bestämmelser. När de begärda handlingarna har upprättats av andra institutioner, medlemsstater, tredje länder eller internationella organisationer, översänds handlingarna när dessa gett sitt medgivande.

Artikel 3

Europaparlamentets talman skall ansvara för genomförandet av detta interinstitutionella avtal inom parlamentet.

Tal mannen skall för detta ändamål vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att den information som mottas direkt från rådets ordförande eller generalsekreterare/höge representant eller som inhämtas i samband med att känsliga handlingar konsulteras i rådets lokaler omfattas av sekretess.

Artikel 4

När Europaparlamentets talman eller ordföranden för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik uppmanar rådets ordförandeskap eller generalsekreterare/höge representant att tillhandahålla känslig information till den särskilda kommitté som inrättas genom det interinstitutionella avtalet, skall denna information tillhandahållas snarast. Europaparlamentet skall utrusta ett rum särskilt för detta ändamål. Valet av rum skall göras så att en likvärdig skyddsnivå garanteras som den som fastställs för denna typ av möten i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser³⁶.

³⁶EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

Artikel 5

Informationsmötet, som leds av Europaparlamentets talman eller av ovannämnda utskottsordförande, skall hållas inom stängda dörrar.

Med undantag för de fyra ledamöter som utses av talmanskonferensen skall enbart de tjänstemän som på grund av sina arbetsuppgifter eller tjänsteåligganden genomgått säkerhetsprövning och beviljats tillstånd, få tillträde till möteslokalen under förutsättning att de behöver ha tillgång till uppgifterna för tjänsteutövningen.

Artikel 6

När Europaparlamentets talman eller ordföranden i ovannämnda utskott beslutar att begära att få konsultera handlingar med känslig information, skall handlingarna i enlighet med punkt 3.3 i ovannämnda interinstitutionella avtal konsulteras i rådets lokaler.

Handlingarna skall konsulteras på plats i de versioner som finns tillgängliga.

Artikel 7

De ledamöter av Europaparlamentet som skall delta i informationsmöten eller ta del av känsliga handlingar skall genomgå ett liknande säkerhetsprövningsförfarande som medlemmarna av rådet och ledamöterna av kommissionen. I detta avseende skall Europaparlamentets talman vidta nödvändiga åtgärder vid de behöriga nationella myndigheterna.

Artikel 8

De tjänstemän som skall få kännedom om känslig information skall genomgå säkerhetsprövning i enlighet med de bestämmelser som fastställts för övriga institutioner. De tjänstemän som genomgått en sådan säkerhetsprövning, under förutsättning att de behöver ha tillgång till uppgifterna för tjänsteutövningen, skall kunna få delta i ovannämnda informationsmöten eller få kännedom om deras innehåll. Generalsekreteraren skall bevilja tillstånd till detta efter att ha inhämtat yttranden från de nationella behöriga myndigheterna i medlemsstaterna och på grundval av de säkerhetsprövningar som samma myndigheter genomfört.

Artikel 9

Den information som erhålls vid dessa möten eller när handlingar konsulteras i rådets lokaler får inte röjas, spridas eller mångfaldigas, vare sig fullständigt eller delvis, i någon som helst form. Det är inte heller tillåtet att göra någon form av upptagning av den känsliga information som rådet tillhandahållit.

Artikel 10

De ledamöter av Europaparlamentet som av talmanskonferensen utsetts för att få tillgång till känslig information skall ha tystnadsplikt. Vid brott mot tystnadsplikten skall ledamöterna i den särskilda kommittén bytas ut mot en annan ledamot som talmanskonferensen utser. En ledamot som brutit mot tystnadsplikten kan, innan han eller hon utesluts från den särskilda kommittén, höras av talmanskonferensen som då skall hålla ett särskilt sammanträde inom stängda dörrar. Den ledamot som gjort sig skyldig till informationsläckan kan, i förekommande fall, förutom att bli utesluten ur

den särskilda kommittén, även bli föremål för rättsliga åtgärder i enlighet med gällande lagstiftning.

Artikel 11

De tjänstemän som på vederbörligt sätt genomgått säkerhetsprövning och som skall få tillgång till känslig information på grundval av principen att de behöver ha tillgång till uppgifterna för tjänsteutövningen skall ha tystnadsplikt. Eventuella brott mot tystnadsplikten skall bli föremål för en utredning som leds av Europaparlamentets talman och, i förekommande fall, ett disciplinförfarande i enlighet med tjänsteföreskrifterna. Om det blir fråga om rättsliga åtgärder skall talmannen vidta de åtgärder som krävs för att de behöriga nationella myndigheterna skall kunna inleda lämpliga förfaranden.

Artikel 12

Presidiet skall vara behörigt att genomföra de eventuella anpassningar, ändringar eller tolkningar som kan bli nödvändiga för att tillämpa detta beslut.

Artikel 13

Detta beslut återges i Europaparlamentets arbetsordning och träder i kraft samma dag som det offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

BILAGA VIII Närmare föreskrifter för utövandet av Europaparlamentets undersökningsrätt

Europaparlamentets, rådets och kommissionens beslut av den 19 april 1995 om närmare föreskrifter för utövandet av Europaparlamentets undersökningsrätt³⁷

Europaparlamentet, rådet och kommissionen har i samförstånd fattat detta beslut

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 20b,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 193,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 107b, och

med beaktande av följande:

Det bör fastställas närmare föreskrifter för Europaparlamentets utövande av undersökningsrätten med hänsyn till bestämmelserna i Fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna.

De tillfälliga undersökningskommittéerna måste ha nödvändiga medel för att fullgöra sina uppgifter; i detta avseende är det viktigt att medlemsstaterna samt Europeiska gemenskapernas institutioner och organ vidtar alla åtgärder som kan underlätta fullgörandet av dessa uppgifter.

Sekretess och konfidentiell behandling i samband med de tillfälliga undersökningskommittéernas arbete måste säkerställas.

Föreskrifterna för utövandet av undersökningsrätten kan på begäran av en av de tre institutionerna ses över efter utgången av Europaparlamentets valperiod mot bakgrund av gjorda erfarenheter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE

Artikel 1

Närmare föreskrifter om utövandet av Europaparlamentets undersökningsrätt skall fastställas i detta beslut i enlighet med artikel 20b i EKSG-fördraget, artikel 193 i EG-fördraget och artikel 107b i Euratomfördraget.

Artikel 2

1. Europaparlamentet kan vid fullgörandet av sina uppgifter på de villkor och inom de gränser som fastställs i de fördrag som anges i artikel 1 på begäran av en fjärdedel av sina ledamöter tillsätta en tillfällig undersökningskommitté för att undersöka påstådda fel eller missförhållanden vid tillämpningen av gemenskapsrätten, oavsett om dessa skulle ha begåtts av en gemenskapsinstitution, ett gemenskapsorgan, en offentlig myndighet i en medlemsstat eller av personer som enligt gemenskapsrätten är bemyndigade att tillämpa denna.

³⁷EGT L 113, 19.5.1995, s. 2.

Europaparlamentet skall fastställa de tillfälliga undersökningskommittéernas sammansättning samt närmare regler för deras arbetsätt.

Beslutet om att tillsätta en tillfällig undersökningskommitté, i vilket särskilt skall anges kommitténs syfte och tidsfristen för att överlämna dess rapport, skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

2. Den tillfälliga undersökningskommittén skall fullgöra sina uppgifter i enlighet med de befogenheter fördragen tilldelat gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen.

Medlemmarna av den tillfälliga undersökningskommittén och varje annan person som i sin tjänsteutövning får kännedom om sakförhållanden, information, kunskap, dokument eller annat där sekretess gäller i enlighet med en medlemsstats eller gemenskapsinstitutionens bestämmelser är skyldig att bibehålla denna sekretess gentemot obehöriga personer och allmänheten, även efter att deras tjänsteutövning har upphört.

Förhör och avgivande av vittnesmål skall vara offentliga. På begäran av en fjärdedel av medlemmarna i den tillfälliga undersökningskommittén, eller på begäran av gemenskapernas myndigheter eller nationella myndigheter, eller om den tillfälliga undersökningskommittén har förelagts uppgifter för vilka sekretess gäller, skall förhandlingarna ske bakom stängda dörrar. Vittnen och sakkunniga har rätt att avge utlåtande eller vittnesmål bakom stängda dörrar.

3. En tillfällig undersökningskommitté får inte utreda en sak som är föremål för rättslig prövning vid en gemenskapsinstans eller en nationell instans, så länge som den rättsliga prövningen inte är avslutad.

Inom en tidsfrist på två månader, antingen efter offentliggörandet i enlighet med punkt 1, eller efter att kommissionen har informerats om att undersökningskommittén har förelagts ett påstående om att en medlemsstat har överträtt gemenskapsrätten, får kommissionen underrätta Europaparlamentet om att en sak som är hänskjuten till en tillfällig undersökningskommitté är underkastad ett förberedande gemenskapsförfarande; i detta fall skall den tillfälliga undersökningskommittén vidta alla nödvändiga åtgärder för att kommissionen fullt ut skall kunna utöva de befogenheter den tilldelats i enlighet med fördragen.

4. Den tillfälliga undersökningskommittén skall upplösas när den har överlämnat sin rapport inom den tidsfrist som fastställdes när den tillsattes, eller senast vid utgången av en tidsfrist på maximalt tolv månader från den dag då den tillsattes, eller, under alla omständigheter, vid utgången av valperioden.

Europaparlamentet kan efter ett motiverat beslut två gånger förlänga tolv månadersfristen med tre månader. Detta beslut skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

5. En tillfällig undersökningskommitté får inte tillsättas eller tillsättas på nytt angående en sak som redan varit föremål för undersökning av en tillfällig undersökningskommitté förrän det har gått minst tolv månader efter överlämnandet av denna undersöknings rapport, eller efter det att uppgiften har avslutats, och endast under förutsättning att nya omständigheter har framkommit.

Artikel 3

1. Den tillfälliga undersökningskommittén skall företa de undersökningar som är nödvändiga för att undersöka påstådda överträdelser eller missförhållanden vid tillämpningen av gemenskapsrätten enligt nedanstående villkor.

2. Den tillfälliga undersökningskommittén kan anmoda en gemenskapsinstitution, ett gemenskapsorgan eller en medlemsstats regering att utse en av sina ledamöter eller medlemmar att delta i kommitténs arbete.

3. På motiverad begäran av den tillfälliga undersökningskommittén skall berörda medlemsstater och gemenskapsinstitutioner eller gemenskapsorgan utse en tjänsteman eller annan anställd som de bemyndigar att uppträda inför den tillfälliga undersökningskommittén, såvida inte sekretess eller hänsyn till nationell och allmän säkerhet på grund av nationell lagstiftning eller gemenskapslagstiftning utgör hinder för detta.

De aktuella tjänstemännen eller andra anställda skall yttra sig på sin regerings eller institutions vägnar och efter instruktion från dessa. De skall fortsätta att vara bundna av de förpliktelser som följer av de för dem gällande föreskrifterna.

4. Medlemsstaternas myndigheter och gemenskapsinstitutionerna eller gemenskapsorganen skall, antingen på begäran av den tillfälliga undersökningskommittén eller på eget initiativ, tillhandahålla den tillfälliga undersökningskommittén de handlingar som är nödvändiga för att den skall kunna utföra sitt arbete om de inte på grund av sekretess eller av hänsyn till allmän och nationell säkerhet är förhindrade att göra detta på grund av medlemstaternas och gemenskapernas lagar och föreskrifter.

5. Bestämmelserna i punkterna 3 och 4 skall inte påverka andra nationella bestämmelser som hindrar en tjänsteman att uppträda eller utlämning av handlingar.

Hinder som uppstår med hänsyn till sekretess, offentlig eller nationell säkerhet eller på grund av bestämmelserna i första stycket, skall anmälas till Europaparlamentet av en företrädare som är behörig att binda den berörda medlemsstatens regering eller institution.

6. Gemenskapsinstitutionerna eller gemenskapsorganen får inte tillhandahålla den tillfälliga undersökningskommittén handlingar från en medlemsstat utan att först ha informerat den berörda medlemsstaten om detta.

De får inte överlämna handlingar som omfattas av punkt 5 till den tillfälliga undersökningskommittén utan att först ha inhämtat den berörda medlemsstatens samtycke.

7. Bestämmelserna i punkterna 3-5 skall tillämpas på fysiska och juridiska personer som är bemyndigade enligt gemenskapsrätten att tillämpa denna.

8. Den tillfälliga undersökningskommittén kan begära att varje annan person avlägger vittnesmål inför kommittén i den mån det är nödvändigt för fullgörandet av dess uppgifter. Om omnämmandet av en person i förbindelse med en undersökning kan åsamka skada skall den tillfälliga undersökningskommittén underrätta personen om detta samt höra personen ifall denne så begär.

Artikel 4

1. De upplysningar som den tillfälliga undersökningskommittén samlar in får endast användas för att fullgöra dess uppgifter. Upplysningarna får inte offentliggöras om de innehåller sekretessbelagda uppgifter eller uppgifter av konfidentiell natur eller om personer härigenom namnges.

Europaparlamentet skall anta de administrativa och reglementariska bestämmelser som behövs för att säkerställa sekretess och konfidentiell behandling i förbindelse med de tillfälliga undersökningskommittéernas arbete.

2. Den tillfälliga undersökningskommitténs rapport skall föreläggas Europaparlamentet som kan bestämma att rapporten skall offentliggöras, om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 1.

3. Europaparlamentet får överlämna de rekommendationer som det har antagit på grundval av den tillfälliga undersökningskommitténs rapport till gemenskapsinstitutionerna eller gemenskapsorganen eller medlemsstaterna. Dessa skall dra de slutsatser därav som de anser lämpliga.

Artikel 5

Alla meddelanden till medlemsstaternas nationella myndigheter för genomförandet av detta beslut skall gå via medlemsstaternas fasta representationer vid Europeiska unionen.

Artikel 6

På begäran av Europaparlamentet, rådet eller kommissionen kan ovanstående bestämmelser ses över mot bakgrund av gjorda erfarenheter, från det att Europaparlamentets valperiod har löpt ut.

Artikel 7

Detta beslut skall träda i kraft den dag det offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

BILAGA IX Genomförandebestämmelser till artikel 9.4 - Lobbygrupper vid Europaparlamentet

Artikel 1 Passerkort

1. Passerkortet ska utgöras av ett inplastat kort med ett fotografi av innehavaren, innehavarens för- och efternamn samt namnet på det företag, den organisation eller den person som innehavaren arbetar för.

Innehavare av passerkort ska alltid bära kortet synligt inom alla parlamentets lokaler. Underlåtenhet att göra detta kan leda till att kortet dras in.

Passerkortet ska särskiljas i form och färg från de passerkort som utfärdas till tillfälliga besökare.

2. Passerkort ska endast förnyas om innehavaren har uppfyllt de krav som anges i artikel 9.4 i arbetsordningen.

I det fall en ledamot ifrågasätter en representants eller en lobbygrupps verksamhet ska frågan hänvisas till kvestorerna, som ska göra en utredning och avgöra om passerkortet ifråga får behållas eller ska dras in.

3. Passerkort ger under inga omständigheter innehavaren rätt att närvara vid andra av parlamentets eller dess organs sammanträden än de som förklarats öppna för allmänheten och ger i detta fall inte innehavaren rätt till undantag från de regler om tillträde som gäller för alla övriga unionsmedborgare.

Artikel 2 Assistent

1. Vid början av varje mandatperiod ska kvestorerna besluta om det högsta antal assistenter som kan registreras av varje ledamot.

Registrerade assistenter ska när de tillträder sin tjänst avge en skriftlig förklaring beträffande sin yrkesverksamhet och andra uppdrag och verksamheter som de utför mot ersättning.

2. Assistenterna ska ha tillträde till parlamentet enligt samma villkor som personal vid generalsekretariatet eller de politiska grupperna.

3. Övriga personer, även de som arbetar direkt med ledamöterna, ska enbart ha tillträde till parlamentet enligt vad som föreskrivs i artikel 9.4 i arbetsordningen.

Artikel 3 Ordningsregler

1. I sina förbindelser med parlamentet ska de personer vars namn förekommer i registret som avses i artikel 9.4 i arbetsordningen

- a) rätta sig efter bestämmelserna i artikel 9 i arbetsordningen och denna bilaga,
- b) uppge vems eller vilkas intressen de företräder vid kontakt med parlamentets ledamöter, ledamöternas medarbetare eller tjänstemän vid parlamentet,
- c) inte försöka få tag i information på ett oärligt sätt,
- d) inte uppge någon formell anknytning till parlamentet i sina förbindelser med tredje man,

- e) inte i vinstsyfte sprida handlingar som erhållits från parlamentet till tredje man,
- f) strikt rätta sig efter bestämmelserna i artikel 2 andra stycket i bilaga I,
- g) själva förvissa sig om att stöd som erbjuds i enlighet med bestämmelserna i artikel 2 i bilaga I förs upp i det härför avsedda registret,
- h) rätta sig efter bestämmelserna i tjänsteföreskrifterna vid anställning av före detta tjänstemän från institutionerna,
- i) rätta sig efter alla bestämmelser som parlamentet fastställer om före detta ledamöters rättigheter och skyldigheter,
- j) för att undvika eventuella intressekonflikter, på förhand införskaffa berörda ledamöters tillstånd för kontrakt med eller anställning av ledamotsassistent och därefter förvissa sig om att detta uppges i registret som avses i artikel 9.4 i arbetsordningen.

2. Brott mot dessa ordningsregler kan medföra att passerkortet dras in för berörda personer, och eventuellt för deras företag.

BILAGA X Ombudsmannens ämbetsutövning

A.Europaparlamentets beslut om föreskrifter och allmänna villkor för ombudsmannens ämbetsutövning³⁸

Europaparlamentet har beslutat följande:

med beaktande av fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna särskilt artikel 195.4 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen samt artikel 107d.4 i Fördraget om upprättandet av

Europeiska atomenergigemenskapen,

med beaktande av kommissionens yttrande,

med beaktande av rådets godkännande och

med beaktande av följande:

Föreskrifterna och de allmänna villkoren för ombudsmannens ämbetsutövning bör fastställas i enlighet med bestämmelserna i fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna.

De förutsättningar under vilka ett klagomål kan inlämnas till ombudsmannen måste fastställas liksom förhållandet mellan ombudsmannens ämbetsutövning och rättsliga eller administrativa förfaranden.

Ombudsmannen, som även kan handla på eget initiativ, måste ha tillgång till allt som behövs för ämbetsutövningen. Därför måste gemenskapens institutioner och organ på ombudsmannens begäran tillhandahålla all information som begärs och utan att det påverkar ombudsmannens skyldighet att inte avslöja sådan information. Tillgången till sekretessbelagd information eller sekretessbelagda dokument, särskilt känsliga handlingar i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EG) nr 1049/2001³⁹, bör vara förenlig med säkerhetsbestämmelserna för gemenskapsinstitutionen eller gemenskapsorganet i fråga. Institutioner och organ som tillhandahåller sekretessbelagda uppgifter eller handlingar enligt artikel 3.2 första stycket bör underrätta ombudsmannen om att de är sekretessbelagda. Vid tillämpningen av bestämmelserna i artikel 3.2 första stycket bör ombudsmannen i förväg ha kommit överens med institutionen eller organet i fråga om villkoren för hantering av sekretessbelagd information eller sekretessbelagda dokument och annan information som omfattas av tystnadsplikt. Om ombudsmannen inte får den begärda hjälpen ska ombudsmannen underrätta Europaparlamentet, som vidtar lämpliga åtgärder.

Förfaranden måste fastställas för fall där ombudsmannens undersökningar uppdagar fel eller försummelser. Det bör även läggas fast att ombudsmannen vid slutet av varje årlig session överlämnar en uttömmande rapport till Europaparlamentet.

³⁸ Antaget av parlamentet den 9 mars 1994 (EGT L 113, 4.5.1994, s. 15) och ändrat genom parlamentets beslut av den 14 mars 2002 (EGT L 92, 9.4.2002, s. 13) och den 18 juni 2008 (EUT L 189, 17.7.2008, s. 25).

³⁹ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

Ombudsmannen och personalen måste behandla den information som de har fått under sin ämbetsutövning förtroligt; ombudsmannen måste dock underrätta de behöriga myndigheterna om förhållanden som troligen kan omfattas av straffrättslig lagstiftning och som kommit till ombudsmannens kännedom genom undersökningar.

Bestämmelser bör fastställas för ett eventuellt samarbete mellan ombudsmannen och samma slags myndigheter i vissa medlemsstater i överensstämmelse med tillämplig nationell lagstiftning.

I början av varje mandatperiod och för hela dess längd bör Europaparlamentet till ombudsman utse en person som är medborgare i unionen och som uppvisar alla erforderliga bevis för oavhängighet och kompetens.

Det bör fastställas under vilka villkor som ombudsmannens ämbetsutövning skall upphöra.

Ombudsmannen måste utöva sitt ämbete med fullständig oavhängighet och vid ämbetsutträdet avge en högtidlig försäkran inför Europeiska gemenskapernas domstol att ombudsmannen ämnar göra detta. Bestämmelser om vilka handlingar som är oförenliga med ombudsmannens ämbetsutövning bör läggas fast liksom bestämmelser om ombudsmannens ersättning, immunitet och privilegier.

Bestämmelser bör fastställas för tjänstemän och andra anställda vid ombudsmannens kansli som bistår ombudsmannen samt för verksamhetens budget. Ombudsmannen bör ha samma säte som Europaparlamentet.

Det är ombudsmannens uppgift att anta bestämmelser för genomförandet av detta beslut. Dessutom bör vissa övergångsbestämmelser fastställas för den första ombudsman som utses efter det att Fördraget om Europeiska unionen har trätt i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE

Artikel 1

1. Föreskrifterna och de allmänna villkoren för ombudsmannens ämbetsutövning skall vara de som avses i detta beslut i enlighet med artikel 195.4 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen samt artikel 107d.4 i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.
2. Ombudsmannen skall utöva sitt ämbete i enlighet med de befogenheter som fördragen ger gemenskapens institutioner och organ.
3. Ombudsmannen får inte ingripa i mål som är anhängiga vid domstol eller ifrågasätta domstolsavgöranden.

Artikel 2

1. Inom ramarna för de ovan nämnda fördragen och de villkor som slås fast i dem skall ombudsmannen bidra till upptäckten av fel och försummelser i samband med verksamheten inom gemenskapens institutioner och organ med undantag av domstolen och förstainstansrätten i deras rättsliga funktion och föreslå åtgärder för att avhjälpa dessa fel och försummelser. Handlingar som företas av någon annan myndighet eller person kan inte vara föremål för klagan hos ombudsmannen.

2. Varje unionsmedborgare eller varje fysisk eller juridisk person som har sitt hemvist eller säte i en av unionens medlemsstater kan antingen direkt eller genom en ledamot av Europaparlamentet inge ett klagomål till ombudsmannen gällande fel eller försummelser i samband med verksamheten inom gemenskapens institutioner och organ med undantag av domstolen och förstainstansrätten i deras rättsliga funktion. Ombudsmannen skall underrätta institutionen eller organet i fråga så snart ett klagomål inges.
3. Klagomålet skall innehålla uppgifter om klagomålets innehåll och vem som framför klagomålet; denne kan begära att klagomålet behandlas förtroligt.
4. Ett klagomål skall göras inom två år från den dag då omständigheterna på vilka klagomålet grundar sig blev kända av den person som framför klagomålet och måste föregås av lämpliga hänvändelser till de berörda institutionerna och organen.
5. Ombudsmannen kan råda den person som framför klagomålet att vända sig till en annan myndighet.
6. Klagomål som inges till ombudsmannen skall inte påverka tidsfrister för överklaganden i administrativa förfaranden eller domstolsförfaranden.
7. När ombudsmannen måste avvisa ett klagomål eller avbryta sin undersökning på grund av pågående eller avslutade rättsliga åtgärder rörande omständigheter som tagits upp i ett klagomål skall resultatet av de undersökningar som redan är gjorda arkiveras utan ytterligare åtgärder.
8. Klagomål som rör arbetsförhållanden mellan gemenskapens institutioner och organ och deras tjänstemän och annan personal får inte inges till ombudsmannen om inte alla andra möjligheter att framföra interna administrativa önskemål och klagomål, särskilt förfarandena som avses i artikel 90.1-2 i tjänsteföreskrifterna, har uttömts av den berörda personen och tidsfristerna för svar från den myndighet till vilken hänvändelse har gjorts har gått ut.
9. Ombudsmannen skall snarast möjligt underrätta den person som har framfört klagomålet om vilka åtgärder som vidtagits.

Artikel 3

1. Ombudsmannen skall på eget initiativ eller på grund av ett klagomål genomföra alla undersökningar som finnes vara berättigade för att reda ut misstänkta fel eller försummelser i samband med verksamheten inom gemenskapens institutioner och organ. Ombudsmannen skall underrätta den berörda institutionen eller det berörda organet om detta och de kan ge alla relevanta upplysningar.
2. Gemenskapens institutioner och organ ska förse ombudsmannen med all information som begärs av dem och ge ombudsmannen tillgång till relevanta dokument. Tillgången till sekretessbelagd information eller sekretessbelagda dokument, särskilt känsliga handlingar i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EG) nr 1049/2001, ska vara förenlig med säkerhetsbestämmelserna för gemenskapsinstitutionen eller gemenskapsorganet i fråga.

Institutioner och organ som tillhandahåller sekretessbelagda uppgifter eller handlingar enligt stycket ovan ska underrätta ombudsmannen om att de är sekretessbelagda.

Vid tillämpningen av bestämmelserna i första stycket ska ombudsmannen i förväg ha kommit överens med institutionen eller organet i fråga om villkoren för hantering av sekretessbelagd information eller sekretessbelagda dokument och annan information som omfattas av tystnadsplikt.

Institutionerna eller organen i fråga ska ge ombudsmannen tillgång till dokument som härrör från en medlemsstat och som är hemliga enligt lag eller andra författningar endast om den medlemsstaten på förhand har givit sitt samtycke.

De ska ge tillgång till andra dokument som härrör från en medlemsstat efter att ha informerat medlemsstaten i fråga.

I båda fallen får ombudsmannen i enlighet med artikel 4 inte avslöja innehållet i sådana dokument.

Tjänstemän och andra anställda inom gemenskapens institutioner och organ ska avlägga vittnesmål på begäran av ombudsmannen; de ska fortfarande vara bundna av de relevanta reglerna i tjänsteföreskrifterna, i synnerhet ska de ha fortsatt tystnadsplikt.

3. På begäran av ombudsmannen måste medlemsstaternas myndigheter via medlemsstaternas beskickningar vid Europeiska gemenskaperna tillhandahålla all information som kan bidra till att reda ut misstänkta fel eller försummelser i samband med verksamheten inom gemenskapens institutioner och organ utom när sådan information omfattas av lagar och andra författningar om sekretess eller av bestämmelser som hindrar dess spridning. I det senare fallet kan dock den berörda medlemsstaten tillåta ombudsmannen att ta del av informationen under förutsättning att han eller hon förbinder sig att inte avslöja den.

4. Om ombudsmannen inte får den begärda hjälpen skall parlamentet underrättas. Parlamentet skall vidta lämpliga åtgärder.

5. Ombudsmannen skall så långt det är möjligt försöka att tillsammans med institutionen eller organet i fråga nå en lösning som rättar till felet eller gottgör försummelsen och som tillfredsställer klagomålet.

6. Om ombudsmannen upptäcker fall av fel eller försummelse skall institutionen eller organet i fråga meddelas och när så är lämpligt föreslå rekommendationer. Institutionen eller organet skall inom tre månader sända ett detaljerat yttrande till ombudsmannen.

7. Ombudsmannen skall sedan sända en rapport till Europaparlamentet och till institutionen eller organet i fråga. Rapporten får innehålla rekommendationer. Ombudsmannen skall underrätta den person som inlämnat klagomålet om undersökningens resultat om yttrandet från institutionen eller organet i fråga samt om ombudsmannens rekommendationer.

8. Vid slutet av varje årlig session skall ombudsmannen överlämna en rapport om sina undersökningsresultat till Europaparlamentet.

Artikel 4

1. Ombudsmannen och dennes personal, på vilka artikel 287 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och artikel 194 i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen ska tillämpas, får inte avslöja information eller innehåll i dokument som de får tillgång till i sina undersökningar. Framför allt får de inte avslöja sekretessbelagd information eller innehåll i dokument som överlämnats till ombudsmannen, i synnerhet inte känsliga handlingar i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EG) nr 1049/2001, eller dokument som omfattas av gemenskapslagstiftningen om skydd av personuppgifter liksom sådan information som kan skada den person som har lämnat in klagomålet eller någon annan inblandad person, dock utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2.

2. Om ombudsmannen i sina undersökningar upptäcker förhållanden som han eller hon anser kan omfattas av straffrättslig lagstiftning, ska ombudsmannen genast underrätta de nationella behöriga myndigheterna via medlemsstaternas beskickningar vid Europeiska gemenskaperna och, om fallet ligger inom dess befogenhetsområde, den institution, det organ eller den avdelning inom gemenskapen som ansvarar för bedrägeribekämpning; om så är lämpligt ska ombudsmannen även underrätta den gemenskapsinstitution eller det gemenskapsorgan som har maktbefogenheter över tjänstemannen eller den anställde i fråga; institutionen kan eventuellt återropa artikel 18 andra stycket i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna. Ombudsmannen får även informera gemenskapsinstitutionen eller gemenskapsorganet i fråga om förhållanden som från disciplinär synpunkt ifrågasätter uppträdandet hos en av deras anställda.

Artikel 4 a

Ombudsmannen och dennes personal ska hantera allmänhetens begäranden om tillgång till dokument, utöver vad som avses i artikel 4.1, i enlighet med de villkor och gränser som föreskrivs i förordning (EG) nr 1049/2001.

Artikel 5

1. Ombudsmannen får samarbeta med myndigheter av samma typ i vissa medlemsstater under förutsättning att det sker i enlighet med gällande nationell lagstiftning, om det gör undersökningsarbetet mer effektivt och ger bättre skydd för rättigheter och intressen åt de personer som lämnar in klagomål. Ombudsmannen får inte på dessa grunder begära att få se dokument som ombudsmannen inte skulle ha tillgång till enligt artikel 3.

2. Inom ramen för sina befogenheter enligt artikel 195 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och artikel 107d i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen och i syfte att undvika dubbelarbete i förhållande till verksamheten inom andra institutioner och organ, får ombudsmannen, på samma villkor, samarbeta med de institutioner och organ i medlemsstaterna som ansvarar för främjande och skydd av grundläggande rättigheter.

Artikel 6

1. Efter varje val till Europaparlamentet skall en ombudsman utses av Europaparlamentet för hela valperiodens längd. Ombudsmannens mandat kan förlängas.

2. Ombudsmannen skall utses bland personer som är unionsmedborgare som fullt ut äger medborgerliga och politiska rättigheter, som uppvisar alla erforderliga bevis för oavhängighet och som uppfyller kraven för utövandet av det högsta domarämbetet i sina länder eller besitter en sådan erkänd kompetens och erfarenhet som krävs för att utöva ombudsmannaämbetet.

Artikel 7

1. Ombudsmannen skall upphöra att utöva sitt ämbete antingen vid slutet av sin ämbetsperiod eller vid frivillig avgång eller avskedande.

2. Ombudsmannen skall stanna i sitt ämbete till dess att efterträdare har utsetts utom vid avskedande.

3. Om ämbetet frånträds i förtid skall en efterträdare utses för den resterande delen av parlamentssessionen inom tre månader från den tidpunkt då ämbetet blev vakant.

Artikel 8

En ombudsman som inte längre uppfyller de krav som ställs för utförande av uppgifterna eller som gör sig skyldig till allvarlig försummelse kan avsättas av Europeiska gemenskapernas domstol på begäran av Europaparlamentet.

Artikel 9

1. Ombudsmannen skall utöva sitt ämbete med fullständig oavhängighet i gemenskapernas och unionsmedborgarnas allmänna intresse. I sin ämbetsutövning skall ombudsmannen varken begära eller acceptera instruktioner från någon regering eller från något annat organ. Ombudsmannen skall avstå från alla handlingar som är oförenliga med ämbetsutövningen.

2. När ombudsmannen tillträder sitt ämbete skall en högtidlig försäkran avges inför Europeiska gemenskapernas domstol att ombudsmannen ämnar utöva sitt ämbete med fullständig oavhängighet och opartiskhet samt under och efter sin ämbetsperiod kommer att respektera de åtaganden som följer av ämbetet särskilt plikten att efter ämbetstidens utgång uppträda med integritet och diskretion när det gäller att acceptera vissa befattningar eller förmåner.

Artikel 10

1. Under ämbetsperioden får ombudsmannen inte åta sig någon annan politisk eller administrativ uppgift eller utöva någon annan verksamhet oavsett om den är avlönad eller inte.

2. Ombudsmannen skall ha samma ställning som en domare vid Europeiska gemenskapernas domstol när det gäller lön, traktamenten och pension.

3. Artikel 12-15 och artikel 18 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna skall tillämpas på ombudsmannen samt tjänstemännen och övriga anställda vid ombudsmannens kansli.

Artikel 11

1. Ombudsmannen skall biträdas av ett kansli vars chefstjänsteman ombudsmannen skall utse.
2. Tjänstemännen och andra anställda vid ombudsmannens kansli skall lyda under de regler och bestämmelser som gäller för tjänstemän och andra anställda inom Europeiska gemenskaperna. Deras antal skall anpassas varje år som ett led i budgetprocessen.
3. Anställda i Europeiska gemenskaperna och i medlemsstaterna som utses att tjänstgöra vid ombudsmannens kansli skall flyttas över i tjänstens intresse och skall garanteras återinträde i en tjänst vid sin ursprungliga arbetsplats.
4. I personalärenden skall ombudsmannen ha samma status som institutionerna i den betydelse som avses i artikel 1 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna.

Artikel 12 (Utgår)

Artikel 13

Ombudsmannen skall ha samma säte som Europaparlamentet.

Artikel 14

Ombudsmannen skall anta bestämmelser för genomförandet av detta beslut.

Artikel 15

Den första ombudsman som utses efter ikraftträdandet av Fördraget om Europeiska unionen skall utses för den resterande delen av parlamentets valperiod.

Artikel 16 (Utgår)

Artikel 17

Detta beslut skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning. Det träder i kraft samma dag som det offentliggörs.

B.Europeiska ombudsmannens beslut om antagande av genomförandebestämmelser⁴⁰

Artikel 1 Definitioner

I dessa genomförandebestämmelser avses med

- a) ”berörd institution”: den gemenskapsinstitution eller det gemenskapsorgan som är föremål för ett klagomål eller en undersökning på eget initiativ,

⁴⁰Antaget den 8 juli 2002 och ändrat genom ombudsmannens beslut av den 5 april 2004.

- b) ”stadgan”: föreskrifterna och de allmänna villkoren för ombudsmannens ämbetsutövning.

Artikel 2 Inkommande klagomål

- 2.1. Inkommande klagomål skall identifieras, registreras och numreras.
- 2.2. Mottagandet skall bekräftas till den person som lämnat in klagomålet, med angivande av klagomålets registreringsnummer och namn på den juridiska handläggare som handlägger det.
- 2.3. En framställning som Europaparlamentet med framställarens medgivande överför till ombudsmannen skall behandlas som ett klagomål.
- 2.4. Ombudsmannen får, när så är lämpligt och med medgivande av den person som lämnat in klagomålet, överföra ett klagomål till Europaparlamentet för behandling som en framställning.
- 2.5. Ombudsmannen får, när så är lämpligt och med medgivande av den person som lämnat in klagomålet, överföra ett klagomål till en annan behörig myndighet.

Artikel 3 Klagomåls tillåtlighet

- 3.1. Ombudsmannen skall på grundval av de kriterier som fastställs i fördraget och i stadgan avgöra om ett klagomål ligger inom hans ämbetsområde eller inte och, om så är fallet, om det är tillåtligt. Han eller hon får begära att den person som lämnat in klagomålet lämnar ytterligare uppgifter eller handlingar innan han eller hon fattar sitt beslut.
- 3.2. Om klagomålet ligger utanför ombudsmannens ämbetsområde eller är otillåtligt skall han eller hon avvisa klagomålet. Han eller hon skall informera den person som lämnat in klagomålet om sitt beslut och om skälen mot det. Ombudsmannen kan råda den person som lämnat in klagomålet att vända sig till annan myndighet.

Artikel 4 Undersökningar av tillåtna klagomål

- 4.1. Ombudsmannen skall besluta om det finns tillräckliga grunder för att inleda en undersökning av ett tillåtligt klagomål.
- 4.2. Om ombudsmannen anser att det saknas tillräckliga grunder för att motivera en undersökning skall han eller hon avsluta ärendet och informera den person som lämnat in klagomålet om detta.
- 4.3. Om ombudsmannen anser att det finns tillräckliga grunder för att motivera en undersökning skall han eller hon informera den person som lämnat in klagomålet och den berörda institutionen om detta. Han eller hon skall skicka en kopia av klagomålet till den berörda institutionen med en uppmaning att avge ett yttrande inom en angiven tidsperiod på normalt högst tre månader. Uppmaningen till den berörda institutionen får innehålla specifikationer om särskilda aspekter av klagomålet eller särskilda frågor som bör tas upp i yttrandet.
- 4.4. Ombudsmannen skall skicka den berörda institutionens yttrande till den person som lämnat in klagomålet. Denne skall beredas möjlighet att avge

kommentarer till ombudsmannen inom en angiven tidsperiod på normalt högst en månad.

4.5. Efter att ha övervägt yttrandet och eventuella kommentarer från den person som lämnat in klagomålet får ombudsmannen antingen avsluta ärendet med ett motiverat beslut eller fortsätta sin undersökning. Han eller hon skall informera den person som lämnat in klagomålet och den berörda institutionen om detta.

Artikel 5 Undersökningsbefogenheter

5.1. Ombudsmannen får i enlighet med de villkor som fastställs i stadgan begära att gemenskapens institutioner och organ och medlemsstaternas myndigheter inom rimlig tid tillhandahåller information eller handlingar för en undersökning.

5.2. Ombudsmannen får inspektera den berörda gemenskapsinstitutionens samtliga handlingar i ett ärende för att kontrollera huruvida institutionen har lämnat ett korrekt och uttömmande svar. Ombudsmannen får ta kopior på alla handlingar i ett ärende ärendet eller vissa handlingar i det. Ombudsmannen skall informera den person som lämnat in klagomålet om att en inspektion har skett.

5.3. På begäran av ombudsmannen skall tjänstemän eller andra anställda inom gemenskapens institutioner eller organ avlägga vittnesmål i enlighet med de villkor som fastställs i stadgan.

5.4. Ombudsmannen kan begära att gemenskapens institutioner och organ vidtar åtgärder så att han eller hon kan utföra sina undersökningar på plats.

5.5. Ombudsmannen får beställa de undersökningar och expertrapporter han eller hon anser nödvändiga för att för att på ett tillfredsställande sätt genomföra en undersökning.

Artikel 6 Uppgörelser i godo

6.1 Om ombudsmannen konstaterar administrativa missförhållanden skall han eller hon i så stor utsträckning som möjligt samarbeta med den berörda institutionen för att nå en uppgörelse i godo om att undanröja dem på ett tillfredsställande sätt för den person som lämnat in klagomålet.

6.2 Om ombudsmannen anser att detta samarbete har gett ett tillfredsställande resultat skall han eller hon avsluta ärendet med ett motiverat beslut. Han eller hon skall informera den person som lämnat in klagomålet och den berörda institutionen om sitt beslut.

6.3 Om ombudsmannen anser att en uppgörelse i godo inte är möjlig, eller om försök till en sådan har misslyckats, skall han eller hon antingen avsluta ärendet med ett motiverat beslut som kan inbegripa en kritisk anmärkning eller utarbeta en rapport med förslag till rekommendationer.

Artikel 7 Kritiska anmärkningar

7.1 Ombudsmannen skall utfärda en kritisk anmärkning om han eller hon anser

- a) att det inte längre är möjligt för institutionen i fråga att undanröja fallet av administrativt missförhållande och
- b) fallet av administrativt missförhållande inte har några allmänna återverkningar.

7.2 När ombudsmannen avslutar ett ärende med en kritisk anmärkning skall han eller hon informera den person som lämnat in klagomålet om sitt beslut.

Artikel 8 Rapporter och rekommendationer

8.1. Ombudsmannen skall lägga fram en rapport med förslag till rekommendationer till institutionen i fråga om han eller hon anser att det antingen

- a) är möjligt för institutionen i fråga att undanröja fallet av administrativt missförhållande, eller
- b) fallet av administrativt missförhållande har allmänna återverkningar.

8.2. Ombudsmannen skall skicka en kopia av sin rapport och sina förslag till rekommendationer till den berörda institutionen och till den person som lämnat in klagomålet.

8.3. Den berörda institutionen skall avge ett detaljerat yttrande till ombudsmannen inom tre månader. Det detaljerade yttrandet kan bestå av ett godkännande av ombudsmannens beslut och en beskrivning av de åtgärder som vidtagits för att genomföra de föreslagna rekommendationerna.

8.4. Om ombudsmannen inte anser att det detaljerade yttrandet är tillfredsställande kan han eller hon utarbeta en särskild rapport till Europaparlamentet om det administrativa missförhållandet. Den särskilda rapporten kan innehålla rekommendationer. Ombudsmannen skall skicka en kopia av rapporten till den berörda institutionen och till den person som lämnat in klagomålet.

Artikel 9 Undersökningar på eget initiativ

9.1. Ombudsmannen får besluta att göra undersökningar på eget initiativ.

9.2. Ombudsmannen skall vid undersökningar på eget initiativ ha samma undersökningsbefogenheter som vid undersökningar till följd av klagomål.

9.3. De förfaranden som tillämpas vid undersökningar till följd av klagomål skall på motsvarande sätt tillämpas vid undersökningar på eget initiativ.

Artikel 10 Procedurfrågor

10.1. Ombudsmannen skall behandla klagomålet konfidentiellt om den person som lämnat in klagomålet begär det. Om ombudsmannen anser det nödvändigt att skydda den klagandes eller tredje parts intressen får han eller hon på eget initiativ klassificera ett klagomål som konfidentiellt.

10.2. Om ombudsmannen anser det lämpligt får han eller hon vidta åtgärder för att se till att ett klagomål prioriteras.

10.3. Om rättsliga förfaranden inleds rörande omständigheter som ombudsmannen utreder skall han eller hon avsluta ärendet. Resultatet av de undersökningar som är gjorda skall arkiveras utan ytterligare åtgärder.

10.4. Om ombudsmannen under en undersökning upptäcker förhållanden som omfattas av strafflagstiftning skall han eller hon underrätta de nationella behöriga myndigheterna och, i tillämpliga fall, en gemenskapsinstitution eller ett gemenskapsorgan. Ombudsmannen får även informera en gemenskapsinstitution eller ett gemenskapsorgan om förhållanden som han eller hon anser kan motivera disciplinära åtgärder.

Artikel 11 Rapporter till Europaparlamentet

11.1. Ombudsmannen skall till Europaparlamentet överlämna en årsrapport om hela sin verksamhet, inbegripet sina undersökningsresultat.

11.2. Utöver särskilda rapporter enligt artikel 8.4 ovan får ombudsmannen överlämna andra särskilda rapporter till Europaparlamentet om han eller hon anser det lämpligt för att uppfylla sina förpliktelser enligt fördragen och stadgan.

11.3. Årsrapporten och de särskilda rapporterna från ombudsmannen får innehålla sådana rekommendationer han eller hon anser lämpliga för att uppfylla sina förpliktelser enligt fördragen och stadgan.

Artikel 12 Samarbete med ombudsmän och liknande instanser i medlemsstaterna

Ombudsmannen får samarbeta med ombudsmän och liknande instanser i medlemsstaterna för att effektivisera sina egna undersökningar och de undersökningar som görs av ombudsmän och liknande instanser i medlemsstaterna, och för att garantera mer verksamma åtgärder för att bevaka de rättigheter och intressen som omfattas av Europeiska unionens och Europeiska gemenskapens lagstiftning.

Artikel 13 Den klagande personens rätt att se handlingar i ärendet

13.1. Den person som lämnat in klagomålet har i enlighet med bestämmelserna i artikel 13.3 rätt att ta del av ombudsmannens handlingar angående hans eller hennes klagomål.

13.2. Den person som lämnat in klagomålet kan kräva att få se handlingarna på plats. Han eller hon eller hon kan begära att ombudsmannen tillhandahåller kopior av alla handlingar i ärendet eller av specifika handlingar.

13.3. Om ombudsmannen inspekterar den berörda institutionens handlingar i ärendet eller mottar vittnesmål i enlighet med artikel 5.2 och 5.3 skall den person som lämnat in klagomålet inte ha tillgång till konfidentiella handlingar eller uppgifter som erhållits genom inspektionen eller utfrågningen.

Artikel 14 Allmänhetens tillgång till handlingar som innehas av ombudsmannen

14.1. Allmänheten skall, på samma villkor och med samma gränser som fastställs i förordning (EG) 1049/2001 om allmänhetens tillgång till

Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar⁴¹ och i artikel 14.2 nedan, ha tillgång till icke offentligtgjorda handlingar som innehåller av ombudsmannen.

14.2. Om ombudsmannen inspekterar samtliga handlingar i ett ärende vid den berörda institutionen eller mottar vittnesmål i enlighet med artikel 5.2 och 5.3 skall allmänheten inte ha tillgång till konfidentiella handlingar eller konfidentiella uppgifter som erhållits genom inspektionen eller utfrågningen.

14.3. Ansökningar om tillgång till handlingar skall vara skriftliga (brev, fax eller e-post) och tillräckligt utförliga för att handlingarna skall kunna identifieras.

14.4. Ansökningar om tillgång till följande handlingar skall beviljas automatiskt, med undantag för handlingar angående klagomål som klassificerats som konfidentiella i enlighet med artikel 10.1:

- a) Det allmänna registret över klagomål.
- b) Klagomål och bifogade handlingar från klaganden.
- c) Yttranden och detaljerade yttranden från berörda institutioner och eventuella kommentarer till dessa från klaganden.
- d) Ombudsmannens beslut att avsluta ärenden.
- e) Rapporter och förslag till rekommendationer enligt artikel 8.

14.5. Tillgång skall antingen ges på plats eller genom att sökanden får en kopia. Ombudsmannen får ta ut rimliga avgifter för att tillhandahålla kopior. Alla avgifter skall specificeras.

14.6. Tillgång till de handlingar som anges i artikel 14.4 ovan skall beredas snarast. Beslut om ansökan om tillgång till andra handlingar skall fattas inom 15 arbetsdagar från det att ansökan mottagits.

14.7. Om en ansökan om tillgång till en handling helt eller delvis avslås skall grunderna för beslutet anges.

Artikel 15 Språk

15.1. Klagomål som inges till ombudsmannen skall vara skrivet på ett av fördragsspråken. Ombudsmannen behöver inte behandla klagomål som ingetts på andra språk än dessa.

15.2. Språket vid ombudsmannens förhandlingar skall vara ett av fördragsspråken. Vid klagomål skall det språk på vilket klagomålet är skrivet användas.

15.3. Ombudsmannen skall avgöra vilka handlingar som skall upprättas på det språk som används vid förhandlingarna.

15.4. Skriftväxling med medlemsstaternas myndigheter skall ske på den berörda statens officiella språk.

⁴¹Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

15.5. Årsrapporten, särskilda rapporter och, i den mån det är möjligt, övriga handlingar som ombudsmannen offentliggör skall finnas tillgängliga på samtliga officiella språk.

Artikel 16 Rapporternas offentliggörande

16.1. Ombudsmannen skall offentliggöra meddelanden om antagna årliga och särskilda rapporter i Europeiska gemenskapernas officiella tidning och offentliggöra på vilket sätt allmänheten kan få tillgång till de fullständiga handlingarna.

16.2. Samtliga rapporter och sammanfattningar av ombudsmannens beslut som rör konfidentiella klagomål skall offentliggöras i en utformning som gör att den person som lämnat in klagomålet inte kan identifieras.

Artikel 17 Ikraftträdande

17.1. Genomförandebestämmelserna av den 16 oktober 1997 skall upphävas.

17.2. Detta beslut skall träda i kraft den 1 januari 2003.

17.3. Europaparlamentets ordförande skall informeras om att detta beslut antagits. Ett meddelande skall även offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

BILAGA XI Villkor och närmare bestämmelser för interna utredningar för att bekämpa bedrägerier, korrupktion och all annan olaglig verksamhet som kan skada gemenskapernas intressen

Europaparlamentets beslut om villkor och närmare bestämmelser för interna utredningar för att bekämpa bedrägerier, korrupktion och all annan olaglig verksamhet som kan skada gemenskapernas intressen⁴²

Europaparlamentet har fattat detta beslut

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 199,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen, särskilt artikel 25,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 112,

med beaktande av Europaparlamentets arbetsordning, särskilt artikel 186 c⁴³, och av följande skäl:

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999⁴⁴ och rådets förordning (Euratom) nr 1074/1999⁴⁵ om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning innehåller bestämmelser om att byrån skall inleda och utföra administrativa utredningar inom de institutioner, organ och byråer som inrättats genom EG-fördraget och Euratomfördraget eller på grundval av dessa fördrag.

Ansvar för Europeiska byrån för bedrägeribekämpning, som inrättats av kommissionen, omfattar förutom skyddet av ekonomiska intressen även all verksamhet som har samband med skyddet av gemenskapens intressen mot oegentligheter som kan leda till administrativa eller straffrättsliga påföljder.

Det är viktigt att öka bedrägeribekämpningens omfattning och effektivitet med hjälp av de experter som finns inom området för administrativa utredningar.

Alla institutioner, organ och byråer bör i kraft av sin administrativa självständighet ge byrån i uppdrag att inom dessa utföra administrativa utredningar för att efterforska sådana omständigheter av allvarlig art som har samband med tjänsteutövningen och som skulle kunna utgöra sådana brister när det gäller att uppfylla de skyldigheter som åligger tjänstemän och anställda i gemenskaperna som avses i artiklarna 11, 12 andra och tredje styckena, 13, 14, 16 och 17 första stycket i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna (nedan kallade "Tjänsteföreskrifterna"). Detta gäller vidare brister som kan skada dessa gemenskapers intressen och som kan leda till disciplinära åtgärder och, i förekommande fall, straffrättsliga åtgärder. Det gäller även allvarliga tjänstefel enligt artikel 22 i tjänsteföreskrifterna, och bristande uppfyllelse av motsvarande

⁴² Antaget den 18 november 1999.

⁴³ Nu artikel 204 c.

⁴⁴ EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁴⁵ EGT L 136, 31.5.1999, s. 8.

skyldigheter som åvilar ledamöter eller personal vid Europaparlamentet, som inte omfattas av tjänsteföreskrifterna.

Dessa utredningar skall utföras med iakttagande av tillämpliga bestämmelser i fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna, särskilt protokollet om immunitet och privilegier, texter som antagits för deras tillämpning samt tjänsteföreskrifterna.

Dessa utredningar skall utföras på samma villkor inom alla institutioner, organ och byråer inom gemenskapen utan att överlämnandet av denna uppgift till byrån skall påverka institutionernas, organens och byråernas eget ansvar eller på något sätt minska de berörda personernas rättsliga skydd.

De praktiska villkoren bör fastställas för hur institutionernas och organens ledamöter, byråernas chefer och tjänstemännen och de anställda inom dessa skall samarbeta för att de interna utredningarna skall kunna utföras väl, i avvaktan på att tjänsteföreskrifterna ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1 Skyldighet att samarbeta med byrån

Generalsekreteraren, de olika enheterna, alla tjänstemän och övriga anställda inom Europaparlamentet är skyldiga att till fullo samarbeta med byråns anställda och att lämna all den hjälp som behövs för utredningen. I detta avseende skall de till byråns anställda lämna alla upplysningar och alla förklaringar som behövs.

Ledamöterna skall till fullo samarbeta med byrån utan att detta inverkar på tillämpliga bestämmelser i fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna, särskilt protokollet om immunitet och privilegier, eller de texter som antagits för deras tillämpning .

Artikel 2 Skyldighet att lämna upplysningar

Varje tjänsteman eller anställd inom Europaparlamentet som får kännedom om omständigheter som tyder på förekomst av eventuella fall av bedrägeri, korruption eller all annan olaglig verksamhet som riktar sig mot gemenskapernas intressen eller om omständigheter av allvarlig art som har samband med tjänsteutövningen och som skulle kunna utgöra brister när det gäller att uppfylla de skyldigheter som åligger tjänstemän och anställda i gemenskaperna eller personal som inte omfattas av tjänsteföreskrifterna, brister som skulle kunna leda till disciplinära åtgärder och i förekommande fall, straffrättsliga åtgärder, skall utan dröjsmål underrätta sin avdelningschef eller generaldirektör. Om den anställde anser det nödvändigt skall den anställde lämna upplysningarna direkt till sin generalsekreterare eller till byrån, då det är fråga om en tjänsteman, en anställd eller en medlem av personalen som inte omfattas av tjänsteföreskrifterna, eller till Europaparlamentets talman, då det är fråga om en bristande uppfyllelse av motsvarande skyldigheter som åvilar ledamöter.

Talman, generalsekreterare, generaldirektörer och avdelningschefer skall utan dröjsmål till byrån överlämna alla uppgifter som de får kännedom om och som tyder på förekomsten av sådana oegentligheter som avses i första stycket.

En tjänsteman eller anställd vid Europaparlamentet får aldrig utsättas för en orättvis eller diskriminerande behandling på grund av ett sådant uppgiftslämnande som avses i första och andra styckena.

Ledamöter som får kännedom om uppgifter som avses i första stycket skall underrätta Europaparlamentets talman, eller om ledamöterna anser det vara lämpligt, byrån direkt.

Denna artikel skall tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av de krav på sekretess som fastställts i rättsakt eller Europaparlamentets arbetsordning.

Artikel 3 Hjälp från säkerhetsbyrån

På begäran av byråns direktör skall Europaparlamentets säkerhetsbyrå hjälpa byråns anställda vid det praktiska genomförandet av utredningarna.

Artikel 4 Immunitet och ledamöters rätt att inte vittna

Bestämmelserna om parlamentarisk immunitet och ledamöternas rätt att inte vittna skall inte beröras.

Artikel 5 Information till den som berörs av utredningen

Om det finns en möjlighet att en ledamot, tjänsteman eller anställd är personligt involverad skall den berörde snabbt informeras, om detta inte riskerar att skada utredningen. Under inga omständigheter får slutsatser dras efter utredningen om en namngiven ledamot, tjänsteman eller anställd inom Europaparlamentet, utan att den berörde har givits möjlighet att yttra sig över alla uppgifter som rör honom.

Om det är nödvändigt med absolut sekretess med avseende på utredningen och om utredningsåtgärder som faller under en nationell rättslig myndighets befogenheter används, får denna skyldighet att ge ledamoten, tjänstemannen eller den anställde vid Europaparlamentet möjlighet att yttra sig skjutas upp, efter överenskommelse med talmannen då det är fråga om en ledamot respektive generalsekreteraren då det är fråga om en tjänsteman eller annan anställd.

Artikel 6 Information om nedläggning av utredningen utan vidare åtgärder

Om inget av det som lagts ledamoten, tjänstemannen eller den anställde vid Europaparlamentet till last kan vidhållas efter en intern utredning, skall den interna utredningen mot honom eller henne läggas ned utan vidare åtgärder efter beslut av byråns direktör, som skriftligen skall underrätta den berörde om detta.

Artikel 7 Upphävande av immunitet

Varje begäran från en nationell polismyndighet eller en nationell rättslig myndighet om upphävande av immunitet för en tjänsteman eller anställd vid Europaparlamentet, som gäller eventuella fall av bedrägeri, korruption eller all annan olaglig verksamhet, skall överlämnas till byråns direktör för yttrande. Om en begäran om upphävande av immunitet gäller en ledamot av Europaparlamentet skall byrån informeras om detta.

Artikel 8 När beslutet skall träda i kraft

Detta beslut träder i kraft den dag det fattas av Europaparlamentet.

BILAGA XII Överenskommelse mellan Europaparlamentet och kommissionen om tillämpningsföreskrifter till rådets beslut 1999/468/EG, om de förfaranden som ska tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter, ändrat genom beslut 2006/512/EG

Information till Europaparlamentet

1. Enligt artikel 7.3 i beslut 1999/468/EG⁴⁶ ska Europaparlamentet regelbundet informeras av kommissionen om kommittéförfarandena på sätt som säkerställer öppenhet och effektivitet i systemet för informationsöverföring och identifiering av den information som lämnats och de olika etapperna i förfarandet. Europaparlamentet ska därför samtidigt som kommittémedlemmarna och på samma villkor få de förslag till dagordning för mötena och de förslag om genomförandeåtgärder som läggs fram för dessa kommittéer⁴⁷ i enlighet med grundläggande rättsakter som antagits enligt förfarandet i artikel 251 i EG-fördraget, och även få information om resultat av omröstningar, sammanfattningar av möten och förteckningar över de myndigheter som medlemsstaternas företrädare tillhör.

Register

2. Kommissionen ska upprätta ett register över alla handlingar som sänts till Europaparlamentet⁴⁸. Europaparlamentet ska få direkt tillgång till detta register. I enlighet med artikel 7.5 i beslut 1999/468/EG ska hänvisningar till alla handlingar som sänts till Europaparlamentet offentliggöras.

3. I överensstämmelse med de åtaganden som kommissionen har gjort i sitt uttalande om artikel 7.3 i beslut 1999/468/EG⁴⁹, och så snart de tekniska förutsättningarna finns, ska det register som avses i punkt 2 göra det möjligt att

- tydligt identifiera de handlingar som är föremål för samma förfarande och eventuella ändringar av genomförandeåtgärden vid varje etapp i förfarandet,
- ange etappen i förfarandet samt tidsplanen,
- tydligt skilja mellan å ena sidan de förslag till åtgärder som mottagits av Europaparlamentet samtidigt med kommittémedlemmarna i enlighet med rätten till information och å andra sidan det slutliga förslag efter kommitténs yttrande som överlämnas till Europaparlamentet,
- tydligt identifiera de eventuella ändringar som gjorts i förhållande till handlingar som redan överlämnats till Europaparlamentet.

4. Om Europaparlamentet och kommissionen efter en övergångsperiod som börjar löpa när denna överenskommelse träder i kraft drar slutsatsen att systemet är klart att tas i bruk och fungerar tillfredsställande, ska översändandet av handlingar till

⁴⁶EGT L 184, 17.7.1999, s. 23. Beslut ändrat genom beslut 2006/512/EG (EUT L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁴⁷Ordet "kommitté" ska i denna överenskommelse genomgående anses syfta på de kommittéer som inrättas i enlighet med beslut 1999/468/EG.

⁴⁸Måldatum för upprättande av registret är den 31 mars 2008.

⁴⁹EUT C 171, 22.7.2006, s. 21.

Europaparlamentet ske elektroniskt med en länk till det register som avses i punkt 2. Detta beslut ska fattas genom en skriftväxling mellan ordförandena för de båda institutionerna. Under övergångsperioden ska handlingarna översändas till Europaparlamentet som ett bifogat dokument till ett e-postmeddelande.

5. Kommissionen åtar sig dessutom att, för kännedom och på begäran från det behöriga utskottet, till Europaparlamentet översända särskilda förslag till genomförandeåtgärder i de fall där de grundläggande rättsakterna, trots att de inte antagits inom ramen för förfarandet i artikel 251 i fördraget, är av särskild betydelse för Europaparlamentet. Dessa åtgärder ska upptas i det register som avses i punkt 2, och Europaparlamentet ska underrättas när detta sker.

6. Utöver de sammanfattningar som avses i punkt 1 kan Europaparlamentet begära att få tillgång till protokollen från kommittéernas möten⁵⁰. Kommissionen kommer att behandla varje begäran individuellt i enlighet med de sekretessregler som fastställs i bilaga 1 till ramavtalet om förbindelserna mellan Europaparlamentet och kommissionen⁵¹.

Sekretessbelagda handlingar

7. Sekretessbelagda handlingar ska behandlas i enlighet med de olika institutionernas interna administrativa förfaranden så att alla nödvändiga garantier ges.

Europaparlamentets resolutioner i enlighet med artikel 8 i beslut 1999/468/EG

8. I enlighet med artikel 8 i beslut 1999/468/EG kan Europaparlamentet genom en motiverad resolution ange att ett förslag till åtgärder för att genomföra en grundläggande rättsakt som antagits i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget överskrider de genomförandebefogenheter som avses i den grundläggande rättsakten.

9. Europaparlamentet ska anta en sådan motiverad resolution i enlighet med sin arbetsordning och har en månad på sig att göra detta efter det att ett slutgiltigt förslag till genomförandeåtgärder har mottagits i de språkversioner som lagts fram för medlemmarna i den berörda kommittén.

10. Europaparlamentet och kommissionen är överens om att det är lämpligt att fastställa en kortare permanent tidsfrist för vissa typer av brådskande genomförandeåtgärder om vilka ett beslut måste fattas inom en kortare tidsfrist för att säkerställa en god förvaltning. Detta gäller framför allt för vissa former av åtgärder som rör externa åtgärder såsom humanitärt bistånd och katastrofbistånd, skydd av säkerhet och hälsa, transportsäkerhet och undantag från reglerna om offentlig upphandling. De berörda åtgärdstyperna och de tillämpliga tidsfristerna ska fastställas i en överenskommelse mellan kommissionsledamoten och ordföranden för det behöriga utskottet. Denna överenskommelse kan när som helst upphävas av endera parten.

11. Utan att det påverkar de fall som avses i punkt 10 ska en kortare tidsfrist fastställas i brådskande fall samt med avseende på åtgärder rörande löpande

⁵⁰Se domen av den 19 juli 1999 från Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt i mål T-188/97 Rothmans mot kommissionen REG 1999, s. II-2463.

⁵¹EGT C 117 E, 18.5.2006, s. 123.

förvaltning och åtgärder som har en begränsad giltighetstid. Denna tidsfrist kan vara mycket kort i ytterst brådskande fall, särskilt på grund av folkhälsoskäl. Den behöriga kommissionsledamoten ska fastställa en lämplig tidsfrist och ange skälen för denna. Europaparlamentet kan i sådana fall använda sig av ett förfarande genom vilket tillämpningen av artikel 8 i beslut 1999/468/EG delegeras till det behöriga utskottet, som kan skicka ett svar till kommissionen inom den fastställda tidsfristen.

12. Så snart kommissionens avdelningar förutser att åtgärdsförslag som omfattas av punkterna 10 och 11 kan behöva överlämnas till en kommitté ska de informellt förvarna det eller de behöriga utskottens sekretariat om detta. Så snart inledande åtgärdsförslag har översänts till kommittémedlemmarna ska kommissionens avdelningar underrätta utskottets/utskottens sekretariat om hur angelägna förslagen är och om de tidsfrister som ska tillämpas när det slutgiltiga förslaget har överlämnats.

13. Efter det att Europaparlamentet antagit en resolution som avses i punkt 8 eller avgett ett svar enligt punkt 11 ska den behöriga kommissionsledamoten informera parlamentet eller, i förekommande fall, det behöriga utskottet om de åtgärder som kommissionen avser att vidta till följd av resolutionen eller svaret.

14. Uppgifter i enlighet med punkterna 10–13 ska föras in i registret.

Föreskrivande förfarande med kontroll

15. När det föreskrivande förfarandet med kontroll är tillämpligt, och efter omröstningen i kommittén, ska kommissionen informera Europaparlamentet om de tidsfrister som ska tillämpas. Om inte annat sägs i punkt 16 ska dessa tidsfrister börja löpa först när Europaparlamentet har mottagit alla språkversioner.

16. När kortare tidsfrister tillämpas (artikel 5a.5 b i beslut 1999/468/EG) och i brådskande fall (artikel 5a.6 i beslut 1999/468/EG) ska tidsfristen börja löpa den dag då Europaparlamentet mottar det slutliga förslaget till genomförandeåtgärder i de språkversioner som översänts till utskottsledamöterna, om inte utskottets ordförande har något att invända. Under alla omständigheter ska kommissionen sträva efter att översända alla språkversioner till Europaparlamentet så snart som möjligt. Så snart kommissionens avdelningar förutser att åtgärdsförslag som omfattas av artikel 5a.5 b eller 5a.6 kan behöva överlämnas till ett utskott ska de informellt förvarna sekretariatet för det eller de behöriga utskotten.

Finansiella tjänster

17. I enlighet med sitt uttalande om artikel 7.3 i beslut 1999/468/EG åtar sig kommissionen att när det gäller finansiella tjänster

- se till att den kommissionstjänsteman som är ordförande vid ett kommittémöte informerar Europaparlamentet, på dess begäran och efter varje möte, angående de förda diskussionerna om de förslag till genomförandeåtgärder som överlämnats till kommittén,
- besvara eventuella frågor, muntligen eller skriftligen, angående de förda diskussionerna om de förslag till genomförandeåtgärder som överlämnats till kommittén.

Kommissionen ska även se till att de åtaganden som gjordes vid parlamentets plenarsammanträde den 5 februari 2002⁵² och som upprepades vid plenarsammanträdet den 31 mars 2004⁵³ liksom de åtaganden som avsågs i punkterna 1–7 i skrivelsen av den 2 oktober 2001⁵⁴ från kommissionsledamot Bolkestein till ordföranden för Europaparlamentets utskott för ekonomi och valutafrågor respekteras såvitt avser hela sektorn för finansiella tjänster (som bland annat omfattar värdepapper, banker, försäkringar, pensioner och redovisning).

Kalender över parlamentets arbete

18. Utom i de fall då kortare tidsfrister är tillämpliga eller i brådskande fall ska kommissionen ta hänsyn till Europaparlamentets lediga perioder (vinter, sommar och val till Europaparlamentet) när den översänder förslag till genomförandeåtgärder enligt detta avtal, så att parlamentet får möjlighet att tillvarata sina rättigheter inom de tidsfrister som anges i beslut 1999/468/EG och i detta avtal.

Samarbete mellan Europaparlamentet och kommissionen

19. De båda institutionerna förklarar sig beredda att hjälpa varandra för att säkerställa ett heltäckande samarbete i samband med särskilda genomförandeåtgärder. För detta ändamål ska lämpliga kontakter upprättas på förvaltningsnivå.

Tidigare avtal

20. Den överenskommelse som 2000 ingicks mellan Europaparlamentet och kommissionen om tillämpningsföreskrifter till rådets beslut 1999/468/EG⁵⁵ ersätts härmed. Europaparlamentet och kommissionen anser att för deras vidkommande är följande avtal inte längre gällande och således utan verkan: Plumbs och Delors avtal från 1988, Samlands och Williamsons avtal från 1996 samt *modus vivendi* från 1994⁵⁶.

⁵²EGT C 284 E, 21.11.2002, s. 19.

⁵³EUT C 103 E, 29.4.2004, s. 446 och det fullständiga förhandlingsreferatet från parlamentets plenarsammanträde den 31 mars 2004, under ”Omröstning”.

⁵⁴EGT C 284 E, 21.11.2002, s. 83.

⁵⁵EGT L 256, 10.10.2000, s. 19.

⁵⁶EGT C 102, 4.4.1996, s. 1.

BILAGA XIII Ramavtal om förbindelserna mellan Europaparlamentet och kommissionen

Europaparlamentet⁵⁷ och Europeiska gemenskapernas kommission (nedan kallade ”de två institutionerna”) antar detta avtal

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, nedan kallade ”fördragen”,

med beaktande av de interinstitutionella avtal och texter som reglerar förbindelserna mellan de två institutionerna

med beaktande av Europaparlamentets arbetsordning⁵⁸, särskilt artiklarna 98, 99 och 120 samt bilaga VII, och

av följande skäl:

- A. Fördragen stärker den demokratiska legitimiteten i Europeiska unionens beslutsprocess.
- B. De två institutionerna lägger mycket stor vikt vid ett effektivt införlivande och genomförande av gemenskapslagstiftningen.
- C. Detta ramavtal inverkar inte på parlamentets, kommissionens eller någon annan EU-institutions eller något annat EU-organs ansvarsområden eller befogenheter, utan syftar till att dessa skall utövas på bästa sätt.
- D. Det ramavtal som undertecknades i juli 2000⁵⁹ bör uppdateras och ersättas av nedanstående text.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE:

I. TILLÄMPNINGSOMRÅDE

1. De två institutionerna beslutar om följande åtgärder för att öka kommissionens politiska ansvar och legitimitet, utvidga den konstruktiva dialogen och förbättra informationsflödet mellan de två institutionerna samt förbättra samordningen av förfaranden och planering.

Institutionerna har även kommit överens om flera särskilda genomförandeåtgärder för överlämnande av kommissionens sekretessbelagda handlingar och uppgifter, som avses i bilaga 1, och för tidsplanen för kommissionens lagstiftnings- och arbetsprogram, som avses i bilaga 2.

II. POLITISKT ANSVAR

2. Varje kommissionsledamot skall ta politiskt ansvar för verksamheten på det område som han eller hon är ansvarig för utan att kommissionens kollegialitetsprincip påverkas.

⁵⁷Parlamentets beslut av den 26 maj 2005.

⁵⁸EUT L 44, 15.2.2005, s. 1.

⁵⁹EGT C 121, 24.4.2001, s. 122.

Kommissionens ordförande skall fullt ut ansvara för att avgöra om det finns någon eventuell intressekonflikt som gör det omöjligt för en kommissionsledamot att fullgöra sina uppgifter.

Kommissionens ordförande skall även ansvara för alla eventuella åtgärder som vidtas under sådana omständigheter. Ordföranden skall omedelbart skriftligen underrätta parlamentets talman om ett enskilt ärende omfördelats.

3. Om parlamentet beslutar att inte ge en kommissionsledamot sitt förtroende skall kommissionens ordförande, efter att noga ha övervägt parlamentets beslut, antingen begära att kommissionsledamoten avgår, eller förklara sitt beslut för parlamentet.

4. I de fall en ersättare för en kommissionsledamot måste utses under pågående mandattid enligt artikel 215 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall kommissionens ordförande omedelbart kontakta parlamentets talman för att komma överens om hur kommissionens ordförande inom kortast möjliga tid och med full respekt för institutionernas ansvarsområden skall kunna presentera en ny kommissionsledamot för parlamentet.

Parlamentet skall se till att dess förfaranden genomförs så snabbt som möjligt, så att kommissionens ordförande kan underrättas om parlamentets ståndpunkt i god tid innan kommissionsledamoten utnämns.

5. Kommissionens ordförande skall omedelbart underrätta parlamentet om varje beslut som rör fördelningen av kommissionsledamöternas ansvarsområden. Om en kommissionsledamots ansvarsområde väsentligt ändras skall kommissionsledamoten i fråga infinna sig i det ansvariga utskottet om parlamentet så begär.

6. Alla ändringar av de bestämmelser i uppförandekoden för kommissionsledamöterna som avser en intressekonflikt eller etiskt uppförande skall omedelbart översändas till parlamentet.

Kommissionen skall beakta parlamentets åsikter i detta avseende.

7. Parlamentet skall i enlighet med artikel 99 i sin arbetsordning höra kommissionens nominerade ordförande i god tid innan förfarandet för godkännande av den nya kommissionen inleds. Parlamentet skall beakta eventuella kommentarer från den nominerade ordföranden.

Förfarandena skall vara utformade på ett sätt som garanterar att hela den nominerade kommissionen bedöms på ett öppet, rättvist och konsekvent sätt.

De nominerade kommissionsledamöterna skall tillhandahålla samtliga relevanta uppgifter i enlighet med det krav på oavhängighet som föreskrivs i artikel 213 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

III. KONSTRUKTIV DIALOG OCH INFORMATIONSFLÖDE

i) Allmänna bestämmelser

8. Kommissionen skall snarast möjligt och utförligt informera parlamentet om sina antagna förslag och initiativ som rör lagstiftnings- och budgetområdet.

På alla områden där parlamentet handlar som lagstiftande organ eller som en del av budgetmyndigheten skall det hållas underrättat på samma sätt som rådet i varje skede av lagstiftningsprocessen och budgetförfarandet.

9. När det gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken samt polissamarbete och straffrättsligt samarbete skall kommissionen vidta åtgärder för att förbättra parlamentets deltagande så att parlamentets åsikter i så stor utsträckning som möjligt beaktas.

10. Kommissionens ordförande och/eller den vice ordförande som ansvarar för de interinstitutionella förbindelserna kommer var tredje månad att sammanträda med talmanskonferensen för att säkerställa en löpande dialog mellan de två institutionerna på högsta nivå. Kommissionens ordförande kommer att närvara vid talmanskonferensens sammanträden minst två gånger per år.

11. Alla kommissionsledamöter skall se till att det sker ett regelbundet och direkt informationsutbyte mellan dem själva och ordföranden för det ansvariga parlamentsutskottet.

12. Kommissionen får inte offentliggöra viktiga lagstiftningsförslag eller viktiga initiativ eller beslut innan parlamentet underrättats skriftligen.

På grundval av kommissionens lagstiftnings- och arbetsprogram och av det fleråriga programmet skall de två institutionerna genom överenskommelse på förhand fastställa vilka förslag och initiativ som är av särskild vikt, i syfte att lägga fram dem vid ett plenarsammanträde i parlamentet.

De skall också fastställa vilka förslag och initiativ som talmanskonferensen eller, på lämpligt sätt, det ansvariga parlamentsutskottet eller dess ordförande skall informeras om.

Dessa beslut skall fattas inom ramen för den löpande dialog mellan de två institutionerna som anges i punkt 10 och skall regelbundet uppdateras med hänsyn till den politiska utvecklingen.

13. Om ett internt dokument från kommissionen – som parlamentet inte har fått information om i enlighet med punkterna 8, 9 och 12 – sprids utanför institutionerna, får parlamentets talman begära att detta dokument överlämnas till parlamentet utan dröjsmål så att det kan vidarebefordras till de ledamöter av parlamentet som så begär.

14. Kommissionen skall regelbundet lämna skriftlig information om åtgärder som vidtagits som ett svar på specifika anmodanden som parlamentet riktat till kommissionen i sina resolutioner samt om de fall där den inte har kunnat beakta parlamentets åsikter.

När det gäller förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet skall de särskilda bestämmelser som anges i punkt 26 tillämpas.

Kommissionen skall ta hänsyn till varje anmodan från parlamentet, i enlighet med artikel 192 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, om att lägga fram lagstiftningsförslag samt snabbt och tillräckligt utförligt svara på dessa anmodanden.

Vad gäller uppföljningen av viktiga anmodanden från parlamentet skall denna information på parlamentets eller kommissionens begäran även tillhandahållas inför det ansvariga parlamentsutskottet och, vid behov, vid ett av parlamentets plenarsammanträden.

15. I de fall en medlemsstat lägger fram ett lagstiftningsinitiativ i enlighet med artikel 34 i Fördraget om Europeiska unionen skall kommissionen på begäran underrätta parlamentet om sin ståndpunkt beträffande initiativet inför det ansvariga parlamentsutskottet.

16. Kommissionen skall underrätta parlamentet om förteckningen över de av sina expertgrupper som inrättats för att bistå kommissionen när den utövar sin initiativrätt. Förteckningen skall uppdateras regelbundet samt offentliggöras.

I detta sammanhang skall kommissionen, på särskild och motiverad begäran av utskottsordföranden, på lämpligt sätt informera det ansvariga parlamentsutskottet om dessa gruppers arbete och sammansättning.

17. De två institutionerna skall med hjälp av lämpliga mekanismer föra en konstruktiv dialog med varandra om viktiga administrativa frågor, särskilt frågor som direkt påverkar parlamentets egen administration.

18. Om sekretess åberopas i fråga om information som överlämnats i enlighet med detta ramavtal skall bestämmelserna i bilaga 1 tillämpas.

ii) Yttre förbindelser, utvidgning och internationella avtal

19. När det gäller internationella avtal, inklusive handelsavtal, skall kommissionen på ett tydligt sätt informera parlamentet så snart som möjligt, såväl under den förberedande fasen inför avtalen som under genomförandet och slutförandet av internationella förhandlingar. Denna information skall täcka förslagen till förhandlingsdirektiv och de antagna förhandlingsdirektiven samt det därpå följande genomförandet och slutförandet av förhandlingarna.

Sådan information som avses i första stycket skall översändas till parlamentet i så god tid att parlamentet ges möjlighet att framföra sina eventuella synpunkter och kommissionen ges möjlighet att i största möjliga mån ta hänsyn till parlamentets synpunkter. Informationen skall tillhandahållas genom det ansvariga parlamentsutskottet och, vid behov, vid ett plenarsammanträde.

Europaparlamentet förbinder sig för sin del att fastställa förfaranden och vidta lämpliga åtgärder till skydd för sekretessen, i enlighet med bestämmelserna i bilaga 1.

20. Kommissionen skall vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att parlamentet omedelbart och till fullo informeras om

(i) beslut som rör tillfällig tillämpning eller upphävande av avtal, och

(ii) en gemenskapsståndpunkt som antagits i ett organ som upprättats genom ett avtal.

21. När kommissionen företräder europeiska gemenskapen skall den på parlamentets begäran underlätta för parlamentsledamöter att delta som observatörer i

de gemenskapsdelegationer som förhandlar om multilaterala avtal. Parlamentsledamöterna får inte delta direkt vid mötesförhandlingarna.

Kommissionen åtar sig att regelbundet lämna information till de av parlamentets ledamöter som i egenskap av observatörer ingår i delegationer som förhandlar om multilaterala avtal.

22. Kommissionen skall innan den gör sådana utfästelser om finansiellt stöd vid givarkonferenser som medför nya ekonomiska åtaganden och för vilka budgetmyndighetens godkännande krävs informera budgetmyndigheten och beakta dess synpunkter.

23. De två institutionerna är eniga om att samarbeta när det gäller valobservation. Kommissionen skall samarbeta med parlamentet vid tillhandahållandet av nödvändigt bistånd till de parlamentsdelegationer som deltar i gemenskapens valobservatörsuppdrag.

24. Kommissionen skall hålla parlamentet fullständigt underrättat om läget i anslutningsförhandlingar, särskilt om viktigare aspekter och händelser, så att parlamentet ges möjlighet att i god tid lämna synpunkter genom de tillämpliga parlamentariska förfarandena.

25. Om kommissionen av tungt vägande skäl beslutar att inte stödja en rekommendation som parlamentet antagit om de frågor som avses i punkt 24 i enlighet med artikel 82 i sin arbetsordning skall den redogöra för dessa skäl inför parlamentet vid ett plenarsammanträde eller vid det ansvariga utskottets nästföljande sammanträde.

iii) Budgetgenomförandet

26. Kommissionen skall inom ramen för det årliga förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet, vilket regleras genom artikel 276 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, översända all information som krävs för att kontrollera budgetgenomförandet för det berörda året och som begärs för detta ändamål av ordföranden för det parlamentsutskott som är ansvarigt för förfarandet för beviljandet av ansvarsfrihet i enlighet med bilaga VI till parlamentets arbetsordning.

Om det kommer fram nya uppgifter om tidigare år för vilka ansvarsfrihet redan beviljats skall kommissionen översända all relevant information, i syfte att uppnå en lösning som är acceptabel för båda parter.

IV. SAMARBETE KRING FÖRFARANDEN FÖR OCH PLANERING AV LAGSTIFTNING

i) Kommissionens politiska program och lagstiftningsprogram samt Europeiska unionens fleråriga planering

27. Kommissionen skall lägga fram förslag till Europeiska unionens fleråriga planering, i syfte att uppnå enighet kring den interinstitutionella planeringen mellan de berörda institutionerna.

28. Varje ny kommission skall så tidigt som möjligt lägga fram sitt politiska program och lagstiftningsprogram.

29. När kommissionen utarbetar sitt lagstiftnings- och arbetsprogram skall de två institutionerna samarbeta i enlighet med tidsplanen i bilaga 2.

Kommissionen skall ta hänsyn till de eventuella prioriteringar som parlamentet givit uttryck för.

Kommissionen skall tillhandahålla tillräckliga uppgifter om planerade åtgärder inom ramen för respektive punkt i lagstiftnings- och arbetsprogrammet.

30. Den vice kommissionsordförande som ansvarar för de interinstitutionella förbindelserna åtar sig att var tredje månad inför utskottsordförandekonferensen redogöra för huvuddragen i det politiska genomförandet av lagstiftnings- och arbetsprogrammet för det berörda året och eventuella uppdateringar av detta program som är nödvändiga på grund av aktuella och viktiga politiska händelser.

ii) Allmänna lagstiftningsförfaranden

31. Kommissionen åtar sig att noga beakta de ändringar av kommissionens lagförslag som parlamentet antagit, i syfte att ta hänsyn till dessa ändringar i eventuellt ändrade förslag.

Vidare åtar sig kommissionen att när den i enlighet med artikel 251 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen avger yttranden över parlamentets ändringar ta största möjliga hänsyn till de ändringar som antagits under andra behandlingen. Om kommissionen på grund av tungt vägande skäl och efter en behandling i kollegiet av kommissionsledamöter beslutar att inte anta eller stödja sådana ändringar skall den redogöra för sitt beslut inför parlamentet samt under alla förhållanden i det yttrande om parlamentets ändringar som kommissionen skall avge i enlighet med artikel 251.2 c tredje stycket.

32. Kommissionen åtar sig att underrätta parlamentet och rådet innan den drar tillbaka sina förslag.

33. Vid andra lagstiftningsförfaranden än medbeslutandeförfarandet gäller att kommissionen

i god tid skall se till att rådets instanser erinras om att de inte bör träffa någon politisk överenskommelse om kommissionens förslag innan parlamentet antagit sitt yttrande; kommissionen skall begära att diskussionen slutförs på ministernivå efter det att rådsmedlemmarna har fått en rimlig tidsfrist för att behandla parlamentets yttrande,

skall se till att rådet respekterar de principer för nytt samråd med parlamentet som fastställt av Europeiska gemenskapens domstol i de fall rådet väsentligt ändrar ett förslag från kommissionen; kommissionen skall underrätta parlamentet i det fall den erinrat rådet om behovet av ett nytt samråd,

åtar sig att, vid behov, dra tillbaka de lagstiftningsförslag som avvisats av parlamentet; om kommissionen av tungt vägande skäl och efter diskussion i kollegiet av kommissionsledamöter beslutar att vidhålla sitt förslag skall motivera detta beslut i ett uttalande inför parlamentet.

34. I syfte att förbättra lagstiftningsplaneringen åtar sig Europaparlamentet å sin sida att

planera de lagstiftningsrelaterade delarna av föredragningslistan så att de anpassas till gällande lagstiftningsprogram och till de resolutioner som parlamentet har antagit rörande detta program,

respektera rimliga tidsfrister, om detta är till fördel för förfarandet, när det gäller att anta sitt yttrande under första behandlingen i samarbetsförfarandet och medbeslutandeförfarandet eller under samrådsförfarandet,

i så hög grad som möjligt utnämna föredragande för kommande förslag så snart lagstiftningsprogrammet har antagits,

ge absolut prioritet åt behandlingen av förfrågningar om nytt samråd, under förutsättning att all nödvändig information har översänts till parlamentet.

iii) Kommissionens egna lagstiftnings- och genomförandebefogenheter

35. Kommissionen åtar sig att i god tid och fullständigt underrätta parlamentet om de rättsakter som den antagit i enlighet med sina egna lagstiftningsbefogenheter.

Genomförandet av rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁶⁰ regleras genom överenskommelsen⁶¹ mellan Europaparlamentet och kommissionen om tillämpningsföreskrifter till detta beslut.

När det gäller genomförandeåtgärder avseende värdepappers-, bank- och försäkringssektorn bekräftar kommissionen de åtaganden som den avgav under parlamentets plenarsammanträde den 5 februari 2002 och upprepade den 31 mars 2004. Kommissionen åtar sig särskilt att ta största möjliga hänsyn till parlamentets ståndpunkt och eventuella resolutioner avseende genomförandeåtgärder som överskrider de genomförandebefogenheter som föreskrivs i grunddokumentet. I dessa fall skall kommissionen sträva efter att finna en balanserad lösning.

iv) Kontroll av tillämpningen av gemenskapsrätten

36. På begäran av parlamentets ansvariga utskott skall kommissionen utöver de särskilda rapporterna och årsrapporten om tillämpningen av gemenskapsrätten muntligen informera parlamentet om hur långt förfarandet fortskridit. Detta skall ske så snart ett motiverat yttrande översänts, eller, när det gäller förfaranden med anledning av underlåtenhet att lämna underrättelse om åtgärder för genomförande av direktiv eller underlåtenhet att rätta sig efter en dom från domstolen, så snart en formell underrättelse har översänts.

V. KOMMISSIONENS DELTAGANDE I PARLAMENTETS FÖRFARANDEN

37. Parlamentet skall som en allmän regel se till att ärenden som ingår i en viss kommissionsledamots ansvarsområde behandlas vid ett och samma tillfälle.

Kommissionen skall som en allmän regel se till att den ansvariga kommissionsledamoten på parlamentets begäran närvarar vid de plenarsammanträden då ärenden som ingår i kommissionsledamotens ansvarsområde behandlas.

⁶⁰EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁶¹EGT L 256, 10.10.2000, s. 19.

38. I syfte att säkra kommissionsledamöternas närvaro åtar sig parlamentet att göra sitt bästa för att inte ändra sina slutgiltiga förslag till föredragningslista.

När parlamentet ändrar sitt slutgiltiga förslag till föredragningslista eller flyttar om punkterna på föredragningslistan för en sammanträdesperiod skall det omedelbart informera kommissionen om detta. Kommissionen skall å sin sida göra sitt bästa för att garantera att den ansvariga kommissionsledamoten närvarar.

39. Kommissionen kan föreslå att punkter förs upp på föredragningslistan fram till det sammanträde under vilket talmanskonferensen fastställer ett slutgiltigt förslag till föredragningslista för en sammanträdesperiod. Parlamentet skall ta största möjliga hänsyn till sådana förslag.

40. Som en allmän regel skall den kommissionsledamot som ansvarar för ett ärende som behandlas i ett utskott närvara vid det aktuella utskottssammanträdet om han eller hon bjuds in.

Kommissionsledamöter skall höras på egen begäran.

Parlamentsutskotten skall sträva efter att inte ändra sitt förslag till föredragningslista eller sin föredragningslista.

När ett parlamentsutskott ändrar sitt förslag till föredragningslista eller sin föredragningslista skall kommissionen omedelbart informeras om detta.

När det inte uttryckligen begärs att en kommissionsledamot skall närvara vid ett utskottssammanträde skall kommissionen se till att en behörig tjänsteman på lämplig nivå företräder den.

VI. SLUTBESTÄMMELSER

41. De två institutionerna åtar sig att stärka sitt samarbete på informations- och kommunikationsområdet.

42. Båda institutionerna skall regelbundet utvärdera tillämpningen av detta ramavtal och dess bilagor, och på begäran av någon av institutionerna skall en översyn övervägas mot bakgrund av praktiska erfarenheter.

43. Detta ramavtal skall ses över efter det att Fördraget om upprättande av en konstitution för Europa trätt i kraft.

Bilaga 1: ÖVERLÄMNANDE AV SEKRETESSBELAGD INFORMATION TILL EUROPAPARLAMENTET

1. Tillämpningsområde

1.1. I denna bilaga regleras hur kommissionens sekretessbelagda information skall överlämnas till parlamentet och hanteras i samband med parlamentets utövande av sina befogenheter när det gäller lagstiftningsprocessen, budgetförfarandet, förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet eller sina kontrollbefogenheter i allmänhet. De båda institutionerna skall verka i enlighet med sina respektive skyldigheter att samarbeta lojalt i en anda av fullständigt ömsesidigt förtroende samt i strikt överensstämmelse med fördragets tillämpliga bestämmelser, särskilt artiklarna 6 och 46 i Fördraget om Europeiska unionen och artikel 276 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

1.2. Med information avses all muntlig eller skriftlig information, oavsett överföringsmedium eller upphovsman.

1.3. Kommissionen skall se till att parlamentet får tillgång till information i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga när någon av de parlamentsinstanser som anges i punkt 1.4 ger in en begäran om överlämnande av sekretessbelagd information.

1.4. Följande instanser får inom ramen för denna bilaga begära sekretessbelagd information från kommissionen: parlamentets talman, berörda parlamentsutskotts ordförande, presidiet och talmanskonferensen.

1.5. Information om överträdelseförfaranden och förfaranden i konkurrensfrågor omfattas inte av denna bilaga, förutom i de fall då de redan omfattas av ett slutligt beslut från kommissionen när en begäran från en av parlamentsinstanserna mottas.

1.6. Dessa bestämmelser skall tillämpas utan att det påverkar Europaparlamentets, rådets och kommissionens beslut 95/167/EG, Euratom, EKSG av den 19 april 1995 om närmare föreskrifter för utövandet av Europaparlamentets undersökningsrätt⁶² eller tillämpliga bestämmelser i kommissionens beslut 1999/352/EG, EKSG, Euratom av den 28 april 1999 om inrättande av en europeisk byrå för bedrägeribekämpning (OLAF)⁶³.

2. Allmänna bestämmelser

2.1. Kommissionen skall på begäran av en av de instanser som anges i punkt 1.4 till denna instans överlämna all den sekretessbelagda information som krävs för att parlamentet skall kunna utöva sina kontrollbefogenheter. Båda institutionerna skall inom ramen för sina respektive befogenheter och ansvarsområden respektera

- grundläggande mänskliga rättigheter, inbegripet rätten till en rättvis rättegång och rätten till respekt för privatlivet,
- bestämmelser om rättsliga och disciplinära förfaranden,
- skydd av affärshemligheter och handelsförbindelser,

⁶²EGT L 113, 19.5.1995, s. 1.

⁶³EGT L 136, 31.5.1999, s. 20.

- skydd av unionens intressen, särskilt sådana intressen som rör den allmänna säkerheten, internationella förbindelser, valutastabilitet och ekonomiska intressen.

Om parterna är oeniga skall frågan hänskjutas till kommissionens ordförande och parlamentets talman för att de skall kunna finna en lösning. Sekretessbelagd information från en stat, en institution eller en internationell organisation skall endast överlämnas om de lämnat sitt samtycke.

2.2. Om det råder tvivel om huruvida viss information är sekretessbelagd eller om formerna för att överlämna informationen behöver preciseras i enlighet med de alternativ som anges i punkt 3.2, skall det ansvariga parlamentsutskottets ordförande, vid behov tillsammans med föredraganden, utan dröjsmål samråda med kommissionens ansvariga ledamot. Om de inte kan enas skall frågan hänskjutas till kommissionens ordförande och parlamentets talman för att de skall kunna finna en lösning.

2.3. Om oenigheten kvarstår efter förfarandet i punkt 2.2 skall parlamentets talman på motiverad begäran av det ansvariga parlamentsutskottet uppmana kommissionen att inom en lämplig på vederbörligt sätt angiven tidsfrist, överlämna den berörda sekretessbelagda informationen samt precisera formerna för detta i enlighet med de alternativ som anges i avsnitt 3 i denna bilaga. Kommissionen skall före utgången av denna tidsfrist skriftligen underrätta parlamentet om sin slutliga ståndpunkt beträffande vilken parlamentet förbehåller sig rätten att vid behov väcka talan.

3. Former för tillgång till och behandling av sekretessbelagd information

3.1. Sekretessbelagd information som överlämnats i enlighet med förfarandena i punkt 2.2 och, i förekommande fall, punkt 2.3 skall på kommissionsordförandens eller en kommissionsledamots ansvar överlämnas till den parlamentsinstans som har gjort begäran.

3.2. Utan att det påverkar bestämmelserna i punkt 2.3 skall tillgången till informationen och formerna för skydd av informationens sekretess fastställas genom en överenskommelse mellan den berörda parlamentsinstansen, vederbörligen företrädd av sin ordförande, och den ansvarige kommissionsledamoten enligt något av följande alternativ:

- information avsedd för ordföranden och föredraganden i det ansvariga parlamentsutskottet,
- begränsad tillgång till information för alla ledamöter i det ansvariga parlamentsutskottet enligt lämpliga former, varvid handlingarna eventuellt samlas in när ledamöterna har behandlat dem och med eventuellt förbud mot att göra kopior,
- diskussion i det ansvariga utskottet inom stängda dörrar, varvid graden av sekretess och principerna i bilaga VII i parlamentets arbetsordning är avgörande för hur detta skall ske,
- överlämnande av handlingar i vilka alla personuppgifter tagits bort,
- information avsedd endast för parlamentets talman, i välmotiverade och exceptionella fall.

Det är förbjudet att offentliggöra informationen i fråga eller att vidarebefordra den till någon som helst annan mottagare.

3.3. Om dessa former inte respekteras skall bestämmelserna om påföljder i bilaga VII till parlamentets arbetsordning tillämpas.

3.4. I syfte att genomföra ovanstående bestämmelser skall parlamentet se till att följande förfaranden införs

- ett säkert arkiveringssystem för sekretessbelagda handlingar,
- en läsesal som uppfyller säkerhetskraven (utan kopieringsmaskiner, telefoner, telefax, scanner eller annan teknisk utrustning för reproduktion eller överföring av handlingarna osv.),
- säkerhetsbestämmelser om tillträde till läsesalen, i vilka det bl.a. skall finnas krav på underskrift av en tillträdeslista och på en förklaring i vilken den som tar del av sekretessbelagd information intygar på heder och samvete att denna information inte kommer att spridas.

3.5. Kommissionen skall vidta alla åtgärder som behövs för att genomföra bestämmelserna i denna bilaga.

Bilaga 2: TIDSPLAN FÖR KOMMISSIONENS LAGSTIFTNINGS- OCH ARBETSPROGRAM

1. I februari varje år skall kommissionens ordförande och/eller den vice ordförande som ansvarar för de interinstitutionella förbindelserna för talmanskonferensen lägga fram beslutet om den årliga politiska strategin för nästföljande år.
2. Under sammanträdesperioden i februari mars skall de berörda institutionerna hålla en debatt om de politiska prioriteringarnas huvuddrag, på grundval av beslutet om den årliga politiska strategin för nästföljande år.
3. Efter denna debatt skall de ansvariga parlamentsutskotten och de berörda kommissionsledamöterna under årets gång föra en löpande dialog med varandra för att bedöma hur det går med genomförandet av kommissionens pågående lagstiftnings- och arbetsprogram samt för att diskutera utarbetandet av det framtida programmet inom vart och ett av de särskilda områdena. Varje parlamentsutskott skall till utskottsordförandekonferensen regelbundet rapportera om resultaten av dessa möten.
4. Utskottsordförandekonferensen skall regelbundet föra en diskussion med den vice kommissionsordförande som ansvarar för interinstitutionella förbindelser i syfte att bedöma hur det går med genomförandet av kommissionens pågående lagstiftnings- och arbetsprogram, diskutera utarbetandet av det framtida programmet och ta ställning till resultaten av den löpande dialogen mellan de berörda parlamentsutskotten och kommissionsledamöterna.
5. I september skall utskottsordförandekonferensen lägga fram en sammanfattande rapport för talmanskonferensen, som i sin tur skall informera kommissionen om denna rapport.
6. Vid plenarsammanträdet i november skall kommissionens ordförande med deltagande av kollegiet av kommissionsledamöter presentera kommissionens lagstiftnings- och arbetsprogram för nästföljande år. Presentationen skall bland annat inbegripa en utvärdering av genomförandet av det pågående programmet. Därefter skall parlamentet under december månads sammanträdesperiod anta en resolution.
7. Kommissionens lagstiftnings- och arbetsprogram skall åtföljas av en förteckning över lagstiftningsförslag och andra förslag för nästföljande år, i en form som skall beslutas vid ett senare tillfälle⁶⁴. Programmet skall överlämnas till parlamentet i god tid före den sammanträdesperiod då det skall diskuteras.
8. Denna tidsplan skall tillämpas på varje normal programcykel, med undantag för år då val till Europaparlamentet sammanfaller med att kommissionens mandatperiod löper ut.
9. Denna tidsplan skall inte inverka på några framtida överenskommelser om interinstitutionell planering.

⁶⁴Följande skall ingå: tidsplan och, i förekommande fall, rättslig grund och återverkningar på budgeten.

BILAGA XIV (utgår)

BILAGA XV Förteckning över de handlingar som allmänheten ges direkt tillgång till via register över parlamentshandlingar

1. Handlingar som rör parlamentets verksamhet

1.1 Europaparlamentets arbetsordning

1.2 Plenarhandlingar

- Förslag till föredragningslistor
- Slutgiltiga förslag till föredragningslistor
- Föredragningslistor
- Fullständiga förhandlingsreferat
- Protokoll, preliminär utgåva
- Protokoll, slutlig utgåva
- Närvarolistor
- Resultat av omröstningar med namnupprop
- Antagna texter från sammanträdet
- Konsoliderade texter
- Budgetbeslut
- Ändringsförslag som ingår i betänkanden
- Andra ändringsförslag avsedda att tas upp i kammaren
- Ändringsförslag till gemensamma förslag till resolutioner
- Förslag till ändring och ändringsförslag till budgetförslaget
- Förslag till resolutioner och förslag till beslut
- Gemensamma förslag till resolutioner

1.3 Ledamotshandlingar

- Ledamöternas förklaringar om ekonomiska intressen
- Skriftliga förklaringar
- Skriftliga frågor
- Muntliga frågor som ingetts av en ledamot, en politisk grupp eller ett parlamentsutskott
- Frågor till frågestunden
- Svar på skriftliga frågor
- Svar på frågor till frågestunden
- Resolutionsförslag
- Ändringsförslag till arbetsordningen
- Ledamotsförteckningen
- Förteckningen över ledamotsassistenter

1.4 Utskottshandlingar

- Föredragningslistor
- Protokoll
- Arbetsdokument
- Förslag till betänkanden
- Ändringsförslag till förslag till betänkanden
- Betänkanden
- Förslag till yttranden
- Ändringsförslag till förslag till yttranden
- Yttranden
- Närvarolistor

1.5 Handlingar från parlamentariska delegationer

- Föredragningslistor
- Protokoll
- Arbetsdokument
- Närvarolistor
- Rekommendationer och uttalanden

1.6 Förlikningshandlingar

- Gemensamma arbetsdokument
- Gemensamma utkast godkända av förlikningskommittén
- Förlikningshandboken
- Närvarolistor

1.7 Handlingar från andra parlamentsorgan

- Officiella skrivelser från talmannen som reaktion på beslut från följande organ: Presidiet, Talmanskonferensen, Kvestorskollegiet, Utskottsordförandekonferensen, Delegationsordförandekonferensen
- Föredragningslistor
- Protokoll
- Förteckningar beslut
- Utskottsordförandekonferensens verksamhetsberättelser

2.Handlingar med allmän information

2.1 Parlamentets bulletin

- Verksamhet
- Sammanträdeskalendrar
- Särskild utgåva för Europeiska rådets möten

- Europaparlamentets verksamhet - efter plenarsammanträdet

2.2 Presshandlingar

- Pressmeddelanden
- News Report / Direct info
- News Alert / Direct agenda
- Background notes / Dossiers
- Dagens debatt
- Översikten
- EP-veckan

2.3 Europaparlamentets studier och publikationer

- Studier
- Arbetsdokument
- Översikter
- PM
- Faktablad

2.4 Handlingar för spridning, externa kontor

3. Officiella handlingar översända av andra institutioner

Officiella handlingar som de andra institutionerna har översänt i enlighet med och inom ramen för förordning (EG) nr 1049/2001 och i överensstämmelse med de förfaranden som institutionerna har kommit överens om, framför allt i samband med den interinstitutionella kommitté som avses i artikel 15 i förordningen.

3.1 Kommissionen

- KOM-dokument
- SEK-dokument
- Kommissionens beslut
- Handlingar inom kommittésystemet (handlingar som rör parlamentets kontrollbefogenhet, förslag till rättsakter, föredragningslistor, protokoll, yttranden och dokument för kännedom)

3.2 Rådet

- Handlingar och meddelanden som översänts i samband med lagstiftnings- och budgetförfaranden, förfaranden för beviljande av ansvarsfrihet, utnämningar och ingående av avtal

3.3 Europeiska centralbanken

- Meddelanden

3.4 Europeiska investeringsbanken

- Meddelanden

- 3.5 Regionkommittén
 - Meddelanden
- 3.6 Europeiska ekonomiska och sociala kommittén
 - Meddelanden
- 3.7 Revisionsrätten
 - Meddelanden
- 3.8 Interinstitutionella förbindelser
 - Interinstitutionella avtal

4.Handlingar från tredje man

- 4.1 Handlingar från medlemsstaterna
- 4.2 Framställningar (med framställarens medgivande)
- 4.3 Officiell korrespondens

5.Administrativa handlingar

Officiella skrivelser - Generalsekreterarens meddelanden om parlamentets beslut

BILAGA XVI Förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till handlingar

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar⁶⁵

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 255.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁶⁶,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget⁶⁷, och av följande skäl:

1. I artikel 1 andra stycket i Fördraget om Europeiska unionen stadfästs principen om öppenhet genom att det anges att fördraget markerar en ny fas i processen för att skapa en allt fastare sammanslutning mellan de europeiska folken, där besluten skall fattas så öppet och så nära medborgarna som möjligt.
2. Öppenhet ger medborgarna bättre möjligheter att delta i beslutsförandet och garanterar att förvaltningen åtnjuter större legitimitet och är effektivare och har ett större ansvar gentemot medborgarna i ett demokratiskt system. Öppenhet bidrar till att stärka de principer om demokrati och respekt för grundläggande rättigheter som avses i artikel 6 i EU-fördraget och i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
3. I de slutsatser som antogs av Europeiska rådet vid dess möten i Birmingham, Edinburgh och Köpenhamn underströks nödvändigheten av att göra arbetet vid unionens institutioner öppnare. Denna förordning konsoliderar de initiativ som institutionerna redan tagit för att förbättra öppenheten i beslutsförandet.
4. Syftet med denna förordning är att ge allmänhetens rätt till tillgång till handlingar största möjliga effekt och att fastställa allmänna principer och gränser för denna rätt i enlighet med artikel 255.2 i EG-fördraget.
5. Eftersom Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen inte innehåller några bestämmelser om tillgång till handlingar bör Europaparlamentet, rådet och kommissionen söka ledning i denna förordning, i enlighet med förklaring nr 41 som fogas till slutakten till Amsterdamfördraget, beträffande handlingar som gäller verksamhet som omfattas av dessa båda fördrag.
6. Större tillgång till handlingar bör ges i de fall där institutionerna agerar i egenskap av lagstiftare, även när det rör sig om delegerade befogenheter, samtidigt

⁶⁵EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁶⁶EGT C 177 E, 27.6.2002, s. 70.

⁶⁷Europaparlamentets yttrande av den 3 maj 2001 och rådets beslut av den 28 maj 2001.

som effektiviteten i institutionernas beslutsförfarande bevaras. Sådana handlingar bör göras direkt tillgängliga i så stor utsträckning som möjligt.

7. I enlighet med artikel 28.1 och artikel 41.1 i EU-fördraget är rätten till tillgång till handlingar tillämplig också på handlingar som gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken samt polisiärt och straffrättsligt samarbete. Varje institution bör respektera sina säkerhetsbestämmelser.

8. För att säkerställa att denna förordning tillämpas fullt ut i samband med all unionens verksamhet bör alla organ som inrättas av institutionerna tillämpa de principer som fastställs i denna förordning.

9. Vissa handlingar bör på grund av sitt mycket känsliga innehåll vara föremål för särskild behandling. En ordning för hur Europaparlamentet skall informeras om innehållet i sådana handlingar bör fastställas i ett interinstitutionellt avtal.

10. För att öka öppenheten i institutionernas arbete bör Europaparlamentet, rådet och kommissionen bevilja tillgång såväl till handlingar som upprättats av institutionerna själva som till sådana de mottagit. Det skall i detta sammanhang påpekas att en medlemsstat, enligt förklaring nr 35 som fogas till slutakten till Amsterdamfördraget, kan begära att kommissionen eller rådet inte vidarebefordrar en handling som härrör från den staten till tredje part, utan att medlemsstaten dessförinnan har lämnat sitt medgivande.

11. I princip bör institutionernas samtliga handlingar göras tillgängliga för allmänheten. Vissa allmänna och privata intressen bör emellertid skyddas genom undantagsbestämmelser. Institutionerna bör ges möjlighet att skydda sina interna samråd och överläggningar då detta krävs för att de skall kunna utföra sina uppgifter. Vid fastställandet av dessa undantag bör institutionerna, på unionens samtliga verksamhetsområden, beakta gemenskapslagstiftningens principer om skydd för personuppgifter.

12. Samtliga bestämmelser om tillgång till institutionernas handlingar bör vara i överensstämmelse med denna förordning.

13. För att säkerställa att rätten till tillgång till handlingar respekteras fullt ut bör ett administrativt förfarande med två steg tillämpas, där det dessutom skall vara möjligt att begära domstolsprövning eller framföra klagomål till ombudsmannen.

14. Varje institution bör vidta nödvändiga åtgärder för att informera allmänheten om de nya bestämmelser som skall gälla och för att utbilda sin personal i att bistå medborgare som önskar utöva sina rättigheter i enlighet med denna förordning. För att medborgarna lättare skall kunna utöva sina rättigheter bör varje institution ge tillgång till ett register över handlingar.

15. Denna förordning har varken till syfte eller effekt att ändra nationell lagstiftning om tillgång till handlingar; på grund av den princip om lojalt samarbete som styr förbindelserna mellan institutionerna och medlemsstaterna, är det dock uppenbart att medlemsstaterna bör se till att inte hindra en korrekt tillämpning av denna förordning och respektera institutionernas säkerhetsbestämmelser.

16. Denna förordning påverkar inte tillämpningen av den rätt till tillgång till handlingar som medlemsstaterna, rättsliga myndigheter eller utredande organ redan har.

17. I enlighet med artikel 255.3 i EG-fördraget skall varje institution i sin arbetsordning utarbeta särskilda bestämmelser om tillgång till institutionens handlingar. Rådets beslut 93/731/EG av den 20 december 1993 om allmänhetens tillgång till rådets handlingar⁶⁸, kommissionens beslut 94/90/EKSG, EG, Euratom av den 8 februari 1994 om allmänhetens tillgång till kommissionens handlingar⁶⁹ och Europaparlamentets beslut 97/632/EG, EKSG, Euratom av den 10 juli 1997 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets handlingar⁷⁰ samt bestämmelserna om sekretess för Schengenhandlingar bör därför vid behov ändras eller upphävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1 Syfte

Syftet med denna förordning är

- a) att fastställa principer, villkor och gränser, under hänsynstagande till allmänna eller enskilda intressen, för rätten till tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens (nedan kallade institutionerna) handlingar i enlighet med artikel 255 i EG-fördraget på ett sätt som garanterar största möjliga tillgång till handlingar,
- b) att fastställa bestämmelser som garanterar att det blir så enkelt som möjligt att utöva denna rätt, och
- c) att främja goda förvaltningsrutiner när det gäller tillgång till handlingar.

Artikel 2 Tillgångsberättigade och tillämpningsområde

1. Varje unionsmedborgare och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat skall ha rätt till tillgång till institutionernas handlingar, med beaktande av de principer, villkor och gränser som fastställs i denna förordning.
2. Institutionerna får med beaktande av samma principer, villkor och gränser bevilja fysiska eller juridiska personer som inte är bosatta eller har sitt säte i en medlemsstat tillgång till handlingar.
3. Denna förordning skall tillämpas på alla handlingar som finns hos en institution, det vill säga handlingar som upprättats eller mottagits och som innehas av institutionen, inom samtliga Europeiska unionens verksamhetsområden.
4. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 4 och 9 skall handlingar göras tillgängliga antingen efter en skriftlig ansökan eller direkt i elektronisk form

⁶⁸EGT L 340, 31.12.1993, s. 43. Beslutet senast ändrat genom beslut 2000/527/EG (EGT L 212, av den 23.8.2000, s. 9).

⁶⁹EGT L 46, 18.2.1994, s. 58. Beslutet ändrat genom beslut 96/567/EG, EKSG, Euratom (EGT L 247, 28.9.1997, s. 45).

⁷⁰EGT L 263, 25.9.1997, s. 27.

eller genom ett register. Särskilt handlingar som upprättats eller mottagits under ett lagstiftningsförfarande skall göras direkt tillgängliga i enlighet med artikel 12.

5. Känsliga handlingar enligt definitionen i artikel 9.1 skall vara föremål för särskild behandling i enlighet med den artikeln.

6. Denna förordning skall inte påverka allmänhetens rätt till tillgång till handlingar som finns hos institutionerna, vilken kan följa av folkrättsliga instrument eller av rättsakter som institutionerna antagit för att genomföra dessa instrument.

Artikel 3 Definitioner

I denna förordning avses med

- d) handling: allt innehåll, oberoende av medium (på papper eller lagrat i elektronisk form, ljud- och bildupptagningar samt audiovisuella upptagningar) som har samband med den policy, de åtgärder och de beslut som omfattas av institutionens ansvarsområde,
- e) tredje part: varje fysisk eller juridisk person eller enhet utanför den berörda institutionen, däribland medlemsstaterna, övriga gemenskapsinstitutioner och gemenskapsorgan eller andra institutioner och organ samt tredje länder.

Artikel 4 Undantag

1. Institutionerna skall vägra att ge tillgång till en handling om ett utlämnande skulle undergräva skyddet för

- f) det allmänna samhällsintresset i fråga om
 - allmän säkerhet,
 - försvar och militära frågor,
 - internationella förbindelser,
 - gemenskapens eller en medlemsstats finansiella, monetära eller ekonomiska politik,
- g) den enskildes privatliv och integritet, särskilt i enlighet med gemenskapslagstiftningen om skydd av personuppgifter.

2. Institutionerna skall vägra att ge tillgång till en handling om ett utlämnande skulle undergräva skyddet för

- en fysisk eller juridisk persons affärsintressen, inklusive immateriella rättigheter,
- rättsliga förfaranden och juridisk rådgivning,
- syftet med inspektioner, utredningar och revisioner,

om det inte föreligger ett övervägande allmänintresse av utlämnandet.

3. Tillgång till en handling som upprättats av en institution för internt bruk eller mottagits av en institution, och som gäller en fråga där institutionen inte fattat något beslut, skall vägras om utlämnande av handlingen allvarligt skulle undergräva institutionens beslutsförfarande, om det inte föreligger ett övervägande allmänintresse av utlämnandet.

Tillgång till en handling som innehåller yttranden för internt bruk och som är en del av överläggningar och inledande samråd inom den berörda institutionen skall vägras även efter det att beslutet fattats, om utlämnande av handlingen allvarligt skulle undergräva institutionens beslutsförfarande, om det inte föreligger ett övervägande allmänintresse av utlämnandet.

4. För handlingar som härrör från tredje part skall institutionen samråda med den berörda tredje parten för att bedöma om de undantag som anges i punkterna 1 och 2 skall tillämpas, om det inte är uppenbart att handlingen skall eller inte skall lämnas ut.

5. En medlemsstat får begära att institutionen inte skall lämna ut en handling som härrör från denna medlemsstat utan att medlemsstaten dessförinnan har lämnat sitt medgivande.

6. Om enbart delar av den begärda handlingen omfattas av något av undantagen, skall övriga delar av handlingen lämnas ut.

7. De undantag som anges i punkterna 1-3 ovan skall enbart tillämpas under den period då skyddet är motiverat på grundval av handlingens innehåll. Undantagen får gälla i högst 30 år. För handlingar som omfattas av undantagen gällande privatliv eller affärsintressen och för känsliga handlingar får undantagen om det är nödvändigt fortsätta att gälla även efter denna period.

Artikel 5 Handlingar i medlemsstaterna

När en medlemsstat tar emot en begäran om tillgång till en handling som medlemsstaten innehar och som härrör från en institution skall medlemsstaten, om det inte är uppenbart att handlingen skall eller inte skall lämnas ut, rådgöra med institutionen i fråga för att fatta ett beslut som inte äventyrar att syftena med denna förordning uppnås.

En medlemsstat kan i stället hänskjuta en sådan begäran till institutionen.

Artikel 6 Ansökningar

1. En ansökan om tillgång till en handling skall inges i skriftlig form på valfritt sätt, inklusive i elektronisk form, på ett av de språk som anges i artikel 314 i EG-fördraget och vara tillräckligt utförlig för att institutionen skall kunna identifiera handlingen. Sökanden är inte skyldig att ange några skäl för sin ansökan.

2. Om en ansökan inte är tillräckligt utförlig skall institutionen uppmana sökanden att förtydliga sin ansökan och bistå sökanden med detta, t.ex. genom att tillhandahålla information om användning av de offentliga registren över handlingar.

3. Om en ansökan avser en mycket omfattande handling eller ett mycket stort antal handlingar får den berörda institutionen informellt samråda med sökanden för att finna en rimlig lösning.

4. Institutionerna skall ge medborgarna information om och hjälp med på vilket sätt en ansökan skall göras och var den skall ges in.

Artikel 7 Behandling av ursprungliga ansökningar

1. En ansökan om tillgång till en handling skall behandlas skyndsamt. En bekräftelse om mottagande skall skickas till sökanden. Institutionen skall inom 15 arbetsdagar efter det att en ansökan registrerats antingen bevilja tillgång till den begärda handlingen och ge tillgång till den i enlighet med artikel 10 inom samma tidsfrist, eller skriftligen ange skälen för att ansökningen helt eller delvis har avslagits och upplysa sökanden om dennes rätt att göra en bekräftande ansökan i enlighet med punkt 2 i den här artikeln.
2. Om ansökningen helt eller delvis avslås får sökanden inom 15 arbetsdagar efter att ha mottagit institutionens besked ge in en bekräftande ansökan till institutionen med begäran om omprövning.
3. I undantagsfall, t.ex. om en ansökan avser en mycket omfattande handling eller ett mycket stort antal handlingar, får den tidsfrist som anges i punkt 1 förlängas med 15 arbetsdagar, förutsatt att sökanden underrättas på förhand och att utförliga skäl anges.
4. Om inget besked ges av institutionen inom den föreskrivna tidsfristen skall sökanden ha rätt att inge en bekräftande ansökan.

Artikel 8 Behandling av bekräftande ansökningar

1. En bekräftande ansökan skall behandlas skyndsamt. Institutionen skall inom 15 arbetsdagar efter det att en sådan ansökan registrerats antingen bevilja tillgång till den begärda handlingen och ge tillgång till den i enlighet med artikel 10 inom samma tidsfrist, eller skriftligen ange skälen för att ansökan helt eller delvis har avslagits. Om en ansökan helt eller delvis avslås skall institutionen underrätta sökanden om de rättsmedel som finns, nämligen att väcka talan mot institutionen och/eller framföra klagomål till ombudsmannen enligt de villkor som anges i artikel 230 respektive 195 i EG-fördraget.
2. I undantagsfall, t.ex. om en ansökan avser en mycket omfattande handling eller ett mycket stort antal handlingar, får den tidsfrist som anges i punkt 1 förlängas med 15 arbetsdagar, förutsatt att sökanden underrättas på förhand och att utförliga skäl anges.
3. Om inget besked ges av institutionen inom den föreskrivna tidsfristen, skall ansökan anses ha avslagits och sökanden skall ha rätt att väcka talan mot institutionen och/eller framföra klagomål till ombudsmannen i enlighet med relevanta bestämmelser i EG-fördraget.

Artikel 9 Behandling av känsliga handlingar

1. En känslig handling är en handling som härrör från institutionerna eller organ som har upprättats av dem eller från medlemsstaterna, tredje länder eller internationella organisationer och som i enlighet med den berörda institutionens bestämmelser klassificerats som "TRÈS SECRET/TOP SECRET", "SECRET" eller "CONFIDENTIEL" och som skyddar Europeiska unionens eller en eller flera av dess medlemsstaters väsentliga intressen på de områden som omfattas av artikel 4.1 a, i synnerhet allmän säkerhet, försvar och militära frågor.

2. En ansökan om tillgång till en känslig handling i enlighet med de förfaranden som anges i artiklarna 7 och 8 skall behandlas enbart av personer som har rätt att befatta sig med sådana handlingar. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 11.2 skall dessa personer även avgöra vilka hänvisningar till känsliga handlingar som kan göras i det offentliga registret.
3. Känsliga handlingar skall registreras eller lämnas ut endast om den varifrån handlingen härrör givit sitt samtycke.
4. En institution som beslutar att vägra tillgång till en känslig handling skall ange skälen för sitt beslut på ett sådant sätt att de intressen som skyddas i artikel 4 inte skadas.
5. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder för att se till att principerna i den här artikeln och i artikel 4 respekteras vid behandling av ansökningar om tillgång till känsliga handlingar.
6. Institutionernas bestämmelser om känsliga handlingar skall offentliggöras.
7. Kommissionen och rådet skall informera Europaparlamentet om känsliga handlingar i enlighet med en ordning om vilken institutionerna skall komma överens.

Artikel 10 Tillgång efter en ansökan

1. Sökanden skall få tillgång till en handling antingen genom att få ta del av den på stället eller genom att erhålla en kopia, inklusive en kopia i elektronisk form, om handlingen finns i sådan form, i enlighet med sökandens önskemål. Kostnaden för framställning och utskick av kopior får åläggas sökanden. Avgiften får inte vara högre än den faktiska kostnaden för att framställa och skicka kopiorna. Att ta del av en handling på stället, erhålla kopior på färre än 20 A4-sidor och ges direkt tillgång i elektronisk form eller via registret skall vara kostnadsfritt.
2. Om en handling redan har offentliggjorts av den berörda institutionen och är lätt tillgänglig för sökanden, får institutionen fullgöra sitt åliggande att ge tillgång till handlingen genom att upplysa sökanden om hur denne kan få tillgång till den begärda handlingen.
3. Handlingen skall ställas till förfogande i en befintlig version och i ett befintligt format (inklusive i elektroniskt eller i ett alternativt format såsom blindskrift, stor stil eller bandupptagning), med fullständigt beaktande av sökandens önskemål.

Artikel 11 Register

1. För att medborgarna effektivt skall kunna utnyttja sina rättigheter enligt denna förordning, skall varje institution ställa ett register över handlingar till allmänhetens förfogande. Tillgång till registret bör ges i elektronisk form. Hänvisningar till handlingar skall omgående föras in i registret.
2. Registret skall för varje handling innehålla ett referensnummer (inklusive i förekommande fall den interinstitutionella referensen), ämnet och/eller en kort beskrivning av innehållet i handlingen och det datum då handlingen mottogs eller

upprättades och registrerades. Hänvisningarna skall göras på ett sätt som inte undergräver skyddet för intressena i artikel 4.

3. Institutionerna skall omedelbart vidta de åtgärder som är nödvändiga för att upprätta ett register som skall vara i bruk senast den 3 juni 2002.

Artikel 12 Direkt tillgång i elektronisk form eller via ett register

1. Institutionerna skall i största möjliga utsträckning ge allmänheten direkt tillgång till handlingar i elektronisk form eller via ett register, i enlighet med den berörda institutionens bestämmelser.

2. Särskilt lagstiftningshandlingar, det vill säga handlingar som upprättats eller mottagits i samband med ett förfarande för att anta rättsakter som är juridiskt bindande i eller för medlemsstaterna, bör göras direkt tillgängliga, om inte annat följer av artiklarna 4 och 9.

3. Om möjligt bör andra handlingar, i synnerhet handlingar som rör utformning av policy eller strategier, göras direkt tillgängliga.

4. Om direkt tillgång inte ges via registret skall registret i största möjliga utsträckning ange var handlingen finns.

Artikel 13 Offentliggörande i Officiella tidningen

1. Utöver de akter som avses i artikel 254.1 och 254.2 i EG-fördraget och artikel 163 första stycket i Euratomfördraget skall följande handlingar offentliggöras i Officiella tidningen, om inte annat följer av artiklarna 4 och 9 i denna förordning:

- h) Förslag från kommissionen.
- i) Gemensamma ståndpunkter som antagits av rådet enligt förfarandena i artiklarna 251 och 252 i EG-fördraget samt motiveringarna för dessa ståndpunkter och Europaparlamentets ståndpunkter i dessa förfaranden.
- j) De rambeslut och de beslut som avses i artikel 34.2 i EU-fördraget.
- k) Konventioner som har utarbetats av rådet enligt artikel 34.2 i EU-fördraget.
- l) Konventioner undertecknade mellan medlemsstater på grundval av artikel 293 i EG-fördraget.
- m) Internationella avtal som ingåtts av gemenskapen eller i enlighet med artikel 24 i EU-fördraget.

2. I största möjliga utsträckning skall följande handlingar offentliggöras i Officiella tidningen:

- n) Initiativ som lagts fram för rådet av en medlemsstat i enlighet med artikel 67.1 i EG-fördraget eller i enlighet med artikel 34.2 i EU-fördraget.
- o) Gemensamma ståndpunkter enligt artikel 34.2 i EU-fördraget.
- p) Andra direktiv än sådana som avses i artikel 254.1 och 254.2 i EG-fördraget, andra beslut än de som avses i artikel 254.1 i EG-fördraget samt rekommendationer och yttranden.

3. Varje institution får i sin arbetsordning fastställa vilka övriga handlingar som skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Artikel 14 Information

1. Varje institution skall vidta nödvändiga åtgärder för att upplysa allmänheten om de rättigheter som följer av denna förordning.

2. Medlemsstaterna skall samarbeta med institutionerna när det gäller att ge medborgarna information.

Artikel 15 Förvaltningsrutiner inom institutionerna

1. Institutionerna skall utveckla goda förvaltningsrutiner för att underlätta utövanheten av den rätt till tillgång till handlingar som garanteras genom denna förordning.

2. Institutionerna skall inrätta en interinstitutionell kommitté som skall undersöka de bästa rutinerna, ta upp eventuella meningsskiljaktigheter och diskutera den framtida utvecklingen i fråga om allmänhetens tillgång till handlingar.

Artikel 16 Mångfaldigande av handlingar

Denna förordning skall inte påverka tillämpningen av befintliga bestämmelser om upphovsrätt som kan begränsa tredje parts rätt att mångfaldiga eller utnyttja handlingar som lämnats ut.

Artikel 17 Rapporter

1. Varje institution skall årligen offentliggöra en rapport för föregående år, vilken skall ta upp det antal fall då institutionen har avslagit ansökningar om tillgång till handlingar, skälen för dessa avslagsbeslut samt antalet känsliga handlingar som inte har registerförts.

2. Kommissionen skall senast den 31 januari 2004 offentliggöra en rapport om genomförandet av principerna i denna förordning och ge rekommendationer som, om det är lämpligt, även innehåller förslag om översyn av denna förordning och ett handlingsprogram med åtgärder som institutionerna skall vidta.

Artikel 18 Tillämpningsåtgärder

1. Varje institution skall anpassa sin arbetsordning i enlighet med bestämmelserna i denna förordning. Dessa anpassningar skall gälla med verkan från och med den 3 december 2001.

2. Senast sex månader efter det att denna förordning trätt i kraft skall kommissionen undersöka hur rådets förordning (EEG, Euratom) nr 354/83 av den 1 februari 1983 om öppnandet för allmänheten av Europeiska ekonomiska gemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens historiska arkiv⁷¹ överensstämmer med denna förordning, för att säkerställa att handlingar i största möjliga utsträckning bevaras och arkiveras.

⁷¹EGT L 43, 15.2.1983, s. 1.

3. Senast sex månader efter det att denna förordning trätt i kraft skall kommissionen undersöka hur de befintliga bestämmelserna om tillgång till handlingar överensstämmer med denna förordning.

Artikel 19 Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Den skall tillämpas från och med den 3 december 2001.

BILAGA XVIa Riktlinjer för tolkning av ordningsreglerna för ledamöterna

1. Åtskillnad bör göras mellan å ena sidan synliga former av uppträdande som kan godtas under förutsättning att uppträdandet inte är kränkande och/eller förolämpande, faller inom rimliga gränser och inte skapar konflikt, och å andra sidan sådana som direkt stör någon form av parlamentarisk verksamhet.

2. Ledamöterna ska hållas ansvariga om personer som de anställt eller vars tillträde till parlamentet de medverkat till inte respekterar de ordningsregler som gäller för ledamöterna i parlamentets lokaler.

Talmannen och dennes företrädare ska se till att ordningsreglerna efterlevs av dessa personer och av alla andra personer som inte tillhör parlamentet men som befinner sig i dess lokaler.

BILAGA XVIIb Riktlinjer för godkännande av kommissionen

1. Följande principer, kriterier och förfaranden ska tillämpas när hela kommissionen blir föremål för parlamentets omröstning om att godkänna den:

a) Grund för bedömning

Parlamentet ska bedöma de nominerade kommissionsledamöterna på grundval av deras allmänna duglighet, engagemang för Europa och personliga oavhängighet. Kunskaperna på det aktuella ansvarsområdet och den kommunikativa förmågan ska bedömas.

Parlamentet ska ta särskild hänsyn till könsfördelningen. Parlamentet får uttala sig om den nyvalda ordförandens fördelning av de olika ansvarsområdena.

Parlamentet får inhämta all information som behövs för att fatta beslut om huruvida en nominerad kommissionsledamot är lämplig. Det förväntar sig att all information om ekonomiska intressen lämnas ut.

b) Utfrågningar

Varje nominerad kommissionsledamot ska bjudas in till en utfrågning i parlamentets berörda utskott. Utfrågningarna ska vara offentliga.

Utfrågningarna ska anordnas gemensamt av talmanskonferensen och utskottsordförandekonferensen. Lämpliga åtgärder ska vidtas för samarbete med övriga berörda utskott om ansvarsområdet omfattar olika områden. Det finns tre olika möjligheter, nämligen följande:

Om den nominerade kommissionsledamotens ansvarsområde omfattas av ett enda parlamentsutskotts behörighetsområde, utfrågas han eller hon enbart av detta utskott.

Om den nominerade kommissionsledamotens ansvarsområde i ungefär lika stor omfattning berör flera parlamentsutskotts behörighetsområden, utfrågas han eller hon gemensamt av dessa utskott.

Om den nominerade kommissionsledamotens ansvarsområde omfattas av huvudsakligen ett parlamentsutskotts behörighetsområde och i mindre omfattning ett eller flera andra parlamentsutskotts behörighetsområden, utfrågas han eller hon av det utskott som huvudsakligen är behörigt, som ska inbjuda det eller de övriga parlamentsutskotten att närvara vid utfrågningen.

Den valda kommissionsordföranden ska utförligt höras om förfarandena.

Parlamentsutskotten ska översända skriftliga frågor till de nominerade kommissionsledamöterna i god tid före utfrågningarna. Antalet skriftliga sakfrågor får vara högst fem per behörigt parlamentsutskott.

Förhållandena vid och villkoren för utfrågningarna ska vara sådana att de nominerade kommissionsledamöterna får jämlika och rättvisa möjligheter att presentera sig själva och sina åsikter.

De nominerade kommissionsledamöterna ska uppmanas att hålla ett inledande anförande på högst 20 minuter. Utfrågningarnas upplägg bör syfta till att åstadkomma

en pluralistisk politisk dialog mellan den nominerade kommissionsledamoten och parlamentsledamöterna. Före utfrågningens slut ska den nominerade kommissionsledamoten beredas möjlighet att hålla ett kort slutanförande.

c) Bedömning

En videoinspelning av utfrågningarna med innehållsförteckning ska finnas tillgänglig för allmänheten inom 24 timmar.

Utskotten ska efter utfrågningen utan dröjsmål sammanträda för att göra en bedömning av den enskilda nominerade kommissionsledamoten. Dessa sammanträden ska hållas inom stängda dörrar. Utskotten ska uppmanas att uppge huruvida de anser att de nominerade kommissionsledamöterna är kvalificerade att såväl ingå som ledamöter av kommissionen som att utföra de särskilda uppgifter som nomineringen avser. Om utskottet inte kan enas på båda dessa punkter ska utskottsordföranden som en sista utväg låta båda beslut gå till slutet omröstning. Utskottens bedömningar ska vara offentliga och presenteras vid ett gemensamt sammanträde med talmanskonferensen och utskottsordförandekonferensen, som ska hållas inom stängda dörrar. Efter diskussion, och såvida inget beslut om att inhämta ytterligare uppgifter fattas, ska talmanskonferensen och utskottsordförandekonferensen förklara utfrågningarna för avslutade.

Den valda kommissionsordföranden ska presentera hela den nominerade kommissionen och dess program vid ett sammanträde i kammaren, vilket hela rådet ska inbjudas att närvara vid. Presentationen ska åtföljas av en diskussion. Som avslutning på debatten får en politisk grupp eller minst fyrtio ledamöter lägga fram ett resolutionsförslag. Artikel 103.3, 103.4 och 103.5 ska tillämpas. Efter omröstning om resolutionsförslaget ska parlamentet sedan rösta för eller emot att i sin helhet godkänna utnämningen av ordföranden och de övriga kommissionsledamöterna. Parlamentet ska genom namnupprop fatta beslut med en majoritet av de avgivna rösterna. Omröstningen får skjutas upp till det därpå följande sammanträdet.

2. Följande förfarande ska tillämpas i händelse av en ändring av sammansättningen i kommissionsledamöternas kollegium eller en omfattande ändring av ansvarsområdena under dess mandatperiod:

- b) Om en ersättare ska utses på grund av avgång, avsättning eller dödsfall ska parlamentet omedelbart bjuda in den nominerade kommissionsledamoten till utfrågning på de villkor som anges i punkt 1.
- c) Vid anslutning av en ny medlemsstat ska parlamentet bjuda in denna stats nominerade kommissionsledamot till utfrågning på de villkor som anges i punkt 1.
- d) Om det sker en omfattande omfördelning av ansvarsområdena ska de berörda kommissionsledamöterna bjudas in till berörda parlamentsutskott innan de tillträder sina poster.

Med avvikelse från förfarandet i punkt 1 c tredje stycket ska omröstningen vara sluten när omröstningen i kammaren avser utnämning av en enda kommissionsledamot.

BILAGA XVIc Förfarandet för att bevilja tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden

TALMANSKONFERENSENS BESLUT AV DEN 12 DECEMBER 2002⁷²

Talmanskonferensen har fattat detta beslut

med beaktande av artiklarna 24, 26, 112, 113, 33, 39, 42, 44, 45, 47, 192.1 och 195.2 i arbetsordningen,

med beaktande av förslaget från utskottsordförandekonferensen och arbetsgruppen om reformen av parlamentet,

med beaktande av att talmanskonferensens beslut av den 12 december 2007 om att konferensens beslut av den 12 december 2002 bör ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1 Allmänna bestämmelser

Tillämpningsområde

1. Detta beslut ska tillämpas på följande kategorier av initiativbetänkanden:
 - (a) Initiativbetänkanden som avser rättsakter och utarbetats på grundval av artikel 192 i EGFördraget och artikel 39 i arbetsordningen.
 - (b) Strategiska betänkanden som utarbetats på grundval av strategiska och prioriterade initiativ som inte avser rättsakter och som ingår i kommissionens årliga lagstiftnings- och arbetsprogram.
 - (c) Initiativbetänkanden som inte avser rättsakter och inte har utarbetats på grundval av en handling från en annan EU-institution eller ett annat EU-organ eller på grundval av en handling som vidarebefordrats till parlamentet för kännedom, utan att det påverkar artikel 2.3.
 - (d) Betänkanden som avser årliga verksamhetsrapporter och årliga övervakningsrapporter (enligt förteckningen i bilaga 1)⁷³;
 - (e) Genomföranderapporter som avser införlivandet av EU:s lagstiftning med nationell lagstiftning samt genomförandet och tillämpningen av den i medlemsstaterna.

⁷² Detta beslut ändrades genom talmanskonferensens beslut av den 26 juni 2003, konsoliderades den 3 maj 2004 och ändrades på nytt genom det beslut som antogs under plenarsammanträdet den 15 juni 2006 angående tolkningen av artikel 45 i arbetsordningen samt genom talmanskonferensens beslut av den 14 februari 2008.

⁷³ De utskott som har för avsikt att utarbeta årliga verksamhets- och övervakningsrapporter i enlighet med artikel 112.1 i arbetsordningen eller andra bestämmelser (enligt bilaga 2) ska anmäla detta i förväg till utskottsordförandekonferensen, och i det sammanhanget i synnerhet ange den relevanta rättsliga grunden i fördragen eller andra bestämmelser, medräknat i parlamentets arbetsordning. Utskottsordförandekonferensen ska därefter anmäla detta till talmanskonferensen. Sådana betänkanden ska tillåtas automatiskt och inte omfattas av den kvot som avses i artikel 1.2.

Kvoter

2. Varje utskott kan samtidigt utarbeta upp till sex initiativbetänkanden. För utskott med underutskott ska denna kvot utökas med ett betänkande per underutskott. Detta ytterligare betänkande ska utarbetas av underutskottet.

Följande betänkanden ingår inte i denna kvot:

- Initiativbetänkanden som avser rättsakter.
- Genomföranderapporter; varje utskott kan årligen utarbeta ett sådant betänkande.

Minimiperiod före antagande

3. Det utskott som begär tillstånd att utarbeta ett betänkande får inte anta detta tidigare än tre månader efter det att tillståndet beviljades eller, om det är fråga om anmälan, tidigare än tre månader efter det sammanträde i utskottsordförandekonferensen då betänkandet anmäldes.

Artikel 2 Villkor för beviljande av tillstånd

1. Det betänkande som föreslås får inte avse sådana ämnen som huvudsakligen omfattar analys- och forskningsverksamhet och som skulle kunna behandlas bättre på andra sätt, t.ex. genom undersökningar.

2. Betänkandet får inte avse ämnen som redan behandlats i betänkanden antagna i plenum under de senaste tolv månaderna, såvida inte nya uppgifter motiverar ett undantag.

3. För betänkanden som baseras på en handling som förelagts parlamentet för kännedom gäller följande:

- Grundtexten ska vara en officiell handling från en EU-institution eller ett EU-organ och
 - a) formellt ha förelagts Europaparlamentet för samråd eller kännedom, eller
 - b) ha offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning inom ramen för samråd mellan de berörda parterna, eller
 - c) vara en handling som formellt har förelagts Europeiska rådet av en EU-institution eller ett EU-organ, eller en handling som utarbetats av Europeiska rådet.
- Handlingen ska översändas på Europeiska unionens samtliga officiella språk.
- En begäran om tillstånd ska inges senast fyra månader efter det att den berörda handlingen har inkommit till parlamentet eller offentliggjorts i EUT.

4. Betänkanden som inte baseras på ett grunddokument från en EU-institution får inte avse ämnen som redan behandlats i det årliga lagstiftnings- och arbetsprogram som kommissionen lagt fram och parlamentet godkänt för året i fråga.

Artikel 3 Förfarandet

Automatiskt tillstånd

1. Tillstånd ska beviljas automatiskt efter det att begäran om att få utarbeta ett betänkande lämnats till utskottsordförandekonferensen. Detta gäller betänkanden som avser följande:

- Genomföranderapporter
- Årliga verksamhetsrapporter och årliga övervakningsrapporter enligt förteckningen i bilaga 1.

Utskottsordförandekonferensens roll

2. Varje välgrundad begäran ska hänskjutas till utskottsordförandekonferensen, som ska säkerställa att den uppfyller kriterierna i artiklarna 1 och 2 och är förenlig med kvoten i artikel 1. Varje sådan begäran ska innehålla uppgifter om betänkandets typ, dess exakta titel och eventuella grunddokument.

3. En begäran om tillstånd att utarbeta strategiska betänkanden ska beviljas av utskottsordförandekonferensen efter det att eventuella behörighetskonflikter har lösts. På uttrycklig begäran av en politisk grupp får talmanskonferensen återkalla ett sådant tillstånd under högst fyra arbetsveckor.

4. En begäran om tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden som avser rättsakter och initiativbetänkanden som inte avser rättsakter och som bedöms uppfylla kriterier och tilldelade kvoter ska vidarebefordras av utskottsordförandekonferensen till talmanskonferensen. Utskottsordförandekonferensen ska samtidigt underrätta talmanskonferensen om eventuella årliga verksamhets- och övervakningsrapporter enligt förteckningen i bilaga 1 och 2 samt genomföranderapporter och strategiska rapporter för vilka tillstånd beviljats.

Tillstånd från talmanskonferensen och lösning av behörighetskonflikter

5. Talmanskonferensen ska fatta ett beslut om varje begäran om tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden som avser rättsakter och initiativbetänkanden som inte avser rättsakter inom högst fyra arbetsveckor efter det att de vidarebefordrats till utskottsordförandekonferensen, såvida talmanskonferensen inte beslutar att förlänga denna frist på grund av särskilda omständigheter.

6. Om ett utskotts behörighet att utarbeta ett betänkande bestrids, ska talmanskonferensen fatta ett beslut inom sex arbetsveckor på grundval av en rekommendation från utskottsordförandekonferensen eller, i avsaknad av en sådan, från ordföranden för utskottsordförandekonferensen. Om talmanskonferensen inte har fattat ett beslut inom denna frist anses rekommendationen vara godkänd⁷⁴.

Artikel 4 Tillämpning av artikel 47 i arbetsordningen ~ förfarande med associerade utskott⁷⁵

1. En begäran om tillämpning av artikel 47 i arbetsordningen ska inges senast måndagen före utskottsordförandekonferensens sammanträde då varje begäran om att få utarbeta initiativbetänkanden behandlas.

⁷⁴Denna punkt infördes till följd av det beslut som antogs under plenarsammanträdet den 15 juni 2006 angående tolkningen av artikel 45 i arbetsordningen.

⁷⁵Denna artikel infördes genom ett beslut av talmanskonferensen den 26 juni 2003.

2. Utskottsordförandekonferensen ska vid sitt månatliga sammanträde behandla varje begäran om att få utarbeta initiativbetänkanden och om tillämpning av artikel 47.

3. Om de berörda utskotten inte uppnår en överenskommelse om tillämpning av artikel 47 ska talmanskonferensen fatta ett beslut inom sex arbetsveckor på grundval av en rekommendation från utskottsordförandekonferensen eller, i avsaknad av en sådan, från ordföranden för utskottsordförandekonferensen. Om talmanskonferensen inte har fattat ett beslut inom denna frist anses rekommendationen vara godkänd⁷⁶.

Artikel 5 Slutbestämmelser

1. I slutet av en valperiod ska en begäran om att få utarbeta initiativbetänkanden inges senast i juli året innan valperioden löper ut. Därefter kan inget tillstånd beviljas, såvida det inte är fråga om en begäran som motiveras av särskilda omständigheter.

2. Utskottsordförandekonferensen ska förelägga talmanskonferensen en lägesrapport om aktuella initiativbetänkanden med två och ett halvt års mellanrum.

3. Detta beslut, som träder i kraft den 12 december 2002, upphäver och ersätter följande beslut:

- Talmanskonferensens beslut av den 9 december 1999 om förfarandet för beviljande av tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden i enlighet med artikel 45 i arbetsordningen och talmanskonferensens beslut av den 15 februari och 17 maj 2001 om uppdatering av bilagan till detta beslut.

- Talmanskonferensens beslut av den 15 juni 2000 om förfarandet för beviljande av tillstånd att utarbeta betänkanden om handlingar som Europeiska unionens övriga institutioner eller organ förelagt parlamentet för kännedom.

⁷⁶Denna punkt infördes till följd av det beslut som antogs under plenarsammanträdet den 15 juni 2006 angående tolkningen av artikel 45 i arbetsordningen.

BILAGA 1 ÅRLIGA VERKSAMHETS- OCH ÖVERVAKNINGSRAPPORTER SOM OMFATTAS AV AUTOMATISKT TILLSTÅND OCH KVOTEN PÅ SEX BETÄNKANDEN SOM FÅR UTARBETAS SAMTIDIGT (enligt artikel 1.2 och artikel 3 i detta beslut)

De mänskliga rättigheterna i världen och EU:s politik i detta sammanhang - (Utskottet för utrikesfrågor)

Rådets årliga rapport enligt tillämpningsbestämmelse 8 i Europeiska unionens uppförandekod för vapenexport - (Utskottet för utrikesfrågor)

Övervakning och tillämpning av gemenskapslagstiftningen - (Utskottet för rättsliga frågor)

Bättre lagstiftning – tillämpning av subsidiaritetsprincipen och proportionalitetsprincipen - (Utskottet för rättsliga frågor)

Arbetet i den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen - (Utskottet för utveckling)

Situationen för de grundläggande rättigheterna i EU - (Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor)

Jämställdhet mellan kvinnor och män i EU - (Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män)

Ett integrerat tillvägagångssätt i fråga om jämställdhet mellan kvinnor och män i utskottets arbete (årsrapport) - (Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män)

Rapport om sammanhållningen - (Utskottet för regionalpolitik)

Skydd av gemenskapens finansiella intressenkampen mot bedrägerier - (Budgetkontrollutskottet)

Årsrapport om EIB - (Budgetkontrollutskottet/Utskottet för ekonomi och valutafrågor – vartannat år)

De offentliga finanserna i EMU - (Utskottet för ekonomi och valutafrågor)

Den ekonomiska situationen i Europa: förberedande rapport om de integrerade politiska riktlinjerna, särskilt de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken - (Utskottet för ekonomi och valutafrågor)

ECB:s årsrapport - (Utskottet för ekonomi och valutafrågor)

Rapport om konkurrenspolitik - (Utskottet för ekonomi och valutafrågor)

Årsrapport om resultattavlan för den inre marknaden - (Utskottet för den inre marknaden)

Årsrapport om konsumentskydd - (Utskottet för den inre marknaden)

Årsrapport om Solvit - (Utskottet för den inre marknaden)

**BILAGA 2 ÅRLIGA VERKSAMHETS- OCH
ÖVERVAKNINGSRAPPORTER SOM OMFATTAS AV
AUTOMATISKT TILLSTÅND OCH EN SÄRSKILD
HÄNVISNING TILL ARBETSORDNINGEN (DESSA INGÅR
INTE I KVOTEN PÅ SEX BETÄNKANDEN SOM FÅR
UTARBETAS SAMTIDIGT)**

Årsrapport om allmänhetens tillgång till parlamentets handlingar, artikel 97.7 i arbetsordningen - (Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor)

Politiska partier i Europa, artikel 200.6 i arbetsordningen - (Utskottet för konstitutionella frågor)

Arbetet i utskottet för framställningar, artikel 192.6 i arbetsordningen - (Utskottet för framställningar)

Ombudsmannens årsrapport, artikel 195.2 i arbetsordningen - andra delen - (Utskottet för framställningar)

BILAGA XVII Id Samarbete för kommunikation om Europa

Mål och principer

1. Europaparlamentet, rådet och Europeiska kommissionen fäster största vikt vid förbättrad kommunikation i EU frågor, så att medborgarna i Europeiska unionen kan utöva sin rätt att delta i unionens demokratiska liv, där besluten fattas så öppet som möjligt och så nära medborgarna som möjligt, varvid principerna om mångfald, delaktighet, öppenhet och insyn bör iakttas.
2. De tre institutionerna vill bidra till en samsyn om EU:s övergripande kommunikationsprioriteringar, främja mervärdet av ett gemensamt tillvägagångssätt för kommunikation i europeiska frågor, underlätta utbyte av information och bästa praxis, utveckla samverkansfördelar mellan institutionerna i kommunikation med anknytning till dessa prioriteringar samt vid behov underlätta samarbete mellan EU institutionerna och medlemsstaterna.
3. De tre institutionerna är medvetna om att kommunikationen om Europeiska unionen kräver ett politiskt åtagande från EU institutionernas och medlemsstaternas sida och att medlemsstaterna har ansvar för att kommunicera med sina medborgare om EU.
4. De tre institutionerna anser att verksamhet för information och kommunikation om europeiska frågor bör ge alla tillgång till rättvis och olikartad information om EU och göra det möjligt för medborgarna att utöva sin rätt att uttrycka sina åsikter och aktivt delta i den offentliga debatten i EU frågor.
5. De tre institutionerna främjar respekten för flerspråkighet och kulturell mångfald, när de genomför sina informations och kommunikationsinsatser.
6. De tre institutionerna är fast beslutna att uppnå dessa mål. De uppmuntrar EU:s övriga institutioner och organ att stödja deras insatser och att, om de så önskar, bidra till denna strategi.

En partnerskapsstrategi

7. De tre institutionerna inser vikten av att ta itu med den utmaning som frågan om kommunikation om EU frågor innebär i partnerskap mellan medlemsstaterna och EU institutionerna, så att man får effektiv kommunikation med – och når ut med objektiv information till – bredast möjliga publik på lämplig nivå.

De vill utveckla samverkansfördelar med nationella, regionala och lokala myndigheter samt med företrädare för det civila samhället.

De skulle därför vilja främja en pragmatisk partnerskapsstrategi.

8. De erinrar samtidigt om den centrala roll som den interinstitutionella gruppen för information (IGI) har, eftersom den utgör ett ramverk på hög nivå när institutionerna ska stimulera den politiska debatten om informations och kommunikationsverksamhet med EU anknytning för att främja samverkan och komplementaritet. IGI, där ordförandeskapet delas mellan företrädare för Europaparlamentet, rådet och Europeiska kommissionen och där Regionkommittén

och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén deltar som observatörer, sammanträder i princip två gånger om året.

Ett ramverk för samarbetet

De tre institutionerna avser att samarbeta på följande sätt:

9. Samtidigt som varje enskild EU institution och medlemsstat har ansvar för sina egna kommunikationsstrategier och prioriteringar, kommer de tre institutionerna att inom ramen för IGI årligen fastställa ett begränsat antal gemensamma kommunikationsprioriteringar.

10. Prioriteringarna kommer att grundas på de kommunikationsprioriteringar som fastställts av EU:s institutioner och organ efter interna överläggningar och där så är lämpligt komplettera medlemsstaternas strategiska upplägg och insatser, med hänsyn till medborgarnas förväntningar.

11. De tre institutionerna och medlemsstaterna kommer att verka för att främja lämpligt stöd till kommunikation inom de fastställda prioriteringarna.

12. De myndigheter i medlemsstaterna och de avdelningar inom EU:s institutioner som ansvarar för kommunikationen bör stå i kontakt med varandra för att framgångsrikt kunna genomföra de gemensamma kommunikationsprioriteringarna samt övrig verksamhet med anknytning till kommunikationen i EU frågor, som vid behov ska bygga på lämpliga administrativa arrangemang.

13. Institutionerna och medlemsstaterna uppmanas att utbyta information om annan kommunikationsverksamhet med EU anknytning, särskilt om den sektoriella kommunikationsverksamhet som planeras av institutionerna och organen, när denna leder till informationskampanjer i medlemsstaterna.

14. Kommissionen uppmanas att i början av varje år rapportera till de övriga EU institutionerna om huvudinsatserna i genomförandet av de gemensamma kommunikationsprioriteringarna från det föregående året.

15. Denna politiska förklaring undertecknades den tjugooandra oktober tjugohundraåtta.

REGISTER

*Arabiska siffror hänvisar till artikelnummer. Romerska siffror hänvisar till bilagor.
Arabiska eller romerska siffror eller bokstäver som följer på dessa romerska siffror
betecknar delar, artiklar eller punkter i bilagorna.*

- A -

Allmänhetens tillgång till handlingar.....	XV
Andra behandlingen	40, 57 - 62, 67
- andrabehandlingsrekommendation	59 - 60
- avslutning.....	60
- budget	IV.5
- i kammaren	60 - 62, 67
- i utskotten	57 - 59
- omröstning.....	60 - 62, 67, 152
Andrabehandlingsrekommendation	59
Andrabetänkande	52 - 53, 168
Anföranden	141 - 142, IV.1
Anhållan om yttrande.....	40
Anslutningsfördrag	75, 82, 190
Anslutningsförhandlingar	82, 190, XIII.II
Ansvarsfrihet.....	71, 74, V, V.5
- beslut.....	V
- kommissionen.....	70
- parlamentet	74
- revisionsrättens uttalanden	105
Antagna rättsakter	68
Antagna texter.....	172
Arbetsmarknadens parter, dialog mellan	78
Arbetsordningen	
- ordningsfrågor	166
- tillämpning.....	201, VI.XVIII
- ändring.....	201 - 202, VI.XVIII
Arbetsprogram	XIV
Arkiv	172, 193
Assistenter.....	IX.2
Associerade stater	190
Associerade utskott	47, 81
Avbrytande av sammanträdet	148, 171
AVS.....	VI.II
Avslutande av räkenskaperna	74
Avslutning av debatten	165, 169
Avslutning av sammanträdet.....	171
Avstängning	147
- från en delegation	147
- från ett utskott.....	183
Avsättning av ombudsmannen.....	196
Avvisning	

- rådets gemensamma ståndpunkt	61
Avvisning av ett ärende som otillåtligt	165, 167

- B -

Bedrägeribekämpning (OLAF)	10
Bedrägerier	XI
Behörighetsområden, utskottens	174
Beslutförhet	149, 185
Betänkanden	42, 44, VIII
- andra	52 - 53
- förslag	48
- initiativbetänkande	24, 38 a - 39
- interimsbetänkande	113
- motivering	42, 44, 48
- muntligt	48, 52 - 53, 134
- resolutionsförslag	113
Bilagor	202, 204
Brådskande förfarande	134
Brådskande sammanträde, utskott	94
Budget	69 - 74, III, IV, V, VI.IV, VI.V
- ansvarsfrihet	70, 105, V, VI.V
- budgetberäkning	73, IV.3
- kontroll över genomförandet	105
Budgetberäkning	IV.8
Budgetberäkning, preliminärt förslag till	73, IV.3
Bulletin, parlamentets	28, XV

- C -

Centralbanken, Europeiska	102, 106, 111
COSAC	124

- D -

Debatt	133
- avslutning	165, 169
- efter ett uttalande	103
- förfarande utan	43, 131
- gemensam	135
- uppskjutande	165, 170
Debatt om kränkning av de mänskliga rättigheterna etc	115, 130, III
Delegationer	22, 138, 190
- ad hoc	24
- interparlamentariska	188, VI.II
- ordförande	27
- ständiga	24, 188
Delegationsordförandekonferensen	27

Demokrati	34, 75, 95, 115, 199 - 200, III
Dokument, se Handlingar	
Domstolen, väcka talan vid.....	121 - 122

- E -

EG-domstolen	194, 196
Ekonomiska intressen	I.1, XI
- gemenskapernas	10
- ledamöter	3, I
Ekonomiska konsekvenser	34, 36
Ekonomiska och sociala kommittén	117
Ekonomiska åtaganden	74
Ekonomisk förenlighet.....	36, 42, 44
Ekonomisk politik.....	107
Entledigande	18
Ersättare /suppleanter	178
Ersättningar	8
EU:s stadga om de grundläggande rättigheterna	34, 96
eurogruppen	II
Europarådet	189
Europeiska centralbanken	102
- frågor för skriftligt besvarande	111
- utnämningar	102
- uttalanden.....	106
Europeiska rådet.....	103
Europeiska unionens officiella tidning	29, 68, 110, 172
Europol.....	93, VI.VII, VI.XVII
Extra sammanträde, parlamentet.....	127

- F -

Flagga.....	202 a
Framställningar	191 - 193, 203, VI.XX
Frihet	75, 95
Frister se Tidsfrister	
Frivilliga överenskommelser	79
Frågestund.....	109, II
- frågors tillåtlighet	109
- i utskotten	187
Frågor.....	103, II.a
- för muntligt besvarande	108
- för skriftligt besvarande.....	110 - 111, II.a
- korta, koncisa (30 minuter).....	104
- presidiet, talmanskonferensen, kvestorerna.....	28
- prioriterade.....	110
- rådet, kommissionen	19, 108 - 110, II
- till Europeiska centralbanken	111, II.a
Fullständigt förhandlingsreferat.....	173

Förbindelser	
- med andra institutioner	24, 32, 99 - 100, 102 - 110, 112 - 116, 120
- med EU:s organ och institutioner	24, 98, 101
- med tredje land	24
Fördelning av platser.....	32
Fördrag.....	75, 82, VI.XVIII
Föredragande.....	4, 22, 38, 40, 53 - 54, 57, 59, 61 - 64, 80, 134
Föredragningslista.....	4, 7, 133, 194
- förslag till.....	24, 115, 130 - 131
- godkännande.....	133
- slutgiltigt förslag till	131, 132, XIII
- upptagande på.....	7, 48, 53 - 54, 60, 65, 90, 94, 108, 115, 130 - 131, 132 - 134, 168, 179, I, II, III, V.4
- utskott	4, 59, 110 - 111, 183, VII.A
- ändring	132, 168, 170
Förenklat förfarande.....	43, 131
Förenkling av gemenskapslagstiftning	80 a
Förfarande för överklagande.....	148
Förfaranden	165
- ansvarsfrihet.....	V
- brådskanie	134
- budget	69 - 70, 72, VI.IV
- förenklat.....	43
- för kortfattad redogörelse	45
- förlikning	64
- i utskott	204 a
- lagstiftning	80 a, 204 a
- medlingsförfarandet.....	56
Förfaranden vid domstol	121
Förfarande utan ändringsförslag och debatt.....	43, 131
Förhandlingsmandat.....	83
Förhandlingsreferat, fullständigt.....	173
Förkastande, kommissionens förslag	80 a
Förkastande av kommissionsförslag	52
Förklaringar och uttalanden	103 - 106, 116
- röstförklaringar	163
Förlikning.....	64
- tredje behandlingen.....	63 - 65
Förlikningskommittén	
- delegationen till	64
- sammankallande av.....	63
Första behandlingen	34 - 37, 40, 49 - 56, 66
- avslutande	49, 51
- budget	IV.4
- i kammaren	51 - 53
- i utskotten	35 - 37, 42 - 50
- omröstning.....	51
- uppföljning.....	54 - 56

Gemensam debatt.....	135
Gemensam parlamentariskommitté.....	190
Gemensam ståndpunkt.....	57 - 59, 122
- avvisning.....	61
- godkännande.....	67
- rådets underlåtenhet att agera.....	122
- ändring.....	62
Gemensamt resolutionsförslag.....	103, 108, 115
Gemensamt utkast.....	65
Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik.....	85 - 87, 89 - 90, VI.I, VII.B
Gemenskapslagstiftning, förenkling.....	80 - 80 a
Gemenskapslagstiftning, kodifiering.....	80
Gemenskapslagstiftning, omarbetning.....	80 a
Gemenskapsrätten, tillämpning.....	176, VI.IX, VI.XVI, VIII, XIII.I
Generalsekretariatet.....	197
Generalsekreteraren.....	4, 22, 68, 73, 137, 139, 146, 197, 199
Genomförande av budgeten.....	70, 72
Genomförandebestämmelser.....	81
Granskning	
- bevis.....	VI.XVI
Granskning av bevis.....	3, 11, VI.XVI
Grundläggande principer.....	9, VI.XVIII
Grundläggande rättigheter, respekt för.....	34, 75, VI.XVII
Grupper.....	29, 31 - 32, 177
- bildande.....	29
- rättslig ställning.....	30
- verksamhet.....	30
- ändring av gruppstillhörighet.....	178
Grupplösa.....	31

- H -

Handlingar.....	140, 203, VII.A, VII.B, XV
- tillgång till.....	97, XVI
- utdelning.....	136, 140
Hymn.....	202 a
Hänvisning till utskott	
- rättelser.....	204 a
Höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken.....	85, 89, II

- I -

Immunitet.....	5, VI.XVI
Immunitet och privilegier.....	5 - 7, 197, VI.IX, VI.XVI
Initiativbetänkande.....	24, 38 a - 39, 45, 113
Initiativ enligt artikel 192 i EG-fördraget.....	39
Initiativ från medlemsstaterna.....	41
Interimsbetänkande.....	75
Interinstitutionella avtal.....	120, 204, VII.B, VII.C

Internationella avtal	75, 83 - 84, XIII.II
Interparlamentariska delegationer	188

- K -

Kammaren	146, 148, 150, IV
- andra behandlingen	60 - 62, 67
- första behandlingen	51 - 53
- ordningsföreskrifter	146 - 147
- tredje behandlingen	65
Kandidater	12 - 14
- Europeiska centralbanken	102
- ombudsman	194
- utskott	177
Kodifiering av gemenskapslagstiftning	80
Kommissionen	37, 41, 49, 52 - 53, XIII
- allmän årsrapport	112
- anhållan om yttrande	40
- ansvarsfrihet	70
- arbets- och lagstiftningsprogram	XIV
- frågor	108 - 110, II
- förhandlingsmandat	83
- förkastande av förslag	80 a
- förkastande av kommissionsförslag	52
- genomförande	81, XII, XIII.I
- lagstiftnings- och arbetsprogram	33
- ledamöter	99, XIII
- misstroendevotum	100
- ordförande	99
- program	98
- ståndpunkt vid ändringsförslag	50, 53 - 54, 57, 62, 143, XIII
- talartid	142
- tillbakadragande av förslag	54, 61
- uppföljning	54 - 56
- uttalande	103 - 104
- val	99
- årsrapport om tillämpningen av gemenskapsrätten	112
Kommittéförfarande	XII
Kompromissändringsförslag	53, 59, 62, 154 - 155
Konstituerande sammanträde	3, 11, 127
Kontroll av frivilliga överenskommelser	79
Kontrollbefogenheter	81
Korruption	XI
Kränkningar av de mänskliga rättigheterna etc	115, 130, III
Kvestorer	9, I
- frågor till	28
- uppgifter	9, 21 - 22, 25
- upplysningsplikt	28
- val	12, 15 - 17
Känslig information	VII.B, VII.C

- L -

Lagstiftning	38 a
Lagstiftningsdokument	40
Lagstiftningsförfarande	80 a
Lagstiftningsförfarandet	34 - 38, 39 - 68, 77 - 80, 81, 121 - 122, 204 a, XIII.I
Lagstiftningsinitiativ	33 - 34, 38 a - 39
Lagstiftnings- och arbetsprogram	33, XIV
Lagstiftningsresolution	42, 51 - 53, 152
Ledamöter	1 - 9, 129, 176 - 177, IX
- avstängning	147
- centralbanken	102
- före detta	9
- grupplösa	31
- kommissionen	99, XIII
- kostnadsersättning	8
- mandattid	4
- revisionsrätten	101
- utskott	177, VIII
Lediga poster	4, 17
Lika röstetal	153
Lobbygrupper	9, IX

- M -

Majoritet	18, 39, 48, 61 - 62, 65, 82 - 83, 90, 94 - 95, 103, 108, 114, 131, 132 - 134, 149 - 150, 155, 160, 1
- Europeiska centralbanken	102
- kommissionens ledamöter	99
- kommissionens ordförande	98
- misstroendeförklaring	100
- revisionsrätten	101
- sammankallande	127
- val	12
Mandat	2, VI.XVI
Mandattid	4, 16
Medlingsförfarandet	56
Minutsanföranden	144
Misstroendeförklaring, kommissionen	100
Monetär politik	106
Motivering	42, 44, 46, 48, 202
Motivering, betänkande	150
Motto	202 a
Muntligt betänkande	134
Mänskliga rättigheter	75, 91, 95, 115, 199 - 200, III

- N -

Nationella parlament	24, 123 - 124
----------------------------	---------------

Nomineringar och utnämningar	177
- Europeiska centralbanken	102
- kommissionens ordförande	98
- kvestorer	12, 15
- nominerade kommissionsledamöter	99
- talman	12 - 13
- vice talmän	12, 14
Närmare samarbete	76

- O -

Oavslutade ärenden	203
Offentlighet	
- i utskotten	89, 92, 183
- plenarsammanträdenas	96, 172
OLAF	10
Omarbetning av gemenskapslagstiftning	80 a
Ombudsmannen	194 - 195, X
- avsättning	196
- utnämning	194
- verksamhet	195
Omröstning	77, 131, 149, 152 - 155, 157 - 164, 169
- andra behandlingen	60 - 62, 67
- beslutförhet	149
- delad	19, 154, 157
- elektronisk	161
- förfarande	152 - 153, 185
- förklaringar	19
- första behandlingen	51
- gemensam	19
- handuppräckning	159
- i utskotten	185
- lika röstetal	13 - 14, 21, 153
- namnupprop	19, 154, 160 - 162, 185
- omröstningsordning	19, 152, 155
- röstförklaringar	163
- slutet	162
- tredje behandlingen	65
- uppskjuten	52
- ändringsförslag	150, 155 - 156
Omröstningsapparat	159, 161
Ordförande	147
Ordning	
- ordningsregler	9, 146, XVI.a
- vid sammanträden	22, 148
Ordning i kammaren	146 - 148, XVI.a
Ordningsfrågor	19, 166
Ordningsregler	9
Ordningsregler	146
Otillåtligt ärende	167

- P -

Parlamentariska konferenser.....	125
Parlamentets bulletin.....	28
Parlamentets sessioner.....	127 - 128
Parlamentets valperiod.....	126
Passerkort.....	9
Passersedel.....	5
Platser i kammaren.....	32
Plenarsammanträden	
- budget.....	IV
- fullständigt förhandlingsreferat.....	173
- protokoll.....	172
- ändringsförslag.....	46 - 47
Plenisalen, tillträde till.....	137, 146
Polissamarbete.....	92 - 94
Politiska grupper (se även "grupper").....	29, 31 - 32, 177 - 178
Politiska partier på europeisk nivå.....	198 - 200
- ansvarigt utskotts och plenums befogenheter.....	200
- kommittén av oavhängiga personer.....	200
- presidets befogenheter.....	199
- program.....	200
- talmannens befogenheter.....	198
- tekniskt stöd.....	199
- tillämpningsföreskrifter.....	22
- utslutning från finansiering.....	199
- återbetalning av belopp som felaktigt erhållits.....	199
Poster, lediga.....	17
Presidiet.....	176, 182, VII.A
- frågor.....	28
- sammansättning.....	16 - 17, 21
- uppgifter.....	22, 138 - 139, 148, 199, IV.8
- upplysningsplikt.....	28
Privilegier.....	5 - 7, 197
Privilegier och immunitet.....	VI.IX, VI.XVI
Proportionalitetsprincipen.....	34, 41
Protokoll	
- plenarsammanträdet.....	172
- presidiet.....	28
- talmanskonferensen.....	28
- utskott.....	184
Påföljder.....	147 - 148

- R -

Rapporter	
- tillfällig undersökningskommitté.....	176
Regionkommittén.....	118

Register	
- framställningar	191 - 192
- lobbygrupper	9, IX
- över parlamentets handlingar	97, XVI
Rekommendationer	60, 82, 94, 113 - 114, 176
- allmänna riktlinjer för den ekonomiska politiken	107
- andrabehandlingsrekommendation	59 - 60
- anslutningsfördrag	190
- från rådet	77
- förhandlingsmandat	83
- gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken	89 - 90
- till rådet	90, 94, 114
Resolutionsförslag	44 - 46, 54, 72, 79, 91, 95, 103, 108, 113, 115, 151, 192, 203, III
- gemensamma	103
Revisionsrätten	V.1, V.6, VI.V
- utnämmande	101
- uttalanden	105
Rådet	54
- ansvarigt utskotts dialog med rådet	54, 59
- frågor	108 - 110, II
- gemensam ståndpunkt	57
- rekommendationer	90, 94, 114
- sammanträden	38
- samråd	40, 42
- underlåtenhet att agera	122
- uttalanden	103
Räkenskaper	74, VI.IV, VI.V
Rättelser	204 a
Rättsakter	55, 66 - 68, 76, 81
Rättslig grund	35, 39, 55, VI.IX
- ansvarigt utskott	VI.XVI
- internationella avtal	83
Rättstatsprincipen	34, 75, 95, 115, III
Röstförklaringar	19, 163
- Överläggningar	
Rösträtt	158

- S -

Samman kallande	127
- parlamentet	127
- utskott	183
Sammanträden	126, 137 - 138, 183, VII.A
- avbrytande eller avslutande	132, 146, 148, 165, 171
- fullständigt förhandlingsreferat	173
- offentliggörande av upptagning	173 a
- plats för sammanträden	128, 145 - 146
- protokoll	172
- sammanträdesplats (säte)	128
- sammanträdetets förlopp	137 - 138, 140 - 144, 146 - 148, 184

Sammanträdesordning.....	22
Sammanträdesordningen.....	137, 173
Sammanträdesperiod.....	126 - 127
Sammanträdesprotokoll.....	172
Samråd.....	40 - 41
- betänkande.....	42
- Ekonomiska och sociala kommittén.....	117
- enligt artikel 122 i EG-fördraget.....	77
- förnyat.....	55
- gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken.....	89
- Regionkommittén.....	118
Samrådsförfarandet.....	82 - 83
Samtycke.....	75
Samtyckesförfarandet.....	75, 83, 95
Sekretariat	
- grupplösa.....	31
- politiska grupper.....	30
Sekretess.....	28, 176, 195, VII.A, VII.B, VII.C, VIII, XVI
Session.....	126 - 127
Skriftliga förklaringar.....	116, 142
Språk.....	22, 139, 143, 176, 191, X
Straffrättsligt samarbete.....	92 - 94
Störande uppträdande.....	146, 148, XVI.a
- omedelbara åtgärder.....	146
Störning utanför kammaren.....	XVI.a
Subsidiaritet.....	34 - 35, 41
Suppleant/ersättare.....	178
Särskilda representanter.....	86
Säte.....	128

- T -

Talare.....	141 - 145, 147
Talarlista.....	143, 169
Talartid.....	103, 108, 132 - 134, 144, 147, 165 - 166
- fördelning.....	115, 142, III
- tilldelning av ordet.....	145
Talmannen.....	151
- uppgifter.....	19, 22, 68, 104, 109, 115, 119, 141 - 144, 147, 150, 164, 166, 198 - 200, 204 a, XVI.a
- val.....	12 - 13, 16 - 17, 22
Talmanskonferensen	
- frågor.....	28
- sammansättning.....	23
- uppgifter.....	24, 147, 200
- upplysningsplikt.....	28
Tidsfrister.....	48, 58, 63, 65, 136, 150, 155, 157, 160
Tillfällig undersökningskommitté.....	24, 176, VIII
Tillgång till handlingar.....	5, 28, 96 - 97, 140, XV, XVI
Tillträde	
- till parlamentet.....	9, XVI.a

Tillträde till plenisalen	137
Tillträde till åhörarläktaren	137
Tillåtlighet	151
- frågor	109
- frågor för skriftligt besvarande	110
- ändringsförslag	19, 62, 155
Tilläggsbudget	IV
Tjänsteförteckning (generalsekretariatet)	22, 197, IV.8
Tolkning	138
Traktamente	147
Tredje behandlingen	
- förlikning	63 - 64
- gemensamt utkast	65
- i kammaren	65
Tredje land	
- anslutningsfördrag	82
- anslutningsförhandlingar	82, 190, XIII.II
- associerade stater	190
- AVS	VI.II
- delegationer	27, 188, 190
- förbindelser med	24, 190
Tystnadsplikt	96

- U -

Underlåtenhet att agera, rådets	122
Undersökningskommitté, tillfällig	24, 176, VIII
Undertecknande av antagna rättsakter	68
Underutskott	179, 181
Uppdrag som ordförande	146
Uppföljningsförfarandet	55
Uppförande	137 - 148, IX
Upphävande av immunitet	6 - 7
Upphörande av uppdrag (i förtid)	147
Uppskjutande av debatt och omröstning	165, 170
Utdelning av handlingar	172, III
Utfrågningar	176, 183, 192, XVI.b
Utnämningar och nomineringar	177, 194
- chef för kommissionens externa delegationer	88
- Europeiska centralbanken	102
- Höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken	85
- kommissionens ordförande	98
- ombudsmannen	194
- revisionsrätten	101
- särskilda representanten inom den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken	86
Utrikespolitik	VI.I
Utskott	42 - 48, 56, 63, 128, 156, 174 - 175, 177 - 187, VI, VI.IX, VII.A, VIII
- andra behandlingen	57 - 59
- ansvarigt	39 - 40, 59
- associerade	47, 81

- behörighetsområden.....	174 - 175, 179, VI
- betänkande	42, 44 - 45, 47 - 48, 52 - 53
- brådskande sammanträde.....	90, 94
- dialog med rådet	59
- frågestund	187
- förfarande.....	42 - 48, 59, 183 - 187
- förlikning	63 - 64
- första behandlingen.....	35 - 37, 49 - 50
- granskning av bevis	VI.XVI
- hänvisning till	40, 48, 179
. rättelser	
- ledamöter	177, 182
- omröstning	185 - 186
- ordförande.....	26, 48, 81, 182
- protokoll.....	96, 184
- rådgivande	179
- rättelser	204 a
- rättigheter.....	177 - 178, VI
- sammankallande	183
- sammansättning	24, 177
- sammanträden.....	22, 43, 59, 89, 92, 96, 99, 101 - 102, 106, 128, 156, 178, 181 - 184
- suppleanter.....	178
- tillfälliga.....	175
- tillsättning	174 - 175
- tredje behandlingen.....	63 - 64
- underutskott	179, 181
- uppgifter.....	24, 179, VI
- valprovning.....	3
- yttrande	46 - 47, 179, VI
- återförvisning till	168
Utskottsordförandekonferensen	26
Utskottsutfrågningar	22
Uttalanden	105 - 106
- Europeiska centralbanken.....	106
- Europeiska rådet	103
- höge representanten för GUSP	87
- kommissionen	103
- rådet	103

- V -

Val.....	203
- kommissionen	99, XVI.b
- kommissionens ordförande.....	98
- kvestorer	12, 15 - 17
- parlamentet	1
- talman	12 - 13, 16 - 17
- vice talmän.....	12, 14, 16 - 17
Valprovning	3, 11, 180
Vice talman	14

- uppgifter.....	20 - 21, 24, 64, 97
- val	12, 16 - 17

- Y -

Yttranden.....	83
- anhållan om.....	40 - 41
- parlamentet	134, 185
- rekommendationer från rådet.....	77
- utskotten.....	35, 179, 192 - 193, V.1

- Å -

Åhörarläktaren	137
Ålderspresident	11
Årliga lagstiftningsprogrammet	33 - 34, 39 - 40, XIV
Årsrapporter	112
Årsrapport om tillämpningen av gemenskapsrätten	112
Åsidosättande	95
Återförvisning till utskott.....	40, 52 - 53, 59, 165, 168, V.4
- budget	IV.3, IV.6
- rättelser	204 a

- Ä -

Ändringar, kommissionens förslag	80 a
Ändringar, tillåtlighet.....	80 a
Ändringsförslag.....	150 - 151
- antagande	53
- bortfall	150 - 151
- budget	IV
- frister.....	150
- förfarande utan.....	43, 131
- ingivande	150, 185
- kommissionens ståndpunkt.....	50, 53 - 54, 57, 62, 143, XIII
- kompromissändringsförslag.....	53, 59, 62, 154 - 155
- muntliga	90, 150, 185
- omröstningsordning	155
- språk.....	138 - 139, 150
- tillbakadragande.....	150
- tillåtlighet.....	19, 151
- tryckning	150
- utdelning	150
- utskott	156, 185

- Ö -

Öppenhet.....	28, 37, 96 - 97, I, XV
---------------	------------------------

Överläggningar	19
- begäranden.....	19